12. November 2003
Woche 46

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 46
Singen-Nord

Auflage
17082

SINGEN kommunal

Volltreffer

von Hans Paul Lichtwald

Zweimal gemacht ist bekanntlich in Singen schon Tradition. Aber der Martini-Markt hat spätestens seit seiner dritten Durchführung am Wochenende eingeschlagen. Da stimmte natürlich auch das Wetter. Und einige zehntausend Menschen genossen die winterliche Sonne vor allem hinter dem Rathaus auf dem beginnenden Laga-Gelände. Was sich da um den Martini-Markt der Marktbeschicker rankte, war stimmig - eben auch ein Schuss Kunstgewerbe.
Aufgegangen ist die Parallelität verschiedener Veranstaltungen an einem Ort - nämlich Singen. Viele Besucher steuerten die einzelnen Ziele konsequent an. Das galt für den Besucher im Singener Süden ebenso wie für die Innenstadt. Die Schnäppchenjäger waren kurz nach 12 Uhr da. Sie reagierten auf die Anzeigen im WOCHENBLATT-Verbund. Sie kamen in Strömen vor allem aus Tuttlingen, Villingen, Waldshut und der Schweiz. Letztere dominierten in vielen Läden allein schon sprachlich. Das Bummeln und Erleben kostete hier halt nichts, das haben viele genutzt. Auch das gehört zum Volltreffer für die ganze Stadt Singen.

Poppele: »Kumm, mach mit!«

Martini-Sitzung ganz im Zeichen des Narrentreffens 2004

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Die Singener Poppele-Zunft fiebert spürbar dem Narrentreffen entgegen. So kurz und klar war gestern die Martini-Sitzung um 11.11 Uhr im »Krüüz«-Saal. Das Motto 2004 bewegt sich deshalb ganz auf der Höhe des Großereignissen vom 23. bis 25. Januar 2004 in Singen: »Kumm, mach mit!« Da derzeit alle voll im Stress sind, hielt auch Fritz Marxer seinen Jahresbericht an den Poppele sehr kurz. Er hatte nur drei Themen: Das Gerede über Reformen

(». . . aber unser Geld ist weg«), den heißen Sommer (Hätte der Gemeinderat das Aachbad geschlossen, hätten ihn die Bürger erschlagen) und dann das Narrentreffen. Das habe drei Jahre Arbeit für 2,08 Tage Dauer gebracht!
Einer hatte seinen närrischen Biss nicht abgelegt: Ali Knoblauch. Auf Renners Stadthallenzug wollten auch die Gemeinderäte gerne aufspringen. Es sei nur die Frage, wer die Fahrkarten zahle! Aber vor der Gemeinderatswahl werde schon wieder alles flott versprochen. Die Abschaffung des grünen Pfeils an der Friedenslinde konnte er nicht verstehen. Der habe bei den Ossis ja auch viele Jahre bestens geklappt: Warum sollten dann die Singener blöder sein?!
Für den Hegau-Tower gebe es schon zwei Anfragen. Ein Bauer wolle seine Kuh dort einstellen, Popolius fehle ein solches Quartier auch noch. Eines klappe aber sicher in Singen: ein 18-stöckiges Kebap-Haus!
Ihr Lied für das Narrentreffen haben die Leute vom »billig Jakob« auch schon geprobt: »Ä Wienerle« gab es erst am Narrenloch und dann als Lied auf der Bühne. Die große CD sei schon unterwegs.
Prominent ging es schon im »Krüüz« zu. Handel, Banken und Politik gaben sich ein Stelldichein. Das aktuellste Thema griff Stephan Glunk gleich zu Beginn auf: Die Lichterstadt Singen. Den Lichterglanz brauche man für die weihnachtliche Erleuchtung. Im nächsten Jahr könne man die Lichter schon im August brennen lassen, um für mitternächtliche Spaziergänge die romantische Atmosphäre zu haben! Das sei dann zeitgleich mit dem Einräumen der Schokoladennikoläuse in die Regale der Geschäfte und der Vorbereitung von Haloween als Fastnachtsersatz.
Dem Poppele wird der wache Blick seiner Zunft schon recht gewesen sein, schließlich wurde auch er ins rechte Licht gerückt. In einer Uraufführung spielten Bruno Kutter und Uwe Seeberger die Geschichte vom Poppele und dem Eierwieb. Stephan Gluncks Ergebnis: Die Eier wurden nicht zerschlagen, der Poppele ist eben kein böser Geist! Ihm kann sich die Zunft anvertrauen.
Peddi Schwarz hatte bei seiner Motto-Philosophie alle für das Narrentreffen motiviert. Mit Pessimisten könne man auch keinen Stall ausmisten, meinte er durchaus politisch: wer miteinander spreche und feiere, der finde Zukunftsperspektiven. Bei diesem Narrentreffen würden sogar noch die Schwaben unsere Brüder werden!
Dann trat Dr. Karl Glunk ans Mikrophon und sorgte dafür, dass Festpräsident Fritz Marxer keine Magenbeschwerden mehr habe: Nach dem großen schwäbisch-alemannischen Narrenpräsidenten Roland Wehrle dürfe man ab Martini nicht ins Häs schlüpfen, sonst werde der räs! In Sälen würde es ja noch geduldet, aber nicht auf der Straße. Dr. Glunk bekundete, er wäre gerne auf dem Weg zum »Krüüz« mit offenem Mantel gegangen. Der Präsident solle sich dann aber auch selbst vor Martini nicht im Narrenhäs von der Presse ablichten lassen! Da ging donnernder Beifall durch das »Krüüz«: Glunk bezeichnete sich einfach als wandelnde Umzugs-Ich-AG!

Vor den vereinten Poppele-Figuren zogen sie ihre Narrenschelte ab: Dr. Karl Glunk, Fritz Marxer und Stephan Glunk. swb-Bild: li

Diese Woche

Zu Gast bei Peter Simon: Was denkt der Theatermacher wirklich? Seite 8

Singen wird Lichterstadt: OB Andreas Renner und Dr. Artur Sauter starten. Guckloch

Blau-Gelbe rutschen ab: Der FC Singen ist in Nöten. **Seite 7**

Konzert: Gero Hellmuth und der Holocaust. **Seite 10**

Telefonaktion: Mit dickem Geldbeutel zum Arzt? **Seite 13**

Geständiger Vater hat Tochter missbraucht. **Seite 14**

GUCKLOCH

Möbelmarkt »Robin Hood« hat ein starkes erstes Jahr in Singen hinter sich.

Kurz notiert

Gems-Kino kann aus verleihrechtlichen Gründen den Film »Ten minutes older« erst ab 14. November zeigen.

***

Jahrgang 1919/20 trifft sich am 13. November um 14.30 Uhr im »Hammer«.

***

Rentner-Stammtisch »Fridolin« trifft sich am 20. November um 14 Uhr im Siedlerheim.

***

Der Stadtseniorenrat hat seine Mitgliederversammlung am 17. November um 14.30 Uhr im Sternen.

***

Singener Tafel hat Mitgliederversammlung am Donnerstag, 13. 11. um 19 Uhr in der »Lilje«.

***

Die Bahn-Landwirtschaft Unterbezirk Singen hat am 15. November Versammlung um 16.30 Uhr in der Goldenen Kugel.

***

Und was haben diese Meldungen alle gemeinsam? Sie kamen zu spät. Dieser Platz gehört den unabdingbaren Meldungen, wie der Absage des Films! Das ist nämlich unser eigentlicher Service. -li-

Kosteneinsparungen für den OB? Statt teurer Fahnen wehen die Narren-Embleme Singener Kinder und Jugendlicher im Bürgersaal.

Poppele-Fahnen für das Narrentreffen

Singen (li). Bis zum 17. November sind sie von 10 bis 17 Uhr (Sonntag nur bis 13 Uhr) täglich im Bürgersaal des Singener Rathauses zu sehen: Die Fahnen, die Singener Kinder und Schüler als Straßendekoration für das Narrentreffen 2004 geschaffen haben. Eröffnet wurde die Ausstellung gestern im Beisein von Oberbürgermeister Andreas Renner, der der Poppele-Zunft zu dieser Breitenwirkung gratulierte. Er selbst habe so einen Sparvorschlag erhalten. In der Ausstellung ist noch mehr zu bewundern, so ein Film vom Narrenspiegel 1958! Plaketten für das Narrentreffen gab es am Verkaufsstand gestern schon. Und die neue Plakette nahmen viele mit nach Hause. Matthias Wengenroth wurde als Schöpfer der Werbelinie von Zunftmeister Stephan Glunk gestern gewürdigt.

Der Ärzte-Guide ist da

WOCHENBLATT-Service für die Region

Singen (of). Ab dieser Woche liegt an vielen wichtigen Punkten in Singen der neue »Singener Ärzte-Guide« des WOCHENBLATTs aus. In Hotels, bei Krankenkassen, in verschiedenen Apotheken, dem Hegau-Klinikum, Seniorenwohnanlagen, Altenpflegeheimen, Krankenkassen-Geschäftsstellen ist dieses neue Service-Angebot des Wochenblatts für die Gesundheit in Singen zu finden. Auf Initiative des WOCHENBLATTs sind darin sämtliche Adressen der Ärzte, Heilpraktiker und ausgewählter Apotheken zu finden, unterteilt in die verschiedenen Sparten der Gesundheitskunde.
Durch das praktische Format von DIN A6 kann man diese Ärztefibel als ständigen Begleiter mit sich führen. Die Orientierungshilfe, die auch neu zugezogenen Einwohnern einen schnellen Überblick über das Gesundheitsangebot in Singen vermittelt, ist auf diese Weise ständig parat. Sie wird zudem halbjährlich aktualisiert, so dass sich die Nutzer dieser sinnvollen Orientierungshilfe auch immer »up to date« wissen können.
Die Suche vom Augenarzt bis zum Zahnarzt ist auf diese Weise schnell erledigt. Das im Ärzte-Guide aufgeführte Streckendiagramm der Singener Stadtlinie macht zudem den Weg für all jene einfacher, die für ihren Arztbesuch auf öffentliche Verkehrsmittel angewiesen sind. Ein Service des WOCHENBLATTs für die Region Singen.

Ab dieser Woche an vielen Stellen in Singen zu finden: der neue Singener Ärzte-Guide des WOCHENBLATTs.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

Störche im Stress

Vorbereitung der Narrentage auf Hochtouren

Steißlingen (le). Über 5.300 Umzugsteilnehmer und, bei gutem Wetter, über 10.000 Besucher erwartet die Steißlinger Storchenzunft zum Großen Festumzug anläßlich der diesjährigen Narrentage der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee vom 6. bis 8. Februar 2004. Natürlich ist auch das Fernsehen des SWR 3 dabei, das den Umzug live überträgt. Die Steißlinger Storchenzunft darf den alljährlichen närrischen Höhepunkt erstmals seit ihrer Gründung im Jahr 1934 veranstalten. Die Zunft bestand damals nur für kurze Zeit, denn mit dem Ausbruch des zweiten Weltkrieges war es ab 1939 mit der Narretei erst einmal vorbei. Als dann 1948 im ganzen Hegau wieder Fasnet gefeiert wurde, durften die Steißlinger nicht mitmachen. Die französische Besatzungsmacht hatte am Schloss ihre Fahne gehisst, die daraufhin von Steißlinger Jungbürgern entwendet und gut versorgt worden war. In der Folge wurden die jungen Männer eingesperrt und die Fasnet von den Franzosen verboten. Ein Jahr später erholten sich die Steißlinger von diesem Schlag. Unter dem Namen "Durbenstecherzunft" erweckte Jakob Streit den Narrenverein wieder zum Leben.

Die Durbenstecher, das waren die Torfstecher, die im Weitenried ihrem Handwerk nachgingen. Da man aber dafür kein rechtes Häs kreieren konnte, wurde 1954 die Storchenzunft ins Leben gerufen. Damit wurde ein besonderes Steißlinger Symbol, die Störche, angesprochen, die sich zu früheren Zeiten gerne an der Quelle des Hohstetter aufhielten und dort das gute Wasser, das auch zu Heilzwecken, zum Most verdünnen oder zum Butter rühren verwandt

Das Logo für die Narrentage 2004 in Steißlingen.

wurde, genossen. 1957 kamen als weitere Symbolfiguren die lieblichen Seejungfrauen aus dem Steißlinger See und Neptun mit seinem Dreizack dazu, der in jedem Jahr zur Fasnet geweckt werden muss.

Diese drei Figuren zieren auch das Logo der Steißlinger Narrentage, das ab Fasnetseröffnung überall zu sehen sein wird.

Um die Narrentage für alle so richtig schön und närrisch zu gestalten arbeiten seit geraumer Zeit neun Ausschüsse auf Hochtouren. Öffentlichkeitsarbeit, Finanzen, Bewirtung und Standverträge, Betreuung der Zünfte, Umzugsweg, Plaketten und Orden, Arbeitseinteilung, Technik, Sicherheit und Sponsoring, an alles wurde gedacht und befindet sich in guten Händen.

Trotzdem gibt es noch viel zu tun, ehe das närrische Vergnügen am Freitag, den 6. Februar mit dem Nachtumzug und dem Narrentreiben im Ortskern beginnt. Am folgenden Samstag holen die "Holzer" aus Volkertshausen den Narrenbaum ein und errichten ihn, nach dem Umzug durch das Dorf, vor dem Gasthaus "Krone". Ab 20 Uhr findet dann in der närrisch geschmückten Seeblickhalle ein bunter Abend mit Tanz statt, ehe es am Sonntag nach der Narrenmesse zum Großen Festumzug kommt.

Der große Andrang, der beim ersten öffentlichen Informationsabend am vergangenen Mittwoch herrschte, zeigt, dass sich Steißlingen auf die Narrentage freut.

Dabei möchte man nicht mit dem Narrentreffen der Vereinigung schwäbisch-alemannischer Narrenzünfte in Konkurrenz treten, das zwei Wochen vorher in Singen stattfindet und einen anderen Kreis umfasst.

Wafrö in Alter Kirche

Volkertshausen (swb). Der Förderverein »Alte Kirche Volkertshausen« lädt auf Samstag, 15. November, um 20 Uhr zu einem Mundartabend mit dem aus Funk und Fernsehen bekannten Singener Mundartdichter und Fastnachtsnarren Walter Fröhlich in das Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche« ein. Unter dem Motto »S'wird it besser!« wird Walter Fröhlich die Besucher der »Alten Kirche« an diesem vergnüglichen Abend mit seinen heiteren und hintergründigen Texten vortrefflich unterhalten. Der Erlös dieser Benefiz-Veranstaltung ist für den laufenden Unterhalt des Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrums bestimmt. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei den Volkertshauser Friseurgeschäften Heribert Beck, Hauptstraße 39 (Telefon: 380) und Pia's Corner, Friedenstraße 13 (Telefon: 939220) oder an der Abendkasse.

Gedenken und Versöhnung

Singen (swb). Am Sonntag, 16. November, ist Volkstrauertag. Volker Friedemann, Oberstudienrat i.R., wird gemeinsam mit Anjana Lang und Lailah Rottinger, zwei Schülerinnen der Oberstufe des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums, zu den Besuchern über Frieden und Versöhnung sprechen.

Das Hegau-Gymnasium sowie der Männergesangverein 1859 umrahmen die Feier.. Während der Feier wird ein Meditationsbild von Gero Hellmuth ausgestellt.

Anschließend werden die Stadt Singen, der Volksbund Kriegsgräberfürsorge sowie weitere Organisationen Kränze niederlegen.

Die Feier beginnt um 11.20 Uhr in der Einsegnungshalle.

Büroklammern gibt's im Laden. Blut nicht.

SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ

Deutsches Rotes Kreuz

Termine und Infos 0800 11 949 11 oder www.DRK.de

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2 a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31/88 00-0
Telefax 0 77 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31/88 00-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31/88 00-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 0 77 31/88 00-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 0 77 31/88 00-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 0 77 31/88 00-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 0 77 31/88 00-32

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 0 77 31/88 00-28
Telefax 0 77 31/88 00-15

Private Kleinanzeigen 0 77 31/88 00-21/22
Telefax 0 77 31/88 00-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A'B'C SÜDWEST

Angebot vom 13.11. - 26.11.03

Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07

Waschen, schneiden, fönen: Kurzhaar € 25,-
Langhaar € 35,-
Haarschnitt Herren € 10,-

be-well
Praxis für Gesundheitscoaching

Nicole Weyers
Walter-Schellenberg-Str. 4, D-78315 Radolfzell
Telefon +49–7732– 82 19 12
e-mail: info@be-well.ch
website www.be-well.ch

Angebot zum Kennenlernen, bis am Montag, 17.11. anrufen:
Salzschwebebad statt 25,– € (40 Min.) nur 12,- €!
(Termine bis Ende des Jahres möglich) – effektiver-, produktiver-, konzentrierter in Beruf, Haushalt, Schule.
*Die Geschenkidee aus Ihrer Wohlfühlpraxis:
Geschenkgutscheine für Salzschwebebad, Personal-, Fitness-, Ernährungscoyching: einzeln oder 10er-ABO.

ERÖFFNUNG

Ab Montag, dem 17. Nov. 2003, ist unser Gewölbekeller mit stilvollem Ambiente im RESTAURANT Falconera eröffnet.
Genießen Sie nun auch hier die einzigartige Atmosphäre und die bekannt gute Speisen- und Getränkeauswahl.
Es gibt immer einen Anlass, sich im RESTAURANT Falconera kulinarisch verwöhnen zu lassen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Johannes Wuhrer

RESTAURANT Falconera
78337 Schienen · Fon 0 77 35 / 23 40 · Fax 0 77 35 / 23 50
www.restaurant-falconera.de

Füttern verboten?

Die Winterfütterung der heimischen Vogelarten ist sehr beliebt. Wie Sie den Vögeln wirklich Gutes tun, sagen wir Ihnen. Bestellen Sie unseren Ratgeber für 2,20 Euro in Briefmarken.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86-4 40
info@bund.net

www.bund.net

BUND
FREUNDE DER ERDE

„Es gibt nichts Gutes, außer man tut es."
Erich Kästner

www.ehrenamt-im-sport.de
DEUTSCHER SPORTBUND

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 12.11.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
Do., 13.11.: Haydn-Apotheke , Konstanzer Str. 75, Radolfzell
Fr., 14.11.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen
Sa., 15.11.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
So., 16.11.: Sauter-Apotheke, Ekkehardstr. 18, Singen
Mo., 17.11.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell
Di., 18.11.: Hohentwiel-Apotheke , Hegaustr. 14, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

15./16.11.:
Dr. Ulrike Roczyn, Staufenstr. 10, Singen, Tel. 07731/947023

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 17.11. (Bezirk 7), Di., 18.11. (8), Mi., 19.10. (9),
Roter Deckel: Mo., 17.11. (Bezirk G), Di., 18.11. (H), Mi., 19.11. (I)
Grünschnitt: Fr., 14.11.

Steißlingen

Biomüll: Mi., 19.11.
Blaue Tonne: Do., 13.11.
Gelber Sack: Do., 4.12.
Restmüll : Fr., 28.11.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 17.11.
Blaue Tonne: Mo., 10.11.
Gelber Sack: Di., 11.11.
Restmüll: Mo., 24.11.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 15.11., 18.15 Uhr: GD im Hegauklinikum; 20-21.30 Uhr: Literarische Nacht
So., 16.11., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonhoeffer-Kirche; 10 Uhr: Kigo im Bonh.-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 16.11., 10 Uhr: GD u. Kigo
PAULUSPFARREI
So., 16.11., 10 Uhr: GD u. Kigo
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 16.11., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Bis Redaktionsschluss lagen leider keine Daten vor.
EV. GEMEINDE
So., 16.11., 9 Uhr: Ök. Gottesdienst, kath. Kirche, anschl. Gang zum Fiedhof;
10.30 Uhr: Gottesdienst Schlosskapelle Langenstein

Volkertshausen

EVANG. GEMEINDE
So., 16.11., 10 Uhr: Ök. Gottesdienst

Friedingen

EVANG. GEMEINDE
So., 16.11., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spezialitäten aus eigener Produktion

DENZEL'S Metzgerei

Frische Hähnchenkeulen	1 kg	3,45 €
Kalbsbraten v. Hals, auch gerollt	1 kg	8,90 €
Kaiserjagdwurst	1 kg	7,90 €
Bauernbratwurst fr. + ger.	1 kg	8,40 €

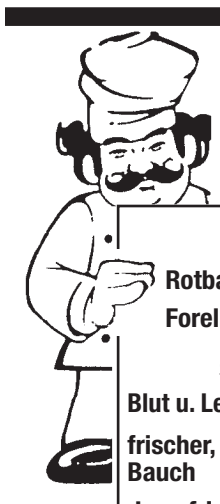
Ebenso in der Marktpassage frisch gekocht:
Hirschgulasch und Gulaschsuppe. Nur noch zum Wärmen.

Beachten Sie unser französisches Frischgeflügel!

Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88

Täglich frisch!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Hohentwieler Lammfleisch
Schlachtfest

Hackfleisch sehr mager, v. Schwein/Rind	100 g	0,60
Gulasch mager, v. Rind/Schwein	100 g	0,70
Bratfertige Cordon Bleu vom Schwein	100 g	0,89
Fleischwurst im Ring geschnitten, für Salat	100 g	0,60
Lyoner Sorten:Kräuter, Pfeffer, Paprika, Broccoli, Ketchup	100 g	0,90

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke
Rotbarschfilet 100 g 1,45
Forellen 100 g 0,70

Schlachtfest
Blut u. Leberwurst 100 g 0,55
frischer, gesalzener Bauch 100 g 0,50
dazu frisches gek. Kraut, gek. Kesselfleisch
Bauernschmaus deftige Leberwurst 100 g 0,75
Speckwurst in Schweinsdarm 100 g 0,60

BEMERKENSWERT IST . . .

*. . . **dass die deutsch-schweizer Grenzsituation von der Berliner Politik immer weniger berücksichtigt wird.** Wer preußisch, strategisch und global denkt, dem mag das Treiben jener südlichsten Rheinangrenzer, die ihre Energie auch noch aus Wasserkraft selbst gewinnen können, eher fremd sein dürfen. Oder muss gar jemand begreifen, was der Wilhelm Tell mit dem traditionsreichen Schweizer Feiertag in Stockach zu tun hat? Verstehen kann man deren Dialekt sowieso nicht! Kindergeldzahlungen an Grenzgänger, Zollprobleme und dann noch die Exklave Büsingen, wem bringen diese Themen in Berlin schon Wählerstimmen?! Ohne die Flugzeugkatastrophe von Überlingen wüsste bis heute niemand außerhalb der Region, dass wir nicht einmal Herr unseres eigenen Luftraums sind. Das ist alles bitter, aber ein ganz reales Stück der Wirklichkeit im extremen deutschen Südwesten.*

*. . . **dass wir hier neben Dänemark künftig die einzige deutsche EU-Grenze sind, wird uns bald noch bewusster werden.** Bei ganz praktischen Dingen werden es ganz entscheidend aber die Schweizer spüren, so beim Führerschein. Der Singener Fahrlehrer Georg Engesser machte uns letzte Woche auf das Thema aufmerksam: der Schweizer, der nach Deutschland zieht, ist hier jedem anderen Nicht-EU-Ausländer gleichgestellt. Sein alter Führerschein gilt ein halbes Jahr, dann erlischt er. Er darf ihn dann neu hier machen! So geriet ein älterer Schweizer, der seit acht Jahren hier lebt, in eine Fahrzeugkontrolle, bei der sein überholter Führerschein eingezogen wurde. Mit 70 Jahren darf er nun seinen Führerschein komplett neu machen! Das kann man sich unter guten Nachbarn einfach nicht vorstellen! Der Schweizer wird bei der Beurteilung eines Führerscheins jedem Flüchtling aus einem Entwicklungsland gleichgestellt! Dabei geht es nicht um die Person, sondern die Standardisierung der Ansprüche an den Führerschein. Und die sind doch in der Schweiz und Deutschland gleich!*

*. . . **dass solche Abwägungen bei Gesetzen auf Bundesebene offenbar nicht mehr stattfinden.** Spätestens seit der Bundestagswahl von 1994 hätte den Parteipolitikern von CDU und FDP klar sein müssen, dass es Probleme entlang de Hochrheins gibt. Gerade die CDU hatte damals um die acht Prozent der Stimmen von Konstanz bis Lörrach verloren gehabt.*
Eine gemeinsame Politik der Grenzregion wurde von der neuen Landtagsabgeordneten Veronika Netzhammer auch 1996 versprochen, weil inzwischen klar war, dass die deutsche Außenpolitik die Probleme dieser Grenzregion nicht mehr wahrnimmt. Doch es halfen keine Aufschreie: Das Wort vom neuen Zonenrandgebiet machte die Runde. Man solle den Standort nicht schlechter reden, waren Worte aus der Wirtschaft, die auch der Singener Oberbürgermeister Andreas Renner gerne aufnahm.
Fakt ist aber, dass es uns allen nicht gut tut, wenn eine neue Mauer zwischen Ramsen und Gottmadingen in der freien Natur aufgerichtet wird. Rechtlich wird sie von Tag zu Tag schon höher. Darüber muss man nicht nur nachdenken, da muss man eine Menge dagegen tun.

*. . . **dass die Stadt Singen am Montag in Weinfelden in der Schweiz eine neue Städtefreundschaft besiegelt hat.** Das ist das wohl richtige Signal zur rechten Zeit. Kulturell, wirtschaftlich und politisch wollen die beiden Städte enger zusammenarbeiten. Tourismus-und Kulturorganisationen sollen ein schnelles Zusammenwachsen ermöglichen. Das alles ist ein Produkt der Landesgartenschau 2000 in Singen. Die Schweizer Nachbarn haben die Einladungen damals aus vollem Herzen angenommen und sich in Singen glänzend präsentiert. Mit Weinfelden verbindet zudem die Bahnlinie des Seehas', dessen Tageskarte wirklich Grenzen abgebaut hat.*

*. . . **dass Freundschaft etwas mit klarer Sprache zu tun hat.** Da ist beim Züricher Flughafen noch einiges im Argen. Ringsherum wird zuviel Politik gemacht, inzwischen selbst von den Medien. Immer wieder lassen sich Leute instrumentalisieren - wie jetzt nach Inkrafttreten der bundesdeutschen Verordnung für die Anflüge. Man habe »die praktischen Abläufe geklärt« ist der andere Begriff für eine angebliche Aufweichung der Regelungen aus Berlin. »Wolkenfetzen im Endanflugbereich« würden einen neuerlichen Anflug von Norden her begründen, ist die sehr blumige Formulierung. Da fehlen nur noch Kachelmanns Blumenkohlwölkchen! Fakt ist, dass Verkehrsminister Stolpe mehr hat in den Erlass hineinschreiben lassen, als hier in der Region von der rotgrünen Bundesregierung erwartet wurde.*
Doch jetzt vergeht kein Tag ohne mediales Störfeuer. Wer glaubt etwa an Schweizer Ausgleichsleistungen für Flugbelästigungen?! Das sind alles Enten eines Kalibers mit vier großen Buchstaben! Dass die Sicherheit des Luftverkehrs Vorrang haben muss, ist von deutscher Seite auch nie bestritten worden. Nur die einseitige Schonung der Züricher Goldküste war nie akzeptabel! Da hört die gute Nachbarschaft auch frei nach Karl Marx auf.

Hans Paul Lichtwald

DAK-Hotline zum Thema
Gesundheitsreform 2003
in Zusammenarbeit mit dem **Singener Wochenblatt**
Sie fragen, Experten antworten
Donnerstag, 20. Nov. 2003 von 14 bis 17 Uhr
unter den Rufnummern:
07731 / 861-154
07731 / 861-155
07731 / 861-161
DAK Singen
Kreuzensteinstraße 9
78224 Singen

DAK
DEUTSCHE ANGESTELLTEN KRANKENKASSE

DAK tut gut.

Die Wanderwege markiert

Schwarzwaldverein feiert 90jähriges Bestehen

Singen (li). Die Festveranstaltung des Singener Schwarzwaldvereins anlässlich des 90jährigen Bestehens wurde am Samstagabend im Gemeindesaal von Liebfrauen zu einem Querschnitt durch die Stadtgeschichte. Hans Maier, der zweite Vorsitzende hatte die Chronik glänzend verpackt. Mitglied im Schwarzwaldverein zu sein, war damals recht teuer, denn für die fünf Mark Jahresbeitrag hätte man sich auch ein Paar Schuhe kaufen können. Die Initiative zur Gründung ging vom Verkehrsverein der damals noch jungen Stadt Singen aus.
Am gleichen Tag wie der Schwarzwaldverein gegründet wurde, wurde die Randenbahn eröffnet. Aus fünf Richtungen kam man jetzt nach Singen - nur fehlten jetzt die Beschilderungen. Das sollte der neue aus wirtschaftlichen Gründen entstandene Verein tun. Geschäftsleute und Lehrer bildeten auch die Vorstandschaft.
Die Wege blieben bis heute das große Thema. Und so galt das Lob von Vorsitzendem Hansjörg Baumann dem Singener Oberbürgermeister Andreas Renner, der es erreicht habe, dass die Burgenwege einheitlich ausgeschildert würden. Er habe auch Geldmittel aus dem Interreg-Programm dafür geholt. Die Umsetzung des Programms solle in der Region bis zum Jahresende vollzogen sein.

AUDIO · VIDEO · TV · SAT
Reparaturen
günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher
Meisterwerkstatt
Radio EP:Stengele ElectronicPartner Service GmbH
78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

Baumann skizzierte die Entwicklung der Schwarzwaldvereine in der Region. Engen sei vor Singen 22 Jahre lang die östlichste Bastion des Schwarzwalds gewesen. Zwei Wanderwege verbinden heute die beiden Ortsvereine. Die Zusammenarbeit der verschiedenen Vereine stellte Baumann heraus. 1974 sei Gottmadingen entstanden, heute noch gebe es eine jährliche Busfahrt miteinander. Der Rielasinger Vorsitzende Ernst-Günter Hahn sei zuvor Jugendwart in Singen gewesen. Die Nachbarn hätten beispielhaft alle vier Arbeitsbereiche des Schwarzwaldvereins besetzt: Wandern, Naturschutz, Heimatpflege und Wegewartung. Die Tengener konnten im Mai ihr 25jähriges Bestehen feiern. Alle waren mit starken Abordnungen vertreten, Rielasingen mit der Volkstanzgruppe.
Hans Maier berichtete, dass immer wieder der Vandalismus in den Wäldern und die Beschädigung von Wegmarkierungen beklagt wurde, selbst beim großen Verbandstag 1938 in Singen. Da klagten Funktionäre, ob die ganze Mühe nicht vergebens sei! Gut in Form müssen die Wanderer der ersten Stunde gewesen sein, denn eine Halbtagswanderung führte damals zum Haldenhof und zurück! Ganztags ging es nach Schaffhausen und über Tengen zurück nach Singen.
Das beeindruckte auch den Vizepräsidenten des Hauptverbandes, Georg Keller. Er würdigte die Arbeit für die Gemeinschaft und zeichnete Hansjörg Baumann mit der Ehrennadel in Bronce aus.

Die Ehrennadel in Bronce erhielt der Singener Vorsitzende des Schwarzwaldvereins, Hansjörg Baumann (links) aus der Hand des Vizepräsidenten Georg Keller. swb-Bild: li

»Süddeutsche« in Singen

Singen (swb). Am 20. Juni 2004 findet der 7. Hegau-Halbmarathon in Singen statt. Der Leichtathletik-Verband entschied, auch die Süddeutschen Meisterschaften im Halbmarathon, in der Hohentwielstadt auszutragen. Am gleichen Tag werden auch die Bodensee-Meisterschaften und die Deutsche Meisterschaft des Friseurhandwerks auf dieser Distanz ausgetragen. Daneben findet am 20. Juni 2004 auch wieder ein Straßenlauf statt.

»Sieben gelbe Elfenkleider«

Singen (kr). Eine ungewöhnliche Kombination aus Puppen-, Schatten- und Menschenspiel, welche Sie in die Zwischenwelten und Mythen der irischen Elfen entführt, können Sie am Sonntag, 16. November, um 15.30 Uhr im Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13, in Singen bewundern. Eine Geschichte über Träume, Sehnsüchte und wahre Schönheit, geeignet für Kinder ab 6 Jahren. Reservierungen unter Tel. 07731/67578.

Spannend und vielversprechend

Singen (swb). »Lange haben wir gezögert«, berichten OB Andreas Renner, Kulturchef Walter Möll und Literaturexpertin Barbara Grieshaber von der Stadtbücherei einstimmig, »ob wir die Kinder- und Jugendbuchtage trotz der Finanznot stemmen können.« Jetzt steht fest: In diesem Herbst finden zum 26. Mal die Singener Kinder- und Jugendbuchtage statt. Inzwischen gibt es kaum einen Autor der Kinder- und Jugendbuchszene, der noch nie in Singen zu Gast war. Bislang stellte die Stadt das Programm alleine auf die Beine. »Das muss sich ändern,« so Grieshaber, »auch die Schulen müssen sich da zukünftig erkenntlicher zeigen.« Erstmals müssen in diesem Jahr die Schulen einen Beitrag von 100 Euro für die Lesungen in der Klasse zahlen. Manche Schulen haben aus diesem Grund abgesagt, berichtet Grieshaber. Darum bemüht, dennoch die Schulklassen zu bedienen, gibt es nun ein größeres Angebot an öffentlichen Lesungen in der Stadtbücherei, die nach wie vor kostenlos sind.
Das Programm ist wieder einmal spannend und vielversprechend. Alleinig ein Ausblick mag dies beweisen: Einer der fünf, Zoran Drvenkar, hat innerhalb weniger Jahre erfolgreiche Erstlesebücher, Kinder- und Jugendbücher, Theaterstücke und Gedichte vorgelegt und ist dafür bereits mehrfach ausgezeichnet worden. Mit »Du bist zu schnell« bietet der vielseitige Berliner Autor jetzt auch Spannung pur für Erwachsene. Aus diesem Thriller liest Zoran Drvenkar am Donnerstag, 13. November, um 20 Uhr in der Stadtbücherei für Jugendliche und Erwachsene.
Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik, Schwarzwaldstraße 17.

Ensemble Compostare

Singen (of). Im Rahmen der Studio-Konzertreihe »HörBar« in der Singener Gems gibt es für ein ausgewähltes Publikum (50 Personen haben Platz) das »Ensemble Compostare« mir Reinhard Stehle (Gitarre, Komposition), Stefanie Wäldin (Querflöte), Oliver Glückler und Michael Gern (Gitarre) sowie Florian Schiertz (Tabla) als Special-Guest auftreten. Im Rahmen des durchaus experimentellen Konzertabends werden die Musiker dabei in der verschiedensten Besetzungen spielen, vom Duo bis zum Quintett.
Ausgetretene Pfade der klassischen Musik werden dabei ganz bewusst verlassen - und neue gesucht.
Diese Folge der »HörBar« findet am Freitag, 14. November, 20 Uhr, in der Gems statt.

Vortrag zur Nahostpolitik

Singen (swb). Dr. Friedrich Schreiber, ehemaliger ARD-Korrespondent im Nahen Osten, hält am 12. November um 20 Uhr im Ratssal des Rathauses Singen und am 13. November um 9 Uhr im JugendKulturCentrum »Blaues Haus« einen Vortrag zum Thema: »Kein Friede zwischen Israel und Palästinensern?«

Warum Konflikte zwischen Israelis und Palästinensern?

Friedrich Schreiber hinterfragt dabei die Nahostpolitik des Westens vor dem Hintergrund der Verantwortung Europas und der USA für Entstehung und Entwicklung des 100-jährigen Konfliktes.

Jetzt erhältlich!

Ab heute, 12.11.03 ist die erste Singener Ärztefibel in vielen Apotheken, Arztpraxen, Pflegeheimen und natürlich in den Geschäftsstellen des Wochenblattes kostenlos erhältlich. Gegen Zusendung eines mit 2,20 € frankierten Umschlages, Stichwort: Ärztefibel, senden wir Ihnen Ihre persönliche Ärztefibel gerne auch zu.

Die Ärztefibel - ein Produkt aus dem Hause - Wochenblatt

Fragebogen zum Freibad

Steißlingen (le). Nachdem das Thema Sanierung und oder Erweiterung des Freibades am Steißlinger See in den letzten Wochen reichlich für Gesprächsstoff in der Bevölkerung gesorgt hat und auch in der Bürgerversammlung am Montag breiten Raum einnahm, geht die CDU-Fraktion noch einmal an die Öffentlichkeit. Am kommenden Samstag von 9 bis 12 Uhr stellt sie an einem Stand beim Warengeschäft Hugo Maier noch einmal die drei Varianten des Planers vor und möchte anschließend in einer Fragebogenaktion von den Bürgerinnen und Bürgern deren Meinung erfahren, wofür sie sich entscheiden würden und wo sie Handlungsbedarf sehen.

Kein Stillstand

Bürgerversammlung in Steißlingen

Steißlingen (le). Dass es in Steißlingen auch in den nächsten Jahren bezüglich der Weiterentwicklung der Gemeinde, trotz schlechter werdender Finanzlage, keinen Stillstand geben wird, konnten die über 150 Bürgerinnen und Bürger am Montag Abend bei der diesjährigen Bürgerversammlung erfahren. Fast drei Stunden lang informierte Bürgermeister Artur Ostermaier, unterstützt von Landschaftsplaner Johann Senner und Tiefbauingenieur Norbert Baur, die Anwesenden über die anstehenden Vorhaben. Zunächst erläuterte Johann Senner seine drei Varianten zur Sanierung oder Erweiterung des Freibades, bei der man von kalkulierten Kosten zwischen 960.000 und 1,25 Mio. Euro ausgehen muss. Aus den Reaktionen der Besucher war dabei kein Trend für die eine oder andere Lösung zu erkennen, so dass auf den Gemeinderat hierbei noch intensive Beratungen zukommen. Bei der zukünftigen Nutzung des Traubeareals ist es Ziel, das ortsbildprägende Gebäude zu erhalten und wieder als Gaststätte, vornehmlich für die Jugend, zu aktivieren, wobei die Frage der Finanzierung allerdings noch offen ist. Die Arbeiten im neuen Industriegebiet gehen zügig voran und die Gemeinde hofft, die ersten Grundstücke schon bald zu einem Quadratmeterpreis von 35 bis 40 Euro anbieten zu können.

Kleidersammlung für Moldawien

Steißlingen. Auch in diesem Herbst will die katholische Frauengemeinschaft zusammen mit dem DRK Ortsverein die Hilfsorganisation Pro Humanitate mit einer Kleidersammlung unterstützen. Benötigt werden gut erhaltene Männer-, Frauen-, Kinderbekleidung (ab vier Jahre), Bettwäsche, Wolldecken, jedoch wegen der strengen Zollbestimmungen keine Schuhe, kein Spielzeug, keine Babykleidung und keine Federbetten. Die Kleidung, wenn möglich in einem großen Karton (keine Bananenkartons) abgeben. Die Sammlung findet am 19. November von 14 bis 17 Uhr und am 20. November von 9 bis 12 Uhr statt. Infos 1707/5329 und 1442.

Flohmarkt wie früher

Steißlingen (le). Der Allegro Frauenchor veranstaltet am Samstag, den 15. November von 14 bis 16.30 Uhr in der Steißlinger Seeblickhalle seinen diesjährigen großen Flohmarkt.
An über 90 Ständen gibt es alles, was Dachboden und Keller hergeben. Kruscht und Krempel, Bücher, Spielsachen, alte Kleinmöbel, Bilder, Geschirr, Kleidung, Altes und Antikes, aber auch Neuwertiges.
Es gibt keine kommerziellen Anbieter. Der Eintritt ist selbstverständlich frei und wie immer können sich die Besucher am großzügigen Kuchenbuffet zwischendurch stärken. Alle sind dazu eingeladen.

Sparkasse hilft Förderverein

Volkertshausen (swb). Die Computerausstattung der Grund- und Hauptschule Volkertshausen hätte bereits seit längerer Zeit grundlegend erneuert werden müssen. Die dort für den Unterricht eingesetzten Geräte sind alle über zehn Jahre alt. Bei der Suche nach gebrauchter Computerausstattung sprach der Verein auch mit der Sparkasse Singen-Radolfzell und war erfolgreich: Sechs gut erhaltene 17-Zoll-Bildschirme sowie zwei PCs wechselten vor ein paar Tagen den Eigentümer.
Für die Spende und wertvolle Unterstützung bedankte sich die Erste Vorsitzende des Fördervereins der Grund- und Hauptschule bei der Sparkasse Singen-Radolfzell. Aus den Erlösen einer Kinonacht wurde außerdem ein Laserdrucker angeschafft. Damit weiter Geld in die Schulausstattung fließen kann, veranstaltet die Schule zusammen mit dem Verein am 15. November ab 17 Uhr eine weitere Kinonacht auf dem Schulhof, bei Regen in der Aula der Schule. Der Förderverein hofft auf zahlreiche Gäste.

Gewalt in der Bibel

Steißlingen (le). Zum Thema "Gewalt in der Bibel - Gewalt und Christen" veranstaltet das Katholische Bildungswerk Steißlingen in Kooperation mit der örtlichen Evangelischen Erwachsenenbildung am Dienstag, den 18. November um 20 Uhr im evangelischen Gemeindehaus einen Vortragsabend mit Pfarrer i. R. Dr. Jochen Vollmer.
Der Vortrag will einen Schlüssel erarbeiten, der biblische Zeugnisse der Gewalt aufzeigt und gleichzeitig beweist, wie der Teufelskreis von Gewalt und Gegengewalt mit Gottes Hilfe durchbrochen werden kann.

Musik ab d' elfi

Volkertshausen (sh). Am Sonntag veranstaltete um 11 Uhr der Gesangverein Eintracht 1860 e.V. Volkertshausen im Kulturzentrum »Alte Kirche« eine musikalische Matinee. Mitwirkende waren der Kinderchor des Vereins unter der Leitung von Hildegard Hoffmann sowie die Orchestergruppe des Musikvereins unter der Leitung von Anton Benz. Die musikalische Gesamtleitung hatte Johannes B. Karrenbauer.
Bearbeitungen bekannter und geläufiger Melodien, dargeboten von dem einfühlsam gestimmten und zugleich mitreißend musizierenden Orchester, wechselten mit Chorstücken von Friedrich Silcher, die der Männerchor eindrucksvoll vortrug. Eine frische Note brachte der Kinderchor mit ansprechenden Liedern voll kindlich-naiver Frische; die altersmäßige Spannung zwischen beiden Klangkörpern machte deutlich, wie sehr die gesangliche Gemütsdarstellung verbindendes Bindeglied zwischen Generationen sein kann.
Die Veranstaltung bot die willkommene Gelegenheit, langjährige Vereinsmitglieder zu ehren. So wurden Heinrich Schädler und Robert Hafner für 50 Jahre aktive Mitgliedschaft vom Deutschen Sängerbund, Alfred Beschle, Reinhold Muffler und Egon Eisele für 50 Jahre Eintracht-Mitgliedschaft sowie Karl Münser für 40 Jahre Eintracht-Mitgliedschaft geehrt.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"
Gültig ab Do. 13.11.03 Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

Neueröffnung in 89520 Heidenheim-Schnaitheim, darum absolute Tiefstpreise in allen Thomas Philipps-Filialen!

Buche Mehrzweckschrank
Buche Nachbildung, 4 Einlegeböden, 2 Kunststoffkörbe an der Türinnenseite
117x42x42cm
29,95 (ohne Deko)

Isostar Trink-Set
Fast-Hydration-Pulver mit kostenloser Trinkflasche 500ml, versch. Sorten
400g = 5 Liter
3,99 (1kg = 9,98)

Luxus-Kleiderwagen
mit Seitenhänger, Rollen und Ablage, höhenverstellbar
10,- (ohne Deko)

Sternleuchtstäbe für Außen, mit Transformator
5 Stäbe = 30 Lichter
9,95

Kopierpapier DIN A4
für Kopierer und Laserdrucker, 80 g/m2, extra weiß
500 Blatt
1,99

Stapelhocker
Fichte massiv, lackiert
H 46cm
5,-

Deko-Weihnachtsbaum
im Korb, aufwendig dekoriert, Höhe 47 cm
20 Lichter
7,98

Edelstahl Isolierflasche
mit 2 Bechern, Schraubverschluß, doppelwandig
0,7 Liter
14,95

Fiberglasoptik Schneemann
innen beleuchtet, mit wechselndem Lichtspiel, batteriebetrieben
H 20cm
5,-

Abholpreise

Turbo-Tower
mit Kugellager, extrem ruhige Drehungen, lange Drehdauer
1,-

Spin-Fighter
Kampfkreisel, extrem lange Drehdauer, versch. Ausführungen
1,98

Qoo Orangengetränk
der gesunde Trinkspaß, mit 7 Vitaminen und Traubenzucker,
3x0,2ltr.
-,49 (1 l = -,82)

RUF Weihnachtskuchen
Backmischung für Winter-Muffins mit Orangenfüllung, Rahm-Apfelkuchen mit Sahne-Vanille-Creme oder Honigkuchen mit Mandelstückchen und Glasur
je 1,59

Springform mit Glasboden, antihaftbeschichtet, ideal zum Schneiden und Servieren
ø 26cm
6,98 (ohne Deko)

Fenster-Lichterkette
mit Saughaken, 10 Lichter und 2 Ersatzbirnen
5 Bilder
5,-

Steffi Love Star Boutique
Steffi Puppe mit 2-seitigem Verkaufsdisplay, mitteldrehbar, 16 Paar Schuhe, 6 Taschen und Zubehör
12,98

Weihnachts-Mischbeutel
weihnachtliche Schokoladen-Mischung, teils zum Aufhängen
250g
1,53 (100g = 0,61)

Bremer Kaffee
aromatisch, vakuum verpackt
500g
1,99 (1kg = 3,98)

Cappuccino-Set
4 Tassen und 4 Untertassen
8tlg. *7,95
5,-

Deko Bastkorb
mit Bär, handgearbeitet
ø10cm 1,98
ø13cm 2,48
ø15cm 2,98
ø20cm 3,48
ø25cm 4,98

Poly Kur Shampoo
mit der Kraftformel aus der Botanik-Forschung, für alle Haartypen, viele Sorten
250 ml
1,27 (100ml = -,51)

Kinder Jogging-Anzug
angenehm weich und hautsympathisch, lockerer und bequemer Schnitt, versch. Farben und Größen
5,-

3 Tage-Grablicht
-,40
mit Deckel -,51

Grabvase
aus Vollkunststoff, Grün
H 32cm
-,86

Metall Weihnachts-Dekoteller
mit eingestanzten Motiven, für Ihren Adventskranz oder zum Dekorieren, aus hochwertigem Edelstahl, versch. Designs
ø39cm 5,-

Stroh-Weihnachtsdeko
zum Aufhängen, silber dekoriert
52 Stück
6,98

Priva Vollwaschmittel
Ultra-Aktiv, für ca. 20 Wäschen, Reinheit ab 30°C selbst bei hartnäckigen Flecken
1,5 Liter
1,99 (1ltr. = 1,33)

Thermo-Spannbettlaken
klimaausgleichende, doppellagige Single-Jersey-Qualität, 100% Baumwolle, extra tiefe Spannbetttuchtaschen, bügelfrei, trocknergeeignet, versch. Farben
100x200cm
5,98

Herdabdeckplatten
passend für jede Küche, aus hochwertigem Weißblech, leicht zu reinigen, versch. Designs
Set bestehend aus: 2x ø ca. 20cm 2x ø ca. 16cm
4er Set
2,48

Klarblick Scheibenfrostschutz
umweltschonend, mit Citruskraft, bis -30 Grad
5 Liter
2,99 (1ltr. = -,60)

Disco-Lampe
mehrfarbig, drehbar
ø15cm
5,-

* unser alter Preis

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 13. Nov.

Preissenkungs-Offensive!

...und weiter geht's!

Dauerhaft billiger!

Cashew Kerne
Geröstet und gesalzen.
Ein knackiger Knabbergenuss.
150-g-Dose ~~1,29~~
1,19
(100-g-Preis –,79)

Californische Pistazien
Geröstet und gesalzen.
250-g-Beutel ~~1,49~~
1,39 (100-g-Preis –,56)

ALMARE® Sahne-Heringsfilets
Versch. Sorten.
je 400-g-Schale ~~1,19~~
–,99 (kg-Preis 2,48)

DESIRA® Premium-Creme
Auf Sahne.
1,5% Fett.
Versch. Sorten.
je 200-g-Becher ~~–,45~~
–,39 (100-g-Preis –,20)

DUO'R® Joghurt-Crisp plus
Versch. leckere Sorten.
3,8% Fett im Milchanteil.
je 2-Kammer-Becher ~~–,39~~
–,35

DESIRA® Joghurt
5% Fett im Milchanteil.
Versch. Sorten.
je 1.000-g-Becher ~~1,99~~
1,79

+++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++

Preissenkungen sind von Dauer

Ultrakompaktes Metallgehäuse!

Maße ca.:
94 x 63 x 35 mm (B x H x T)

Netzgerät

Digital-Kamera 5.25 Mega Pixel

Mit **3-fach optischem Zoom** (7–21 mm).
279,–*

- 1,5 inch TFT-Farbmonitor (mit LCD-Statusanzeige)
- **Auflösung 5.25 Mega Pixel, 24-Bit-Color**
- 4-fach Digitalzoom
- **bis zu 180 Sek. Videomodus,** 2 Auflösungen
- **Audiomodus** ● Selbstauslöser ● Autofocus
- **64 MB SD-Speicherkarte**

...und vieles mehr!

Inkl. Zubehör, z.B. Netz-Ladegerät-Kombination und Lithium-Ionen-Akku.

Mit Service-Adresse und Hotline, 365 Tage im Jahr. 3 Jahre Garantie

---

Mobiles Navigationssystem mit Pocket PC 499,–*

576MB
64MB* on board
plus zwei 256MB MMC Speicherkarten

*28 MB bereits vom Betriebssystem genutzt

Navigation für Deutschland, Österreich, Schweiz sowie Hauptverbindungsstraßen Europas

Kartenmaterial für Deutschland sowie die Hauptverbindungsstraßen Europas auf 2 MMC Speicherkarten vorinstalliert.

- **Plug and Play • sofort startbereit**
- **mobil und flexibel • überall einsetzbar**
- **akustische Fahrhinweise**
- **problemloser Einbau in jeden Fahrzeugtyp**

- **Komplettsystem zur Navigation, mobilen Datenverwaltung/-verarbeitung und zum Abspielen von MP3 Musikdateien**

- **Sprachausgabe, farbige Karten- und Pfeilnavigation; schnelle erneute Routenberechnung beim Verlassen der Strecke**

- **satellitengestützte Positionsbestimmung (GPS)**

- **Entfernungsangaben und Abstandsbalken zeigen Distanz zur nächsten Richtungsänderung an**

Umfangreiches Softwarepaket:
- **Pocket Excel** ● **Pocket Word**
- **Pocket Internet Explorer** ● **Posteingang (E-Mail)**
- **Windows® Media Player 9 für Pocket PC**

Zusätzlich auf CD-ROM:
- **Outlook 2002** ● **Navigationssoftware**
- **Microsoft® Synchronisationssoftware ActiveSync**

- **Intel® Xscale 400 MHz Prozessor**
- **SD/MMC Erweiterungssteckplatz**
- **TFT-Display mit 65.536 Farben**
- **Gewicht ca.: 125 g**
- **Maße ca.: (L x B x T) 12,2 x 7,3 x 1,4 cm**

Designed for Windows Mobile™
Neueste Windows® Mobile™ 2003 Software für Pocket PC

NAVTECH ON BOARD

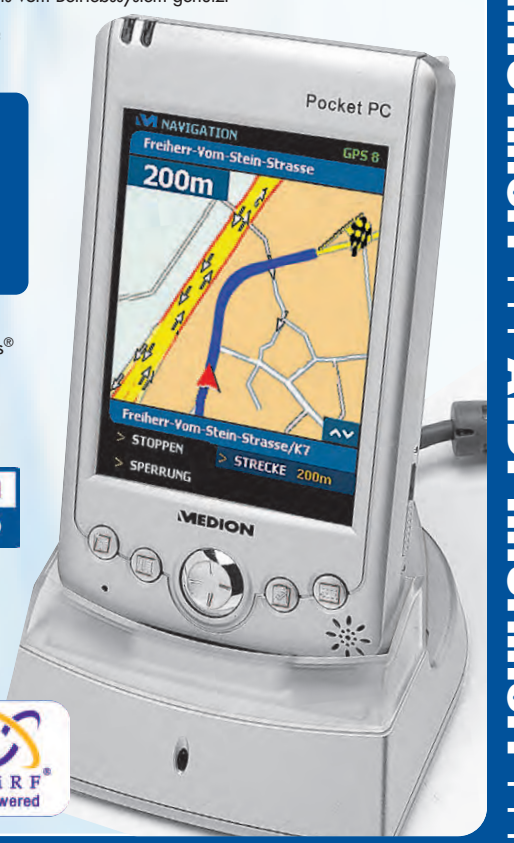
MEDION

Service-Hotline 365 Tage im Jahr, auch sonn- und feiertags.

36 Monate Herstellergarantie

Bitte Systemvoraussetzungen beachten.

SiRF Powered



Weiteres im Lieferumfang:
- Docking-Station inkl. USB Synchronisationskabel
- GPS Empfänger mit Verbindungskabel
- Autohalterung mit Saugnapf für Pocket PC ● Netzadapter
- 12 V Auto-Ladekabel für Pocket PC und GPS Empfänger

Größen: S–XL

Fleece-Shirts
100% Polyester.
Versch. Strukturen und Farben.
je **12,99***

Herren-Hemden
In Fleece-Optik.
Größen: M–XXL
je **8,99***

Herren-Flanell-Pyjamas
100% Baumwolle.
Größen: M–XXL
je **9,99***

Kniestrümpfe,
60 den
– blickdicht –
je 2 Paar **1,99***

Slips oder **Sportslips**
Größen: 5–8
je 3er-Pckg. **3,59***

Hose
Größen: S–XXL
40% Angora, 30% Schurwolle, 30% Polyamid.
14,99*

Kurzarm-Hemden
Größen: S–XXL
je **14,99***

Rücken-Wärmer
40% Angora, 30% Polyamid, 24% Schurwolle, 6% Elastan.
Größen: S–XL
6,99*

2 Knie- und Gelenk-Wärmer
43% Polyamid, 37% Angora, 18% Schurwolle, 2% Elastan.
2 Stück **4,99***

Fuß-Wärmer
41% Angora, 38% Polyamid, 21% Schurwolle.
Größen: S–L
je Paar **4,99***

Dampf-Bügel-Center

Mit **Hochdruck-Dampfstation** und **Dampf-Bügeltisch.**

Profi-Bügelergebnisse in Rekordzeit!

229,–*

1 Profi-Dampfbügeleisen:
- Leistung: 850 Watt ● **Alu-Gleitsohle**
- ergonomischer Korkgriff

2 Hochdruck-Dampfstation:
- Leistung: 1.200 Watt ● hoher Arbeitsdruck: 3 Bar
- **große Dampfmenge: > 60 g/min.**

3 Dampf-Bügeltisch (ca. 120 x 45 cm):
- **Aktiv-Dampfabsaugung und -Aufblastechnik**
- **beheizte Bügelfläche: leichteres Bügeln, schneller trocken**
- auch ohne Dampfstation einsetzbar

höhenverstellbar von ca. 78–100 cm

Inklusive Bedienungsanleitung, elastischem Kabelhalter und Einfüllflasche mit Aqua-Stopp-Ventil.

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie

FIF
TÜV PRODUCT SERVICE

Destilliertes Wasser
Entmineralisiert, chemisch rein.
5 Liter (l-Preis –,24)
1,19*

Alpenveilchen
Krone ca. 25 cm Ø.
In versch. Farben.
je **1,79***

ESKIMO Wärmflaschen
Mit Fleece-Bezügen.
Inhalt ca.:
0,8 Liter oder **2 Liter**
je **3,99***

Großraum-Bratpfanne
Ø 28 cm. Extra hoher Glasdeckel. Aluminium – geschmiedete Qualität.
14,99*

Rechaud Aus verchromtem Metall.
Maße ca.: 36,5 x 21 x 7 cm (L x B x H)
Aluminium-Warmhalteplatte.
4,99*

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert

Sportkalender

Fussball

Landesliga
Samstag, 15. November, 14.30 Uhr: SC GoBi. - Großschönach
FC Radolfzell - 08 Villingen II
Sonntag, 16. November,14.30 Uhr: Worblingen - Bermatingen
SC Pfullendorf II - FC Singen 04
Öhningen/Gai- Unterkirnach

Tischtennis

Verbandsliga
Samstag, 15. November,15.30 Uhr: Singen - Riedböhringen

Handball

2. Bundesliga, Frauen
Freitag, 14. November, 20.30 Uhr: Waiblingen - Allensbach
Oberliga
Samstag, 15. November, 18 Uhr: Gottmading. - Oberhausen
Samstag, 15. November, 20Uhr: DJK Singen - Freiburg-Zähring.
HTV Meißenheim - TV Ehingen
Sonntag, 16. November,16.30 Uhr: Ringsheim - Steißlingen
Oberliga, Frauen
Samstag, 15. November, 18 Uhr: Waldk./Denzli- Ehingen
Sonntag, 16. November, 16.30 Uhr: Steißlingen -Ottenhöfen

Turnen

Regionalliga
Samstag, 15. November,17 Uhr: TG Hegau-Bodensee - TSV Buttenwiesen in der Sporthalle Bodman-Ludwigshafen

Blau-Gelbe rutschen ab

FC Singen verliert gegen Höri-Kicker/Nur noch Mittelmaß

Singen (bud). Nach der überraschenden 0:1-Niederlage gegen den FC Öhningen-Gaienhofen hat der FC Singen eine schwere Zeit vor sich. Trainer Axel Storz verabschiedete sich nach dem Spiel vom Ziel, unter die ersten Drei in der Landesliga-Tabelle zu kommen. Denn das nächste Spiel bestreitet der FC Singen, nun Neunter, bei Spitzenreiter SC Pfullendorf II. »Wir müssen mehr Leistung bringen«, fordert der Coach deshalb. In der ersten Halbzeit habe sein Team zu viele Chancen vergeben. Aber am Ende hatte Singen Glück. Denn die Höri-Elf produzierte Riesenchancen am Fließband, hätte mit 4:0 oder 5:0 gewinnen müssen. »Am Ende war es Unvermögen, wir haben zu viele Konterchancen nicht genutzt«, sagte Trainer Heinz-Harald Damerow. Vor der Partie sei seine Mannschaft in der Hoffnung angereist, einen Punkt aus Singen zu entführen. Dass es drei wurden, überraschte Damerow nicht. »Singen ist zurzeit nicht besonders gut«, meinte der Coach. Zum Spiel: Der FC Öhningen-Gaienhofen versteckte sich nicht, legte gleich zu Spielbeginn frech los. Alexander Ruf passte den Ball in der 10. Minute aus dem Mittelfeld auf Stürmer Oliver Ley, der das Leder knapp am Tor vorbeispitzelte. In der 22. Minute wachte Singen auf. Einen Freistoß von Roberto Serpa in den gegnerischen Strafraum verpassten Steffen Pöthke und Turgay Hüner um Zentimeter. Sechs Minuten später semmelte Hepfer einen Pass von Nico Bruno aus sieben Metern ans Außennetz. Und in der 37. Minute hätte Singen nach einer Kombination durch Roberto Serpa in Führung gehen müssen, doch der Torerfolg blieb den Blau-Gelben versagt. Kurz vor dem Halbzeitpfiff stockte den Singen-Fans der Atem, als Oliver Ley allein vor Torwart Patyk auftauchte, den Ball jedoch verstolperte.

Auch sein Einsatz brachte keinen Erfolg: Singens Roberto Serpa. swb-bild

In der zweiten Halbzeit überschlugen sich dann die Ereignisse. In der 56. Minute erhielt der gerade erst für Hepfer eingewechselte Mario Baratta die gelb-rote Karte. Da drehten die Gäste auf, Singen geriet in Bedrängnis: In der 65. Minute ein Warnschuss von Günter Blum, der das Tor knapp verfehlte. Und in der 72. Minute war es passiert - Scheuble schob das Leder ins Singener Tor.
Die Hausherren versuchten danach den Ausgleich zu erzielen, warfen alles nach vorn und waren in der Abwehr verletzlich. Zehn Minuten vor Schluss brachte Trainer Storz seinen »Joker« Aurelio Baratta, gerade von einer Lungenentzündung genesen. Doch auch er konnte das Blatt nicht mehr wenden.

AM BALL

Landesliga
DJK Denkingen - SV Worblingen 2:0 (0:0)
Torfolge: 1:0 (57., Foulelfmeter) , 2:0 (85.) Graziani Mercuri.
Besonderheiten: Rote Karte für den Worblinger Bohnenstengel in der 57.Minute.
Tabellenplatz: Worblingen belegt mit 25:25 Toren den 7. Platz.
Trainer Joachim Engesser räumte ein, dass der Gegner mehr vom Spiel hatte und verdient gewann.
FC Neustadt - SC Gottmadingen-Bietingen 0:4 (0:1)
Torfolge: 0:1 (23.) Renna, 0:2 (48.) Beil, 0:3 (56.) Borromeo, 0:4 (89.) Gaßner.
Besonderheiten: Der Gottmadinger Borromeo sieht gelb-rot.
Tabellenplatz: GoBi liegt mit nur zwei Punkten Rückstand auf Wollmatingen, mit 24 Punkten auf dem 3. Rang (28:16 Tore).
GoBi-Sprecher Rudi Endress war sehr zufrieden: »Wir nutzen zurzeit jede Torchance konsequent aus und die Abwehr steht gut.«
SV Großschönach - FC Radolfzell 1:1 (0:0)
Torfolge: 1:0 (75.) Trost, 1:1 (83.) French.
Besonderheiten: Gelb-rote Karte bekam Straub/ Großschönach.
Tabellenplatz: Der FC Radolfzell liegt mit 10:28 Toren und 8 Punkten auf dem vorletzten Platz.
»Wir hatten einige 100-prozentige Chancen, hätten in der 1.Halbzeit in Führung gehen und schließlich auch gewinnen müssen«, meinte Trainer Wolfgang Stolpa.

HANDBALL-SZENE

(le). Die Tabelle der Handballoberliga Südbaden sieht wirklich nicht schlecht aus: Die DJK ist auf dem Platz an der Sonne und der TuS liegt punktgleich dahinter. Dazu scheint auch Ehingen nach seinem Kantersieg gegen Weil wieder auf dem aufsteigenden Ast zu sein. Das wünscht man auch dem TV Gottmadingen. Das Team kann hoffentlich bald wieder an seine Leistungen in Steißlingen anknüpfen. Die Frauen des TuS haben sich durch ihre unnötige Heimniederlage vorerst den Weg nach oben verbaut.
Oberliga Südbaden Männer
HGW Hofweier - TV Gottmadingen 33:15 (13:8). Bei der HGW Hofweier stand der Neuling aus Gottmadingen von Beginn an auf verlorenen Posten. Bis zum 8:8 kämpften sich die Gäste zwar noch einmal heran, aber danach ging nichts mehr. Erfolgreichste Werfer: Michael Huth mit 4 und Florian Schubert mit 3 Toren. Trainer Frank Schädler war maßlos enttäuscht. Es werde nun immer schwerer.
TV Seelbach - DJK Singen 25:31 (14:16). Die »Bären« hatten gegen Seelbach weniger mit der Mannschaft des TV zu kämpfen, als mit einigen fanatischen Besuchern, die auch vor ausländerfeindlichen Rufen gegen Gabor Soos nicht zurückschreckten. Das war geschmacklos und hat ihrer Mannschaft auch nicht geholfen. Nachdem die DJK bis zur Pause mit zwei Toren führte, setzte sie sich in der zweiten Häfte überlegen ab und gewann verdient. Erfolgreichste Werfer waren dabei Jörg Eisele mit 7 und Gabor Soos mit 6/3 Toren. Roman Kowalczik war sowohl mit der spielerischen Leistung als auch der kämpferischen Einstellung seines Team sehr zufrieden.
TV Ehingen - ESV Weil 41:21 (20:9). Der Tabellenvorletzte aus Weil stand gegen eine gut aufgelegte Ehinger Mannschaft auf verlorenem Posten. Nur mit acht Feldspielern angereist dezimierten sie sich dazu gegen Ende noch selbst durch zwei rote Karten. Ehingen ging gleich in Führung und baute diese bis zum Ende kontinuierlich aus. Erfolgreichste Schützen waren Michael Brandenberger mit 9, Timmy Hiller mit 7 und Manuel Garcia mit 6 Toren. Trainer Georg Fitz war mit dem Spiel seiner Schützlinge sehr zufrieden. Allerdings dürfe man den Sieg nicht überbewerten, da der Gegner erbärmlich schwach gewesen sei.
Oberliga Südbaden Frauen
TuS Steißlingen - SG Schenkenzell/Schiltach 23:24 (11:8). Die Frauen des TuS Steißlingen haben sich wieder selbst besiegt. Nach einer akzeptablen ersten Hälfte waren sie im zweiten Abschnitt nicht wieder zu erkennen. Technische Fehler und Unkonzentriertheiten beim Abschluss häuften sich. Trotzdem kam der TuS, vor allem dank seiner Torfrauen Martina Schmitt und Michaela Gebhardt in der letzten Minute noch einmal zum Ausgleich, doch mit dem Schlusspfiff gelang Schenkenzell der Siegtreffer. Beste Werferinnen waren Anne Kornmayer mit 6 sowie Jasmin Frank und Melanie Kuppel mit je 4 Toren. Florian Sczuka ärgerte sich über die verschenkten Punkte .

»Das ganze System kränkelt«

Singen (swb). Neues aus der Box-Szene: Zwar hat der BC Singen seinen diesjährigen Einsatz in der Bundesliga abgeblasen, doch zwei Singener Boxer werden dennoch im Box-Oberhaus antreten. Özer Yagcioglu und Antonio Ruperto steigen für die Saison 2003/04 für den Boxclub Eichstätt in den Ring. Dabei werden sie von BC-Coach Giovanni Sestito sekundiert. «Was wird aus der Liga?« müssen sich die Boxfans fragen, nachdem nun auch der BC Cottbus seine Staffel aus der Deutschen Box-Bundesliga zurück gezogen hat. Die Cottbusser ereilte fast dasselbe Schicksal wie die Singener: Sie haben nicht genügend ligataugliche Boxer. Gleich vier Faustkämpfer wurden in den Olympia-Kader berufen und dürfen somit nicht mehr in der Liga antreten.Auch andere Vereine haben mit dem Rückzug aus der Box-Liga gespielt, weiß Singens Box-Vorsitzender Gino Napoletano. »Das ganze System kränkelt seit Jahren. Dem Deutschen Boxsport-Verband fehlt eine ordnende Hand mit Weitsicht und Glaubwürdigkeit, ohne Eigeninteressen, die das Schiff wieder auf Kurs bringt«, plädiert Napoletano.

Handballkrimi im Mindlestal

Steißlingen (le). In einem packenden Kampfspiel rang der TuS Steißlingen den bisherigen Tabellenführer der Oberliga Südbaden, die SG Willstätt/Schutterwald buchstäblich in letzter Minute mit 26:24 nieder und steht nun punktgleich mit den Singener »Bären« an der Tabellenspitze. Danach hatte es lange Zeit jedoch nicht ausgesehen. Bei den Steißlingern setzten sich vorwiegend Alexander Stehle und Dominik Ray als Torschützen in Szene. Zum Glück hatte Keeper Martin Honold einen Glanztag erwischt. Der TuS konnte sich nicht absetzen. und als der quirlige Andreas Rohrbeck verletzt vom Feld musste, kam es zu einem Bruch im Spiel. Die Gäste legten einen Gang zu bis Steißlingen sich auf seine Kämpferqualitäten besann. Mit einem sicher verwandelten Strafwurf stellte Alexander Stehle den Sieg in der letzten Minute sicher. Erfolgreichste Werfer beim TuS: Alexander Stehle mit 13 und Dominik Ray mit 5 Toren. Uwe Rathke war nach dem Spiel genau so geschafft wie seine Spieler. »Wir haben verdient gewonnen, weil wir vor allem gegen Ende bravourös gekämpft haben.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15

BACK-IDEEN!

SAMSTAGS BIS 20⁰⁰ UHR GEÖFFNET!
(Siehe Aushang in den Filialen)

Portionsgerecht verpackt:
Frisches Hähnchen-Brustfilet
Hkl. A
1-kg 6.99

Gekochter Rollsaftschinken
saftig und mild
100-g -.79

Brasilianische Honigmelonen
Hkl. I
Stück 1.22

Deutscher oder Italienischer Blumenkohl
Hkl. I
Stück -.99

SONDERPOSTEN! Sanella 1kg 1.79
Sanella
zum Backen, Braten und Kochen, 1-kg-Stange

Frisches Seelachsfilet
reich an Jod
100-g -.55

Frischer Schellfisch
mager, idealer Kochfisch
100-g -.89

Heringssalat »rot«
saftige Heringsstücke mit roter Beete
100-g -.89

Makrelenfilet
geräuchert, versch. Sorten
100-g 1.11

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

Mandeln ganz
(100-g = -.38), 200-g-Beutel
-.75 DAUER-TIEF PREIS

Haselnußkerne ganz oder gemahlen
(100-g = -.33), 200-g-Beutel
-.65 DAUER-TIEF PREIS

SONDERPOSTEN! 15% mehr Inhalt!
Goldpuder Mehl
Type 405, (1-kg = -.51), 1,150-kg-Packung
-.59

Backpapier
8-m x 38-cm, Rolle
-.99 DAUER-TIEF PREIS

Melitta Café Auslese, Auslese mild oder Café Harmonie
gemahlen, (1-kg = 5.58), 500-g-Packung
2.79 DAUER-TIEF PREIS
3.29

Bei Druckfehlern keine Haftung. 46. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Zu Gast bei...

Peter Simon

Am 23. Dezember 2003 wird Peter Simon 65 Jahre alt. Er will auf jeden Fall zwei bis drei Jahre noch weitermachen. Vor 25 Jahren gründete er das Theater »Die Färbe« mit einem Kreis Gleichgesinnter. Die Singener betrachteten das Theaterprojekt auf dem ehemaligen Bauernhof skeptisch bis misstrauisch. Wer damals gesagt hätte, dieses Projekt werde 25 Jahre bestehen bleiben, wäre glatt für verrückt erklärt worden. Peter Simon ist ein Singener, der auszog, um am Theater zu lernen. Davon war ihm eine Menge in die Wiege gelegt, denn die berühmte Schauspielerin Käthe Dorsch war seine Patentante.
15 Jahre spielte er auf den Brettern, die die Welt bedeuten. Dann erfüllte er sich 25 Jahre in Singen den Lebenstraum. Dokumentiert ist dies alles im Buch über diese Ära, das jetzt zum Jubiläum erschienen ist. Für Peter Simon ist dies spürbar eine Zäsur in seinem Leben. Die Erfolge und die Leistungen, die hier dokumentiert sind, kann ihm niemand mehr wegnehmen. Wer ist dieser Mann, der immer nur durch seine Produktionen auf der Bühne spricht, wirklich? Wie denkt er über die eigene Arbeit nach? Im Gespräch mit dem WOCHENBLATT stellte er sich den Fragen von Hans Paul Lichtwald.

Wer vor 25 Jahren gesagt hätte, dieses zarte Theater-Pflänzchen hier in der Provinz habe Bestand, wäre für verrückt erklärt worden. Ab wann haben Sie selbst gespürt, dass diese »Färbe« ein fester Bestandteil dieser Kulturlandschaft geworden ist?

25 Jahre habe ich mich gefürchtet, dass es keinen Bestand hat. Ich kann Theater nur mit den gegebenen Mitteln machen. Dabei ist dieses Theater eine Hommage an das 20. Jahrhundert, eine wirkliche Auslese großer Literatur. Eine große Angst war immer, auf billiges Boulevard umsteigen zu müssen, um zu überleben. Das ist bis hierher geglückt. Aber die Situationen waren Jahr für Jahr dieselben. Der Höhepunkt meines Lebens war jetzt die künstlerische Bilanz nach 25 Jahren. Das war ein schöner Augenblick.

Nochmals zurück zum Ausgangspunkt . . .

Als wir damals angefangen haben, der Tibes und die anderen, da war das schon ein Irrtum. Wir haben gesagt, eine Kneipe wird gehen, die Ballettschule ist ja schon etabliert. Und das Theater wird ab und zu stattfinden. Dass wir dann schon im ersten Jahr ständig ausverkauft waren - und das mit den anspruchsvollen Stücken, war schon für mich eine Sensation. Darauf aufbauend hat sich dann das Weitere entwickelt.

Es gab hier ja nie einen jährlichen Spielplan . . .

Ja, wir haben immer reagiert. Und diese Guillotine mit dem Geld hing ja stets über uns. Und wenn ich zurückblicke, habe ich die letzten drei Jahre mehr als je zuvor gearbeitet. Es wird immer anstrengender.

Ihre erste Regie war ja anonym bei »Unter Aufsicht« von Jean Genet. War das der Knackpunkt für diesen Theatererfolg, dass Peter Simon plötzlich wusste, da gibt es etwas, was ich kann. Und wodurch ich hier in Singen künstlerisch mehr bewegen kann, als ich jemals geträumt hätte?

Es war schon die Verantwortung auch gegenüber Gertrud Waibel wegen des Umbaus, die mich bewegte. Das Theater musste klappen. Die Frage war nur, auf welchem Niveau dies möglich sein würde. Es war eine glückliche Zeit, gerade wenn Stücke voll aufgegangen waren. Wissen Sie, ich lebe nur auf der Bühne. Das ist meine Existenz nicht nur seit Singen. Das ist mein Beruf. So wie ein Metzger schlachtet oder ein Bäcker Brötchen backt. So mache ich halt Theater. Das ist mein Beruf. Und das mit dem Anspruch an Professionalität.

Anspruch an Professionalität, das sind dann keine acht Stunden am Tag . . .

. . . Zeit spielt da überhaupt keine Rolle. Wenn die Sache gemacht werden muss, muss sie gemacht werden! Das führt auch dazu, dass ich das ganze Jahr über arbeite, auch zwischen dem Heiligen Abend und Silvester. Natürlich hätte ich auch irgendwo Urlaub machen können, doch da habe ich kein Interesse daran. Ich fange mich dann an zu langweilen. Ich bin kein Freizeittyp.

Was war gerade in der Anfangszeit so ein herausragendes Ereignis, an dem Sie sich festgehalten haben?

»Wissen Sie, ich lebe nur auf der Bühne. Das ist meine Existenz nicht nur seit Singen. Das ist mein Beruf.«

Dass sich so viele Leute hier für so einen Spielplan interessieren, obwohl sehr viele Anfeindungen da waren. Da gab es auch Leute, die sagten, da gehen wir nicht hin, wir wollen diesen intellektuellen Dreck nicht sehen. Es hat sich dann aber doch ein Liebhaber- und Abnehmerkreis gebildet. Ich habe auch nicht gewusst, dass in dieser Region die Klassiker der Moderne vorher eigentlich nie gespielt worden waren. Unter List-Diehl war das Konstanzer Theater niveaulos gewesen, was ich bei meinem Anfang in Singen aber nicht wusste. Das war aber die Chance am Anfang! Das hat Intendant Amann dann korrigiert. Es wurde in Konstanz die Studio-Bühne aufgemacht und vieles mehr.

Das Frankophile mag in dieser Region vielleicht auch eine große Rolle gespielt haben, denn Französisch war ja bis in die 60er Jahre hinein hier die erste dominierende Fremdsprache. Sie haben Ihre Spielpläne ja schon auf französischen Autoren aufgebaut?

Das kann man im Rückblick vielleicht so betrachten. Ich habe die Stücke immer nach der Leidenschaft ausgesucht. Ich finde das französische Boulevard auch viel aufregender als sogar das englische. Ich habe es ja auch versucht mit den Amerikanern, bin aber da nicht weit gekommen. Das ist ja gerade das Problem mit Tennessee Williams und den psychoanalytischen Stücken. Mit denen kann ich heute noch nichts anfangen. Mein Anspruch an die Stücke ist, dass sich der Mensch wiedererkennt. Deshalb sehe ich in einer Operette oder schlechtem Boulevard eine verlorene Geschichte. So mit Friede, Freude, Eierkuchen . . .

Worin besteht ihre hauptsächliche Kritik an solchen Stücken?

Sie haben nichts mit Menschen zu tun. Deshalb kommt mir im französischen Boulevard etwas entgegen, was ich nachvollziehen kann. Und diese freudschen Bespiegelungen langweilen mich eben auch. Und auch der Trend zu den Äußerlichkeiten hat nichts mit Menschen zu tun, mit dem Sich-Vergessen.

Wann haben Sie ihren Fabel dafür entwickelt?

Das hat mir schon etwas gefehlt, als ich noch beim Theater war. Da habe ich behauptet, dass das eine spannende Zeit nach dem Krieg war, als die Existentialisten in den Kellertheatern gespielt wurden. Und das bot sich hier wegen der kleinen Besetzungen natürlich am Anfang auch für die »Färbe« an.

Es wurde ja am Anfang befürchtet, dass Ihnen hier irgendwann die Stücke für die kleinen Besetzungen ausgehen würden . . .

. . . im Augenblick glaube ich, dass ich gerne wieder einen Beckett spielen wollte. Da hat sich eine Menge in den 25 Jahren am Theater getan. Und ich habe immer noch Lust auf die Stücke. Ich bin immer noch ein Dinosaurier des 20. Jahrhunderts. Es geht für mich nichts über »Die Hose« und es geht nichts über Strindberg. Ich war aber entsetzt, dass schon Hildesheimer vergessen ist. Und heute fragen wir uns, wer noch Fassbinder kennt. Das machen doch alle alten Leute so. Sie gucken mit runden Augen in die Welt und finden das, was gerade läuft, nicht so gut. Gerade als ich angefangen habe, waren die Absurden im Kommen. Und die Arrivierten jammerten, dass jetzt ihr Theater zugrunde gehe.

Woran erinnern Sie sich in ihren Lehr- u. Wanderjahren besonders?

Ich habe die ganz Großen schon als junger Mensch gesehen. Ich habe Kortner während meiner Schauspielschule arbeiten gesehen. Ich habe in Hamburg seine bahnbrechende Inszenierung von »Clavigo« erlebt. Ich habe die erste Inszenierung von Stein in Bremen gesehen. Dies sind meine Lehrmeister. Das sagt eben auch Kortner in seinem Buch, dass man vom Zuschauen lernt. Ich habe hundert Rollen am Theater gespielt. Ich habe mich an jedem Theater zum ersten Fach hochgearbeitet. Doch ich war auch schwierig. Auch bei denen war ich schwierig. Mein Agent hat immer gesagt: Der Simon macht es mir nicht leicht!

Und dann haben Sie sich selbständig gemacht . . .

Ja, das gebe ich natürlich zu. Viel mehr, als ich da ein Sendungsbewusstsein entwickelt hätte. Es war eben eines, der Frust, dass viele gute Stücke zu oberflächlich gespielt worden seien. Und es war die Absicht, über die Regie zu erkennen, was wirklich hinter einem Stück steckt. Dass ich da eine Begabung habe, den Stücken auf den Grund zu gehen, mag schon sein. Erlernen kann man dies auf keinen Fall.

Sie haben einige junge Talente groß herausgebracht. Aber Sie galten immer als »scharfer Hund«.

Ja, schon. Es ist wie in der Gesellschaft auch. Das Theater ist ein Spiel wie in der Gesellschaft: Nur kürzer und härter. Der Schauspieler ist das Instrument. Es ist eine große psychische Belastung. Wenn ein Schauspieler keine Phantasie hat, wird es schwierig. Das ist abgesehen von Technik und so ein entscheidender Teil der Begabung. Unter Gleichgesinnten habe ich überhaupt keine Schwierigkeiten. Die mögen mich alle und nehmen das auch mit. Die sind bereit und empfinden dies nicht als »scharfer Hund«. Aber wenn ich Faulheit, Indolenz, Eitelkeit und Bequemlichkeit spüre, dann werde ich rasend.

Gilt diese Grundgesinnung für alle künstlerischen Bereiche?

Beim Ballett ist dies genauso. Wenn einer etwas will, dann will er auch herausgefordert werden.

»Da denke ich, es lohnt sich zu leben. Es ist ein wunderbarer Beruf. Wer hat schon die Chance, so viele Leben zu leben?!«

Was waren die herausragenden Schauspieler in diesen Jahren?

Mein Prinzip war immer, keinen Protagonisten herauszustellen. Auch nicht vom Namen her, denn das finde ich stillos. Die Inszenierung muss für sich sprechen, und alle müssen eigentlich gleichgut sein. Jeder hat ein eigenes Talent. Das jeweilige Talent zu fördern, sehe ich als Aufgabe und Chance. Ich bin einigen Schauspielern sehr verbunden, weil sie auch Verantwortung für die Produktionen übernommen haben. Ich war überrascht, dass ein Mann wie Rühl hier nicht so wahrgenommen wurde, denn er war immerhin zehn Jahre an der Wiener Burg. Ich habe ihn auch nicht herausgestellt.
Zu nennen ist da Antonio da Silva, der - seit er nicht mehr hier ist - sich an jedem Theater durchgesetzt hat. Das Winterthurer Theater ist derzeit ohne ihn überhaupt nicht denkbar. Er ist ein ganz Großer geworden, während andere nach einem Jahr hier sehr viel Geld am Marienhof verdienen. Ich gönne ihm das, habe aber keine Achtung davor.

Nochmals zu Antonio da Silva. Der stand hier mit 15 Jahren 1989 zum ersten Mal auf der Bühne.

Ich habe ihm damals von der beruflichen Laufbahn des Schauspielers abgeraten, weil er Familie und Kinder wollte. Aber er ist seinen Weg gegangen und ist wirklich ein Kind des Olymps. Dass andere wie Dominique Lorenz, die zwei Jahre hier war, eine außerordentliche Karriere gemacht haben, freut mich sehr. Oder der Baumgartner, der heute in Hamburg ein großer Star ist. Denen danke ich viel. Das ist nicht der Dank, weil sie Erfolg haben. Es ist der Dank für den Augenblick, spannende Momente in der Zusammenarbeit. Da denke ich, es lohnt sich zu leben. Es ist ein wunderbarer Beruf. Wer hat schon die Chance, so viele Leben zu leben?!

Das Wort »Buch« sagt zu wenig

Anmerkungen vom Wafrö zu »Das Theater in der Diaspora»

Es wird sicherlich auch in Zukunft niemandem einfallen zu behaupten, Singen sei eine Theaterstadt. Das Wort von der Arbeiterstadt hält sich dagegen eisern. Es lässt sich weder abwaschen, noch übermalen. Dennoch ist es nicht so, dass jemand, der in dieser südlichsten Ecke unserer Republik gelandet, seiner Meinung nach vielleicht auch gestrandet ist, dass dieser Jemand hier in Singen kulturell verhungern muss. Die Ursinger und die Hergeloffenen sind ganz schön stolz auf die Singener Kulturszene, zu der unter anderem unser Kunstmuseum und unser immer noch hübsches kleines Theater mit seinen Gastspieleensembles gehört. Wir sind aber tatsächlich auch eine Theaterstadt, auch wenn uns die Verächter der Provinz ob dieser Behauptung für größenwahnsinnig halten mögen. Das neue Färbe-Jubiläums-Buch ist das lebendige Beweisstück für ein Vierteljahrhundert Kultur in einem Industriestädtchen. Voll prallen Lebens aus der Gegenwart, ohne jeglichen musealen Anstrich in den Garben, ach wie schön war's doch seinerzeit. In der Singener Färbe wurde 25 Jahre das Theater gespielt, was auch die so genannten großen Theater auf dem Spielplan hatten, ja nicht selten hatte die Singener »Färbe« die Nase sogar vorn. Davon will das Buch erzählen.
Eigentlich müsste jetzt an dieser Stelle eine Liste der Produktionen folgen, mit den Namen der Autoren und der Darsteller, aber dafür gibt es ja das Buch, wobei das Wort »Buch« zu wenig sagt. Was in den 25 Jahren geschehen ist, haben Fotografen festgehalten. Allen voran der Schweizer Bruno Bührer und seit »Warten auf Godot« 1978 der Chefredakteur des WOCHENBLATT, Hans Paul Lichtwald. Für Text und Layout sorgte Cornelia Hentschel. Aufmachung, Druck und Papier sind vom Feinsten und dennoch lebt der Prachtband von der Fotografie.
Bis auf wenige Ausnahmen sind die Fotos schwarz-weiß. Eine schier unauslotbare Fundgrube für Freunde und Liebhaber der »echten«,der Schwarz-Weiß-Fotografie. Licht, Grautöne bis ins tiefe Schwarz eliminieren alles Marginale, alles was nicht zum Ausdruck gehört. Nirgendwo in der Fotografie wird Leben intensiver festgehalten, als im Theater, ja Theater ist doch nichts anderes als das Leben, wie es vor uns einmal war, wie es ist im Heute, wie es vielleicht einmal sein wird. Es spiegelt sich in den Gesichtern der Mimen, im Ausdruck in Gebärde und Bewegung. Im echten Theater begegnen wir nicht nur dem Schönen, Wahren und Guten. Die Autoren zeigen uns auch das Böse, den Hass, die Zwietracht, Krankheit und Tod.
Theater zeigt alle Facetten des Menschen, Reichtum und Armut, die Extase der Liebe und die Leiden daran. Lust und Schmerz spiegeln sich in der Kunst der Verwandlung, das ganze Kaleidoskop des Menschlichen, ja das Geheimnis des Menschen selbst wird im Theater entfaltet und die Frauen und Männer hinter den Kameras fangen es ein, heben hervor durch den Ausschnitt, steigern durch das Detail, legen besondere Schärfe auf Kleinigkeiten, die unseren Augen durch die Entfernung entgehen oder verlagern durch gewollte Unschärfe das Handeln ins Mystische. Was dem Dichter das Wort, ist dem Fotografen das Detail, und von solch künstlerischer Wiedergabe 25-jährigen Geschehens auf der Bühne ist der Jubiläumsband prallvoll gefüllt. Da ist Singener Theaterkultu, in diesem Färbe-Experiment, um das uns auch die große Welt beneidet, auf faszinierende Weise dokumentiert, festgehalten für immer. Theater von heute, garniert mit den Juwelen von gestern, mit vorwitzigen Blicken auf das Morgen. Genau das ist es, was den Band besonders wertvoll macht.
Eine Welt für sich ist das Ballett und die liebenswürdige Milly van Lit, die mit ihrem Können und ihrem Charme den Beweis lieferte, dass auch der Mensch in der Provinz sich sogar künstlerisch bewegen kann, wenn man ihn professionell dazu anleitet, sie ist mit ihrer Truppe ein maßgebliches Teil dieser »Färbe«, ganz abgesehen mal davon, dass sie mit ihrer Ballettschule ein wichtiger Faktor für Stadt und Landschaft geworden ist. Auch davon berichtet der Bildband mit flotten Fotos bis hin zu Bildern großer Ballettkunst, die tänzerisches Können und meisterhafte Choreographie voraussetzt.
Natürlich ist auch die »Färbe« als Bauwerk, als Restaurant dokumentiert und ohne den Geist der nimmermüden, lieben Gertrud Waibel, wäre sie nicht die Färbe. Wer Austern und Langusten bevorzugt, sollte sich ein anderes Lokal suchen. Wer aber wissen will, wie Spaghetti schmecken, wenn sie wirklich »al dente« sind, der ist bei Frau Waibel aufgehoben. Die jungen, freundlichen Studenten und Jobber, die mit Charme die Salami- oder Käse-Seelen servieren, nebst allem, was man in der Provinz halt so trinkt, und die nicht selten zum Ensemble gehören, sie sind nicht weniger »Färbe«.

Zwei Autoren und zwei Fotografen: Peter Simon und Cornelia Hentschel bei der Buchtaufe mit den Fotografen Hans Paul Lichtwald und Bruno Bührer.

IHK gegen Bildungsabgabe

Kreis Konstanz (bud). Die Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee (IHK) spricht sich vehement gegen die Einführung einer Ausbildungsplatzabgabe aus. Mit diesem Schritt würde die rotgrüne Bundesregierung keine zusätzlichen Lehrstellen schaffen, meint das Präsidium. Die IHK verweist zudem darauf, dass die Mitgliedsunternehmen gegenwärtig mehr Ausbildungsplätze anböten als nachgefragt werden würden.

Keine guten Bewerber

»Unsere Unternehmer stellen fest, dass die wenigen noch unvermittelten Bewerber leider nicht genügend qualifiziert sind«, sagte die stellvertretende Präsidentin Ingrid Hempel. »Die deutschen Unternehmen sind für die Lehrstellen zuständig«, betont der Konstanzer Verdi-Fachbereichsleiter Berthold Maier. »Doch es hat sich herausgestellt, dass sich viele Firmen einen Dreck darum scheren«, ärgert sich der Gewerkschafter. Diese Unternehmen wollten lieber Geld verdienen als Ausbildungsplätze schaffen. Deshalb fordert Maier: »Wer nicht ausbildet, muss zahlen.« Das würde den Erfolg ganz sicher bringen.

Neu eröffnet hat Christoph Dargel (im Bild mit KFZ-Meister Oliver Schweden und Sohn Lukas) einen Betrieb für Nutzfahrzeugservice im Singener Industriegebiet (Werner-von Siemens-Straße 2). Eine große Werkshalle bot die idealen Voraussetzungen, mit der Hebebühne und Kran können hier alle mechanischen Reparaturen für Lastkraftwagen aller Typen erledigt werden. Das Unternehmen versteht sich als Komplett-Dienstleister für Logistik- und Transportunternehmen, wie auch für Handwerk, Industrie und Kommunalbetriebe. Christoph Dargel kann auf eine 20-jährige Erfahrung im Bereich Werkstattservice bei Nutzfahrzeugen in führender Position zurückblicken und hat nun den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt. swb-Bild: of

Frisches Kapital für Georg Fischer

Schaffhausen (bud). Die Verstimmung ist vielen Georg-Fischer-Aktionären anzumerken. 460 kamen zur außerordentlichen Generalversammlung in die Stahlgießerei Mühlental in Schaffhausen.

Dort warb die Konzernspitze für die Ausgabe einer nachrangigen Wandelanleihe, und die Mehrheit der Aktionäre stimmte diesem Antrag des Georg-Fischer-Verwaltungsrates und einer Statutenänderung zu.

Durch die Emission fließt dem Konzern Kapital in Höhe von rund 150 Millionen Schweizer Franken zu, mit dem unter anderem die Rückerstattung früherer Anleihen solide finanziert werden soll.

»Das wird die Georg Fischer AG für die Zukunft nachhaltig stärken«, sagte Martin Huber, Präsident des Verwaltungsrates. Die Stärkung der Kapitalbasis durch Wandelanleihen soll auch Vorteile auf dem Kreditmarkt bringen. Diese Obligation wird erstmals am 24. November an der Schweizer Börse gehandelt.

Hintergrund: Die Georg Fischer AG hat ein schwaches Jahr hinter sich: Die Konzernspitze legte ein unbefriedigendes Halbjahresergebnis für 2003 vor. Weltweit sollen 1000 Stellen abgebaut werden, das kündigte das Unternehmen bereits im Oktober an - auch am Standort Singen (wir berichteten ausführlich).

Die Konzernleitung reagierte auf den Umsatzrückgang im Vorjahresvergleich und einer höheren Nettoverschuldung mit einem Strukturprogramm, das alle drei Unternehmensgruppen treffen soll. Ziele sind: eine Ertragssteigerung und eine Verringerung der Nettoverschuldung. Dadurch will Georg Fischer sein Betriebsergebnis für das Jahr 2005 im Vergleich zu 2002 um 100 Millionen Franken steigern.

»Schön ist die Theorie«, flüsterte ein Aktionär einem Sitznachbarn während der Generalversammlung ins Ohr. Ein anderer Aktionär und ehemaliger GF-Mitarbeiter im Schaffhauser Werk aus Mühlhausen-Ehingen äußerte vor der gesamten Versammlung seinen Unmut über den Stellenabbau: »Es geht nicht mehr ans Fett, sondern an die Muskeln.« Wie solle ein Konzern da weiter existieren? Huber wies darauf hin, dass der Konzern auf Veränderungen auf dem Markt reagieren und leistungsfähig bleiben müsse.

Altana-Konzern mit Umsatzplus

Konstanz/Bad Homburg (swb). Der Bad Homburger Pharma- und Spezialchemiekonzern Altana hat nach eigenen Angaben in den ersten neun Monaten des Jahres 2003 einen Umsatz von rund zwei Milliarden Euro erzielt und liegt damit um fünf Prozent über dem Vorjahreswert. Der Konzerngewinn nach Steuern stieg um drei Prozent auf 259 Millionen Euro.

Sieben Prozent mehr in neun Monaten

»Trotz schwieriger wirtschaftlicher Rahmenbedingungen wie der weltweiten Konjunkturschwäche, dem schwachen Dollarkurs oder den gesundheitspolitischen Maßnahmen haben wir unsere Ziele in den ersten neun Monaten erreicht«, erklärt der Vorstandsvorsitzende Dr. Nikolaus Schweickart. Auf Konzernebene werde für das Gesamtjahr 2003 erwartet, dass sich der Wachstumskurs fortsetze - wenn auch mit gebremster Dynamik. Die Altana Pharma AG, Konstanz, hat in den ersten neun Monaten des Jahres 2003 den Umsatz um sieben Prozent auf knapp 1,5 Milliarden Euro gesteigert. Operativ liegt das Umsatzplus bei 17 Prozent.

ANZEIGEN

Lanartus

Ja, es stimmt!

In Singen gibt es wieder einen tollen WOLLE-LADEN!!

Hier finden Sie eine große Auswahl an Effektgarnen, Schurwolle, Mohair, Fransengarnen und vieles mehr.

ERÖFFNUNGSRABATT:

Gegen Abgabe dieser Anzeige erhalten Sie auf **alle Qualitäten 10 % Rabatt.**

Schauen Sie einfach mal rein.
Wir beraten Sie gerne und fachkundig.

Lanartus

Erzbergerstr. 5a · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 18 31 76

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 9.00 – 13.00 u. 14.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 – 14.00 Uhr

Ist Ihre Buchhaltung up to date?

Sortieren/buchen lfd. Belege in freier Mitarbeit, auch Aufarbeitung alter Jahre und lfd. Lohn-/Gehaltsabrechnungen. Tel. 0 77 31/97 58 58

Gipsereinkauf AG
Ihr Baustoffzentrum für Ausbau und Fassade

Einkauf für Jedermann
Qualität und Beratung vom Profi

Klemmfilz WLG 035 140/160180 ab **€ 5,65 / qm**
Marmoran Kunstharzputz innen 25 kg **€ 1,10 / kg**
Feidal Malerweiß ELF 10 Liter **€ 20,82 / Eimer**
Thermojacke Grizzly **€ 30,10/Stück**
Profi Fassadenacryl 10 Liter **€ 2,31 / kg**
Gipsfaserplatte 12,5 mm **€ 4,70 / qm**

Preise gültig bis 15.12.03; solange Vorrat reicht

Gipsereinkauf AG, Filiale Singen
Ihr Baustoffzentrum für Ausbau und Fassade
Gaisenrain 5 • 78224 Singen
Tel. 07731/68044 • 68933

Öffnungszeiten:
Mo - Do
7.00 – 16.30 Uhr
Fr
7.00 – 14.00 Uhr

Coolline A. + A. Schatz
Sonnenstudio
feiert den 6. GEBURTSTAG
Am 15.11.03, von 10–18 Uhr
SUPER TAGESANGEBOT
CHIPKARTEN neu oder nachladen
50,– Euro bezahlen – **75,– Euro** aufladen.
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
NEU IN UNSEREM STUDIO
Massagerolle und Bandmassagegerät
Auf Ihren Besuch freut sich Ihr
COOLLINE-TEAM
Kehlhofstr. 2a, 78239 Rielasingen
Tel. 07731/917944, 0171/3450598

Haus- und Gartenservice
S. Fetting
Engener Str. 11
78224 Singen - Beuren
Tel./Fax 0 77 31/95 56 79
Mobil 01 60 - 5 52 20 05
•Gartenanlagen aller Art
•Hausmeisterservice
•Grünpflege
•Reinigungsservice
•Entrümpelungen

Abnehmen leicht gemacht ohne Jo-Jo-Effekt
Neues Diätprodukt hält den Insulinspiegel konstant niedrig. So werden Sie nur Fett los.
Tel. 0 77 31 / 8 73 70
www.dkz-wellness.de

Wochenblatt
für
erfolgreiche
Werbung
und
Kleinanzeigen

Barbara Wörner
Durch meine Mental-Suggestiv-Methode
Gesund Abnehmen
ohne Diät, durch die Stärkung Ihres Eigenwillens.
Zum Stabilisieren bei Bedarf 2. Sitzung kostenlos.
Rufen Sie mich einfach an!
Info für Termine in Steißlingen T. 07141/2998400
Hilfe bei · Rauchen · Leben ohne Alkohol

NEUERÖFFNUNG
ab 14.11.2003
Rose Kebaphouse
Thurgauer Str. 13a (Aprés-Keller)
Angebot der Woche:
– Eröffnungsangebot –
1 Kebap 2,– €
Tel. 0 77 31 / 18 59 04

Klar verstehen, was der Lehrer meint
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an:
Mo.–Fr.
14–17 Uhr.

PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Str. 10
Telefon 0 77 31 / 6 90 58
www.schueler-foerderung.de

ASF-Kurs
Fahrschule Niestroj
Inh. Mario Gallus
Wir beginnen unseren ASF-Kurs am **21.11.2003** in unseren Schulungsräumen in 78224 Überlingen am Ried, Brunnenstr. 17. Anmeldungen sind noch möglich unter **0173-7024498.**

Der kompetente Partner für die Gestaltung Ihrer Räume

RaumKultur SPEICHINGER

Prachtvolle Farben und kostbare Gewebe sind das ideale Pendant für antike Liebhaberstücke. Edle Jacquard-Stoffe und exklusive Baumwoll-Veloure unterstreichen ihren besonderen Charakter

♦ Gardinen
♦ Bodenbeläge
♦ Möbel
♦ Wohnaccessoires
♦ Polster

Schwarzwaldstr. 14
78224 Singen
Tel. 0 77 31/690 05
Fax 0 77 31/6 74 27

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Media Markt, Singen
Möbel Braun, Singen

Teilausgaben:
Woolworth, Singen
KIK, Gottmadingen
Apotheke Dr. Vetter, Stockach
Wohnland Hauber, Orsingen-Nenzingen
NKD; Rielasingen-Worblingen
VRF Stockach, Stockach

Am Samstag/Sonntag, dem 15./16.11.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31/88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31/88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Nomos-Quartett in Kunsthalle

Singen (swb). Mit ihrem Schaffen waren die bahnbrechenden Komponisten Ludwig van Beethoven, Arnold Schönberg und Johannes Brahms ihrer Zeit voraus. Dieser Erkenntnis folgt auch das am Samstag, 15. November, um 20 Uhr auf der Musikinsel stattfindende zweite Studiokonzert mit dem »Nomos-Quartett« und der Sopranistin Cornelia Samuelis. Das »Nomos-Quartett« wurde 1984 gegründet und gewann in den folgenden Jahren zahlreiche Preise bei internationalen Wettbewerben. Heute zählt das Ensemble zu den führenden Streichquartetten Europas.

Gero Hellmuth: »... dass sie leben«

Singen (swb). In Singen stehen im November zwei kulturelle Ereignisse an: Am 16. November, 16 Uhr, wird in der Singener Herz-Jesu-Kirche die Kantate »... dass sie leben« des Komponisten Joseph Dorfmann (geboren 1940) aufgeführt.
Ein weiterer kultureller Höhepunkt wird am Dienstag, 18. November, um 19.30 Uhr sein.
Im Städtischen Kunstmuseum Singen werden dann das Triptychon »Auschwitz - Befreiung« (1995) und weitere Werke aus den Zyklen »... dass sie leben« und »... gegen das Vergessen« von Gero Hellmuth der Öffentlichkeit vorgestellt. Immer wieder hat der 1940 geborene, seit 1970 in Singen lebende Maler und Bildhauer Gero Hellmuth die Themen Leid, Schuld, Sühne, Hoffnung in zeichenhafte Bilder überführt.
Seine Werke thematisieren auch den Wunsch nach »einem Aufbruch ins Offene«; auf ein Zusammenleben aller Menschen im Wissen um und ohne Verdrängung von Auschwitz und des Holocausts. Kontaktadresse Kunstverein Singen: Hans Jürgen Krüger, Fax: 07731/69261, oder. JuergKrue@aol.com.

Perfekter Glamour steht bei der neuen Frühjahrskollektion der Münchener Designerin Rena Lange im Mittelpunkt, die mit einem großen Event bereits jetzt im Singener Modehaus Fischer exklusiv vorgestellt wurde. Das Singener Modehaus Fischer ist zu einer der wichtigsten Drehscheiben für die Mode von Rena Lange geworden, nur vier solcher Events dieser gibt es in Deutschland ausserhalb der großen Eigenpräsentationen.Im Bild das Ehepaar Fischer mit Judith Schäfer(Mitte), Eventmanagerin von Rena Lange.

Schlusspurt der Mundartbühne

Singen (li). Der Erfolg ist nach elf Theaterabenden wieder überwältigend, weshalb die Freunde guten Mundarttheaters die letzten Termine nutzen sollten: "Die silberne" von und mit Sigrun Mattes hat in der Kunsthalle wieder alle Rekorde gebrochen.
Jetzt geht es seit gestern in die Schlussrunde mit sieben weiteren Aufführungen. Das Wochenende ist weitgehend ausgebucht, doch an den Werktagen gibt es noch gute Karten. Der Vorverkauf ist vormittags in der Kunsthalle unter 07731/921196 oder unter 07731/47070. Mobil-Telefon: 0172-7685456.

edel & stark

MÖBEL De filo`
J.-G.-Fahr-Str. 3
78244 Gottmadingen
Nähe Lidl u. Minimal
Tel. 07731/72813
SCHRANKSYSTEME FÜR WOHNZIMMER

SCHRANKSYSTEME FÜR SCHLAFZIMMER

Neueröffnung
COLOUR & STYLE
Ute Fickelscherer
- Make up Beratung
- Braut Make up
- Make up für Besondere Anlässe
- Camouflage
- Brauen und Wimpern färben und zupfen
- Farb- und Stilberatung
- Selbstständige Beraterin für Mary Kay Cosmetics

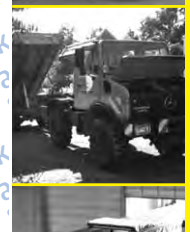
Keltenweg 4
78239 Rielasingen
Tel.: 07731-51584
e-Mail: colourstyle@web.de

unique Event macht Feste einzigartig. Und unvergesslich!
- Beratung, Planung und Durchführung von Veranstaltungen
- Ballon-Dekorationen

unique Event · BIANCA MACK
Telefon 07774/921651 · Fax 07774/921650
e-mail: info@uniqueevent.de
www.uniqueevent.de
BIANCA MACK unique Event

Pacifica 3.5 AWD, das alternative Raumwunder – der ultimative Luxus!
Absolute Vollausstattung! Sof. lieferbar.
Autohaus Scherr, Telefon 07731/25455
www.jeep-import.com

DAS Bistro für alle Fälle
NEU! Jetzt auch sonntags geöffnet!
09./16./23.11.03 sind wir für Sie da
von 11.30 bis 14.00 Uhr.
Gutbürgerliche Spezialitäten · Hausmannskost, auch mit Fisch- u. Wildgerichten.
Weihnachtsfeier?
Planen Sie rechtzeitig!
Partyservice & Catering MAIER FEINES VOM HEGAU GMBH
Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 07771/917272
PARKPLÄTZE AM HAUS



NEU: IHR KOMPLETTANBIETER FÜR NUTZFAHRZEUGTECHNIK UND FAHRZEUGBAU
- LKW Reparaturen und Wartungsarbeiten
- Bremsenservice
- Garantieabwicklungen
- umfangreicher Ersatzteilservice
- Herstellung und Instandsetzung von Fahrzeugaufbauten
- Service für Kühlfahrzeuge / Kühlaggregate
- Service für Ladebordwände
- Guter Standort in Singen mit Krananlage und ausreichenden Stellplätzen.

Ihr Komplettservice für Logistik- und Transportunternehmen, Handwerk, Industrie, Dienstleister und Kommunalbetriebe...
CHRISTOPH

DARGEL
NUTZFAHRZEUG-TECHNIK UND FAHRZEUGBAU
WERNER VON SIEMENS-STR. 2
78224 SINGEN/HOHENTWIEL
TELEFON 07731/1898980
TELEFAX 07731/793688
MOBIL 0160-5321090 · email: nutzfahrzeugtechnik-Dargel@t-online.de

edel & stark

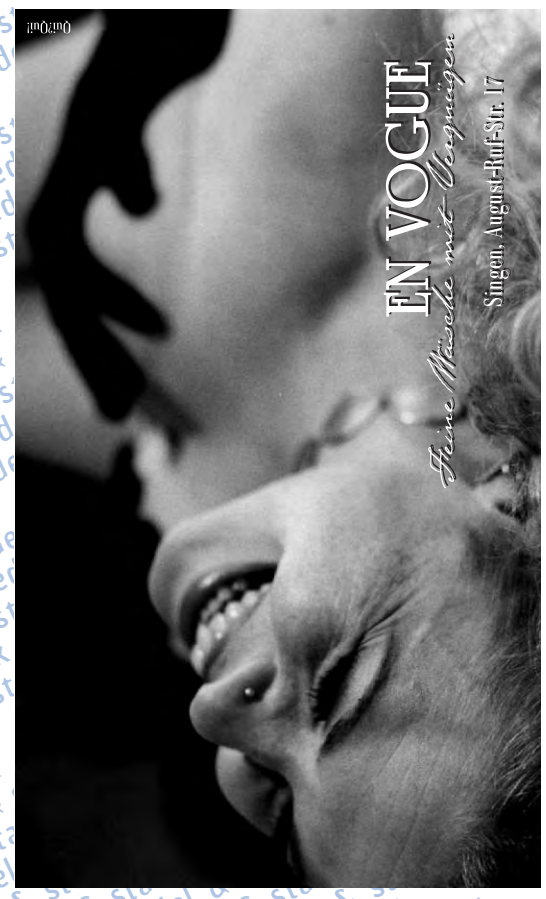
Weihnachten hat eine ganze Menge mit Unterhosen zu tun, und mit Müttern, die sich in dieser Sache immer noch für ihre Söhne zuständig sehen. Aber Spaß beiseite, die Zeiten sollten sich ja gewandelt haben. Oder nicht. In der Welt der Designpuristen hat nun Schiesser aufhorchen lassen. Der Radolfzeller Wäschehersteller lässt nämlich wirklich alte Zeiten aufleben. Über ein Versandhaus, das mit der Qualität der »guten Dinge« wirbt, kann man tatsächlich Schiesser-Feinripp Unterwäsche für Sie und Ihn haben, wie er 1951 gemacht wurde. Der Stoff aus ägyptischer Baumwolle sei sogar auf alten Webstühlen dieser Ära entstanden, ist mit dem Original Nackenschildchen mit dem Firmenlogo der 50er Jahre ausgestattet und dazu noch im Karton verpackt, der voll und ganz Retro-Look ist. Da könnte man doch fast wieder Feinripp-Rückfällig werden....
Mehr unter www.manufaktum.de

***

Der 17. Dezember wird ein Tag sein, der wieder in die Geschichte des Kinos eingehen dürfte. An diesem Tag wird die dritte Folge von »Der Herr der Ringe«, die Folge »Die Rückkehr des König«. Der Film wird an diesem Tag weltweit gestartet. Möglich ist es natürlich, diesen Film ab Mitternacht schon zu sehen. Das Cineplex Singen macht es möglich mit einer Kinonacht für wirkliche Fans von »Herr der Ringe«. Start wird sein am 16. Oktober, 17 Uhr, es wird in dieser Nacht nämlich alle drei Folgen hintereinander zu sehen geben, rund 10 Stunden Kinoabenteuer! Die Nachfrage nach diesem Erlebnis ist übrigens sehr groß, der Kartenvorverkauf hat begonnen und wer da dabei sein will, muss sich wirklich sputen um bisschen Glück haben. Wer nun vor dieser Nachricht überrascht wurde, sollte sich schnell um Karten kümmern, auch unter www.cineplex.de

***

Sie enthalten 18,6 Prozent Eiweiß und 1,4 Prozent Fett. Mit 100 Gramm von ihnen kann man 70 Prozent des Jodbedarfs eines Erwachsenen decken, und diese Portion hat nur 87 Kalorien und trotzdem spenden sie den Menschen wichtige B-Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente. Herbst und Winter sind die Klassische Saison der Nordseekrabbe. Die kleinste Form der im Handel befindliche Garnele, die es auch niemals als Zuchtfisch gibt.



Familien-Anzeigen

Leute sperrt die Hühner ein

Tobias Birkhofer
hat den **Führerschein!**

Zum Geburtstag
alles Liebe und allzeit
gute Fahrt wünschen

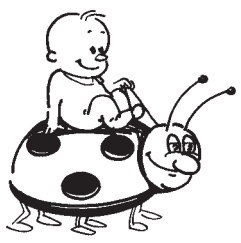
Oma Frida, Christian, Dominik,
Bärbel und **Edwin**

Liebe Lucia
Alles Liebe und Gute zu deinem
50. Geburtstag
wünschen dir von Herzen
Corinna, Manfred,
Florian, Annika, Ulla, Hermann,
Christoph und Brigitte

Jesus Christus spricht:

Kommt her zu mir, alle ihr
Mühseligen und Beladenen, und
ich werde euch Ruhe geben. Matt.11,28

Gottes Wort wird verkündigt sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell



Hipp, Hipp, Hurra
jetzt bin ich da!

Ich heiße Robin

bin am 7.11.03 um 12.20 Uhr geboren, 52 cm groß und wiege 3.450 g.

Es freuen sich die Eltern
Monika Löhle und Arnulf Bock

Unsere eiserne Hochzeit

war ein schönes Fest der Freude und Dankbarkeit.

Ganz besonders danken wir Herrn Bundespräsident Rau, Herrn Minister Teufel, Herrn Oberbürgermeister Renner und allen unseren Angehörigen, Verwandten, Bekannten und Freunden, die zu dem schönen Fest beigetragen haben.

Else und Albert Bernhardt

Du bist immer
bei uns,
denn Du wohnst
in unseren Herzen

Robin Jo
16.7.94 - 12.11.02

Svenja, Mama und Papa

In Trauer nehmen wir Abschied von unserem Vater
und unserem Sohn

Wolfram Allgaier
*28.2.1942 † 10.11.2003

Hindelwangen

Bettina Maier mit Familie
Thilo Allgaier
Jörg Allgaier mit Familie
Sofie und Rudolf Krebs

Auf Wunsch des Verstorbenen findet die Urnenbeisetzung
im engsten Familienkreis statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa und Lebensgefährten

WERNER BECKER
* 22.04.1916 • 10.11.2003

78239 Rielasingen
Steiner Weg 15

In Liebe und Dankbarkeit
Karin Lehmann, geb. Becker mit Familie
Edgar und Silvia Becker
Manuel Becker mit Familie
Käthe Elsner

Trauerfeier am Freitag, dem 14.11.2003, um 14.00 Uhr auf dem
Friedhof in Rielasingen.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die in den schweren Stunden des Abschieds von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

HANS RÖSNER

sich mit uns verbunden fühlten und ihre herzliche Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Mein besonderer Dank gilt dem Hegau-Klinikum Singen Stat. Med. IV, Herrn Baum von der Brückenpflege, allen Schwestern der Sozialstation St. Elisabeth, dem Hospiz im Franziskus-Zentrum Friedrichshafen, der Marien-Apotheke Herrn Fegert, Herrn Dr. Spur, Herrn Pfarrer Hilsberg und dem Bestattungsunternehmen Ruf.

Singen, im November 2003

Im Namen aller Angehörigen
Monika Rösner

Herzlichen Dank

allen, die sich beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters und Opas

Bruno Sonetto

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihn auf seinem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Singen/Htwl., im November 2003

Im Namen aller Angehörigen
Marianne Sonetto

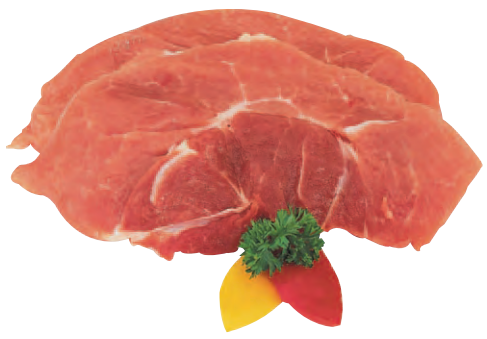
Als die Kraft zu Ende ging, war es kein Sterben,
es war Erlösung. Doch wer im Gedächtnis seiner
Lieben lebt, der ist nicht tot, der ist nur fern.
Tot ist nur, wer vergessen wird.

Agnes Zehetner
* 17.06.1967 † 6.11.2003

Luzia, Gitte, Dieter, Frances
Herbert, Wolfgang, Maria, Christian,
Wolfgang und Bettina mit Kindern

Im Angebot:

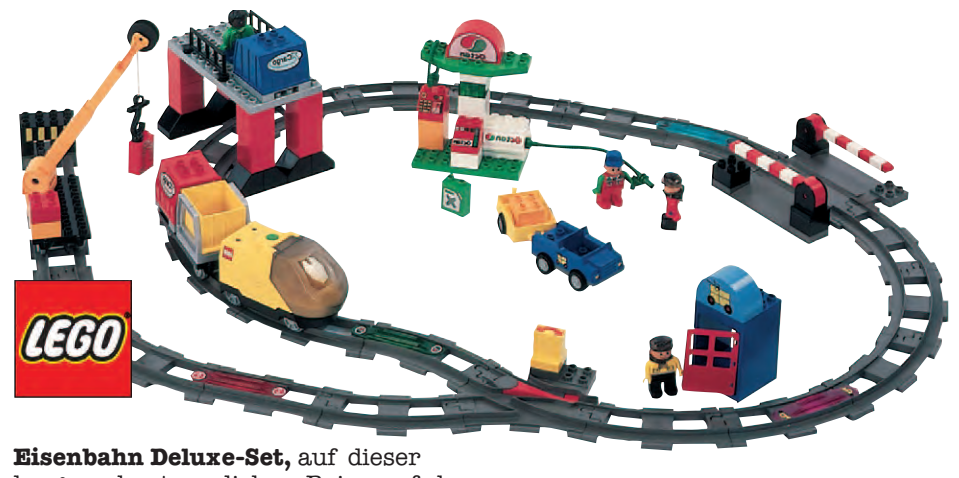
Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.



Schweine-Schnitzel
€ **4,44** 1-kg

Omira Bodensee Schlagsahne, 100 g = € 0,25
€ **-,49** 200-g-Becher

Mineralwasser, 1 Ltr. = € 0,12
€ **-,99** Kiste mit 12 x 0,7-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand



Eisenbahn Deluxe-Set, auf dieser langen abenteuerlichen Reise auf den Gleisen, gibt es noch vielmehr zu entdecken - vergiss aber dabei das Tanken nicht! Ab 3 Jahren
€ **79,95**

Geschnetzeltes, vom Schwein
€ **4,99** 1-kg

Toffifee, 1 kg = € 7,48
€ **2,99** 400-g-Becher

Ihringer Müller Thurgau, Q.b.A.
€ **2,79** 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand

Das ideale Gäste- und **Camping-Bett,** zusammenklappbare Matratze aus PU-Schaum, schnell und einfach auf- und abbaubar, staubfreie Aufbewahrung, in praktischer Tragehülle, Liegefläche ca. 195 x 80 x 100 cm
€ **29,99**

Lyoner-Aufschnitt
€ **5,55** 1-kg

Mirácoli Spaghetti, 4-5 Portionen, 1 kg = € 3,14
€ **1,99** 634-g-Packung

Nürnberger Christkindels Glühwein, 1 Ltr. = € 2,39
€ **1,79** 0,75-Ltr.-Flasche

Persil Vollwaschmittel, 90 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,18
€ **15,99** 10-kg-Jumbo-Packung

Union Kaminbrikett, 1 kg = € 0,25
€ **2,49** 10-kg-Packung

Strauchtomaten, mit dem besonderen Aroma, Klasse I
€ **1,99** 1-kg

Hohes C, aus Konzentrat, mit oder ohne Fruchtfleisch, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 0,99
€ **-,69** 0,75-Ltr.-Flasche, je

neukauf reisen
Tel. 0 77 31/18 10 03

Tenneriffa, 4-Sterne Hotel, Doppelzimmer mit Halbpension, Flug ab Stuttgart, z.B. 30.11.2003, Animationsprogramm, wöchentlich mehrmals Live Musik, Preis pro Person
€ **559,-** ab

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 15.11.2003

EKZ

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center
EDEKA

Qualität erleben

Werbeagentur 12/11

»Falkonera« mit Gewölbekeller

Schienen (li). Vor eineinhalb Jahren konnte Johannes Wuhrer in Schienen das »Falkonera« übernehmen, das er zu einem geschätzten Speiserestaurant werden ließ. Ab Montag wird nun der Gewölbekeller der ursprünglichen Mühle gastronomisch genutzt werden können. Zur persönlich geprägten Speisekarte gehört dann zu diesem klassischen Gewölbe auch ein zünftiges Pils. Das ist aber auch ein Signal für den Ganzjahresbetrieb auf der Höri.

Treffpunkt Frau und Beruf

Konstanz (swb). Am Donnerstag, 13. November, findet in der Gewerbe-Akademie Konstanz von 9 bis 16.30 Uhr eine Informationstagung unter dem Motto »Treffpunkt Frau und Beruf« statt. In verschiedenen Workshops können Frauen sich zum Thema Planung des beruflichen Wiedereinstiegs, Bewerbungsstrategien über das Internet sowie über Bewerbungen aus Sicht des Arbeitgebers informieren. Es handelt sich um eine gemeinsame Veranstaltung des Arbeitsamtes Konstanz, der Kontaktstelle Frau und Beruf bei der Handwerkskammer Konstanz, der Gewerbe-Akademie/Frauen-Akademie Konstanz, der IHK Hochrhein-Bodensee sowie der Volkshochschule Konstanz-Singen. Die Teilnahme ist kostenlos. Nähere Informationen und ein Faltblatt zur Veranstaltung sind bei der Kontaktstelle Frau und Beruf der Handwerkskammer Konstanz unter Telefon 07531/205-346 erhält. Eine telefonische Anmeldung unter dieser Nummer ist ebenfalls möglich.

DAK-Hotline zum Thema

Gesundheitsreform 2003

in Zusammenarbeit mit dem **Singener Wochenblatt**

Sie fragen, Experten antworten
Donnerstag, 20. Nov. 2003 von 14 bis 17 Uhr

unter den Rufnummern:
07731 / 861-154
07731 / 861-155
07731 / 861-161

DAK Singen
Kreuzensteinstraße 9
78224 Singen

DAK
DEUTSCHE ANGESTELLTEN KRANKENKASSE

DAK tut gut.

Tisch-Weihnachtsstern
Euphorbia pulcherrima
Dekorativer MIDI-Weihnachtsstern, Topf-Ø 10 cm, bei Abnahme von 3 Stück: pro Stück
1.49€
Abnahme von 1 Stück: pro Stück 1,79 €

Maxi Rebenstern
Gold / Glitter
Ø 60 cm
12.99€

Stern Windlicht
grün oder rot
für Teelicht
0.99€

Rebenstern Lichterkette
2 Meter lang
10 goldene Sterne
4.99€

STERNSTUNDEN
Verkaufsoffener Sonntag, 16.11. von 11-17.00 Uhr
Ideenland Weihnachtsträume, Adventfloristik-Vorführungen, Bewirtung, Sterneschau...

mauch Pflanzenparadies Grün erleben
A81 Ausfahrt D-Hilzingen, ab Kreisverkehr ausgeschildert
Brühlstr.12, 0049-(0)7731-8228-60 Mo-Fr. 9-19, Sa 8-16 Uhr

Grün erleben

Grosses Ideenland
WEIHNACHTS TRÄUME
alles bereit für Ihre festliche Zeit

Auf 800m² Riesenauswahl vom Bastelzubehör bis zu besonderen Accessoires.

Mit dickem Geldbeutel zum Arzt?

Telefonaktion von DAK und WOCHENBLATT am 20. November

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Landkreis Konstanz. Was gilt für mich als Krankenkassenpatient ab dem 1. Januar 2004 wirklich? Muss ich künftig schon mit einem dicken Geldbeutel zum Arzt gehen, um hinterher auch noch erhöhte Zuzahlungskosten in der Apotheke bezahlen zu können? Der Streit um die unterschiedlichen Reformkonzepte geht derzeit auch nach der Verabschiedung der Gesundheitsreform 2003 weiter. Viele Bürger sind irritiert, vor allem ältere Menschen haben Angst, geschröpft und dennoch als Patienten dritter Klasse abgeschoben zu werden. Sicherheit bei den eigenen zentralen Fragen zur Gesundheitsreform will die Telefonaktion von DAK und WOCHENBLATT am Donnerstag, 20. November von 14 bis 17 Uhr den Menschen dieser Region vermitteln. An drei Telefonen werden DAK-Experten sitzen und sich den Fragen der Versicherten stellen.

Die Telefonnummern und die Namen der Experten wird das WOCHENBLATT in der kommenden Woche rechtzeitig für alle Interessierten veröffentlichen.

Zehn Milliarden Euro sollen im Gesundheitswesen jährlich eingespart werden, 8,5 Milliarden Euro davon müssen die Versicherten auf unterschiedliche Art und Weise aufbringen. Zuzahlungen, Selbstbeteiligungen und neue Beitragspflicht bei Versorgungsbezügen sind die heißen Themen. Praxisgebühren sind zum Reizwort geworden. Wie oft muss die ein Patient im Quartal zahlen?

Einmal zehn Euro im Quartal, ist die Antwort. Bei Überweisungen sind keine weiteren Zahlungen nötig. Vorsorgemaßnahmen sind generell zuzahlungsfrei, ebenso Schutzimpfungen, Kinder bis 18 Jahren generell.

Und was ist, wenn der Internist mein Hausarzt ist?

Im Vorfeld der Telefonaktion gab es bei den Gesprächen zwischen der DAK und dem WOCHENBLATT auch schon manche Entwarnung, so beim Zahnersatz. Für fünf Euro im Monat können sich die DAK-Versicherten ab 1. Januar 2005 zum Beispiel so versichern, dass sie weit mehr als bisher bei Zahnersatz von der Krankenkasse bekommen.

So gäbe es bei vielem Klagen über die Gesundheitsreform 2003 auch positive Perspektiven, die auch bei dieser Aktion in den Vordergrund gestellt werden sollen, denn bisher sehen sich viele Versicherte bereits bis auf die Haut ausgezogen.

Individuelle Gestaltungsmöglichkeiten im Versicherungssystem gebe es allerdings schon. So können freiwillig in der gesetzlichen Krankenkasse Versicherte künftig Bonus-Modelle nutzen.

Aufs Abi pauken

Kreis Konstanz (swb). In den Weihnachtsferien bietet die gemeinnützige ABI-Aktion Bildungsinformation e.V. Intensivkurse für das neue Abitur und die mittlere-Reife-Prüfung an. Vom 27. Dezember bis 5. Januar 2004 (Abiturienten) beziehungsweise vom 2. bis 5. Januar 2004 (Realschüler) kann in ganz Baden-Württemberg auf die bevorstehende Prüfung gepaukt werden. Vor Ort können Sonderkurse eingerichtet werden, wenn ein Raum zur Verfügung gestellt wird und entsprechendes Interesse der Schüler besteht. Weitere Infos unter: www.abi-ev.de.

CDU setzt auf Gewinne

Kreis Konstanz (swb). Die Stadt- und Ortsverbände der CDU im Kreis Konstanz sind gut aufgestellt, die CDU-Fraktionen in den Gemeinde- und Ortschaftsräten leisten konstruktive Arbeit. Diese Feststellung machte CDU-Kreisvorsitzender Wolfgang Müller-Fehrenbach bei einer Vorsitzendenkonferenz der CDU, zu der auch der Bundestagsabgeordnete Hans-Peter Repnik und der Landtagsabgeordnete Andreas Hoffmann gekommen waren. Das Ziel für die Kommunalwahl im nächsten Jahr müsse ein Zugewinn in den Gremien sein.

Zudem sei es wichtig, neue Mitglieder zu werben, denn »nur mit vielen aktiven und passiven Mitgliedern ist eine effektive Parteiarbeit auf Dauer zu leisten«, so Müller-Fehrenbach. Bedenklich: Die Zahl der Mitglieder sei in allen Parteien rückläufig, im CDU-Kreisverband Konstanz habe sie sich in den vergangenen vier Jahren um zwölf Prozent reduziert.

Hans-Peter Repnik wies darauf hin, dass die Europa-, Kommunal- und Kreistagswahlen eine Chance seien, das klare Profil der CDU deutlich zu machen. Ein wichtiges Thema der Europawahl sei der Beitritt Osteuropas, an den Deutschland wirtschaftlich positive Erwartungen knüpfe.

CDU-Protest gegen neue Schrift

Kreis Konstanz (bud). Der CDU-Kreisverband Konstanz läuft gegen eine für das Schuljahr 2004/2005 geplante Reform Sturm. Ab dann sollen laut Kultusministerium Baden-Württemberg alle Erstklässler im Land nicht mehr die lateinische, sondern eine vereinfachte Ausgangsschrift erlernen.

Führt zu Verarmung

CDU-Kreisvorsitzender Wolfgang Müller-Fehrenbach gibt zu bedenken, dass diese Veränderung ohne Not getätigt werde und zu einer erheblichen ästhetisch-individuellen Verarmung führe. So seine Position.

Nach Angaben von Dr. Carsten Rabe, stellvertretender Pressesprecher im Kultusministerium, wird die vereinfachte Ausgangsschrift bereits in rund 45 Prozent der baden-württembergischen Schulen gelehrt und hat sich pädagogisch bewährt. Sie sei nicht so verschnörkelt und somit einfacher zu erlernen.

Wie gut sind die Lehrer?

Annette Schavan muss sich am 18. November harten Fragen stellen

Singen (li). Der Organisationserlass hat 2002 in Singen eine Elterninitiative auf den Plan gerufen. Danach sollten die Schüler eines Jahrgangs auf möglichst wenig Klassen verteilt werden. Da sahen die Eltern den Schulerfolg ihrer Kinder gefährdet.

Die offene Diskussion mit Kultusministerin Annette Schavan war ein Wunsch dieser Eltern und des Gesamtelternbeirats, der jetzt am Dienstag, 18. November, um 19.30 Uhr in der Aula des Singener Hegau-Gymnasiums erfüllt wird. Die Veranstaltung ist öffentlich.

Mit auf der Bühne wird auch Oberbürgermeister Andreas Renner sein, der den Part des Schulträgers übernehmen wird.

Denn in diesem Spannungsverhältnis sieht auch Kolja Staudt ein großes Problem, wie er im Gespräch mit dem WOCHENBLATT bestätigt.

Die inhaltlichen Vorgaben des Kulturministeriums seien wirklich ganz gut, sagt er, doch die Umsetzung sei angesichts der leeren Kassen der kommunalen Schulträger sehr fraglich.

Die Singener Eltern werden gleich im ersten Themenkomplex zur Sache kommen: Ausreichende Deutschkenntnisse müssten Voraussetzung für den Schulbesuch sein. Das letzte Kindergartenjahr müsse obligatorisch und deshalb kostenlos sein.

Muss die Vorschulerziehung dann auch kostenlos sein?

Das Kultusministerium müsse hierfür die Zuständigkeit vom Sozialministerium übernehmen. »Schonen vor dem Lernen« dürfe nicht mehr das Leitwort für dieses Jahr sein, denn die Kinder seien doch hochmotiviert zu lernen.

Die Klassengrößen sind ein Thema, aber auch der Arbeitsbereich für den Lehrer, der nicht nur für die Unterrichtsstunden hier anwesend sein sollte. Das Lehrerbild wird kräftig durchgerüttelt. Engagierte Lehrer sollten Leistungszulagen erhalten.

Die Schule brauche auch eine größere Entscheidungsgewalt, so auch bei Neueinstellungen und die Festlegung der Konditionen. Die Unterrichtsbeurteilung wird zum großen Thema: Leistung als Kriterium für die Besoldung? Das rührt an den Beamten-Status, den viele längst als überholt ansehen.

Die Lehrerausbildung wollen die Singener Elternvertreter revolutionieren: Nach einem gemeinsamen Grundstudium der Lehramts-und Diplomstudiengänge solle erst nach einem Praktikum der Lehramtsanwärter entschieden werden, ob sie diesen Weg weiter gehen sollen.

Dahinter steckt die Erfahrung, dass mancher besser nie Lehrer geworden wäre. Da dies nicht berufsspezifisch ist, kann man dem nur zustimmen.

... über 200 Fahrzeuge unter www.opel-brecht.de... Topangebote!

Auf Wunsch mit Finanzierung / Leasing Laufzeit 12 bis 84 Monate, über CC-Bank.

Opel Corsa Fresh
1,0 – 43 kW, 3-trg., EZ 08 – 11/02, ABS, 4 x Airbag, Servo, Colorglas, ZV, metallic, Schiebedach, 18 – 28 000 km
Barpreis nur € 8.590,–

Opel Zafira N Joy
1,8 – 92 kW, EZ 4/03, ABS, Servo, Klima, Alu, Airbags, elektr. FH u. Spiegel, ZV, Radio CD, blaumetallic, 22 950 km
Barpreis nur € 18.250,–

Opel Astra Caravan
Comfort 1,7 DTi, 55 kW, EZ 8/01, ABS, Servo, Alu, Klima, elektr. FH + Spiegel, Radio CR + Telefon, ZV, Airbags, Turbodiesel, 36 645 km
Barpreis nur € 9.990,–

Opel Astra Fresh
Automatik, 5-türig, 1,6 – 74 kW, EZ 11/02, ABS, Servo, Airbags, Klima, elektr. FH + Spiegel, Radio + CD-Wechsler + Navi, Bordcomputer, ZV, blaumetallic, 22 750 km
Barpreis nur € 13.990,–

Opel Vectra GTS
2,2 – 108 kW, EZ 1/03, ABS, Servo, Front-Side-Kopf-Airbags, elektr. Spiegel + FH, Klima Automatik, Radio CD, Sportsitze, Nebel, 17`Alu, ZV, silbermetallic, 28 810 km
Barpreis nur € 19.990,–

Brettle - Markt Skiclub Singen
Samstag, 15.11.
Annahme 9 – 11 Uhr
Verkauf 12 – 14 Uhr
bei uns in der Ausstellungshalle

brecht
... alles worauf Sie abfahren
Opel Service Center
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen
Tel. 07731/82371516, Fax 823799
· neu in unserer Vermietung:
Opel Vectra Caravan Turbo

Ringen um den Setze-Tunnel

Allensbach (swb). Auf Initiative des Gemeinderates Allensbach besprachen die Abgeordnete Karin Rehbock-Zureich (SPD) und der Wahlkreisabgeordnete Hans-Peter Repnik (CDU), Bürgermeister Helmut Kennerknecht, der Leiter des Straßenbauamtes Gerd Dudenhausen und die Sprecher der im Gemeinderat vertretenen Fraktionen den aktuellen Sachstand zum Bau der B 33 neu. Schwerpunkt der sehr intensiven und konstruktiven Diskussion waren die weiteren Schritte zur Durchsetzung des von der Gemeinde Allensbach geforderten so genannten »Setze-Tunnels«. Die Abgeordneten schlugen vor, in einem Gespräch im November im Bundesverkehrsministerium mit dem parlamentarischen Staatssekretär Achim Großmann und Regierungspräsident Sven von Ungern-Sternberg gemeinsam für die Einplanung des »Setze-Tunnels« Lösungen zu suchen. Der von der Gemeinde zusätzlich geforderte Lückenschluss zwischen »Setze-Tunnel« und »Röhrenberg-Einhausung« ist nach Einschätzung der beiden Abgeordneten aktuell nicht vorab entscheidungsreif. Die Gemeinde müsse diese Forderung in das Planfeststellungsverfahren einbringen. Für die Vertreter der Gemeinde, so die übereinstimmende Bewertung, geht der Dialog und das Ringen um die bestmögliche Lärmvorsorge mit Setze-Einhausung und Lückenschluss-Tunnel weiter. Ohne die geforderten Schutzbauwerke entspreche die B 33 neu nicht den klaren Anforderungen des Gemeinderates an einen verträglichen Straßenbau.

Gewalt und Überwindung

Steißlingen (swb). Einen Abend über das schwierige Verhältnis von Bibel und Gewalt veranstaltet die Evangelische Erwachsenenbildung im Kirchenbezirk Überlingen-Stockach. Interessierte sind eingeladen, dazu am Dienstag, 18. November, 20 Uhr nach Steißlingen ins Evangelische Gemeindehaus (Friedhofstraße 19) zu kommen. Dr. Jochen Vollmer aus Reutlingen referiert und steht zur Diskussion bereit. Christen stoßen die Beschreibungen von Gewalt in der Bibel auf, von Gewalt, die Menschen verüben, aber auch von der Gewalt und Gewalttätigkeit Gottes. Zugleich bezeugt die Bibel auch Gottes abgrundtiefes Erbarmen. Um das zu verstehen, möchte Pfarrer i.R. Dr. Jochen Vollmer einen Schlüssel erarbeiten, der die biblischen Zeugnisse als Stimmen in einem Chor erschließt.

An der Tochter vergriffen

Geständiger Vater zu viereinhalb Jahren Haft verurteilt

Konstanz (bud). Ein 45-Jähriger aus einer Hegaugemeinde ist vor dem Landgericht Konstanz wegen Vergewaltigung und schweren sexuellen Missbrauchs seiner Tochter zu einer viereinhalbjährigen Haftstrafe verurteilt worden. Der Angeklagte gestand die Tat. Er hatte die 13-Jährige im Zeitraum von Januar bis Mai 2003 sieben Mal mit seinen Fingern im Genitalbereich angefasst und sie zwei Mal zum Geschlechtsverkehr gedrängt. Der Vater saß seiner Tochter im Gerichtssaal gegenüber - in der Verhandlung flossen viele Tränen. Der Inzest spielte sich in den eigenen vier Wänden ab. Die Ehe mit seiner Frau sei schon seit drei Jahren kaputt gewesen, berichtete der Angeklagte. Sexuell habe sich wenig abgespielt - er sei von der Arbeit müde gewesen, sie habe eine Krankheit geplagt. Da griff der 45-Jährige lieber zur Flasche, trank nach eigenen Angaben fast täglich zwei Flaschen Wein und 10 bis 15 Flaschen Bier.

»Ich habe mich vergessen«, jammerte der Angeklagte vor Gericht, »kann sein, dass sie mich in meinem Unterbewusstsein gereizt hat«, sagte er über seine Tochter. Sie habe ihm gefallen - im bauchfreien Shirt und enger Hose. Der Vater schenkte dem Mädchen sogar Reizwäsche und sprach mit ihr über »Dildos«. Und - vermutlich - im Januar dieses Jahres vergriff sich der Mann das erste Mal an der damals noch 12-Jährigen. Sieben Mal soll der 45-Jährige das Kind befummelt haben - im Wohn-, Raucher- und Kinderzimmer. Er hielt sie fest umklammert, weil sich das Mädchen wehrte. Ohne Chance. Am 12. Mai kam es zum Höhepunkt: Der Vater legte sich nachmittags zu dem Mädchen ins Bett, zog ihr die Hose aus und vollzog den Geschlechtsverkehr. Die Abwehrversuche seiner Tochter scheiterten. Der Mann entgegnete dem Mädchen: »Gleich ist es vorbei.« Am Abend schlich er sich erneut ins Zimmer der Tochter, diesmal wurde er von seiner Frau erwischt. Die Scheidung läuft, die Kinder sind bei der Mutter.

»Ihre Tochter hat ein Interesse daran, wieder mit Ihnen in Frieden zu kommen«, sagte Richter Joachim Weimer zum Angeklagten. Voraussetzung für ein mögliches Verzeihen, das hatte die Nebenklage-Vertreterin im Namen der Tochter mitgeteilt, seien eine Therapie und sein »Versprechen, so etwas nie wieder zu tun«.

STELLENMARKT

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-12773

www.pcarbeit.com

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Wir suchen ab sofort motivierten Dreher/Fräser.
Einsatzbereich an Drehmaschinen oder Bearbeitungszentern.
Wir erwarten von Ihnen:
- Abgeschlossene Lehre als Dreher oder Fräser
- Kenntnisse an CNC gesteuerten Maschinen
- Zuverlässigkeit, Leistungsbereitschaft und Flexibilität

Ihre Bewerbung senden sie an: Dreherei Deuer, Bachweg 8, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 83 53
- Ihr Partner für die Zerspanungstechnik
- CNC - Bearbeitung
- Präzisionstechnik
- Drehen Fräsen Bohren Montage

Dreherei Deuer

Großunternehmen vergibt ausbaufähige **Nebentätigkeit** an Frauen.
Tel. 0 75 31/2 11 07

Servicemitarbeiterin
auf Teilzeit gesucht.
Restaurant Sonne in Eschenz
Tel. 0041 52/7 41 21 38

Witziger Nebenjob
im Gesundheits- und Wellnessbereich
Verdienst 500,– bis 1.500,– €
Telefon 07 41/69 88
Handy 01 70/8 16 57 44

ABACUS bietet bundesweit Einzelnachhilfe beim Schüler zu Hause an.
Für den Landkreis Konstanz suchen wir eine/n
Pädagogische/n Berater/in
(auf Minijob-Basis)
Sie sind kontaktfreudig und haben Freude am Umgang mit Eltern, Schülern und Nachhilfelehrern. Führerschein Klasse III ist erforderlich.
Bewerbungen bitte an:
ABACUS Nachhilfe GmbH, Telefon: 0 75 31/69 27 55
Zeppelinstraße 283, 88048 Friedrichshafen – Frau Leber

Keine Sorge
Volksfürsorge
Unser Name ist unser Auftrag.

Teilzeittätigkeit, im Bereich Kundenbetreuung,
keine Beratung, kein Verkauf.
Erste Informationen erhalten Sie von unserem Personalberater, Herrn Müller
vom 12.–14. 11., von 10–18 Uhr über die
Infohotline 07725/91326

Ist Gesundheit jedem wichtig?
Sind Sie bereit, im Zukunftsmarkt Nr. 1 dabei zu sein? Produkt m. Studien! - Einarbeitung und Teamarbeit -
Institut für Gesundheitsvorsorge
Jürgen Maurer · 0 77 75 / 10 80

Dringend gesucht:
Industriehelfer m/w
für Montagetätigkeiten in 3-Schicht, im Raum Singen - Konstanz, mit PKW.
07731/7890-0
persona service

Karriere als Repräsentant(in)
Die OSG wächst, wachsen Sie mit! Hauptberuflich als Repräsentant(in) für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen.
Auch Branchenfremde werden bei tollem Betriebsklima gründlich eingearbeitet.
Staatl. Förderung ist eventl. möglich.
Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte bei Herrn Höhn.
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
OSG

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen für Seniorenpflegeheime und suchen ab sofort für die Standorte Stockach und Ludwigshafen erfahrene
Küchenhilfen Teilzeit 20 Std./Woche
Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an die nachfolgende Adresse oder nehmen direkt telefonisch mit Herrn Brentle unter der Telefonnummer 0170/5820576 Kontakt auf.
F&B SENIOREN SERVICE-CENTER GmbH, Viktoriastr. 18 in 76133 Karlsruhe

Kranken-pflegepersonal
o. ä. gesucht zum Aufbau eines Gesundheitsnetzes, auch nebenberuflich.
Bitte Ihre Kurzbewerbung an Frau Karin Conrad, Tel./Fax: 0 77 31-95 59 98

Wir suchen dringend mehrere
Kraftfahrer Kl. 3
für Arzneimittelauslieferungen in Voll- und Teilzeit zur Festanstellung. Bewerber ab 45 J. werden bevorzugt.
Kurzbewerbung mit Lichtbild an Chiffre-Nr. 200521 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in
• **Ludwigshafen**
Wochenblatt
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/8800-30 Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44 Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-86
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 0761/7058666

Geld verdienen von zu Hause!
Mit Erfolg, ob haupt- oder nebenberuflich.
M. Bender, 02242/869686
Internet: www.bender.erfolgsweg.com

AUSHILFE
Nette Kollegin mit Handarbeitskenntnissen gesucht. Sind Sie gern im Verkauf tätig?
Dann rufen sie Frau Egersdörfer am Donnerstag, 20.11.2003, von 10.00 - 14.00 Uhr in der Filiale an:
Wolle Rödel
Erzbergerstr. 1b,
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 44 29

ARBEITER-SAMARITER-BUND
Landesverband Baden-Württemberg e.V.
Kreisverband Konstanz
Arbeiter-Samariter-Bund
Wir sind eine leistungsstarke, große Hilfsorganisation im Landkreis Konstanz mit vielfältigen Aktivitäten in den Bereichen Behindertenfahrdienst, Altenpflege, Soziale Dienste, Erste-Hilfe-Ausbildung, Hausnotruf, Katastrophenschutz, Krankentransport und Rettungsdienst.
Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams in Singen
examinierte Pflegefachkräfte
für unseren Pflegedienst auf 400,– €-Basis
Erweiterung oder Erhöhung möglich, gerne Wiedereinsteigerinnen, Führerschein Kl. B ist Voraussetzung.
Wir freuen uns auf Sie! Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an den
Arbeiter-Samariter-Bund
Kreisverband Konstanz
Pfaffenhäule 48, 78224 Singen
z.H. des Geschäftsführers
Herrn Wörner
Tel. 07731/9534-0

Meister ihres Faches!

Wir stellen ein:
Werkzeugmacher m/w
Industriemechaniker m/w
✆ 0 77 31 / 78 90 - 0

Wir bieten Traumjobs!
Suchen Sie etwas Teilzeit, Vollzeit, etwas Selbstständiges, einen sicheren Job mit gutem Einkommen oder etwas Neues? Vielleicht haben wir etwas für Sie!?
StSint. & Partner,
Telefon 0041 619 31/39 31
www.cs.are-you-clever.com

Ist Ihr Arbeitsplatz noch
sicher? Arbeiten Sie dort, wo Sie nicht gekündigt werden können! – Zu Hause. Sabine Gräf, Tel. 02672/9129084, www.sabine-graef.com

Tahitian Noni Saft
Das Original jetzt hier.
– Vertriebspartner gesucht –
Jürgen Schatz, Tel. 07731–789935

Rüstiger Rentner
für gelegentliche Kurier- und Sonderfahrten mit PKW und Kombi auf 400,– €-Basis gesucht.
Telefon 07733/94300

Keine Sorge
Volksfürsorge
Unser Name ist unser Auftrag.
Übernahme einer
VERSICHERUNGSAGENTUR
Wir suchen eine/n
Versicherungsfachfrau/-mann (BWV)
zur Übernahme einer Agentur mit Kundenbestand im Raum Singen, Tuttlingen, Villingen-Schwenningen als Angestellte/-er oder freiberuflich.
Erste Informationen erhalten Sie von unserem Personalberater, Herrn Schneider
in dieser Woche über die
Infohotline 0711/6191360

Ihr Beruf
…für eine gesicherte Zukunft!
Nahkauf Olde C&C Märkte Grossverbraucherdienst
Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung für unsere **Filiale in Konstanz**
Verkaufsmetzger
Einsatzbereitschaft, Flexibilität, Teamgeist und Sauberkeit sollten für Sie kein Fremdwort sein.
Es erwartet Sie ein abwechslungsreicher und krisensicherer Arbeitsplatz bei guter Bezahlung und interessanten sozialen Leistungen.
Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder rufen Sie uns an. Tel. 07731/99880
Nahkauf Olde C&C Märkte Grossverbraucherdienst
78224 Singen/Htwl.
Güterstr. 23
…immer eine Idee voraus…

TC TRAINING CENTER the fitness family
Wir suchen **aufgeschlossene, fitnessbegeisterte Personen** für Sportpromotion.
Bitte meldet euch bei Frau Oehmann unter
Telefon 07731/93160

Wir brauchen Verstärkung
Rehaktiv Praxis für Krankengymnastik + Massage in Singen-Bohlingen sucht ab sofort freundliche Aushilfe auf 400,– €-Basis
Tel. 0 74 65/92 07 53 oder Email: rehaktiv@t-online.de

F-D-E Chat-Line!
sucht Frauen ab 18 J., die bei gutem Verdienst v. zu Hause telef. möchten.
Tel. 04441/8559381 Bz. tgl. 13-20 Uhr

Suche Unterstützung
Friseurin
Teilzeit oder Aushilfe.
Friseur Beatrice Hansel
Scheffelstr. 28 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 37 23

Höhere Schäden durch Unwetter

Gebäudeversicherer heben Beiträge an/ Rückversicherungsschutz im Blick

Der Trend zu immer mehr und höheren Schäden durch Unwetter seit Beginn der 90er-Jahre ist ungebrochen. Experten gehen von einer steigenden Tendenz auch in der Zukunft aus. Die mehr als 40-jährige Erfahrung der SV Gebäudeversicherung in der umfassenden Elementarschadenversicherung bestätigt diese Entwicklung. Vorläufiger Höhepunkt war der Weihnachtsorkan Lothar 1999, der mit mehr als 500 Millionen Euro zu Buche schlug. Die SV Gebäudeversicherung leistete auch im Jahr 2002 Schadenzahlungen an die Kunden von mehr als 210 Millionen Euro allein in der Elementarschadenversicherung. Die steigenden Schäden weltweit und in Baden-Württemberg führen zu einer Verknappung und Verteuerung des notwendigen Rückversicherungsschutzes. Um den in seiner Flächendeckung in Deutschland einzigartigen umfassenden Versicherungsschutz auch in der Zukunft aufrecht erhalten zu können, passt die SV Gebäudeversicherung ab 1. Januar 2004 ihre Beiträge an und führt ein Zonierungssystem für Hochwasser- und Überschwemmungsschäden ein. Der umfassende Versicherungsschutz gegen Feuer, Sturm, Hagel, Hochwasser, Überschwemmung, Erdbeben, Erdrutsch, Erdfall, Bergsturz, Lawinen und Schneedruck für ein durchschnittliches Einfamilienhaus wird rund 1,40 Euro monatlich mehr kosten.

Das vergangene Jahr war für die Versicherungswirtschaft insgesamt ein sehr schlechtes Schadenjahr. Zwar stand das Elbehochwasser stark im Zentrum der Aufmerksamkeit, aber auch in Baden-Württemberg haben Naturgewalten Millionenschäden an Gebäuden verursacht. Voll gelaufene Keller, abgedeckte Hausdächer, umgeknickte Antennen und Satellitenanlagen sowie zerstörte Rollläden und Markisen waren die typischen Schadenbilder. Bis zum Jahresende entstanden dadurch über 77000 Schäden an Gebäuden. »Bei Beitragseinnahmen in der Elementarschadenversicherung von 131 Millionen Euro haben wir 2002 rund 210 Millionen Euro an unsere Kunden für Elementarschäden ausbezahlt«, sagte Manfred Haas, Vorsitzender des Vorstandes der SV Versicherungen Aktiengesellschaften.

Auch im laufenden Jahr hinterließen die Naturgewalten bereits wieder über 30000 Schäden an bei der SV Gebäudeversicherung versicherten Gebäuden. Die Schadensumme beläuft sich auf rund 50 Millionen Euro.

Die Erfahrung der letzten vier Jahrzehnte zeigt: Der Trend zu immer mehr und größeren Elementarschadenereignissen, den die SV Gebäudeversicherung verstärkt seit Anfang der 90er-Jahre feststellt, setzt sich fort. Nicht nur weltweit steigt die Zahl der Naturkatastrophen deutlich an. Im Vergleich der vergangenen zehn Jahre mit den 60er-Jahren ist die Zahl der Ereignisse nach Angaben führenden Rückversicherer um das 2,6-fache gestiegen.

Auch nach den Statistiken der SV Gebäudeversicherung liegen preisbereinigt sechs der sieben schlechtesten Schadenjahre bei den Elementarschäden in der Periode von 1990 bis 2002. Mussten von 1960 bis 1989 - ebenfalls preisbereinigt - durchschnittlich 192000 Euro pro Arbeitstag für die Schadenregulierung allein von Elementarschäden aufgebracht werden, so war es in der Dekade von 1990 bis 1999 mit 636000 Euro mehr als das Dreifache. »Stark sind dabei unter anderem die Aufwendungen für Hochwasser und Überschwemmungsschäden gestiegen«, so Haas weiter.

Parallel zur Schadenentwicklung verknappt sich auch der Rückversicherungsmarkt und die Kosten für den notwendigen Rückversicherungsschutz steigen.

Diese Entwicklung wurde zusätzlich durch die Auswirkungen der Terroranschläge des 1. Septembers 2001 noch beschleunigt. Die Kosten für den Versicherungsschutz haben sich bei der SV Gebäudeversicherung in den letzten zehn Jahren beinahe verfünffacht.

Allein in den vergangenen drei Jahren haben sie sich von rund 21 Millionen Euro auf rund 58 Millionen Euro nahezu verdreifacht. 2002 musste mehr als jeder dritte Beitragseuro in den unverzichtbaren Rückversicherungsschutz investiert werden.

Die SV Gebäudeversicherung reagiert auf diese Entwicklungen mit einer Beitragssatzanpassung im Gebäudeversicherungsbestand zum 1. Januar 2004. Durchschnittlich wird der Versicherungsschutz eines Wohngebäudes damit rund zwölf Prozent mehr im Jahr kosten.

Die Immobilie der Woche

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Verrückt … aber wahr
3-Fam.-Haus in Toplage – Singen-Nord

2 x 4 Zimmer-, 1 x 3 Zimmer-Whg.; wunderschöner Garten, 2 Garagen, neue Zentralheizung; nach kleiner Renovierung sofort einziehen! **Kaufpreis nur 325.000,– €**

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Stabil auf niedrigem Niveau

Nach Feststellung des Statistischen Landesamtes verlief die Wohnungsbaunachfrage, wie sie in den erteilten Baugenehmigungen zum Ausdruck kommt, im dritten Quartal 2003 stabil auf niedrigem Niveau.

In diesem Zeitraum wurden mit rund 7570 Wohnungen in neu zu errichtenden Wohngebäuden knapp ein Prozent weniger Wohnungen zum Bau freigegeben als im schon relativ niedrigen dritten Quartal 2002.

Dieses insgesamt recht schwache Genehmigungsergebnis ist nach weiteren Berechnungen vor allem auf die Entwicklung bei den Ein- und Zweifamilienhäusern zurückzuführen, bei denen in den Monaten Juli bis September 2003 rund vier Prozent beziehungsweise sieben Prozent weniger Wohnungen zum Neubau freigegeben wurden als im entsprechenden Vorjahreszeitraum.

Trotz dieser insgesamt mäßigen Genehmigungsentwicklung im dritten Quartal, übertrafen die Baufreigaben im Gesamtzeitraum Januar bis September 2003 das Vorjahresergebnis immer noch deutlich (gut + 11 Prozent). Dies sind nach wie vor die Auswirkungen der außergewöhnlich hohen Genehmigungszahlen im ersten Quartal dieses Jahres.

Die Baufreigaben für Wohnungen im vorhandenen Gebäudebestand nahmen im Gesamtzeitraum Januar bis September 2003 um fast ein Drittel zu. Rechnet man noch die Wohnungen hinzu, die durch den Neubau von Nichtwohngebäuden neu gebaut werden sollen, so ermittelt das Statistische Landesamt eine Zunahme von nahezu 14 Prozent.

Allein Erziehende zahlen mehr

Singen(swb). Das ist auf den ersten Blick kaum zu glauben: Allein Erziehende in Baden-Württemberg müssen eine weitaus höhere Mietbelastung als Ehepaarfamilien tragen.

Das belegen die Ergebnisse einer Erhebung des Statistischen Landesamtes. Durchschnittlich muss jeder Mieter mehr als ein Fünftel seines Nettoeinkommens für Miete aufbringen; jedoch sind allein Erziehende mit einer überdurchnittlichen Bruttokaltmiete von 28 Prozent ihres Familiennettoeinkommens deutlich mehr belastet, als Ehepaare mit oder ohne Kinder (19 Prozent).

Das rührt daher, dass allein erziehende Mütter und Väter ein geringeres Durchschnittseinkommen erhalten.

Unterschiede betreffen aber nicht nur die allein Erziehenden, sondern auch Haushalte mit Kindern unter 18 Jahren.

Im Vergleich zu Haushalten ohne Kinder, müssen diese ebenso eine überdurchschnittliche Miete aufbringen.

Superhaus für Handwerker
Rielasingen – Poststrasse – EFH, 165 m² Wfl., 387 m² Grstk., Neubau/ Anbau 1993, teilweise Gas-ZH, AP, sonnige, ruhige Lage, kurzfristig frei **€ 145.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260

Die Großen zum Tiefpreis
Singen – Alemannenstrsse - 4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, mit Blick über die Dächer der Stadt, 120 m² Wfl., 2 Bäder, 2 Balkone, Südlage, ruhig, zentral, frei **€ 175.000,-**
Singen-Nord - Hübsche 3 ½ -Zi.-ETW, 100 m²,2. OG,S/W-Balk.,Do.-TG **€ 169.999,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Schnäppchen der Woche
Singen – 3-Zi.-ETW, 75 m², EG, Garten, kl. WE, Garage **€ 90.999,-**
Singen-OT – schöne 2-Zi.-ETW, Hochpart., 55 m², gute Auft., S/W-Balk. **€ 69.000,-**
Engen – helle 3-Zi.-ETW, 1. OG, ruhige sonnige Lage, EBK, Garage **€ 97.000,-**
Stockach – Lieber schlau gekauft als teuer gemietet
6 ½ -Zi.-ETW, 150 m² Wfl., hochwertige Küche, Garage, Abstellplatz **€ 189.000,-**
Ludwigshafen – Wer hier wohnt gönnt sich das Besondere
3-Zi.-ETW, 102 m², gr. Balk., hochw. Küche, Sicht auf Park + See, AP **€ 195.000,-**
Weitere Wohnungen in allen Größen auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Häuser für kluge Rechner
Niedrige Zinsen – Eigenheimzulage 2003
Singen – Reihenhaus zum kleinen Preis
115 m² Wfl., 237 m² Grstk., ruhige Ortsrandlage, sehr gepflegt **€ 168.000,-**
Singen – Extravagante Doppelhaushälfte nahe der City
146 m² Wfl., 228 m² Grstk., Bj. 97, ruhig, hell, gehob. Ausst., gr. Dachterr. **€ 282.000,-**
Rielasingen – für Kapitalanleger oder Selbstbezieher
3-FH, ges. 263 m² Wfl., 528 m² Grstk., Bj. 67, ruh. Lage, guter Zustand **€ 345.000,-**
Rielasingen – Wohnen in neuen Dimensionen
EFH + ELW, 197 m² Wfl., 677 m² Grstk.,gehob.Ausst.,Balk.,Terr.,Ortsrandl. **€ 385.000,-**
Friedingen - DHH, 160 m² Wfl., Studio, sonn., ruh. Lage, Sauna, Do.gar. **€ 228.000,-**
Gailingen - Top Preis für kluge Rechner
EFH, NB, 128 m² Wfl., 270 m² Grstk., ruhig, sehr hell, 2 Terrassen, frei **€ 230.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO GMBH SEIT 1970 AUER+BRACHAT
RADOLFZELL
1-Familienhaus, freistehend, in guter Wohnlage, 174 m² Wfl., 690 m² Grundst., Garage
FP € 318.000,–
UFERSTR. 22, 78343 HEMMENHOFEN, **TEL. 07735/8400**
www.auer-brachat-immobilien.de

DHH in Binningen
tolle Fernsicht, Massiv-Bau, Niedrigenergiehaus, Baubeginn in Kürze, Wohnfl. 131 m², Grund 250 m², gr. Süd-West-Terrasse, gr. Keller
€ 219.500,–
*** keine Maklergebühr ***
Bauunternehmung seit 1902
V+B VEIT & BRAUN GmbH
Tel. 07733/7438 o. 0171/5307493
www.veit-braun.de

Mehrfamilienhaus mit guter Rendite!
Ortsrandlage von Worblingen! Gesamtwohnfl. ca. 510 m², Grundstück ca. 1000 m², 5 Garagen, 3 Abstellplätze, bestens vermietet!
€ 580.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Anwesen für die Grossfamilie
Nähe Engen! Wohnl. ca. 275m², Grundstück 550m², sehr ruhige Wohnlage, Doppelgarage, hervorragender baulicher Zustand!
€ 150.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Älteres 1-Fam.haus, Rielasingen
mit 1.400 m² Grundstück! Wohnfl. ca. 140 m², teilunterkellert, zusätzl. Nebenräume vorhanden, Garage, sehr ruhige Wohnlage, frei nach Vereinbarung! **€ 245.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Bungalow, Nähe Überlinger See
Schnäppchen! 5 Zimmer, Grundstück 530m², zusätzl. Einliegerwohnung möglich, Garage, voll unterk., beziehbar nach Vereinbarung!
€ 175.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Seniorenwohnung, Singen
mit Aufzug! Wfl. ca. 102 m², 1. OG., Südbalkon, Kelleranteil, Kachelofen, Einbauküche, Einzelgarage, sehr gute Wohnlage, kurzf. beziehbar!
€ 164.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Singen, Jakob-Kahn-Str. 1
Große Wohnung - kleiner Preis, 3,5- + 4,5-Zi.-Maisonette-Whg., Gartenanteil / großz. Dachterr. m. Hohentwielsicht. Nur 6 Wohneinheiten, bis 130 m² Wfl. KP ab 155.000,– €
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Bürohaus Stockach
EWO
Neubau Nähe Norma, Lidl, Aldi, ca. 132m² Nutzfläche, bis zu 6 Büroräume möglich, **€234.626**
IMMOBILIEN 07771-93510
www.ewo-immobilien.de

Gottmadingen „Im Täschen“
2. Bauabschnitt: Funktionale Reihenhäuser im Landhausstil. Familiengerechtes Wohngebiet. Wohn-/Nutzfläche 182,88 m². Schlüsselfertig ab **199.500,– €**. Eigenleistungen noch möglich!
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Engen: EFH, offener Kamin, Garage Grundstück ca. 800 m² **€ 280.000,-**
Volkertshausen: DHH, EBK, Balkon, 160 m² Wohnfl., Garage **€ 238.000,-**
Tengen OT: Bauernhaus, Garage, EBK, 1.200 m² Grundstück **€ 170.000,-**
Gottmadingen: ETW, 3 Zi., Balkon, zentrale Lage **€ 99.000,-**
Welschingen: ETW, 3 Zimmer, Balkon, EBK, Carport **€ 120.000,-**
Überlingen/R.: ETW, 3½ Zi., Terrasse, Balkon, Garage, EBK **€ 170.000,-**
Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 07733-999897

Vord. HÖRI: Exkl. EFH
(12) freistehend, ideal für Kinder, Mietkauf + EHZ mögl. **€ 369.800,–**
INFO + BESICHTIG.: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Singen, Lindenhain 91
Ruhige Stadtrandlage an der Aach. 1-3-Zimmer-Wohnungen in teilmodernisiertem Gebäude, z.B.: 2-Zi.-ETW mit 43,30 m² Wohnfl. für **nur 42.624,– €**; 3-Zi.-ETW mit 59,23 m² Wohnfl. für **nur 61.500,– €**
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Singen - Reihenhaus!
ca. 150 m², Garten + Dachterrasse, Bj. 98, hochw. Ausstattg., Garage, gr. Bad
KP 254.900,– €
ReWa Immob., 07732/970720
www.immowelt.de/rewa-gmbh

EHEM. BAUERNHAUS
3 km zum Bodensee, alternativ 2-Fam.-Haus, Kachelofen, kurzfr. frei nur **€ 199.800,–**
INFO + BESICHTIG.: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
EINLADUNG ZUR WOHNUNGSBESICHTIGUNG
Radolfzeller Straße 115–117 in Allensbach
- 8 Eigentumswohnungen ab 102,3 m²
- beste Gesamtausstattung
- teilweise Seesicht
- wenige Schritte zum Bodensee
- Aufzug und Solartechnik
- Kaufpreis ab € 281.440,– inkl. Garage

SONNTAG, DEN 16.11.2003
VON 14.00 – 16.00 UHR
Das Objekt befindet sich am Ortsausgang von Allensbach in Richtung Radolfzell.
Ansprechpartner: Klaus Hilpert
Telefon: 07732/9268-32
E-Mail: klaus.hilpert@bthb.de
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32 · E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de

Einladung zur Wohnungsbesichtigung
Sonntag, 16.11.2003, von 14.00 bis 16.30 Uhr
Eigentumswohnungen in Gaienhofen, Schulstr. 17
- ✓ tolle See- und Fernsicht
- ✓ in 3-Fam.-Haus mit Gartenanteil
- ✓ 4 Zimmer mit 112 m² DIN-Wohnfläche
- ✓ Wintergarten, Gäste-WC und Abstellraum
- ✓ gehobene Ausstattung (Parkett, Fußbodenheizung etc.)
- ✓ Kaufpreis 279.500,– €, provisionsfrei

www.veit-braun.de
Info unter 07733/7438 oder 0171/5307493
V+B VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
ALLENSBACH
Doppelhaushälfte Mettnaublick 1
147 m² Wfl., Grundstück 402 m², Fußbodenheizung im EG, sehr gute Gesamtausstattung, Ortsrandlage, ca. 100 m zum Bodenseeufer, kurzfr. beziehbar
KP: € 357.400,- inkl. Garage und Außenanlage
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Klaus Hilpert: 07732/9268-32
www.familienheim-bodensee.de

Ring deutscher Makler

EWO

Neubau in Stockach

Rißtorf: Freist. EFH, top geschnitten, 118m²Wfl, kl.Grst, ab **€250.000**

Innenstadt: Reihenhäuser, z.B.:131m²Wfl, Dachstudio, kl. Grst, ab **€217.087**

Doppelhaushälften

Nenzingen: Bj99, 174m² Wfl, 206m² Grst, hochwertige Ausstattung, Garage, **€ 260.000**

Volkertshausen: Bj86, 150m² Wfl, 315m² Grst, familienfreundl. Lage, **€219.000**

Luxuriöses EFH in Stockach-Zizenh.sen

Bj61, 2003 vollst. u. aufwändig umgebaut, 168m² Wfl mit Galerie offen gestaltet, hochw. Ausstattung, 1894m² herrliches Hanggrundstück **€350.000**

IMMOBILIEN JÄGER&REUTHER OHG 07771/93510 www.ewo-immobilien.de

---

Heinz von Heiden Massivhäuser ab 70.990,–

z.B. EFH, 119 m² Wfl., malerfertig, inkl. Keller nur **125.000,– Info u. Bauplatzliste:**

Steuer Hausvertrieb Tel. 0 75 53 / 86 00

Monika Coudoro Immobilien

EMMINGEN:

Ein Traum für eine Fam. mit Anspruch: Freist. Wohnh., (Bj. 99), in Niedrigenergiebauweise, mit Garage u. Doppelcarport, reizv. Grundriss, exkl. Bad + Gästebad, gr. sonn. Gartenterr., hochw. Ausst., viele Extras (z.B. Sauna, Außenpool, Teich), lässt kaum noch Wünsche offen, 189 m² Wohn- u. Nutzfl., 763 m² Grdst., frei **337.500,– €**

EMMINGEN:

Nette DHH m. Garage, 96 grundl. um- und ausgebaut, ca. 150 m² Wfl., Gas-ZH + Kachelofen, EBK, Laminat, 2 Bäder, Terr., wundersch. Garten, 494 m² Grund, Waschkü., Keller **159.000,– €**

www.coudoro-immobilien.de

Lärchenweg 2 · 78607 Talheim

Tel. 0 74 64 – 10 40

oder 01 72 – 7 63 11 63

Penthouse-Whg. Neubau, Si.-Nord

3-Zi.-Whg. mit Garantieschein für Sonnenanbeter: Fertigstellung und Bezug 2004; Eigenheimzulage noch mögl. KP nur **148.900,- €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell

Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

NEU: HILZINGEN EFH

Neubau 2004 ang., Massiv-Ziegel, Gar., Stellpl. + Mietkauf möglich **€ 253.200,–**

INFO + BES.: SA 11.00 + 01 72 / 7 23 74 97

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Top-Preis

Stockach

EFH, freistehend, Bj. 65, Grdst. 800 m², Wfl. 150 m2, Garage, Stellpl., 4 Schlafräume, sofort beziehbar **€ 250.000,–**

Radolfzell-Mettnau

ETW, 60 m² Wfl., Balkon, Stellplatz, Gartenanteil **€ 88.000,–**

Immo. Helena Gritza

Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Mitglied der Immobilienbörse Bodensee

Die besondere Immobilie:

Hilzingen, 3½-Zi.-ETW, 80 m² Wfl., helle Fliesen, Südterr., mit Garage **nur € 135.000,–**

Gaienhofen, 3½-Zi.-ETW, 80 m², 200 m zum See, mit Carport **nur € 146.000,–**

Moos-Iznang, 4-Zi.-Dachstudio, 145 m² Wfl., mit Einzelgarage, Traum in Weiß **€ 250.000,–**

Rielasingen-Worblingen, 2½-Zi.-ETW, 72 m², mit Garage, total saniertes Haus **nur € 109.000,–**

Weitere Wohnungen, RH, DH auf Anfrage.

ICG Immobilien Consulting GmbH 78224 Singen Tel. 0 77 31/6 10 37 VDM

www.icg-immobilien-consulting.de

Einfamilien-Haus mit Einliegerwohnung Gailingen

Top-Zustand + Scheune + Garage, kurzfristig frei, 191.000,– €

J.A. OTT & CO. 0 77 31/87 21 13

---

* EIGENTUMSWOHNUNGEN *

in Gottmadingen Obj. 921
2,5-Zi.-ETW, Terrasse, Garage, EBK, Etage EG, Wohnfl. ca. 65,35 m², Bj. 1991, **Kaufpreis VB € 117.000,–**

in Twielfeld Obj. 925
3-Zi.-ETW, Terrasse, Garage, Etage EG, Wohnfl. ca. 73 m², Bj. 1993 **Kaufpreis VB € 125.000,–**

in Twielfeld Obj. 957
2,5-Zi.-ETW, Balkon, TG-Platz, ruhige Ortsrandlage, Etage: 1.OG, Wohnfl. ca. 54 m², Bj. 1990 **Kaufpreis VB € 105.000,–**

in Schlatt u. Kr. Obj. 825
4,5-Zi-ETW, Maisonette, Balkon, Garage, Galerie, Etage DG, Wohnfl. ca. 99 m², Bj. 1995 **Kaufpreis VB € 169.000,–**

in Singen Obj. 964
2,5-Zi.-ETW, Balkon, sehr gepflegte Anlage, ruhige Lage, Etage: 2. OG, Wohnfl. ca. 61 m², Bj. 1956 (teilsaniert 1994, 2000 + 2002) **Kaufpreis VB € 85.000,–**

stihl IMMOBILIEN

Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

R´singen, mod. DHH, Wfl. 96 m², Garage, EBK, Bj. 96, kl. Garten, Top-Zustand! **€ 220.000,–**

Hilzingen, freist. EFH, Wfl. ca. 170 m², Grundst. 780 m², Doppelgarage, Ortsrandlage **€ 489.000,–**

Hilzingen, gr. Bauernhaus, Wfl. 240 m², Grundst. 1000 m², renoviert **€ 279.000,–**

Worblingen, 3-Zi.-ETW für Handwerker!, 3. OG, mit Lift, Wfl. 77 m², Tiefgarage **€ 95.000,–**

E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Einfach raffiniert...

3-Zi.-Whg. in Singen; top modernisiert m. fast 90 m², günstiger kaufen als mieten; KP nur **106.300,- €**

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell

Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

VIEL PLATZ IM HAUS

(2) in Gottmadingen, 1- oder 2-Fam.-Haus, großes Grundstück - frei **€ 207.500,-**

BESICHT.: SA 15.00 + 01 72 / 7 23 74 97

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Eigenheimzulage

Niedrigenergie-**Reihenhäuser**

Gottmadingen
Grundstück ab 185 m², Wohnfläche 127 m² **ab 187.990 EUR**

Engen/Hegau
Grundstück 223 m², Wohnfläche 154 m², **inkl. Garage** **ab 185.500 EUR**

Überlingen a.R.
Grundstück ab 200 m², Wohnfläche 138 m², **ab 197.475 EUR**

Finanzierung mit KfW ab 520,– EUR/mtl.

BKM P. Kalenberg

07733/2505 oder 0171/5443252

Singen - 4,5 Zi., Nordstadt!

Reckholder B., 108 m², Bj. 96, Parkett, EBK,TG, Erbp. KP 178.990,– €

ReWa Immob., 0 77 32 / 970 720
www.immowelt.de/rewa-gmbh

EH-ZULAGE NUTZEN:

(4) Hilzingen: 3½-Zi.-ETW mit EBK, 1. OG, Bauj. 94, renov. + frei **€ 109.400,–**
Garage, Mietkauf + alte EHZ möglich

INFO + BES.: SA 13.00 + 01 72 / 7 23 74 97

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

---

* NEUBAU-PROJEKTE *

DHH in Hilzingen - Neubaugebiet
heller Neubau in Top-Lage im Neubaugebiet „Zwischen den Wegen II", Wohn- + Nutzfläche ca. 170 m² je Haus **Kaufpreis ab 262.500,– €** je nach Grundstücksgröße, **provisionsfrei**

4 Reihenhäuser in Worblingen:
heller Neubau in TOP-Lage im bestehenden Ortskern. Ausbaufähiges DG, Grdst. ca.: 200 – 250m², Wohn-/Nutzfl. ca.: 170 m² (mit ausgebautem DG) **Kaufpreis ab 239.000,– €** je nach Grundstücksgröße, **provisionsfrei**

stihl IMMOBILIEN

Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

IMMO BRÜLL u. Partner

TOP-LAGE + TOP-PREIS GOTTMADINGEN, Stettiner Str.

Neubau eines attraktiven REH, ca. 110 m² Wfl., Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. REH € 212.500,– Demnächst Baubeginn – Provisionsfreier Direktverkauf

Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 17

SINGEN OT - DHH

ca. 130 m² Wfl., große Wohnküche, Kachelofen/offener Kamin, Bestzustand, schönes Gartengrundstück mit Terrasse + Grillstation, mod. Sanitär. + Garage, kurzfr. beziehbar. € 225.000,–

Privat. Tel. 07732-959025

Baubeginn erfolgt 4-Zimmer-DG-ETW

in Engen, Richthofenstraße, Wohnfl. 86 m², Gäste-WC, gr. SW-Balkon, kl. Wohneinheit (3 WE), inkl. Garage, Keller **€ 190.000,–**

keine Maklergebühr

Bauunternehmung seit 1902

V+B VEIT & BRAUN GmbH

Tel. 0 77 33/74 38 o. 01 71/5 30 74 93

www.veit-braun.de

---

* HÄUSER *

in Anselfingen Obj. 930
extravagantes, freistehendes EFH mit Carport, Terrasse, ruhige Ortsrandlage, Grdst. ca. 350 m², Wohnfl. ca. 125 m² **Kaufpreis VB 230.000,– €**

in Gailingen Obj. 935
Wohnhaus m. Ladenlokal, Garage, EBK, ZH, **ideal für Heimwerker**, Grundst. ca. 204 m², Wohnfl. ca. 130 m² **Kaufpreis VB 143.000,– €**

in Hilzingen Obj. 945
Doppelhaushälfte mit Doppelgarage, viel Platz für die Familie, Grdstk. ca. 674 m², Wohnfl. ca. 181,80 m² **Kaufpreis VB 254.000,– €**

in Mühlhausen-Ehingen Obj. 948
EFH mit ELW, Kachelgrundofen, liebevoll saniert, Scheune, Ausbaureserve, Grdstk. ca. 800 m², Wohnfl. ca. 200 m² **Kaufpreis VB 265.000,– €**

in Rielasingen Obj. 947
reihenmittelhaus mit großer Garage, gepflegter Garten, helle Architektur, Grdstk. ca. 220 m², Wohnfl. ca. 150 m² **Kaufpreis VB 265.000,– €**

stihl IMMOBILIEN

Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

NEUBAU in Rielasg.

EFH, Neubau 2004, schöner Garten, bis 4 Schlafzimmer, EHZ 2003 + Mietkauf mögl.

ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Volkertshausen: einm. Gelegenheit
EFH, 165m² Wfl., 1300m² Grstk, ideal für Gewerbe, gehob. Ausstattung **€249.000,-**

Volkertshausen: ein Traum in weiß
DHH m. ELW, 155m² Wfl., 340m² Grstk., sonnige Wohnlage, Garage **€219.000,-**

Gottmadingen: Juwel mit Alpensicht
DHH, 135 m², Bj. 97,exkl. Ausst., gr. Terr. Solaranlage, EBK, ruh. Lage, **€265.000,-**

b. **Hilzingen: mit Wohlfühlgarantie**
EFH, 140m² Wfl., gemütlich renoviert, 2 Bäder, Garage m. - **Schnäppchenpreis -**

Singen: Nordstadt – 1A Lage
EFH, 130m² Wfl., großer Hobbyraum, ruh. sonn. Lage, 2 Bäder, Garage **€345.000,-**

Singen: eine Oase der Ruhe
EFH, 110m² Wfl., 600m² Grstk., Anbau mögl., gepflegter Garten, Gar. **€239.000,-**

Hilzingen: Rarität mit Garten
4 Zi.-ETW., 107m² Wfl., offene Bauweise, EBK, 2 Balkone, Gar. **-Preis a. Anfrage-**

Singen: wohnen heißt sich wohlfühlen
3 Zi.-ETW., 82m² Wfl., 2 Balkone, schöne Raumaufteil, Aussicht, Gar, m. **€99.000,-**

Stockach + Nenzingen: Traumlage
RH + DHH, 135m² Wfl, ruh. u. sonn Lage, wenige Meter ins Zentrum **€207.000,-**

b. **Stockach: viel Haus für wenig Geld**
EFH, 120 m² Wfl., Wohnküche, ruhige Lage, Natur nah, Garage **€159.000,-**

b. **Stockach: !! Generationshaus !!**
1-2 FH, 160 m² Wfl., 900 m² Grstk., DG ca. 60m² Wfl, ausbaub., Gar. **€249.000,-**

R-zell: Altstadt - Fußgängerzone
Laden + 2 ETW´s, 110+112m² Wlf., auch als Bistro nutzbar, Top Preis, **€199.000,-**

R-zell: schöner wohnen, besser leben
DHH, 120m² Wfl., neuwertig, gehobene Ausstattung, ruhige Lage, **€259.000,-**

R-zell: stadtnah – hochw. renoviert
3 ½ Zi.-ETW., 84m² Wfl., EBK, Fernsicht, modernes Bad, große TG, **€119.000,-**

R-zell: Lichtdurchflutet mit Dachterr.
4 Zi.-ETW., 115m² Wfl., kl. Wohneinheit, Fernsicht, Top renoviert, **€189.000,-**

b. **Moos: Traumwohnung in 3 FH**
3 ½ Zi.-ETW., 86m² Wfl., Blick ins Grüne, gr. Balkon, Fußbodenheizung **€99.000,-**

www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

2-Zimmer-ETW in Engen

Altstadt, 44 m², gute Ausstattung, kurzfr. Einzug mögl. **€ 58.500,–**

DHH in Engen - Zentrum

gepl. Neubau, 4 Zimmer, Gäste-WC, gehobene Ausstattung, Wohnfl. 124 m², Grund 310 m², Garage, Keller, Eigenleistung möglich **€256.000,–**

Einfamilienhaus in Engen

Zentrum, Neubau nach abgestimmter Planung, Grundstück 360 m² **Preis auf Anfrage**

provisionsfrei

Bauunternehmung seit 1902

V+B VEIT & BRAUN GmbH

Tel. 0 77 33/74 38 o. 01 71/5 30 74 93

www.veit-braun.de

Immobilien ELMER

www.immobilien-elmer.de

Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.

TEL. 0 77 31 / 1 23 02

---

k.plan immobilien GbR

Tel. 07733- 99 33 0 + 0 77 33- 93 36 30

ANRUFEN EINZIEHEN WOHLFÜHLEN!

IMMOBILIEN

Eigeltingen	Winkelbungalow mit ELW, 6 Zi., Bj 66	240.000,- €
Engen	DHH Neubau als Ausbauhaus o. schlüsselfertig inkl. Keller + Grstk.(365m²), 123 m² Wfl.,	ab 224.000,- € (Ausbauhaus)
Gailingen	EFH, 6 Zi., 2 EBK, Balkon, Terrasse, Garage, Carport	269.000,- €
Gottmadingen	EFH mit Einliegerwohnung, Bj. 90, Kamin, Balkon, Garage, Gartenteich	450.000,- €
Gottmadingen	Bauplatz 700 m²	99.000,- €
Hilzingen	ETW, Bj. 95, 4 Zi., EBK,Garage	199.000,- €
Hilzingen OT,	exklusives Landhaus, 7 Zi., EBK, 3 Bäder, 3 Garagen, Wintergarten u.v.m.	575.000,- €
Mühlingen	EFH mit Einliegerwohnung, 6 Zi., EBK 3 Balkone, Doppelgarage, Bj. 91	328.000,- €
Mühlhausen	DH (Neubau) als Ausbauhaus o. schlüsselfertig inkl. Keller + Grundstück (459 m²) 135-160 m² Wfl.	ab 188.000,- € (Ausbauhaus)
Schienen	ETW, 3 Zi., Bj. 83, EBK, Einbauschränke	120.000,- €
Singen,	EFH, 3,5 Zi., EBK, Terrasse, Bj. 98	195.000,- €
Singen OT,	Ausflugslokal mit Terrasse und 3- Zi. Wohnung	690.000,- €
Volkertshausen	Bauplatz 604 m²(voll erschlossen)	108.720,- €

K-Plan Immobilien GbR
Friedrich- List- Str. 9a
78234 Engen

Weitere Angebote unter www.hegauimmo.de

NEUBAU

RESIDENZ ENGEN

Betreutes Wohnen

Wir erstellen in der Bahnhofstraße in bester Lage 28 2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen für Seniorinnen und Senioren zum Wohlfühlen.

Die Betreuung und Service erfolgt in bewährter Weise im Rahmen eines Betreuungsvertrages.

Die Pflege rund um die Uhr bis Pflegestufe III wird durch das qualifizierte Fachpersonal des Deutschen Roten Kreuzes gewährleistet.

Becker & Weber OHG

Geschäftsbau · Wohnungsbau · Hausverwaltung · Immobilien

Weitere Infos
erhalten Sie direkt über
den Bauherrn
und über die (SPK)
Sparkasse Engen/Gottmadingen

BAUHERR

Geschäftsbau · Wohnungsbau · Hausverwaltung · Immobilien

Becker & Weber OHG
Friedenstraße 14
78315 Radolfzell (Böhringen)
Tel. 07732/99310
Fax 07732/993122
E-Mail:
Becker.Weber@t-online.de

LBS IMMOBILIEN Sparkasse Engen-Gottmadingen

Verkauf und Beratung
Roland Giner · Dieter Bächle
Telefon 07731 - 787 · 588
Telefax 07731 - 787 · 102
www.sparkasse-engo.de

Ihr Partner für Betreutes Wohnen!

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Konstanz e.V.
Strandbadstr. 8; 78315 Radolfzell
Tel.: 07732-94600 Fax: 07732-946059

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

Schöne 2-Zi.-DG, Si.-West
b. Krankhs., Bj. 93 **€ 104.000,–**
BHW-Immo 07731/983760+61

2 Zimmer

Helle 2 1/2-Zi.-Whg.
ca. 55 m², EG, EBK, ZH, Wiese, gr. Keller, Speicher, Preis VB, Tel. 0571/3988488

Gottmad. 2,5 Zi.-Whg.
68 m², EBK, Bj. 93, Blk., Keller, TG, Ortsmitte, frei ab Dez., € 112.000, Tel. 07731/73674

2 Zi.-Whg. Singen-Nord
52m², ruh. Lage, Gartenant., neu renov., EBK, VB 77,000€, Tel. 07731/975747

Verkaufen im Frühling
2 Zi.-Whg., Singen-Süd, Bj. 83, 53 m², Balk., Gar., 95000€. Suchen f.d. gleichen Zeitraum 3-3 1/2 Zi.-Whg., Si. u. Umgebung, nicht älter wie Bj. 9o, m. Gar., ruh. Lage, bis 130,000€, Tel. 07731/29091

Engen/ Im Briele
2 Zi.-Whg im MFH, Wfl. 56 m², Bj. 94, EG; Küche, Bad, WC; TG-Stellpl.; Kelleranteil, Terrasse, Hausmeisterservice, vermietet. Priv. VB 82.000 € T. 07461/13239 od. 0160/ 4663454

2-ZI.-Whg. Si-Süd
59 m², Stellplatz, VP 43.000 €, T. 07731/21963 o. 0170-5813238

2 Zi.-Whg in TUT
Balkon, EBK, Bad/WC, Öl-ZH, gute Wohnlage (Bus, Kiga, Schule, Supermarkt) evtl. Möbelübern., VB 65.000 € Tel. 0160-3546885

2 Zi.-Whg. R'sgn.
45 m², Bj. 88, EG, Wintergarten, Keller, Stellpl., EBK, ruhl. Lage, v. Priv. zu verk., VB. T.0172-4982283

Grenzgänger
2 Zi.-ELW, Schlatt a.R., 58 m², EBK, Laminat + Fliesen, Garage + Stellpl., gepfl. WE, VB 75.000 € Tel. 07731/796978

3 Zimmer

Bietingen
ETW in kl. WE, ruh. Lage, Bj. 93, EG, 3.5 Zi., ca. 76 m², gr. Terr., Grünfläche zur allein. Nutzung, Auto-Stellpl., Bezug ab 1.4.04, KP 150.000.-€, Tel. 07733/7513, 17h

Im Ortskern von Rielasingen, schöne 3,5-Zi.-Wohnung, 2. OG, 90 m² Wfl, großer Wohn-/Essbereich, exkl. Einbauküche, Bad u. sep. WC, Fliesenböden, Rauputz und elektr. Rollläden. Tiefgaragenstellplatz, neu renoviert. **€ 128.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

ETW in Singen-Nord
3,5 Zi., ca. 80 m², EBK, Bad, sep. WC, Balkon, ZH, Keller, Speicher, Garage, 3. OG., sofort beziehbar, keine Maklergebühren, Preis VB, Tel. 07731/947970

Siener-Immobilien

ETW-Bereich Singen

Singen-Mitte: 2-Zi.-ETW, 60 m², Garage, 1. OG, frei € 60.000,–
Singen: 3-Zi.-ETW, EBK, gepflegt nur € 85.000,–
Singen-Nord: 4 ½-Zi.-ETW, Garage, Terrasse € 180.000,–
Hilzingen: 4 ½-Zi.-ETW, 107 m², Garage, € 160.000,–

ETW-Bereich Riel.-Worbl.

Riel.-Arlen: 3-Zi.-ETW, 1. OG, sehr gepflegt, Garage € 140.000,–
Worbl.: 3-Zi.-ETW, neu renov., Lift, nur € 120.000,–
Riel.-Worbl.: 4 ½-Zi.-ETW, Neubau, Garage, 103 m² nur € 193.000,–

ETW-Bereich R`zell

R'zell: 2-Zi.-ETW, EBK, Garage, stadtnah, € 125.000,–
R`zell-stadtnah: 3-Zi.-ETW, neu renov., EBK, Garage, 84 m², frei € 135.000,–
R`zell-Stadtlage: 3-Zi.-ETW, 103 m², EG, Garage € 175.000,–

R'zell: 4-Zi.-ETW, EBK, Carport nur € 120.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Gelegenheit
von Privat zu kaufen: Wunderschö. 3,5 Zi.-Whg. in Rielas., gelegen in 5-Fam.-Haus, sehr ruh. Lage, Pr. VB, Tel. 0174-3192215

3-ZI.-Whg., Si.-Nord
76 m², EBK, renov., 3. OG, Garage, VB 108.000€, T. Si/948410

3 Zi., Si.-Süd - Fernblick
88 m², Garage, Westblk. **€ 89.900,–**
BHW-Immo 07731/983760+61

Eigeltingen v. Privat
3 Zi.-DG-Whg., 65 m², in 3 Fam.Haus, moderne EBK, Bad, Gartenant. Stellpl., VB € 75.000 Tel. 0160-90743267

3-Zi.-Whg. Singen-Süd
zu verk., neu renov., ab sofort zu haben für wenig Geld (58.000.-), Tel. 0174/4251439

Top ausgestattete 3,5-Zi.-EG-Eigentumswohnung im Süden von Singen mit Terrasse, 86 m² Wfl. Moderne Raumauft. am Ortsrand v. Singen **€ 165.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

€ 3000.- - Belohnung
von Privat, sowie die volle Eigenheimzulage vom Staat, erhalten Sie, wenn Sie noch in diesem Jahr eine 3 Zi.-Whg. in Zentrumsnähe von Radolfzell zum Preis von € 115.000.-kaufen.Zuschriften unter 106043 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Tolle 3 Zi.-DG-Whg.
Singen, Neubau, 86 m², 6 Fam.-Haus, Tel. 07732/911294

4-FH Volkertshausen
Suche Interessenten f. 3,5 bzw. 4,5 Zi.-Whg. zwecks Eigenheimzulge 03, T. 07731/31124

Schnäppchen
in Gottmadingen! Helle, mod. 3 1/2-Zi.Whg, Bj. 96, in kl. WE, 84 m² Wfl., Terr., Carport,Kellerr., gehobene Ausst., renom. ruhige Wohnlage von privat € 139.900,- + EBK. Tel. 0171-7907070

R'zell - Stahringen
gepfl. 3 1/2 Zi. ETW, 72 m², Bj. 94, EBK, Balkon, Parkett, EG, 149T€ + Carport 5T€ Tel. 0162-8030122

4 Zimmer und mehr

Moderne, sehr gut ausgestattete 4,5-Zi.-Whg., 91 m², in ruhiger Wohngegend, Ortsrandlage Singen, Parkett in Wohn-/Ess- und Elternschlafzimmer, Kinderzimmer Teppich, Flur u. Küche sind gefliest. Bad und WC getr., Bez. n. Abspr. **€ 148.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Penthouse-Terrassenh.
in Rielas., absolute rhg. erholsame Sichern Sie sich noch dieses Jahr Ihre Eigenheimzulage. Lage m. Fernsicht von der ca. 40 m² großen, uneinsehb. Dachterrasse, Bj. 86, 2 Einzelgaragen möglich, incl. hochwert. EBK, 4,5 Zi., 126 m≤ ³Wfl.,kompl. neue Heizung,ca 10 km zum Bodensee. Preis VB gegen Gebot. Besteh. Finanz. m. günstigem Zinssatz kann übernommen werden, T. 0171-2255900

4-Zi.-ETW., Singen
85 m², neu renoviert, Garage, € 110.000 €, T. 07731/13196

Gelegenheit!!!
4 Zi., Si., frei, Garage **€ 115.000,–**
BHW-Immo 07731/983761

4-Zi.-Sout.-Whg.
in Eigelt., 100 m² Wfl., ruh. Lage, nur 3 WE, EBK, gr. Terr., Südseite, Abstellpl., 200 m² Gartenant., VB 120.000.- €, Tel. 07774/939230

5-Zi.-Whg., 125 qm
mit Garage in Singen ab sofort zu verk., Tel. 07731/955869

Zoznegg DG 4 1/2 Zi.-
Wjg., 105m², 2 Stellpl., f, 60000€ von privat zu verk. Tel. 07732/919641

Penthouse
mit Hohentwielblick in Singen, 4 1/2 Zi., ca. 106 m² Wfl., Bj. 99, außergewöhnl. (Wohn-)Atmosphäre, durchgehende (Außen-)Terrassen, großzüg. Raumaufteilung mit sehr hochwertiger Ausst. (Granit, Marmor, Parkett, Putz etc.), TG-Platz, verkehrsberuh. Innenstadtlage, von Priv. zu verk., 279.000.- €, Tel. 07731/183333 od. 42059

Häuser

Engen, Traumhaus für Familie mit Kindern! Großzügiges Wohnhaus, auch für 2 Familien nutzbar. Wohnzimmer mit 40 m², 3 Bäder, Wintergarten mit off. Kamin, große Doppelgarage, Carport, gr. Hobby-Raum, neuwertige Oel-ZH **€ 269.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Gelegenheit
älteres, kl. Häuschen, 110 m² Wfl., Garten 200 m², ÖL-ZH, Bad, Kü., neu renoviert, Stadtrand Singen, 145.000.-€., Tel. 07739/883

DHH Singen-Nord
zu verk., Tel. 07731/31124

EFH in Tuttlingen
3 Zi., Kü, Bad, 90 m² Wfl., Reiheneckhaus, Gaszentralheizung, sonniger Garten mit Laube, 59.000 € Tel. 09820/912196

Freisteh. EFH in Singen - sehr gepflegte Wohnlage ... großes, sonniges Grdst. mit 611 m², 110 m² Wfl., 4,5 Zi., Garage, guter Allgemeinzustand. Durch überschaubaren Renovierungsaufwand wird das Haus eine nachh. Wertanl. **€ 240.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Engen:
WOHNHAUS f. 2 Fam., großes Grundstück, kurzfristig frei nur € 210.000,– VB
Siener Immob. 07731/12171

Büro/Wohngebäude
ca. 200 m² Wfl. mit gr. Wintergarten, viels. verwendbar (Büro, Whg., Praxis etc.), sofort frei, sep. Trakt im 3-Fam.-Haus, Bj. 82, Nähe Singen/Stockach, von Privat zu verk., VB 242.000.- €. Expose unter Tel. 0171/3105608

Familienfreude in Volkertshausen, EFH mit genügend Platz für Großfamilie, 270 m² Wfl., 1.000 m² Grdst., 10 Zimmer, Doppelgarage, Carport für 3 PKW, zentral u. trotzdem ruhig, im Ortskern **€ 330.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Radolfzell-NOTVERKAUF
6-Fam-Haus, außen kompl. neu, ideal f. Handwerker **€ 319.000,-**
Trendhaus GdbR 07731-79910

Wohnen im Grünen, EFH mit großem Grundstück, auch für Tierhaltung! 180 m² Wfl., 3.400 m² Grdst., Doppelgarage, großer Wohn-/Essbereich. Das Haus wurde 2000 erweitert und saniert. Kurzfristig frei! **€ 410.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

3-Fam.-H. Rielasingen
Grundst. 540 m², Wfl. 247 m², Doppelgarage, Bj. 65 (Hzg., Fenster, Fassadenastrich neu), Whg. im 1. OG, ab 1.1.04 frei, VB 345.000.-€, provisionsfrei, Tel. 07731/42303 oder Zuschriften unter 106020 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Das Schnäppchen für Aufgeweckte 1.200 m² Eckgrundst. in herrl. Aussichtslage von Engen-Neuhausen mit grosszüg. 1 – 2 Fam.-Haus, sofort frei **VB nur € 298.000,-**
Exkl. 3,5-Zi.-ETW in Hilz., Bj. 99, Wfl. 86 m², zentral + ruhig, schöne Aussicht, **€ 169.000,-**
W. Faller Immobilien 07731/656596

Singen am Ortsrand, Wohnen unter dem Hohentwiel zu erschwinglichem Preis! DHH mit 120 m² Wfl., 320 m² Grdst., Garage, im EG Parkett, im OG Teppichboden. Terr. u. Balkon **€ 240.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

EFH Si.-Friedingen
Bj. 92, 5 Zi., Grdst. 620 m², z.v. Zuschriften unter 106027 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Grillspezialit.-Restaur.
in Singen m. 4-Zi.-Whg. ab sofort zu verpachten, Tel. 0162-4822074

Histor. Sägewerk
Bj. 1850,Grdst. ca. 800 m², Pr. VB 18.000 €, Tel. 0174-8547750

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN, ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Su. eine 3- 3 1/2 Zi.Whg
im Bruderhofgebiet zu kaufen. Zuschriften unter 106030 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

ETW im EG
ab 70 m² mit gt. Verkehrsanbindg. nach Singen + KN gesucht. Tel.07735/938213 ab 18 Uhr

4 Zimmer und mehr

4,5 Zi.-ETW. gesucht
in Worbl. o. Si.-Nord, bezugsfrei. Zuschriften unter 106026 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Häuser

EFH oder DHH
in Singen oder Umgebung gesucht. Zuschriften unter 106025 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Häuschen
Singen alte Nordstadt/ Gottm. od. Hilzingen. Privat ohne Makler. Tel. 0172/7691599

Haus m. großem Garten
in KN-RZ-SI-EN, T.07732/9409341

Jg. Paar sucht Haus
(mind. 130 m²) od. Grdst. in Singen West, Nord od. City zu kaufen. Bitte nur von Privat, T. Si/947350 AB

Mietgesuche

1 Zimmer

Junge Frau sucht
1-2-Zi.-Whg. bis 45 m², Bj. 66-91, bis 300.- € kalt, Tel. 0179-8180596

Apothekenmitarbeiterin
sucht ab 1.2.04, 1-2-Zi.-Whg. m. Blk. u. EBK in Singen/Umgebung bis WM 350 €, T. 07533/5040

1-Zi.-Whg. R'zell/Singen
Tel. 07735/1250

25-jähr. Angestellte
im öffentl. Dienst, sucht z. 1.1.04 in Singen-Nord o. Stadtmitte 1-ZI.-Whg. m. Blk. u. Garage, WM 300 €. Zuschriften unter 106046 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zimmer

Helle, schöne 2 Zi.-Whg
nicht ebenerdig in Si/R'singen/Arlen mit Balkon ges., gerne auch renv. Altbau, ab Anf. März. Zuschriften unter 106024 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche 2 Zimmer Whg.
in Singen/Umgeb., ca. 65 m², Tel. 0771/9294512 o. 0179-7453316

Italienische Konsul-
beamtin sucht eine schöne möbl. 2 - 2 1/2 Zi.-Whg. od. leer mit EBK, mögl. Stellpl. in R'zell - Zentrum, ab sofort. Tel. 0170-6109589

Suche 2-3-Zi.-Whg.
im Raum Rielasingen (Parterre od. ELW), WM max. 480.- €, ich weibl. helfe gerne bei Gartenarbeiten, Tel. 07731/921298 od. 0172-9263005

Suche 1 - 2 Zi.-Whg.
in R'zell, Tel. 0162-1346507

Rentner, NR, Witwer
sucht 2 Zi.-Whg. in R'zell. Tel. 07732/58197

Su. 2 Zi.-Whg. i. Singen
WM bis 400€, Tel. 0174-1464136

Tierliebender Vermieter
ges. für 2-3-Zi.-Whg. auf dem Land. Jg. Paar mit Schäferhund und Katze sucht verzweifelt Whg., gerne mit Balkon od. Garten bis 400.- € warm, Tel. 0173-6735941

2 - 2 1/2 Zi.-Whg. ges.
in R'zell od. Singen, mit EBK, Balkon bis 400€ KM, Tel. 07732/10253

Jg. Paar su. 2 Zi.-Whg.
in R'zell zum 15.12. od. 1.1.04. Tel. 0171-9854726

Suche Wohnung
Moderne, saubere, helle 2-3 Zi-Whg mit EBK kurzfristig ges. in Si-Nord od. Ortschaft nahe Si. Kein DG. Tel. 07731/42754

Grenzgänger sucht
2 Zi.-Whg. in R'zell, (solid. Einkommen). Tel. 07732/53791 ab 17 Uhr

2-3-Zi.-Whg.
für Mitarbeiterin im Raum Rielasingen, Parterre, gesucht, Cowa Service, Tel. 07731/78000

3 Zimmer

Dringend gesucht
3-ZI.-Whg. (ab Bj. 92) v. Mutter m. 1 Kind u. Hund bis € 400 KM in Hilzingen, Riedheim, Twielfeld o. Rielas.-Worbl., T. 0175-9191015

Suche 3-Zi.-Whg.
Singen/Umgbg., T. 0173-4183572

Selbstständer Handw.
sucht 2,5 - 3 Zi.-Whg., in R'zell/OT, Bohl./Überl./ vord. Höri, auch ren.-bed., bis 500€ WM, zum 1.2.04, Tel. 0171-4749428

3 Zi.-Whg. in R'zell/
Böhringen v. jg. Paar ges. bis 350€ KM,Tel. 0170-8129222

Suche ab 1.12.03
gr. 3-Zi.-Whg. in Singen u. Umgebg., EG u. EBK bevorzugt von Mutter mit 2 Ki., Tel. 0178/8989894

4 Zimmer und mehr

Ehepaar, berufstätig
1 Kind, sucht 4-5 Zi.-Whg./ Haus in R'zell., Tel. 0173-1875745

3 - 4 Zi.-Whg. o.kl.Haus
zu mieten ges., v. Paar (45 + 48), Altenpflegerin + Maler, Hund + 2 Katzen, im Raum Si/R'zell/Engen/Sto, ab 1.4.04. TEl. 07732/938902 ab 18 Uhr od. 0173-5467968

Jg. Ehepaar (1 Kind)
sucht dringend 3 -4 Zi.-Whg. in R'-zell/Umgeb., TEl. 07732-9406900

4-Zi.-Whg. od. kl. Haus
in Stockach/Orsingen-Nenzingen zu mieten ges., Tel. 0171/9270265

Fam. sucht 5-Zi.-Whg.
oder Haus T. 07733/993561

4-Zimmerwohnung
v. Gärtnermeister mit Familie zum 1.1. o. 1.2.04 i.R. KN/Singen ges., Tel. 07731/909994

Häuser

Suchen 1-2-Fam.-Haus
i.R. Singen-Rielasingen ab sofort zu mieten, Tel. 0170-6403994

Älteres Haus a.d. Lande
ab Mai 04 zu mieten gesucht. Haustierhaltung erwünscht, Großr. Stockach. Tel. 07771/4079

Vermietungen

1 Zimmer

Umzüge
Tel. 07774/922999 0
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Einzelzimmer möbl.
in Markelfingen an Herrn zu verm., TEl. 07732/10345

VOGLER IMMOBILIEN

Steißlingen, 3½-Zi.-Whg., Terrasse, Garage, 104 m² **€ 174.000,–**
Singen, 3-Fam.-Haus., Grundstück 317 m², kurzfr. frei **€ 140.000,–**
Singen, ältere DHH mit Carport, Öl-ZH, bezugsfrei **€ 132.000,–**
Singen-Beuren, exklusives EFH, Bj. 1999, Grundstück 899 m², Wohnfl. 180 m², kurzfr. frei **€ 565.000,–**

Thomas Vogler
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Tel.: 07731/13371

Singen Nord von oben
2½-Zimmer-ETW m. 2 Balkonen, Keller, TG, Lift, Hausmeister, 70 m² Wfl. **KP: 99.000,– €**

Singen, gepflegte Wohngegend
RH, 5 Zi., Kü., Bad, WC, Keller, Garage, EBK, Hobbykeller, 140 m² Wfl., gute Ausstattung **KP: 235.000,– €**

BKM/Mainzer Haus Vertriebs GmbH
Harry Kittstein, Tel. 07774/920023

1&2 Zi.Whg.Hegaustr.49
Si., ruh., sonn. Blk., EBK, Lift, ab 245.- € u. ab 345.- € + NK, KT, PP, Tel. 07731/12075

1-Zi.-App. Singen
EBK, Bad, Balk., an ält. Pers. zu verm., T.07731/63132 ab 18 Uhr

Radolfzell, Appartement
35 m², Toplage Kurpark Mettnau, Süd-Blk., Seeblick, renov., Bestausst., zu verm. Zuschriften unter 106037 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

11/2 Zi-Whg. Mühlingen
KM 214 € + NK. T. 07775/920835

Gr. 1 Zi.-Whg. R'zell
Stadtmitte, Nähe Gerberplatz, 35 m², kl. EBK, neues Bad, Laminat, Keller, ab 1.1.04, 300€ + NK + KT (3 Mte.), Tel. 0172-7334672

1-Zi.-Whg. mit Gr. Bad
in EFH, 35 m², gr. Garten, in Rielasingen OT Arlen, 250.- € warm, Zuschriften unter 106036 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonnige Altbau-Whg.
STO-OT, 1 Zi., Wohnkü., Bad, WC, sep. Eing., ca. 55 m², € 230,- kalt, ab 1.2.04 T. 07771/7490 ab 17 h

1-Zi.-Whg. mit Bad
EBK extra, sofort zu verm., WM 300.-, Garage 35.-, Tel. 07731/66371 ab 19 Uhr

2 Zimmer

Vollmöbl. DG Whg.
ab 15.11. zu vermieten, Tel. 07731/24978 nach 18 h

2,5 Zi.-Komfort-Whg.
in R'singen, 69 m², EBK, Bad, Du., EC, Gäste-WC, Balkon, Keller, Garage, 400.- € KM + NK + Garage + KT, sofort beziehbar, Tel. 07731/12912

2 Zi.Whg, 69 qm
2 Balkone, 2 Abstellr. in Wahlwies zu verm., KM 400,- € + NK Tel. 07771/1031

Singen-Nord:
2-Zi.-Whg., neu renov., Garage, frei, € 350,– + NK
Siener Immob. 07731/12171

2 Zim.-Whg Höri
50 m², sep. Eingang, EBK, Stellpl., Balkon, KM 325 + NK + KT. Tel. 07735/2273

2 Zi.-DG-Whg. R'zell
ca. 50m², ruh. Lage, ab 1.12.03 zu verm. Tel. 07732/2201

2-Zi.-Whg., Singen
72 m², EBK, Bad, WC, Abstellr., Blk., Keller, Lift, KM 370 € + 150 € NK + KT, ab 1.12.03 zu verm., T. 07731/25160 o. 0171-3481408

400,- € warm, 2,5 Zi.
sof., Zelglstr. Tel. 0179-5393212

2-ZI.-Whg., Rielasingen
56 m², m. Blk., z.1.12.03 z.v., KM 310.- € + NK, Tel. 07731/51917

2,5-Zi.-Whg. Radolfzell
ruh. Lage, Nähe Zentrum, 438.- € WM für 1,5 Jahre, Tel. 0170-2811856 ab 18 Uhr

2-ZI.-Whg., Singen
Uhlandstr., 61 m², 1. OG., Garage, ab 1.12.03 zu verm., Miete + NK ca. € 420, Tiere nicht erwünscht, Tel. 07731/31248 ab 20 Uhr

Gr. 2-Zi.-Whg., 90 qm
2stöckig, mit EBK, Stellpl., kein Balkon, bish. KM 460.- €, zum 1.3.04 in Hilzingen, Tel. Si/183009

2 1/2-Zi.-Whg., EG, Terr.
in Arlen ab 1.1.04 od. 1.2.04 zu verm., KM 320.- €, Garage 26.- € + NK/KT, Tel. 07731/51135

Suche Nachmieter
für 2-Zi.-DG.-Whg., Si-Süd, 58 m², EBK, Bad, WC, Stellpl., 410 € WM, z. 1.1.04, T. 0179-9111817 ab 20h

2-Zi.-Whg. Hilzingen
zu verm., 46 m², EBK, Garage, WM 410.- €, Tel. 07731/184915 ab 19h

Alle Wohnungen ohne Provision

Hilzingen: 3½-Zi.-Whg. im 1. OG eines 6-Fam.-Hauses, Bj. 98, 75 m², Wfl. + Garage 135.000,– €
Singen: 2-Zi.-Whg. im EG Bj. 93, 56 m² Wfl., mit Garage 92.000,– €
Singen: 1-Zi.-Whg. mit Bad, Kochn. 31 m² Garage, gute Kapitalanl. 330,– € Kaltmiete 59.000,– €
Singen: 3½-Zi.-Whg. Neubau im DG eines 6-Fam.-Hauses, 86 m² Wfl., Erstbezug 164.000,– €
Gottmadingen: 3½-Zi.-Whg. im EG eines 3 Fam.-Hauses, Bad neu, Heizung neu 85.000,– €

Weitere Immobilien und Info über Immob. Brütsch, Hauptstr. 42, Gottmadingen, Tel. 07731/976226

VERMIETUNGEN

*** VERMIETUNGEN ***

Singen
2-Zi., ca. 40 m², EG, Terrasse, Stellplatz, EBK, sofort frei **Kaltm. € 325,– + NK**

Engen
2-Zi., ca. 52 m², 1. OG, Balkon, EBK, sofort frei **Kaltm. € 320,– + NK**

Singen-Nord
2-Zi., ca. 64 m², DG, Bezug 01/04 **Kaltm. € 350,– + NK**

Worblingen
3-Zi., ca. 70 m², Maisonettewhg. EBK, Stellplatz, Balkon, Bezug 01/04 **Kaltm. € 440,– + NK**

Hilzingen
3-Zi., ca. 67 m², EG, Terrasse, Garage, Bezug 01/04 **Kaltm. € 460,– + NK**

Worblingen
3,5-Zi., ca. 79 m², DG, Garage, Balkon, Bezug 01/04 **Kaltm. € 530,– + NK**

Singen
3-Zi., ca. 77 m², DG, Garage, Bezug 12/03 **Kaltm. € 435,– + NK**

Tengen-Uttenhofen
3,5-Zi., ca. 80 m², EG, Garage, Gartenanteil, Bezug 12/03 **Kaltm. € 340,– + NK**

Tengen-Uttenhofen
5-Zi., ca. 130 m², 2. OG, Garage, EBK, Gartenanteil, Bezug 12/03 **Kaltm. € 540,– + NK**

stihl IMMOBILIEN
Tel. Frau Thum: 07731/8724-11 / –0
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Laden/Geschäftsräume
EG, 118 m², Stadtmitte Engen, am Marktplatz, große Schaufensterfläche, Garage und weitere Lagerräume, ab sofort zu vermieten.
Miete: 4 Euro je m² + NK
Telefon 07781/822308

Vermietungen
Si-Nord, 3,5-Zi.-DGW, 72 m², Süd-u. Ostbalk. **KM € 490,– + NK**
Si-City, 2-Zi.-Whg., 63 m² **KM € 375,– + NK**
Si-City, 1-Zi.-Whg., 33 m² **KM € 200,– + NK**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk./EBK **EUR 232,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK **EUR 373,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

SI-CITY – 2-Zi.-Whg.
ca. 76 m² Wfl., gr. Balkon, Sofortbezug möglich, € 400,– + NK (a. Wunsch Garage)
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

Bald ist's soweit! Übernehmen Sie!
Neues IMBISS-Geschäft!
Haben Sie Interesse am Verkauf v. Grill-Hähnchen u. Imbissspeisen mit einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben in **Singen, MiniMal-Center, Nähe Alu,** direkt neben Eingang, einen **fabrikneuen Imbisskiosk mit Gastraum und Einrichtung als Eigentum** zum Preis von 59.000,– Euro. Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzungen mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich. (0 73 54) 9 11 94

Helle Gewerberäume
geh. Ausstattung von 26 bis 180 m², teilbar, vielseitig nutzbar, z. B. Büros, Kanzleien, Vertrieb, Konstruktion, Fertigung usw. im EG (rollstuhlgerecht) in R'zell/Böhr. zu vermieten (keine Maklergeb.)
Tel. 07732/820658 od. **0171/6811001**

TREPTOW IMMOBILIEN

2-Fam.-Haus Doppelhaushälfte in Singen/Süd
Leicht renovierungsbedürftiges 2-Familienwohnhaus in 2½-geschossiger Massivbauweise mit jeweils 3½ Zimmern, Küche, Bad. Im EG ist eine große Terrasse, im OG ist eine Terrasse und ein Balkon. DG kann ausgebaut werden. Das Haus ist ganz unterkellert. Eine Garage befindet sich neben dem Haus. Wohnfläche jeweils ca. 83 m², Grundstück ca. 500 m², Bj 1961
Preis: 210.000,– €

2½-Zimmer-Eigentumswohnung in Rielasingen
Geräumige, gut ausgestattete Eigentumswohnung im EG eines 3-Familienhauses. Große Terrasse mit Gartenanteil. Kachelofen, Kellerraum und PKW-Abstellplatz. Wohnfläche ca. 68 m².
Preis: 122.000,– €

TREPTOW IMMOBILIEN

1-Fam.-Haus mit Einliegerwohnung in Mühlhausen
Wohnhaus in 1½-geschossiger Massivbauweise in Ortsrandlage.
- Wohnfläche Hauptwohnung ca. 105 m²
- Wohnfläche Einliegerwohnung ca. 57 m²
- Garage und PKW-Abstellplatz

Grundstücksgröße ca. 585 m².
Baujahr 1987
Preis: 305.000,– €

1-Zimmer-Appartement in Worblingen
Geräumiges 1-Zimmer-Appartement mit Balkon in ruhiger Ortsrandlage.
Wohnfläche ca. 37 m².
Preis: 59.000,– €

– Keine Maklergebühr –
INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739

2 Zimmer

Singen-Süd
2,5 Zi.-Whg., 70 m², KM 370 €, ab 1.1.04 frei, Tel. 07731/63203

2-Zi.-Whg. in Engen
EBK, sofort beziehbar, KM 250.- € + NK + KT, Tel. 07733/7914

2-Zi.-Whg., Gottmad.
Zentrum, 62 m², ZH, WW, Balkon, KM 320 € + NK, T. 0160-1723025

2-Zi.-Whg., Gottmad.
68 m², Balkon, evtl. ab sofort, auch möbl., zu verm., € 340.- + NK, Tel. 07731/917313

2-Zi.-DG-Whg. L'hafen
65 m², Seesicht, 2 Balkone, EBK, Stellpl., ab sofort, 420.- € KM, Tel. 07773/7531

2,5 Zi.-Whg.
Tengen-Büsslingen, ca. 60 m², EBK, KM 270 €, T. 004179/5068916

2 1/2-Zi.-Whg. Ehingen
mit EBK, neu renov., 380.- € KM, Tel. 07733/97340 ab 18 Uhr

2,5 Zi.-DG.-Whg.
Worblingen (grenznah), ca. 60 m², offene Kü. m. Glaskeramik, geräum. Bad m. Du/WC, Wohnbereich Fliesen, Schlafzi. m. Einbauschrank (Dachschräge), WM 470 €, Bezug nach Vereinb., T. 0041-786440680

2 Zi-Whg. im Grünen
Holz- u. Ölheizg., Garten, zu verm., Tel. 07731/72820 ab 18 Uhr

3 Zimmer

3-ZI.-Whg. Singen-Nord
1. OG., Mehrfam.-H, ca. 80 m², Kü., Bad, 2 Blk., ZH, hell, 470 € + NK, ab 31.1.04 od. sofort, Tel. 07735/3421

Singen
großz. 3½-Zi.-Whg., ruhige Lage, Aufzug, 85 m², 780,– € + NK. Tel. 07731/47070, Mattes

3,5 Zi.-Whg. in Singen
96 m², Kü., Bad, Süd-Blk., Stellplatz, 450.- € KM + 150.- € NK + KT, ab 1.1.04 zu verm., Zuschriften unter 106041 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-Whg. Worblingen
70 m², Terr., Keller, ab 1.12., KM 410.-€ + Garage 50.-€ + NK 40.-€ + Kt., Tel. 07735/3673 ab 18h

Überlingen/Ried:
3-Zi.-Whg., 91 m² € 580,– + NK
Siener Immob. 0 77 31/1 21 71

3 Zi.-Whg. Gaienhofen
75m², Garten, ab 1.1. für 3-8 Monate. KM 450.TEl. 08341/7931 od. 0162-4046791

Penthaus-Whg. Si-Nord
3 Zi., 75 m², gr. Terr., KM 550.- € + NK 130.- €, Tel. 0162-4082977

3-Zi.-EG.-Whg.
Radolfzell, Nähe Gymn., ca. 73 m², Gas-Etag.-ZH, Keller, Speicher, Blk., KM 390.- € + NK, ab Jan. 04 z.v. Zuschriften unter 106042 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3,5 Zi.-Whg., Si.-Nord
Nähe Wald, 88 m², sofort beziehb., hochw. renov., Süd-Blk., Speicher, Keller, TG., für 460 € + 30 € Gar. + 130 € NK, T. 07738/5529

Schöne 3-Zi.-Whg.
in Volkertshausen Ortsmitte, DG, 89 m², Balkon, Keller, Stellpl., EBK, KM 498.- €, Tel. 07774/7588

3-ZI.-Dachwohnung
Singen-Hausen, ZH, Keller, Garage, EBK, kein Balkon, an jg. Paar o. Einzelperson (keine Haustiere)ab 1.1.04 zu verm., Zuschriften unter 106023 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 3-ZI.-Whg.,
sonnig, 85 m², in ruh. Lage, in Jestetten-Altenburg nach Vereinb. zu verm., EBK, Bad m. Wanne/Du., sep. WC, Laminat-Boden, Balkon, Garage, 545 € inkl. Hzg. + Garage, Tel. 07745/1621

3-Zi.-Whg. mit EBK
70 m², Terr. 40 m², TG, in Rielasingen, 430.- € kalt, Tel. 07731/23911

In Steißlingen
Schöne 3,5 Zi. Whg auf 2 Ebenen, 120 m², gr. Wohnstudio im Dach, geräumige Wohn-Essküche mit Balkon, Pkw-Stellpl., KM € 565,- Tel. 07771/2727 ab 19 Uhr 07771/929300

3 Zi.-Whg. Gaienhofen
80m², 10m² Balkon, s. ruh. Lage, Lift, Warm 700€, ab 1.12. zu verm., Tel. 07735/919090

3 1/2 Zi.-Dachwohnung
in Orsingen, 2 FH; 108 m², zu verm. Tel. 07774/1258

Singen-Süd
3,5 Zi.-Whg., 76 m²2, Balkon, EBK, Bad, WC, Stellpl., ab 1.1.04 z.v., KM 500.- + NK, T. 07731/51270

3-Zi.-Whg. in Singen
z. 1.03.04 ges., T. 07733/977076

3-Zi.-DG-Whg.
mit Dachbalkon in Hilzingen-Weiterdingen zu verm., T.07733/977708

4 Zimmer und mehr

Exkl. EFH + ELW, 6 Zi., 190 m², Garten, Erstb., St.-Hilzingen	KM 990 + NK
Exkl. 4,5-Zi.-Mais.-Whg., 2 Ebenen, EBK, Balk., R'zell.-Böhr.	KM 795 + NK
Schöne 3,5-Zi.-EG-Whg., 112 m², gr.Terr., Top-Lage, R'zell.	KM 720 + NK
Schöne 3,5-Zi.-Whg., 91 m², 2 Balkone, ruhig, St.-Umgeb.	KM 570 + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 58 m², ruhig, Singen-stadtnah	KM 330 + NK
Schöne 2-Zi.-DG-Whg., 65 m², Balkon, ruhig, Hilzingen	KM 370 + NK
Schöne 1,5-Zi.-DG-Whg., 51 m², EBK, Singen-Mitte	KM 340 + NK

... weitere Angebote auf Anfrage!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

Nachmieter gesucht
für 4-ZI.-Whg., St.-Nord, 85 m², Blk., EBK muß übern. werden, ab sofort, KM 435 €, T. St./798642

Vermietung - Arlen – 4-Zi.-ETW, 91 m², EG, Terr. + Gart., Bj. 99, Garage, **KM 553,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260

4 Zi.-Whg. Singen-Süd
ZH, ca. 100 m², ab 1.12., KM 500.- € + NK, Tel. 0162-4822074

Bodman: 4 Zi.,
Küche, Balkon, Seesicht, 119,5 m², Carport **€ 745,– + NK**
SEM Hausverwaltung GmbH
Telefon 0 77 71/6 22 10

4 Zi.Whg Singen-Nord
EG, Händelstr., ca. 100 m², Küche, Bad, 2 Toiletten, gr. Garten, gr. Terrasse, Waschküchenbenützung, Keller, 700,- € + NK. Tel. ab 19 Uhr 08193/ 7964

4,5 Zi.-Whg., Hilzingen
106 m², EG., Terr., Garten, Keller, KM 604 € + Garage + NK + KT, ab 1.03.04 zu verm., T. 07731/62485

Häuser

Moos: mod.- ökologisches Haus
z. wohnen und/oder arbeiten 230m² Wfl., mod. Materialien+Technik **KM 1360,-**
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

2-Fam.-Haus u. Wiese
in Tengen-Nordhalden, große Wohnungen, günstige Mieten, ideal auch für Tier- und Pferdehaltung. Tel. 0170-2901666

Hilzingen:
Wohnhaus, 199 m² € 500,– + NK
Siener Immob. 0 77 31/1 21 71

Nachmieter gesucht!
für familienfreundl. EFH in Engen OT, 5 Zi., Du., WC, gr. Wohnküche, Terr., Garage, Abstellpl., ca. 140 m² Wfl., 675.- € kalt + NK + 3 MM KT! Div. Einricht. muß übernommen werden, Tel. 07733/501810

Wohnhaus (3Whg.)
190 m² Wfl., 515 m² Grdst., Scheune, kpl. san., Preis VB, Eigeltingen, T. 0173-6686279 ab 17 h

Haus im Haus
140 m² Wfl., 4 1/2 Zi., 280 m² Nutzfl., sep. Eingang, gr. Garten, zu verm. Tel. 07774/1258

Haushälfte in Öhningen
ca. 160m² Wfl. zu vermieten. Tel. 0173-2305896

Singen Nord
Haus mit Garten ab 1.3.04, KM 1000.- €, 3 MM KT. Zuschriften unter 106045 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Bistro-Bar/Kneipe
voll eingerichtet, Brauereifrei, zu verpachten in Singen-Mitte, Tel. 0162-4822074

Garten am Hohentwiel
zu verp., Tel. 0162/6579343

Wieland UMZÜGE
☎ 0 77 31 - 6 25 35

Große Gewerbefläche
Halle, Hof + Parkplätze in Singen sofort zu verm., Lage neben Zul.-Stelle + TÜV (Eck-Grundstück), geeig. für alles, z.B. gr. Laden, Autohaus, Handel, Werkstatt usw., Tel. 07731/790532 o. 0171-4602375

Nachmieter gesucht
Singen, Industriegeb., Laubwaldstr. 1, Halle, 250 m², Hoffläche ca. 700 m², Lagerräume 40 m², Büros 25 m², Tel. 07731/65698

Büro- und Gewerbeflächen zu vermieten
Profitieren **Sie** von unserem Service!
IPG Industriepark Gottmadingen
Tel. 0 7731 9738-77 www.ipg-ag.de

Büro/ STO-Zizenhausen
ges. 43 m², zu verm., EBK, Bad + Keller, Stellplätze, gute Geschäftslage T. 07771/877343

Garagen/Stellplätze

Parkplatz. im Parkhaus
am Bahnhof in Singen, Julius-Bührer-Str., zu verm., 07731/42827

Garage in Mühlhausen
zu vermieten. Telef: 0172-7171266

Garage zur Anmiete
in Gottmadingen Ortskern gesucht (Nähe Str. Auf der Höhe) für 200.- € pro Jahr. Tel. 07731/71407

Doppel-Tiefgarage
Singen, Feldbergstr., zu verm, 140 €/mtl. oder zu verk., 15.000 €, Tel. 07731/62606

Suche in Worblingen
im Oberdorf große Garage evtl. Kauf. Tel. 07731/918991

BAUEN & WOHNEN

Attraktives Fassadendesign mit Verkleidung: Auf Porenbeton-Mauerwerk lassen sich Verkleidungen wie zum Beispiel die Holzschalung direkt und problemlos befestigen. Bauteile wie Erker, Bögen, Vorsprünge und Giebel werden durch Verkleidungen besonders akzentuiert.

Verkleidungen geben dem Haus ein eigenes Profil

Die Fassade vermittelt den ersten Eindruck eines Hauses und eine entsprechend wichtige Rolle spielt sie für Bauherren und Renovierer. Zur individuellen Gestaltung von Hausfassaden steht ein breites Spektrum unterschiedlicher Materialien zur Verfügung. Die Wahl der Fassade sollte jedoch nicht nur vom gestalterischen Aspekt bestimmt sein, sondern auch von dem Grad der Beanspruchung, dem die Außenwände beispielsweise durch Regen und Wind ausgesetzt sind.
Einschalige Wände aus Mauerwerk werden zum Witterungsschutz üblicher Weise verputzt. Alternativ kann Porenbetonmauerwerk problemlos mit einer Verkleidung zum Beispiel aus Holz oder Metall, kombiniert werden. Holzverkleidungen überzeugen durch einfache Verarbeitung, hohe Tragfähigkeit, wenig Energieeinsatz und geringe Kosten und vermitteln je nach Art ein naturbezogenes bis hin zu einem modernen Fassadendesign. Vollholz wird in Form von Brettern für Schalungen als hinterlüftete Fassaden verwendet. Die Schalungen können dabei vertikal, horizontal oder diagonal ausgeführt werden. Man unterscheidet Spülschalung, Deckbrett- oder Profilschalung mit Nut- und Federverbindung - die Unterschiede erklärt der Zimmermann. Vermehrt sind auch wieder Außenwandverkleidungen mit traditionellen Holzschindeln zu sehen. Metallische Verkleidungen aus Stahl-, Aluminium-, Kupfer-, Titanzinkblech oder aus verschiedenen anderen Legierungen dagegen sind pflegeleichter und prägen einen zeitgemäßen bis hin zu avantgardistischen Stil. Verwendet werden Trapezbleche, ebene oder profilierte Tafeln, Kassetten, Paneele, Lamellen oder Sonderprofile. Ob als Ganz- oder Teilverkleidung - die Metallverkleidung lässt sich an Porenbetonwänden leicht befestigen und bietet vielfältige Möglichkeiten, dem Haus ein eigenes Profil zu verleihen.
Die erforderlichen Unterkonstruktionen bestehen im Regelfall aus senkrecht und waagrecht angeordneten Tragprofilen sowie Kombinationen aus beiden. Sie werden im notwendigen Raster der verschiedenen Bekleidungsmaterialien angeordnet und über G
Weitere Informationen unter Telefon: 0611/985044-0 oder e-mail: info@bv-porenbeton.de

Kostenlos heizen und Strom selbst produzieren
mit dem Dachs, dem ersten Heizkessel, der sein Geld verdient.
Infoveranstaltung und Vorführung eines DACHSes am Do. 13. Nov. 19.30 Uhr auf dem GUT RICKELSHAUSEN Radolfzell-Böhringen.
Um Voranmeldung wird gebeten unter: Tel 07733-9966-17
SENERTEC
Center Engen GmbH
www.kostenlos-heizen.de

Faisst MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Rund ums Haus! Probleme? Wir helfen gerne!
Renovierung. Aufräumen, Entsorgung, Entrümpelung, Baumbeschnitt, Trocknung feuchter Wände, Wohnungsauflösung,
Firma Keller
Telefon 07731-975363
0160-9851 5028

Schlenker Fliesen Radolfzell
Ihr Radolfzeller Fliesenfachgeschäft
- Fliesenverlegung
- Planung u. Gestaltung
- Beratung vom Meister
- Moderne Ausstellung
- Verkauf an Privat

Libellenweg 10 07732-12182
www.Schlenker-Fliesen.de

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
PLANUNGSSTUDIO
78224 Singen-Hausen
Junkerreute 14 -T:07731-186686

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

SCHÖTTLE
- Kunststoff
- Holz
- Holz-Alu

-Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Dienstleistungen- Rund um den Bau
- Trockenbau
- Fenstermontage
- Umzüge
- Entrümpelungen
- Malerarbeiten

Schnell - günstig - sauber
Tel. 01 73/7 86 36 68

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe
Sectional-Tore

Zahlreiche Ausstattungen für jede Hallenart und Größe
Der sichere Abschluß
schweizer mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

Wir erstellen **schlüsselfertige Massivhäuser** nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu **garantierten Festpreisen.**
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau BURKART-BAU Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz. Holz Land RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Gebäudeenergieberatung
- Sie renovieren Ihr Haus und wollen dabei Ihren Energieverbrauch senken?!
- Sie modernisieren Ihre Heizanlage und möchten in Zukunft Ihr Geld nicht durch den Schornstein pusten?!
- Sie legen Wert auf Wohnkomfort und Behaglichkeit und wollen nicht auf Ihren Jahresurlaub verzichten?!

Wir führen für Sie eine Energieberatung an Ihrem Gebäude durch!
SAUTER PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Carl-Benz-Str. 8/78224 Singen/Tel.: 07731-63224/www.sauter-putz-stuck.de

V+B VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau
Wir planen und errichten schlüsselfertig zum Festpreis
✓ Einfamilien-, Doppel- u. Reihenhäuser
✓ Eigentumswohnungen sowie
✓ Gewerbeobjekte
auf Ihren oder unseren Grundstücken
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

Grundstücke

Ackerland gesucht!
500-600 m² Ackerland zur agrartechnischen Bewirtschaftung gesucht in Aach, Volkertshausen od. näh. Umgebg., Tel. 07774/1656 ab 19 h

Baugrundstück f. EFH
ab 350 m² in Überlingen am Ried od. Bohlingen ges., Tel. 07735/938213 ab 18 Uhr

Baugrundstücke
zu verk. in Gottmadingen, OT, v. privat, 477 m², 584 m² u. 786 m². Zuschriften unter 106033 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bauplatz KN-RZ-Si-EN
f. EFH/MFH ges., 07732-9409341

2 Freizeit-Grundstücke
m. Obstbäumen, bei Hilzingen zu verkaufen, Tel. 0174-8547750

Ferienwohnungen

Schweiz Wallis
Chalet, ruhig gelegen, zu vermieten, Tel. 07731/23783 oder Fax 28383 Mo.-Fr. 7-12 Uhr

Gran Canaria
Komf. 2-Zi.-App. in 5-Sterne Club Porto Calma, inkl. Reinigungsservice, vom 23.11.-7.12. für 300.- € pro Wo. zu verm., Tel.Si/184207

Verkäufe

Gr. Münzensammlung
in silber, pol. Pl., in Cassetten, Olymp. Spiele 1988 Seoul, Olymp. Spiele 1988 Calgary, Fußball-Europameistersch. 1988 u.a. preisg. abzug. 07731/62127

Bergmann GmbH – Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7 D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 0 77 31 /6 71 59
Telefax 0 77 31 /1 23 18
fachgerecht preiswert

Gr. Eisenbahnanlage
Märklin HO, Digital System m. vielen Häuser u. Zub. an Liebhaber zu verk., Tel. 07731/984527, 18-19 h

Aus Whg.-Auflösung
Couchtisch (Kiefernholz) L/B/H 94x94x38, Holzhocker hell (Aufl. gepolst.), Fleckerlteppich 255x180, Bücherregal L/B/H 68x116x24 cm, 1 Glasspiegel, geschliffen 60x80 cm, mech. Schreibmasch. „Olympia preisg. abzug., T. 07731/62127

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Formel 1 ferng. 60cm !
40 km/h, neu, absol. Tiefpr. mit FB, allem Zubehör, Top Weihn.-Gesch., FP 79.- €, Tel. 0173-9718956

Walnüsse zu verk.
Tel. 07731/42641

Wg. Whg.-Auflösung
Couchgarn. 3-2-1, grau, anthr., VB 650 €, Aquarium 500 l + Zub., Teppich 2.40x3.40 m, Massagesessel, Wohnzi.-Glastisch, abzugeben, Tel. 07773/938767

Ladeneinrichtung
Regale, Gondeln, Verkaufstheke mit Granitauflage, Rasterleuchten, Strahler, Kellerregale zu verkaufen.
Tel. 0 77 31 / 6 17 55

Märklin Digitalanlage
205x130cm, div. Loks-u. Wagen, zu verk. Tel. 07732/2638

Fast neue Küche
z.t. Hängeschr. u. Eckbank m. Tisch + Stühlen, günst. zu verk., Tel. 07732/3154

2 Ölradiatoren
je 12,50 €, Tel. 07735/440396

Für Sammler!
Omas Foto u.Opas Fernglas (beides intakt) sowie Singles u. Lp's von Freddy, Lena Valeitis, Roy Black, Anita, Heintje, M. Mathieu, Lotita. Alles gg. Höchsgebot, Tel. 07732/990955 od. 07731-27510

Bosch Laubsauger
neu, 70 €, Tel. 07731/24872

Snowboard 155cm
kpl. mit K2-Bindung + Schuhen Gr. 44 , günst. abzug. Tel. 07732/6331

Schlittschuhe weiß, 2 P.
Gr. 37, je 12 € T. 07771/919899

Carrera-Profi-Rennbahn
4 Autos, Rundenzähler, für 40 € zu verk. T. 07771/3709 ab 18 Uhr

Schnäppchen
aus Gastronomiebeständen: Barhocker, Bistro-Stühle, Billiard, Spielautomaten, div. Deco-Materalien, Verkauf am Sa. 15.11., 10-14 Uhr, Singen, Rudolf-Diesel-Str. 13, Info-Tel. 0175-4052515

Berberteppich
200 x 300; 100 € T. 07771/919899

2 Siemens-Handys
S 45= 70 €; C45= 60 € T. 07771/919899

Schnäppchen
Eckcouch h'braun, 200x220 € 100; mech. Laufband m. Comp. € 80,-; Gefriertruhe mit 6 Körben 270 l € 50,- Tel. 07771/3194

Sprudelbad (neuwertig)
Hydrotherm m. FB u. Fusswanne, NP 700 € für nur € 150 Tel. 07771/2921

Wg. Umzug zu verk.
Siemens Handy M 50 (m. Callya), 1 J., NP 129 €, f. 50 €, Einbau-Kühlschrank mit Gefrierfach 3/4 J. alt, 59 cm t, 82 cm h, VB 100 €, schnurloses Philipps Telefon 30 €, Tel. 0176-24039038

Wohnungsauflösung
Couch 3/2/1, Eßtisch, Schränke, Kommode u.div., am Sa. 15.11.03 ab 16 Uhr in Singen, Koloniestr. 5

Büromöbel
Ausstellungsstücke: Stühle, Glas-Vitrine, Tische, Rollcontainer, Schränke zu günstigen Preisen. Tel. 07771/ 8798504

2 Schafwoll-Decken
neuw., 100x200 zu verk., Tel. 07731/61289 ab 17 Uhr

Mobildusche m. Boiler
div. Isolierglasscheiben, div. Instaflexrohre mit Muffen u. Abzweigen als Baustellenprov., elektr. Heizlüfter (Wandmont.), Gartenliege aus Holz, s. robust (Erbacher) m. Polstern, Pr. VB, Tel. 07732/58578

ALNO Einbauküche
L-Form 398x188 cm, G-Spüler, E-Herd, Cerankochfeld, Kühlschrank, Dunstabz., Eckspüle mit Armatur, Front Esche Jura weiß, VB 350 € Tel. 0171-8843633

EBK schwarz-grau
m. E-Geräten zu verk., Preis VB, T. 07733/6306

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Dachziegel - Kandern
Z 2000, (neu), 160Stck., 30 Firstziegel, 20 Ortgang, Preis VB, Tel. 07732/7524 ab 18 Uhr

Einbau-Umluftherd
m. Ceran-Kochfeld u. Mikrowelle, zus. 50 € VB, Tel. 07774/929496

Küchentisch 110x70
Spielgeschrank 100x70, Bistro-Ti. 120x60, Benz Sprossenwand 220x100, Sidebord Nußb. 220x45, Matratze 200x100, T. Si./921202

Rollstuhl
1 J. alt, hinteres Rad abnehmbar, VB 340 €, Tel. 07731/794244

Zu verkaufen:
Bremsheyu Orbit Crosstrainer 350.- €, Panasonic Stereoanl. 90.- €, Staiger Da.-Trekkingrad 450.- €, Raclettegerät 30.- €, 3 Porzellan Puppen 80.- €, Holztruhe 100.- €, Rollwagen m. 4 Körben 55.- €. Tel. 0172-4982283

Gasheizung 41-47 kW
1 Heizung kpl., ein 2. Ofen mit Steuereinheit ohne Brenner, Bj. 99, 2 Jahre in Betrieb, 550.- € VB, Tel. 0172/7260548 ab 17 Uhr

Alles für 1.- € bis 10 €
Pfannen, Töpfe, Gläser, Geschirr, Tuberware, el. Messer, Kaffeemasch., Quirl, Tisch- u. Bettw. u.v.m., Tel. 0171-1455575

Schnäppchen
Kleider- u. Besenschrank, Sekretär, Bett m. Wäscheschränkchen, Elektro Lux Staubs. m. Zub., Ti. m. Stühlen, Sprudelbad, Holzregale m. verschließb. Unterteil, Brücken u.v.m., T. 0171-1455575

Alter Kanonenofen
120.- €, Holz/Kohle-Ofen gekachelt 100.- €, Pferdekummet 25.- €, alte Tretnähmaschine 90.- €, Koffernähmasch. elek. 30.- €, Schraubstock 30.- €, Masch.-Schraubstock 20.- €, Schraubstock mit Höhenverstellg. 100.- €, Elektro-Herd 25.- €, Schleifstein 50 cm, 40.- €, Elektromotoren je 20.- €, Ottinger-Schneeketten 20.- €, Da.-Rad 18Gang, 50.- €, Tel. 07733/1250 ab 17 h

Schreibti.-Kombination
Buche dekor mit Beistellschränken Tel. 07771/ 8798504

nichts

wird am Mittwoch im Briefkasten mehr erwartet als das Wochenblatt und Ihre Werbung darin.

Über 100.000 Menschen über 14 Jahre* in der Region lesen regelmäßig das Wochenblatt.

*LpA-Wert, Quelle: Leseranalyse ABC Südwest, Czaia Marktforschung 2003

Wie Sie davon profitieren können, erfahren Sie unter

Singener Wochenblatt	*Radolfzeller Wochenblatt*	*Stockacher Wochenblatt*
Telefon 07731/8800-28	Telefon 07732/9909-44	Telefon 07771/9331-12
Telefax 07731/8800-15	Telefax 07732/9909-99	Telefax 07771/9331-33

Internet: www.wochenblatt.net · E-Mail: verlag@wochenblatt.net

Wochenblatt

Tiermarkt

2 Kätzchen - Sie + Er -
10 Wo. alt, geimpft, in liebev. Hd. zu verschenken, Tel. 07731/527330173-6636465

Schäfer-Mix-Hündin
1 1/2 J., aus Türkei, sportl., anhängl., sucht katzenfreies Zuhause m. Hundeerfahr. (verträgt sich m. anderen Hunden), T. 07731/74629 AB Rückruf garantiert!

Katzenkinder suchen
nettes Zuhause, T. 07739/5631

Jg. Meerschweinchen
u. Zwergkaninchen zu verkaufen, Tel. 07738/1411 o. 07738/99973

Perserkater, schwarz
2 Mon. alt, Tel. 07771/929662

Zu verschenken
wg. Krankheit ein Kätzchen, 1 J. alt, sehr zutraul., kastr., in sehr sehr gt.Hände zu verschenken (die Interessenten aus Steißlingen bitte nochmals melden) T. Si./184206

Entlaufen

Vermisst seit Wochen
zierl. Tigerkatze m. weißem Fell an Hals u. Pfötchen in Bohlingen. Tel. 07731/917892

Minka, Tigerkatze
6 J., entsprungen/entlaufen, Si., Ecke Alpen-/Hegaustr. in Richtung Stadt. Wer hat sie gesehen? Bitte melden unter 07731/62864 oder Tierheim 65514

Pferdeboxen zu verm.
Halle u. Koppel vorh., Greuthof Volkertshausen, Tel. 07774/7417

Schlachtreife Hasen
lebendig od. geschlachtet zu verk.; Aquarium 120 ltr. mit Zubehör, VB Tel. 07775/1299

Mischlingsrüde
großwerdend, 8 Wo., an liebev. Tierfreund gg. Schutzgebühr, 150 € abzug., Tel. 0172-7012063

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Kaninchen- und Meerschweinchenkäfig
ca. 100 x 45 cm, versch. Farben nur 39.90 €

Hundeliebhaberin
sucht lieben Hund in Gottmadingen, mit dem sie 1-2 x die Woche nachmittags Gassi gehen kann. Ich bin in der 13. Klasse und kann selbst leider keinen Hund besitzen! Tel. 07731/74507

Friesen-Andal.-Stute
3 1/4 J. alt,z.v. T. 0174-8547750

Traum-Perserkatzen
rot/weiß u. Junior-Paar, Tel. 07733/8775

Jack Russel Welpe
m. zu verk. Tel. 07733/948559

Border Terr.-Beagle-Mix
Rüde, 7 Mon., stubenrein, geimpft, entwurmt, sehr verspielt, wg. Zeitmangel zu verk., T. 07731/68855

Zugelaufen

Tigerkater kastriert
weisses Gesicht, w. Brust u. w. Pfoten, Anf. Sept. in R'zell-Nordst. zugelaufen. Tel. 07732/6294 abends

Wer vermißt Katerle
dkl. getigert, ca. 2 Jahre alt, im Raum Engen, 07733/8966

Kater grau getigert
grüne Augen, kastr., groß, kräftig, sehr zutraulich, in Volkertshausen zugel., Tel. 07774/8489

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Bargeld bis € 15.000,–
ohne Schufa, auch an Arbeitslose und Rentner
Telefon 0531/7014912

Musik

Schönes altes Klavier
zu verk., Tel. 07731/799153

Klavier gut erhalten
800.- €, Tel. 0174-4209479

Musikalische Begleitung
für Ihr Fest live und abwechslungsreich
Rufen Sie an: 0 77 36/92 15 19

1 franz. Meister-Geige
(Kolin Mezin) und eine 3/4-Geige, Tel. 0171/5436725

Banjo 130.- €
6saitig mit Tasche, T.07731/65534

Guggenmusik Engen sucht
dringend Schlagzeuger oder angehende Schlagzeuger. Möglichkeit besteht schon Fastnacht 2004 oder noch früher mit zu spielen.
Info bitte unter:
www.guggenmusik-engen.de oder Tel. 07733/501664
od. 0172-7227483

Jg. Band sucht dring.
Proberaum in Gottmadingen/Singen und Umgebg., Tel. 07734/1664

Akkordeon Galotta/
Conti, 72 Bässe, 3 Register, VB 240 €, diadon. Handharmonika Hohner Club III M, VB 260 €, Tel. 07731/21297

Wasserbett
neuw. (Softside) 2x2 m, 2 Matratzen, umsth. zu verk., VB € 1100.- Tel. 0171-1059614

Gebr. EBK, 2,5 J.
2x2.40 m, Buche hell, Fronten met.-grau, inkl. Kühlschrank u. Mikrowelle, € 600, T. 07731/54205

6 gebr. Zi.-Türen, natur
2,0x0,85 m, zus.25€ T.07771/1399

Schnäppchenmarkt !!
1 gr. Rattan Schaukelstuhl; 1 He-Fahrr. 28"; 1 Schrank-Nähmasch. ält. Modell; 1 Bettrost 90/190 cm; Einb.-Herd mit Ceranfeld (Zanussi) Tel. 07771/7443

Mülleimer-Container
240 l (Waschbeton), 50 €, Alu-Fensterbänke VB, T. 07731/29647

Brennholz zu verk.
Tel. 0174-3113462 ab 17 Uhr

Pufferspeicher 1000 l
zu verkaufen, Tel. 0174-8547750

Silber-Flohmarkt
am 23.11. ab 11 Uhr, Singen, Bohlinger Dorfstr. 48

Frisöreinrichtung
kompl., zu verk. T. 07771/917093

Telefon-Schränkchen
30.- €, Glasvitrine m. Beleucht., 70.- €, Büro-Glastisch 30.- €, kpl. Schlafzi. 500.- €, Preise VB, Tel. 0173-3262780

Kranbahn-Motoren
Fahrmotoren für Kranbahn je 2 St., Fabrikat Demag, Typ RS 180 bzw. KBU 71 A 2, Stückpr. 100 €, Tel. 07731/955816

KONTAKTANZEIGEN

Parkplatzsex!
in SINGEN u.U. 0190-8241615 €1,86/Min.RF

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 €1,86/Min

Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

In 47 Sek. ..bist DU fertig! € 1,86/Min. 0190 8 53 27 82

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

Erlebe unvergessliche
Stunden bei dir oder bei mir.
Tel. 0172/722 54 40

Privat Exklusives Penthouse **Neu**
Lea – sexy Figur
kleine Preise, super Service
Tel. 0 75 31/81 99 66

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF

Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531 - 61781
Sa. u. So. Specialservice.
www.evas-puppenstuebchen.de

Jg. Japanerin (privat) sportlich, schlank, Mo.–Mi. 19.30–22.30 Uhr; Do. + Fr. 9–12 Uhr; Sa. + So. 11–23 Uhr. Tel. 07531/382208

Club PASCHA VS-SCHWENNINGEN
07720 / 811092
Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt !

♥ **Emily** ♥ aus Venezuela, hübsch, tolle Figur, guter Service, von 10–23 Uhr Tel. 0 75 31/94 17 43

0172-5742305 PRIVAT
Wir sind tolerante Hausfrauen!
Wir suchen Sexabenteuer!
Ruf uns auf Handy an!

~ TEAM TIFFANY ~
Lucy – bildhübsch aus Kuba 23 J.
Cindy – blondes Teeny aus Holland 19 J.
Stella – aus Polen 23 J.
Sex im gynäkol. Stuhl, erot. Spiele im Studio, tabulos.
Tel. 0 75 31/69 91 79

Neu Tina Neu
Analverkehr und Ganzkörperbesamung möglich, Tel. 07531/958135

Neu Nicki · Neu
Tabuloses Teengirl mit Intimschmuck u. gr. Obw.
Tel. 0 75 31 / 69 94 51

Die erotische JAVA
von den Fidji-Inseln verwöhnt dich!
Tel. 07531/693692

HAUSFRAUEN O. FIN. INT. SUCHEN MÄNNER KV 0711-9490949

Ich, Rita 45 J., aus der Nähe von BL, attraktiv, vermögend, vollbusig, bin aber klein, mein Herz ist rein, mein Bett ist groß, was mach ich bloß? 0190 8/215 35 1,86 €/Min.

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de
in

SEITENSPRUNG
in SINGEN u.U. 0190-8245793 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

sexy Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Hübsche Rubenslady
Pralle Schenkel, großer Po, eine Augenweide zum Genießen. Verwöhnprogramm Do.-Sa. spez. Pr. für €. Tel. 0041 79/287 69 39

Heiße blonde verführerische Griechin 28 J., 85 B, Kf. 40, NS, mit viel Zeit · Tel. 0 75 31/81 89 84

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
KLEIN PARIS
Von 14 bis 5 Uhr in angenehmer Atmosphäre.
Neu: SM-Studio
Alle Kreditkarten
KONSTANZ
Reichenaustr. 216
Tel. 07531/61548
www.klein-paris-konstanz.de

Kostenfrei für Frauen! Private Kontakte per SMS! Einfach Kontaktwunsch senden an: 0173/7777999

Privat Nataly Privat
vollbusig und mollig. Tel.: 0 75 31/38 85 14
Einzelheiten auf Anrufbeantworter

PRIVAT 100% diskr.! Im Raum Radolfzell! **Freizeitkontakte** 0190-8 40 38 54 1,86€/Min

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Erotikkontakte in Singen u.U.
Tel.: 11862, verlange "Erotikkontakte"
Keine 0190 Nummer! Keiner merkt es! 3€/Min

Ihr Vorteil!
Kleine Preise – große Taten, warum unnötig anrufen, große Auswahl an Modell´s von Kf. 34 bis DD. Kein Klingeln, kein Warten, anonym, diskret, privat.
House 24 Byk-Gulden-Str. 24
So.–Do. 10–2 Uhr, Fr.–Sa. 10–4 Uhr
Tel. 07531/807424
www.house-24.de

Wieder da!!!
Starkes, behaartes reifes Luder
LIA. Tel. 0 75 31-81 82 35

XXL große Brüste zum kuscheln, verwöhnt von A-Z.
0 75 31/94 17 45

Eros Center NA UND !
VS-VILLINGEN Karlsruher Str.6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

Alles inklusive €110.00
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
CLUB lavie
www.club-lavie.ch
Tel.: 0041 52 747 17 98
Geöffnet von 12.00h bis 01.00h
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Wellness und Gesundheit zu gewinnen

Neues Gewinnspiel für Kleinanzeigen-Kunden

Kleinanzeigen im WOCHENBLATT. Das ist eine Erfolgsgeschichte und eine viel beachtete Sache. Ab dieser Woche können private Kleinanzeigenkunden zusätzlich profitieren. Denn für ein Jahr gibt es nun jede Woche Wellness und Gesundheit beim Wochenblatt zu gewinnen. In Kooperation mit dem Wellnessbereich »Aisuma« des Freitzeitcenter KSS in Schaffhausen und dem Singener Fitness- und Gesundheitscenter »move« werden allwöchentlich attraktive und hochwertige Preise für Wellness- und Gesundheit verlost.

Für das »Aisuma«, einer großzügigen Sauna- und Wellnesslandschaft, die als eine der ersten in der Schweiz sogar über eine echte finnische Blockhaussauna, eine Biosauna, Dampfbad und vielen weiteren Attraktionen zum auftanken und entspannen verfügt, gibt es zum Start diese Woche einen Gutschein für ein halbes Jahr im Wert von 400 Schweizer Franken zu gewinnen. Alle zwei Wochen wird einer dieser hochwertigen Gutscheine ab sofort im Wochenblatt verlost. Für das Fitness- und Gesundheitscenter »move« mit seiner Saunalandschaft, dem Squash- und Fitnesscenter, sowie weiteren angeschlossenen Angeboten gibt es zum Beispiel zwei Monate Gesundheitstraining mit therapeutischer Betreuung, oder Sauna-Abonnements, oder Gutscheine für betreutes Fitnesstraining zu gewinnen. Darüber mehr in der jeweiligen Ausgabe des WOCHENBLATTs. Jeder dieser Gutscheine hat einen Wert von sage und schreibe 270 Euro!

Alle zwei Wochen gibt es ein anderes Fitness- und Gesundheitspaket aus dem Gesundheits- und Fitnesscenter »move« in Singen für private Kleinanzeigenkunden des WOCHENBLATT zu gewinnen.

Eine einzigartige Wellnesslandschaft: das »Aisuma« im Freizeitcenter KSS in Schaffhausen, das im Sommer neu gestaltet wurde. Private Kleinanziegen-Kunden des Wochenblatt können dafür ab sofort Halbjahresabos gewinnen.

Ab nächster Woche:
Jede Woche eine Gewinnchance für Ihre private Kleinanzeige im WOCHENBLATT.

Alles fürs Kind

Mädchen suchen
gut erh. Playmobil, T.07736/8440

Hochstuhl, Kinderbett,
Baby-Safe, Ki.-Wagen, Fahrr.-Sitz, Baby-Funk, Top-Zust., günstig zu verk. Tel. 0177/ 3443793

Hochstuhl, Kleider etc.
preiswert abzug., Sa. von 9-15 Uhr in Si., Schlachthausstr. 12 b od. Tel. 07731/184568

KInderzimmer
Schrank 2trg., Wickelkommode, s.gt. erh., 130€, Tel. 07732/2013

Bekleidung

Div.Pelzmäntel/Jacken
Gr. 46/48 zu verk.Tel,07732-2638

Kurz-Nerzmantel
m. Kappe, braun, Gr. 42/44 u. Nerzjacke, braun, Gr. 42/44, Pr. VB, Tel. 07733/6401

Edler LAMA-Wollmantel
Top-Marke Peter Hahn, Gr. 44/46, von Priv., 1.Hd., kaum getragen, 75 % Alpaka, 25 % Mohair, schönes dkl.-braun, eleg. Schnitt, Mansch.-Ärmel, Schalkr., Satinfutter, NP rd. 700.- €, für 185.- €, T.07735/1052

Telekomunikation

Handy Samsong S 500
m. allem Zub., gt. Zust., m. 65000 Farb-Displ., Garantie, für 220 €, Tel. 0179-6679319 bis 18 Uhr

Computer / EDV

Athlon XP 2400 +
120 GB HD, 4XDVD Brenner, LAN, 256 MB RAM, 128MB GF FX5200, 549.-€, T. 0174-6999457

PC-Power
Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis von 34,80 €
PC-Power Tel. 01 74 / 9 39 40 32

PC/Modem/Mon/Boxen
Drucker, 233MHz 20GB, Micro Link 56K Modem, Drucker, HP Desk Jet 640C, Computertisch, 480€, Tel. 0173-8184130

Laptop 1,3 Ghz
Verk. Laptop 1,3 Ghz 384 MB Ram 20 GB Festpl. bis zu 64 MB Grafikkarte Disketten + DVD Laufwerk, Laptoptasche + Kartenlesegerät + Win XP, VB 750 € Tel. 07739/667 ab 16 Uhr

2 PC m. Monitor
200 MHZ, CD, Win 95, Scan, HP 500 Patr. neu, T. 07738/923779

Landmaschinen

MTD Rasentraktor
12 PS, 81 cm Schnittbr., Seitenauswurf, 1 1/2 J. alt, VB 990,- € Tel. 0171/ 6494269 + 07774/1827

Gastronom.-Mikrowelle
neuw. zu kaufen ges., Tel. 07734/7548

Nicht zu großer Kleider-
schrank u. Eckbank ges. Tel. 0160-1044595

TT-Platte gesucht
wer verkauft gut erh. TT-Platte, Tel. 07774/922841 von 18-23 Uhr

Gut erh. Gefriertruhe
Br. bis ca. 1,50 m gesucht. Tel. 07771/899147

Suche Honda Dax
Tel. 07771/7046 ab 20 Uhr

Peugeot Boxer-Motor
mit Getriebe gesucht. Tel. 07461/968547

Möbel

Wandschrank
Eiche hell, mit Schiebet., Schubl., Mantelablage, 50 €, T. Si/26929

Ital. Wohnzi.-Schrank
+ 2 Ki.-Betten, Preis VB, Tel. 07731/911355

CCD Gebrauchtküchen
Sie suchen eine gebrauchte Küche? Wir bieten Ihnen preiswerte, gebr. EBK m. Geräten o. auch auf Ihre Wünsche u. Größe angepasste Gebrauchtküchen mit neuer Front. Dekor u. Ausstattung nach Ihrer Wahl.
Öffnungszeiten: Mi./Do./Fr. 15-18 Uhr
Libellenweg 10 (bei Schlenker-Fliesenfachgeschäft)
R'zell, Tel. 07732/942470

Sofa, blau geblümt,
frei ausstellbar, Kugelfüsse, nostalg., 100 , Tel. 07731/31297

Elektr. Fernseh-u.Ruhe-
sessel, gt. erh., braun, VB 250€, tel. 07735/3158

1 kl. rust. Eckbank mit
Tisch + 2 Stühlen zu verk., TEl. 07732/58105

Wohnzimmertisch
Kiefer mass. zu verk. T. Si./975034

Rundcouch + Sessel +
Hocker, Tisch + 6 Stühle, Sideboard Kirschb., Kommode Nussb., zu verk. Tel. 0160/ 91563556

Franz. Bett
200x120 cm, Tagesdecke + Kissen neuw., Pr. VB, T. 07774/7627

Eiche rustikal
Fernsehtisch u. Couchtisch, je 30 € , Top-Zustand T. 07771/919899

Leder-Couchgarn. blau
zu verk., VB 250 € T.07773/1439

Rundcouch
m. Bettfunkt., 4 J. alt, 200x270 cm, Pr. VB, T. 07733/996458

Kompl. Schlafzimmer
(Holz), neuw. Matratzen, Konsole, 280 €, Tel. 07739/883

Kinderzimmer zu verk.
Schrank 1,5 m, Schreibtisch mit Umbau, Bett kompl., € 200,- Tel. 07771/5686

Polstergarnitur
Eiche rust., sgt. erh., Sofa (3er) + 2 Sessel + Couchti. zus. € 150,-; Essti. + 4 Stühle, Eiche rustikal, € 35,- € Tel. 07771/2921

Schlafzimmer kpl. mit
Lampen 350.- €, T. 0174-4209479

CCD Gebrauchtküchen
Gebrauchtküchen
ab **€ 649,–**
Libellenweg 10, Radolfzell (bei Schlenker-Fliesenfachgeschäft)
Tel. 0 77 32 / 94 24 70

Eßzimmer kpl. 100.- €
+ 6 weiße Stühle, T.0174-4209479

Jugendzimmer
m. viel Stauraum für 120 € abzug., T. 0160-96802868

2 Bauernbetten
s.gt. erh., Preis VB, T. Si/31690

Couchgarn. günst.
abzug. tel. 07732/13246

Suche: Trib Trab Stuhl
u. gt. erh. Couch, Tel. 07732/988295

Leder-Couch, braun,
3-2-1 + Hocker u. Tisch, VB 400.- €. Tel. 07731/52327

Leder-Stoffgarnitur
Longlife-Leder Rundecke, 2.5 x 2.0m, Kissenbezüge können gereinigt werden. VB 400, Tel. 0172-7690716 od. 07733/996541 ab 18 Uhr

Preisgünstig abzug.:
1 Eckbank (Eiche hell), gepol., 1 Auszugsti. + 2 pass. Stühle, Pr. VB. Tel. 07731/73886

Schöner Eck-Schreibti.
auch für Comuter geeignet, 125x125, Buche, viele Fächer, aus Platzgründen zu verk., VB 75 €, T. 07739/5526

Altes Küchenbüffet
30.- €, Couch, 2 Sessel 20.- €, altes Schlafzi. 20.- €, 2 Schränke je 20.- €, an Selbstabholer abzug., Tel. 0172-6204634

Jugendzimmer 4tlg.
blau Erle, 100.- €, Sideboard Kirschbaum, 80.- €, Tel. 07731/44074

Kleiderschrank
6trg., 2 Spiegel, 100.- € an Selbstabholer, Tel. 07731/835938

Kpl. EBK zu verk.
mit Kühlschr., Herd und Spülmaschine für 250.- € an Selbstabholer, Tel. 07731/12085

Esstisch oval, Eiche
furniert, 100/150/200, Preis VB, Tel. 07732/2013

Ledersofa Einzelstück
100.- €, Ohrenbackensessel 80.- €, T. Si/786151 od. 27900 ab 18h

Wohnzimmergarnitur
Pr. VB, Tel. 07732/950948

Jugendbett und Tisch
Bett 190x90, kpl. mit Lattenrost und Matratze, 60.- €, Tisch 110x70, mit Zwischenplatte für Computer-Tastatur, 50.- €, Tel. 07731/72166

Fahrräder

24 Zoll Fahrrad s.gt.
erh., 95€ Tel. 07732/53418

zu verschenken

Findlinge (Steine)
f. Garten geeig., T. 07739/5400

Beistellherd
für Holz-Kohle, Tel. 07733/5379

4 Stühle Kiefer massiv
(ohne Polster), T. 07731/975034

Bettcouch
gut erh., zu verschenken, Selbstabholung. T. 07771/7399

Frankfurter Pfanne
schwarz, 100 m² incl. First- u. Ortgangziegel zu verschenken. Tel. 07732/58857

Verschenke
2 Sessel mit Couchtisch, Tel. 07731/791044

3er Couch
m. Schlaffunkt. an Selbstabholer, T. 0172-7461750 ab 17 Uhr

Aquariumschrank
1,40 m, 3er Sofa blau, Tel. 07731/182354 ab 19 Uhr

Alter Schrank Eiche
3trg. mit Kommode + 2 Nachtt., 3/2/1 Garn., anthrazit. Tel. 07732/971963

Gegen Abholung
Heizöltank 550 L mit Wanne, Schlauch und Handpumpe, Tel. 07731/836991

LL-Ski
pass. gt.erh. LL-Schuhe sowie 1 P. Kinder-LL-Schuhe, 1 P. Da.-Wanderschuhe, Tel. Si/71428

Schlafzi.-Schrank
mit Spiegel-Schiebetür, 3,0 m l, 0,65 m t, 2,2 m hoch, 2 Sessel, braun, gt.erh., Eckbank Nußbaum mit Tisch, 1 Schlafsofa, an Selbstabholer, Tel. 07773/7746

1 Matratze + 1 Rost
Wachsreste zum Kerzenziehen, Tel. 07731/26703

Hifi / Video

Video-Projektor
Epson EMPS1, inkl. Leinwand, 1350.- €, Tel. 07733/978496

Kaufgesuche

Engl. u. Franz. CD-Rom
7. Kl. gesucht, Tel. 07731/51188

Tanzkurs-Abschl.-Ball
Anzug, Gr. 164 ges., Tel.07739/98895

Suche Kleiderschrank
geschlossen mit Ablagefächern, ca. 200 cm hoch, 100 cm breit, 30-40 cm tief, Tel. 0171-8929385

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Achtung Achtung
Ges. wird eine natürl. und ehrl. Dame zw. 24-28, die wie ich (m,28) Tiere und die Landwirtsch. liebt. Gerne auch mit Hof. Also zögere nicht lange, sondern melde Dich doch einfach. Ich würde mich freuen von Dir zu hören! Zuschriften unter 106021 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

"Concordia"
Sie suchen eine Partnerin?
Neu:
Urlaub machen-Kennenlernen!
Info: 01 73/4 36 43 22

Süsse Träumerin, 37
sucht süssen Träumer, für eine traumhafte Beziehung. Zuschriften unter 106038 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Achtung! Achtung!
Gesucht wird eine natürl. u. ehrl. Dame zw. 24-28, die wie ich (m, 28 J.) Tiere und die Landwirtschaft liebt. Gerne auch mit Hof. Also zögere nicht lange, sondern melde Dich doch einfach. Ich würde mich freuen von dir zu hören! Zuschriften unter 106031 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche das Glück
mit einem ehrlichen, treuen, niveauv., zärtl. Partner bis 35 J, mind. 185 cm. Bin eine 23-jähr., attr., humorv. Frau. Bild-Zuschriften unter 106032 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammentreffen

Er, Mitte 30
unabh., dynamisch, selbstbewußt, sucht nette Sie für gem. Zukunft, Tel. 0174/6768178 ab 19h

Junge Mami
22 J. (Sohn 21 Mon.) sucht nette Freundin zum Quatschen, ausgehen usw., T. 07731/921871

Sie, 31, schlank
Suche norm. Typ, der mit beiden Beinen im Leben steht. Tageslicht Tauglichkeit erwünscht, kleines Bildchen wäre nett. Zuschriften unter 106029 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Witwer, 62/177/77
NR, naturv., sucht schlanke Sie, 50-60 J. für gemeins. Zukunft. Zuschriften unter 106022 mit Tel.-Angabe an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kroatin gesucht
bis ca. 35 J., für gel. Treffs. Bin Ende 40, gutsituiert. Möchte die Sprache erlernen, da ich mich dort niederlassen will. Zuschriften unter 106028 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Freizeit
Welche Sie ab 50 möchte ihre Freizeit tagsüber mit jg. Mann 45/184 gestalten. Tel. 07531/385858

Hallo Josef
leider haben wir am Freitag keine Tel.-Nr. ausgetauscht, würde mich freuen, wenn Du Dich meldest. L.G. Carmen, Tel. 0174/7613469

Wo ist die Frau,
die das Alleinsein satt hat? Bin 50 J., 180 cm, habe Mut und ruf bitte an, Tel. 0160-92513517

Er, 52 alleinstehend
wünscht sich eine nette, liebe, ehrl. Partnerin. Alter egal. Bitte kein PV. Zuschriften unter 106040 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, 30, 1,80 gr., farbig,
schlank, lebenslustig, tanze sehr gerne, suche eine Freundin für die Zukunft. Tel. 0173-6713616

Zusammen träumen

Hallo Sonnenkönig
Phönix vermisst Dich!

Hallo Sonnenschein
du bist wieder da. Hab Sehnsucht nach deiner Wärme. DS

Zusammen Sport treiben

Hallo Jungs u. Mädels
Ich möchte einen Snowboardkurs besuchen. Wer hätte Interesse mitzumachen? Alter zw. 25 + 28 J. Tel. 0174/ 3772028

Zusammen heiraten

www.frau-aus-ungarn.net
Ungarische Frauen suchen Männer zum Heiraten
Er & Sie, Postfach 0923, 78209 Singen

Elektrogeräte

Geschirrspüler AEG
Öko Favorit 4050, 4 Prog., 60 cm, weiß, VB 220 € T. 0177/3443793

Einbau-Geschirrspüler
neu, H/B/T 65x60x60 cm, 200 €, Tel. 07731/64258

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte

Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Babynova!!!
Funktionstüchti. Babynova zu verk., VB 200 €, Selbstabholer, Tel. 0172-3174738

Supergünstig!
Siemens-Ablufttrockner, erst 3 J. alt für nur 180 €; Mikrowellen-Backofen Siemens für nur 120 €. Tel. 07731/911334

Kühl-Gefrier-Komb.
Bauknecht 200 l Kühlschrank, 120 l Gefrierschrank, 5 J. alt, 100.- €, Tel.07731/71238

Stellenangebote

Haushaltshilfe
2-3 x/wöchtl. jeweils 3 Std. nach Engen in privaten Haushalt gesucht. Tel. 07733/2505

Lottomillionär! - Ist das möglich?
Nebenberuflich 10.000 Euro und mehr verdienen. Ja !!! Alles was Sie brauchen: 1. einen PC, 2. etwas Zeit (ca. 3-5 Std./Woche), 3. Mut zum Einstieg. Sehen Sie noch heute nach bei:
www.my-bodensee.de.ms

Putzhilfe
Suche Putzhilfe im Haushalt für 4 Std. wöchentlich in Gottmadingen. T. 07731/73331 od. 0170/4128559

Hundesitter
ich suche jemanden, der täglich einmal mit meinem lieben kl. Hund einen netten Waldspaziergang macht. Gerne Schüler od. Rentner. Tel. 0171-5288511

Profess. Schreibkraft
für gelegentliche private Aufträge gesucht, Tel. 07731/183255

Schreiner
dringend gesucht,T. 07731/186310

Suche dringend Hilfe
f. kleine priv. Buchführung u. Steuererkl. gg. Bezahlung. Bevorzugt Steuerfachkraft o. Finanzbeamte/in. Zuschriften unter 106039 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stellengesuche

Stelle im Haushalt ges.
Tel. 07731/186388

Habe viel Freizeit!
Deshalb suche ich Nebenbeschäft., Rentner, 61 J., FS Kl. 3, R. Singen, Tel. 0171/1946244

Au-pair Mädchen
16 1/2 J., Erfahrung m. Kindern, sucht Familie, um deutsch zu lernen v. Jan.-Juni 04. Tel. an Jugendamt CH-Freiburg 004126/3472737 Mo.-Fr. 14-17 Uhr, Georg Venetz

Perle
ehrl. und nett, bietet Hilfe im Haushalt etc., Tel. 0173/6985632

Su. Putzstelle in Singen
(Büro/Praxis), T. Si/60202 ab 14h

Krankenschwester
sucht Nebenjob, 1x wöchentl. ab 15 Uhr od. abends! Babysitten, Bedienen, Bügelservice, Putzhilfe od. auch im pflegr. Bereich! Tel. 0160/1864103

Freundl. Schülerin
sucht Nebenjob am Wochenende, Singen/Umgeb., T. 07731/835555

Ich bügle für Sie
Tel. 0162/7871980

Schreiner, 19 J.,
abgeschl. Berufsausb., sucht Stelle für max. 6 Mon. befristet. Zuschriften unter 106035 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Stelle
im Haushalt, 2-3x vorm./Wo. in Hilzingen/Umg. T. 0160-91186106

Fleißiges Putzteufelchen,
sucht Putzstelle. Tel. 0171-9854726

Unterricht

Englisch-Unterricht
f. Kinder + Erw., staatl. geprüfter Lehrer aus England. 07738/938785

Lehrer hilft in Mathe,
Engl., Deutsch, Tel. 07733/8267

Mathe-Nachhilfe
erteilt Student im 5. Semester, Tel. 0162-9383859

Verschiedenes

Machen Sie Ihren Körper
fit für den Winter. Die Haar-Mineralstoff-Analyse kann Ihnen dabei helfen. Mehr Informationen: Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Tel. 07774/93260

Kunstschmiedearb.
(Handarbeit), Kerzenleuchter, Kamingarnitur, Tischchen L/B/H 65x45x55 cm, 2 Tischleuchten u. anderes, preisg. Tel. 07731/62127

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Gütiger Nikolaus mit
Engel und Geschenk. Tel,07732-7688

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!! Gräber, Konstanz, 0 75 31 / 18 98 38

Aus Alt mach Neu!
Ändere u. flicke Ihre Kleidung. Tel. 07732/821466

Wer hat Lust auf
Abwechslung? „ Hallo Singles“, Mi-Treff - Sa- Tanz- ab 17. 00 (Räumlichkeiten vorhanden, Kein finanzielles Interesse, Tel. 0172-7005419

Schülerin su. kostenl.
Flohmarktart., Weihnachtsdeko, Tel. 07732/53259 ab 18 Uhr

Novene zur Hl. Klara
Zünden Sie an 9 aufeinanderfolgenden Tagen eine Kerze an u. beten ein „Gegrüßet seist Du Maria“. Bringen Sie 2 Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen u. ein Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen u. veröffentlich. Sie d. Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden.

Der besondere Spielzeugladen
drei Blätter
Naturspielwaren
Wir freuen uns auf Sie in der Scheffelstr.11, Singen, 07731 796765

Trigeminusneuralgie
wer weiss Rat? Tel. 07732/1649

Belohnung!!
Wem wurde nach dem 17.10. (So.) einzelne od. mehrere Tuja-Bäume angeboten bzw. wer hat welche von Privat gekauft? Tel. 0173-4112933

Äleres Ehepaar sucht
gleichgesinnte -christl.+ gt. Gesinnung zwecks Wohngemeinschaft. Zuschriften unter 106034 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suchen für den
Bodmaner Weihnachtsmarkt
am 20.12.2003
interessante Aussteller mit weihnachtlichen Produkten.
Fax-Nr. 0 77 73 / 93 05 50

Automobilclub sucht
eine Halle od. Scheune mit anliegender Wiese für ca. 300-400 Pers. zum Camping - Pfingsten 2004. Tel. 07732/54584 ab 19 Uhr

Nikolaus hat n.Termine
frei. TEl+FAX 07732-910696

Sammlermarkt

Briefmarkensammlung
BRD u. Westberlin 1960-1974, Österreich 1960-1974, div. Marken alle Welt, Erstagsbriefe in Album, v. Priv. preisg., 07731/62127

Nostalgie-Radio
„Nordmende“, 10-Plattenwechsler-Schrank „Gerät Telefunken“, preisgünstig abzug., Tel. 07731/62127

10 DM Münzen ‘PP’
Satz 37 Stck., z.v., T. 07734/6261

Für den Wassersport

Hantelbank
SZ-Stange, Langhantelstange, 4* Hantelstangen, Kettler Schenkelbank, York-Hantelbank (Kanada) gg. Gebot zu verk., Tel. 0172-3174738

Suche: 2Takter 6 PS +
Außenb. mit mind. 6 PS, auch alt (defekt) Tel. 07732/938204

Suche Liegeplatz
für Motorboot, Überlingersee, Zellersee, Seerhein KN T. 07771/5172

Dienstleistungen

Entsorge Heizöltanks
Tel. 0 77 33/94 83 27

Für den Sport

Carving Skier gesucht:
He.-Carving, 160 cm, m. Bindung + Da.-Carving, 140 cm, m. Bindung, sehr günstig zu kaufen gesucht. Tel. 07731/47996

Trainingsrolle f. Rennr.
30 €, Lang- + Kurzhantel (neu) für 40 €, Tel. 07734/6261

Ski zu verschenken!
2 Paar Ski mit Bindung und Schuhen, Tel. 07731/61289 ab 17.30 Uhr

Nordic-Walking-Stöcke
günstig ges., Tel. 07731/947919

Fever Kpl.-Set
Anfänger Snowboard 140 und Boots 8,5, 10 x benützt für 130.- € zu verk., Tel. 07731/71853

Audi

Audi 80 L, Bj. 85,
TÜV/ASU 05, 75 PS, 110Tkm, sehr gt. Zust., SD, Kat 2000, AHK, Preis VB, Tel. 07733/5766

A 6 Avant 2,5 TDI
schwarz, Bj. 10/00, 97Tkm, 1.Hd., Klima, Sitzhzg., Parksensor, Tempomat, Sportfahrw., 6Gang, neu bereift, 18.500.- €, Tel. 0173-6650380

Suche Audi A 6 Kombi
ca. Bj. 95-98 bis max. 8000 €, Tel. 07731/949186

Audi A 4, Bj. 11/01
Beziner 1,6 l, 35Tkm, Klimaautom., 15.500.- €, Tel. 0179-7724992

BMW

325 TDS Touring
Bj. 6/96, TÜV neu, 123Tkm, v. Extr., m. Finanz., 24 Mon. Garantie, VB 10.500 €, T. 07731/969683

BMW 318 i Touring
Bj. 89 Atm., 130Tkm, Tüv/AU neu, schadstoffarm, 8-f. ber., VB 1995 € Tel. 0171-1465858

BMW 330 Diesel
Step-Tronik, Bj. 12/00, 32Tkm, orientblau-met., Leder beige, 18“ Alu, Klima, abnehmb. AHK, Mulit-Lenkrad, VB 23.900 €, T. 0172-7461750

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW 525 i
Topzust., div. Extras, VB 3300 €, Tel. 07731/969683

BMW 525 Diesel
Bj. 94, 2500.- €, Tel. 07771/4574

www.bmw-auer.de
mit Bild
Über **600** Fahrzeuge täglich aktualisiert!
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 320 i, E 30, Bj. 87,
in Teilen zu verk., Tel. 0174/3635471

Citroen

Citroen Berlingo HDI
Sondermod. Chrono, 71Tkm, 90 PS, EZ 4/01, TÜV 4/04, grünmet., Diesel, Klima, Airb./AHK/CD/Funk/1. Hd., unfallfrei, für € 8650, Tel. 07733/98590 abends

Fiat

Seicento
TÜV 11/05, EZ 12/98, 33Tkm, 2.Hd., VB 4000.- €, Tel. 07731/793836 ab 15 Uhr

Punto rot
Bj. 10/97, 2250 € T.07771/919809

Winterauto
Uno, VB 350.- €, T.0179/7331563

Ford

Transit Diesel
Bj. 90, Preis VB, T. 07731/949773

Verk. Escort 1.8 Diesel
Combi, 60 PS, Bj. 06/92, Tüv/AU 02/04, Farbe Met. Grau, Extras: Servo, ZV, SD; s. gepfl. (kein Rost) , aber eine kl. Beule, VB 1500 €. Tel. 07732/939366

Fiesta
Bj. 94, ATM, 30Tkm, Unfallschd., für Bastler billig (VB) ab 25.11.03 abzug., Tel. 0172/5983014

Ford Mondeo Kombi
Bj. 98, ABS, Klima, Airbag, 178Tkm, TÜV neu, Preis VB, Tel. 0174-3253184

Fiesta Classic, EZ 96
95Tkm, Airbag, SD, RC, s.gepfl., NR, 2400.- €, Tel. 0172-9285465

Zu verschenken
Ford Fiesta, Bj. 89, TÜV 9/04, Tel. 07774/920155 ab 15 Uhr

ANRUFEN & VERLIEBEN

»Der neue Singleservice im WOCHENBLATT«

Wer kennt nicht das Gefühl: Wochenende, Freizeit, Ferien. Oder jetzt gerade im Herbst, wo das Herz bei Schnee oder Nebel so nach Kuscheleinheiten ruft. Und kein Partner, mit dem man diese Zeit genießen könnte. Kein Mensch da, der einem das wohlige Kribbeln der Verliebtheit bescheren könnte, der einen auf rosa Wolken schweben lassen würde.
Bekanntschaftsanzeigen sind heute ein sehr verbreiteter Weg, um andere Menschen kennen zu lernen. Denn nicht für jeden ist die Disko als Möglichkeit, andere Menschen kennen zu lernen etwas. Dazu war bislang eher Geduld angesagt. Über Chiffre per Kleinanzeige oder gar ein entsprechendes Institut geht es dann schon ein paar Tage, bis man auf andere Menschen treffen kann, die ebenfalls ihre Einsamkeit mit einer schönen Romanze beenden wollen.
Damit man eine neue Bekanntschaft oder Liebe aber vielleicht schon am kommenden Wochenende kennen lernen kann,

Das Leben zusammen genießen. Dinge zu zweit erleben, das Kribbeln der Verliebheit spüren oder einfach jemanden zum Knuddeln finden. Dafür gibt es jetzt die neue Aktion des WOCHENBLATTS »Anrufen & Verlieben«. swb-Bild: M&P

gibt es nun einen neuen Service des WOCHENBLATTS: die Aktion »Anrufen & Verlieben«.
Über das Telefon bekommt die Bekanntschaftsanzeige nun ein ganz neues Tempo. Künftig werden im Wochenblatt sogenannte TeleChiffre-Anzeigen veröffentlicht. Das geht ganz einfach. Wer bei der Aktion »Anrufen & Verlieben« eine Bekanntschaftsanzeige aufgibt, kann das künftig kostenlos tun, auch telefonisch über die unten abgedruckte Nummer. Sie erscheint dann im nächsten Wochenblatt, zusammen mit einer speziellen Tele-Chiffre-Nummer, die von der Person gewählt wird, die gerne mehr wissen will, über den Inserenten, der hinter dieser Anzeige steht.
Beim Aufgeben der Anzeige gibt es (gebührenpflichtig) zusätzlich die Möglichkeit, eine telefonische Nachricht in einer Mailbox zu hinterlassen, diese Nachricht kann die zukünftige Bekanntschaft dann abhören und ihre Antwort darauf geben.
Das Abhören der eingegangenen Nachrichten wird über eine zugewiesene 0190-Nummer (1,86 Euro pro Minute) abgewickelt und schon kann es losgehen mit »Anrufen & Verlieben«. Und das eben vielleicht schon am Wochenende, nachdem die Kleinanzeige aufgegeben wurde.
Liebe hat schließlich etwas mit Sehnsucht zu tun. Und da sollte man bestimmt nicht lange warten müssen.
Ein neuer Service des Wochenblatts - für alle Menschen in der Region, die nicht mehr einsam sein und das Leben zu zweit genießen wollen.

Anrufen & Verlieben

Die behagliche und gemütliche Jahreszeit ist da. Die Tage werden kürzer und die Zeit, die man sich für andere nimmt wird mehr! Endlich wieder Zeit, um sich mit der oder dem Liebsten zu treffen und romantische Abende zu zweit zu genießen. Sind Sie auf der Suche nach einem Partner?
Dann möchten wir Ihnen dabei helfen. Wir bieten Ihnen mit der ab KW 47 (Mittwoch, 19. November) erscheinenden neuen Rubrik einen einfachen Weg, nette Menschen kennen zu lernen: **mit Tele-Chiffre.**

Speziell für Singles haben wir uns etwas ganz Besonderes einfallen lassen: die Tele-Chiffre-Anzeigen. Telefonieren statt schreiben – einfach anrufen und verabreden! Geben Sie eine kostenlose* Anzeige (ca. 20 Wörter) auf:

Telefon
0180-525 13 68 421
0,12 €/Min.

Fax
0180-525 13 69 421
0,12 €/Min.

Wir sind täglich – auch am Wochenende – von 9 bis 22 Uhr für Sie telefonisch erreichbar!

Und so einfach geht’s: Geben Sie uns Ihren Anzeigentext (ca. 20 Wörter) telefonisch durch oder faxen Sie uns. Ihr Inserat erscheint dann kostenlos in einer der nächsten Ausgaben zusammen mit einer Tele-Chiffre-Nummer. Mit etwas Glück liest Ihr Traumpartner die Anzeige und kann Ihnen eine telefonische Nachricht auf einer für Sie eingerichteten Mailbox hinterlassen. Sie erhalten noch vor Erscheinen Ihrer Anzeige einen Brief mit Ihrer persönlichen Geheimzahl, mit der Sie die eingegangenen Nachrichten jederzeit abhören können. Vielleicht treffen Sie schon am Abend Ihre neue Liebe ...

*Die Anzeige selbst ist kostenlos. Nur beim Abhören der Antworten fallen Telefongebühren an: 0,12 €/Min.

Auto Service

Damit Ihr Auto rund läuft

Gut vorbereitet in den Winter
Experten-Tipps für die kalte Jahreszeit

Die ersten Anzeichen des herannahenden Winters mit Schnee, Nebel und Minustemperaturen hat es schon gegeben. Und bald schon kommt die dauerhafte Herausforderung auf der täglichen Fahrt, erwarten die Meteorologen doch nach dem Jahrhundertsommer nun einen »richtigen Winter«. Gut vorbereitet, sagte ein Sprecher des Kfz-Gewerbes, lasse sich die kalte Jahreszeit meistern. Neben der angepassten Geschwindigkeit und natürlich dem reichtzeitigen Umstellen auf Winterreifen gehöre dazu vor allem die richtige Vorbereitung. Die Auto-Profis haben deshalb nachfolgende Tipps zusammengestellt:

1. Ist die Scheibenwaschanlage gefüllt und mit Frostschutz versehen? Beim Einfüllen die Anlage betätigen, damit das Frostschutzmittel auch in die Zuleitungen und Spritzdüsen gelangt. An rechtzeitiges Nachfüllen, gerade vor langen Fahrten denken.
2. Auch die Qualität der Wischerblätter sollte überprüft werden. Streifen und Schlieren auf der Windschutzscheibe können lebensgefährlich sein.
3. Wichtig ist die Kontrolle der Bordausrüstung: Abschleppseil, Antibeschlagtuch, Schneebesen, Eiskratzer, Defroster-Spray, Handschuhe, Reservekanister, Sandsack, Schaufel, Schneeketten, Starthilfekabel, Wolldecken und feste Schuhe können jetzt jederzeit zum Einsatz kommen.
4. Für die Batterie bedeutet Kälte eine besonders hohe Zusatzbelastung. Wer unliebsame Überraschungen vermeiden will, lässt den Ladezustand der Batterie vom Kfz-Meister prüfen.
5. Richtiges Licht ist in der dunklen Jahreszeit besonders wichtig. Wer den kostenlosen Lichttest versäumt hat, sollte unbedingt die Funktion von Scheinwerfern, Brems- und Rückleuchten, der Blinker, möglicher Zusatzbeleuchtung und der Kontrollleuchten überprüfen. Die eventuelle Nachrüstung der Nebelschlussleuchte ist empfehlenswert.
6. Sind die Winterreifen noch in Ordnung? Experten empfehlen ein Mindestprofil von vier Millimetern. Auch der Reifendruck sollte regelmäßig kontrolliert werden, denn falscher Reifendruck bedeutet schlechte Bodenhaftung.
7. Auch stellt der Kfz-Meisterbetrieb fest, ob ein Ölwechsel notwendig und welches Öl ggf. nachzufüllen ist. Vollsynthetische Schmierstoffe gewährleisten auch bei extremen Temperaturen die Schmierqualität des Öls.

Anhänger
Vermietung & Verkauf
Zolltafel 4, 78224 Singen, (Tankstelle - Berliner Platz)
Tel. 0 77 31/91 98 97, Fax 2 69 56, Internet: www.anhaenger-singen.de

www.opel-brecht.de
brecht ... über 230 Fahrzeuge
Opel-Service-Center Singen
Tel. 0 77 31 / 82 37 15 / 16

Service total.
Jetzt auch für Ihr Auto.

OPEL service fit
Voll gut drauf.
Für den sicheren Start.

Mit einer neuen Opel Original-Batterie springt Ihr Auto auch bei Eiseskälte in null Komma nichts an.

Sie ist zu 100% wartungsfrei und hat 3 Jahre Garantie. Ihr teilnehmender Opel-Partner übernimmt für Sie den Soforteinbau und entsorgt die alte Batterie fachgerecht.

3 Jahre Garantie

44 Ah: ab 44,95 €
55 Ah: ab 54,95 €

Ihr Opel Partner
Autohaus Schönenberger
Steißlingen, Tel. 077 38/9 26 00
Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 92 80-0
E-Mail: opel-schoenenberger@t-online.de

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

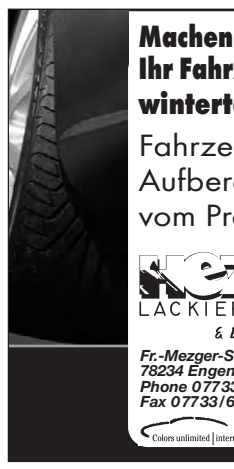
• NEUREIFEN
• GEBRAUCHT-REIFEN
• RUNDERNEUERTE REIFEN
• REPARATUREN (REIFEN)

REIFENHANDEL M. SCHÜTZ

78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD • TRAKTOR

Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Radolfzell
Väterchen Frost & Tante Schnee
... bleiben Ihre Freunde, wenn Ihr Pkw von uns für den Winter fit gemacht wird.
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

SUPERCAR
Autoersatzteile & Zubehör
Ist Ihr Auto schon winterfest?
Bei uns erhalten Sie supergünstig Glysantin, Scheibenfrostschutz, Enteiser.....
Werner-von-Siemens-Str. 25
78224 Singen - Industriegebiet
Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063
Email: info@supercar24.de
www.supercar24.de



Machen Sie Ihr Fahrzeug wintertauglich:
Fahrzeug-Aufbereitung vom Profi
Hezel Lackierungen & Beschriftungen
Fr.-Mezger-Strasse 26 a
78234 Engen
Phone 07733/7118
Fax 07733/6039
Colors unlimited | international

Reifenmontage (neu + gebraucht
Reifen- und Karkassen-Abholservice,
Einlagerung von Reifen
Tel. 049/07731/184960
Beim Autohaus Honeck,
Si.-Twielfeld,
Forsterbahnried 7a
SONDERANGEBOT
195 – 50 – 15 HR UNIROYAL 540 42,– €
195 – 55 – 15 UR HANKOOG 55,– €
195 – 65 – 15 TR SEMPERIT 48,– €
REIFEN KARZINA
Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren

Willkommen,
Sie gehören zu den über 52.500 Menschen in der Region, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

Immer eine Idee schneller.
• Kundendienst und Reparaturen
• TÜV und AU II
• Karosserieservice
• NEU! Klima-Service und Desinfektion
auto-störk
78259 Mühlhausen-Ehingen • Ehinger Straße 19
Telefon 07733/5467 · Telefax 07733/2985
auto-stoerk@t-online.de, www.auto-stoerk.de
Werkstatt für alle Fabrikate
KIA You win.

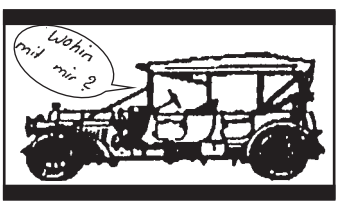
dier+Jakob AUTO plus
Zubehör
Ersatzteile
Navigation
Tuningteile
AUTOFAHRER-FACHMARKT
AUTO plus – über 100x in Deutschland und 1x auch in Ihrer Nähe
Georg-Fischer-Str. 44 · 78224 Singen · Tel. 07731/86 87-13

Einstiegspaket für Sparfüchse

56 x Ford Fiesta *
Ein überzeugendes Beispiel:
Ford Fiesta 1,3 L 50 PS, EZ 06/01, 25 Tkm
•1 Jahr Garantie mit Verlängerungsoption
•2 Jahre TÜV und Abgasuntersuchung
•2 Jahre Kundendienst
•2 Jahre Steuervorteil durch Euro4-Norm
•4 Winterkompletträder
•1 Barpreis: 6.490,-€ oder
•36 Monatsraten zu 99,-€
bei einer Sonderzahlung von 1.590,-€, 30.000 km Laufleistung, 7,9% eff. Jahreszins und einer Schlussrate von 2.500,-€
*Der Ford Fiesta hat in der ADAC Pannenstatistik 2002 bei den 4 bis 6 Jahre alten Kleinwagen die wenigsten Pannen.
Ihr FordHändler
Besser ankommen
Ford
Autohaus Emminger GmbH
Singen • Radolfzell • Konstanz • WT-Tiengen • VS-Villingen
Tel. 07731/9999-0 Die Info-Hotline.
www.emminger.de

Das Medium mit den guten Seiten
Wochenblatt

MACH ES WIE DIE INDIANER
BESEITIGE ALLE SPUREN
KAROSSERIEBAUER LACKIERMEISTER
Thomas Tetzner
78256 STEISSLINGEN
INDUSTRIESTR. 14
TEL. 0 77 38 / 50 90



Ford

Fiesta 1.1, 37 KW,
Bj. 95, 4-trg., ZV, Servo, FH, 62Tkm, scheckh.-gepfl., TÜV/ASU neu, VB 2800€, Tel. 0170-2448587 o. Si/909410

Fiesta, spars. Wi-Auto
Bj. 95, 1.1l, 127Tkm, v. Neut., 5-türig, Pr.VB, Tel. 0173-6539944

Fiesta Calypso
Bj. 10/92, 123Tkm, 44 KW, Faltdach, So.+Wi.-Reifen, Alu Felgen, TÜV 6/05, VB 1.600.- €. Tel. 0172-6292935 o. 0162-9453749

Fiesta, Bj. 96, 1,1 l
50 PS, 105Tkm, Topzust., TÜV/AU neu, VB 1820.- €, Tel. 0173-6593054

Sierra Kombi
Bj. 91, G-Kat, ATM mit 65Tkm, 191Tkm, AHK, SSD, VB 500.- €, Tel. 07731/67899

Honda

Honda Accord
Bj. 91, TÜV 3/04, kirschmet., VB 1400 €, Tel. 07731/976035

Mazda

323, Bj. 92, TÜV/AU 3/04
260Tkm, Bremsen/Scheiben müssen ausgewechs. werden, Auspuff schweißbed., für VB 390 €, Tel. 07773/938767

MAZDA 121 (Erbschaft)
Bj. 2000, 37 kW (50 PS), Tüv/AU 03/05, 29Tkm, RC, zus. Winter-Reifen, VB 5500,- € Tel. 0160-3546885

Top Winterauto
Mazda 626, Tüv 5/05, sehr guter Zustand, ABS, G-Kat, 8-f. ber., VB 900,- € Tel. 0172/ 9278905

Notverkauf
Mazda 323, Bj. 94, 97Tkm, TÜV/AU neu, sehr gepfl., Servo, eSD, 2550 € VB, T. 0175-2783705

Mercedes

DB C 180 Esprit Autom.
Bj. 8/95, 80Tkm, el.SD, AHK, Alufelgen, silbermet., T. Si/949201

E 230 Elegance
EZ 03/97, Klima, AHK, 8fach ber., Scheckh.-gepfl., uvm., 12.500 € T.07731/795638 o. 0173/6514581

SELIGER

Merc. Benz 200
Bj. 87, 173Tkm, Klima, Kuppl./Reif. neu, u.v. Teile neu, VB 2500€, Tel. 0173-4907291

Mazda 626
97Tkm, EZ 90, 8fach ber., ZV, Scheckh.-gepfl. bis 2002, 2200.-€, Tel. 0170-2175252

MB 190D Super Zustd.
Bj. 86, 166Tkm, TÜV 7/05, S+W auf Felgen, ZV, el SD, RC, 2050€, tel. 07735/1265

A 170 CDI Avantgarde
lang, EZ 7/01, Klima, Alu, Radio m. CD, silbermet., Preis VB, Tel. 07731/25450 od. 0170/6845373

Smart

SMART cd Cabrio
SMART Diesel Cabrio, EZ 04/02, 39Tkm, Sonderlack vanilla, viele Extras, 1. Hd., scheckhgefl., neue Inspektion, 8-f. ber., Finanz zu 1,9 % kann übern. werden, VB 10.999 € Tel. 0172-6390143 o. 07733/977882

Mitsubishi

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Galant Gsi
Bj. 88, schadstoffarm, 80 kW, garant. erst 119Tkm, Scheckheft, Tüv/AU; gr. Inspektion, Bremsen neu, fast neue WR u. SR auf Alu, silbermet., AHK, RC, el. FH u. Spiegel uvm., gepfl. sauberes Fahrzeug, techn. u. opt. oK; fast aus 1. Hd.!VB 1650 € Tel. 07773/938038o. 0172-8139926

Nissan

Nissan 200 SX
10Tkm, gt.überh., viele Extras, VB 4600.- €, Tel. 0170/6071416

Opel

Opel Astra 2.0 l DTI
EUR 03, EZ 8/00, TÜV/ASU 7/05,

Corsa
Bj. 12/95, Benziner, 133Tkm, blau, 2-trg., VB 2300 € Tel. 07771/1764

Gebraucht-Auto-Teile

Astra Caravan schwarz
1.6 l, 75 PS, 38Tkm, EZ 04/99, el. SD, el. ZV, ABS, Radio CD, Tüv neu uvm., 8-f. ber., top Zustand, Gar.Wagen, VB 7800,- €; Tel. 07773/7743 ab 18 Uhr

OPEL ZAFIRA Elegance (EU)
1.8i, 92 kW, Klimaaut., Tempomat, BC, Alu, ZV, R/CD, el. FH… **abholbereit nur 19.990,– €**
www.opel-willner.de, Tel. 0841/795-100
Corsa • Astra • Meriva • Vectra •GTS

Astra Kombi Bj. 95
74KW, 16V, 175Tkm, TÜV/ASU 6/05, Topzust., Klima, volle Ausstattung, neue Wi-Reifen, 2750,-€, Tel. 07731/26466

Gutes Winterauto
Opel Kadett, TÜV/AU neu, 420 € VB, Tel. 0162-7516851 ab 17 Uhr

Corsa B
1,2 l; 33 kW, 57.500 km, EZ 9/1996, RC, neu bereifte Alu, VB 3400 € Tel. 07732/ 14884

Astra 1.6 l 3-trg.
schwarz, EZ 04/01, Vollausst., 1a Zustd., 4 Wi-Reifen, Preis VB, Tel. 07732/988966 od. 0172-7686430

Astra Kombi Bj. 10/98
100 PS, Klima, ZV, 8f.-ber., 52800km, 1A-Zustd., 8000€, Tel. 07732/57127

Corsa A, 1,0, Bj. 92
145Tkm, 1.Hd., TÜV/AU neu, Motorschd., VB 400.- €, Tel.Si/13330

Corsa A, rot
EZ 92, 101Tkm, TÜV 11/03, Faltdach def., 8f. ber., VB 500 €, Tel. 07733/996234 ab Sa. 19 Uhr

Notverkauf
Opel Agila, Bj. 12/01, 12.900 km, ZV, ABS, Euro 4, noch steuerfrei, leichter Blechsch., VB 6450 €, Tel. 0162-8514584

Opel Astra Autom.
TÜV/ASU neu, v. Extras, Topzust., VB 3300 €, Tel. 07731/969683

Kadett Frisco 1.6
Bj. 91, TÜV 6/04, Servo, ZV, SD, Automatic, s.gt. Zusdt., VB 1100€, TEl. 0173-2535108

Peugeot

206 CC Platinum 2.0
EZ 6/02, 3Tkm, sportl. ausgest. mit zusätzl. besond. Extras, silber, Preis VB, Mwst. ausweisbar, Tel. 07732/9291113

Peug. 205 1J . TÜV
AHK, fahrbereit, 250€, Tel. 0151-15310556

Renault

Winterauto R 19
Bj. 90, 90 PS, 8fach ber., 194Tkm, TÜV 8/05, Preis VB, T. Si/62676 ab 17 Uhr od. 0170-4842676

Clio
Bj. 97, TÜV neu, 116Tkm, ATM, ZV, Airbag, Alu, 8fach, für 2750 € zu verk., T. 0171-8069707

Renault Kangoo, Bj. 99
Kastenw., 65Tkm, 8-fach bereift, VB € 4900 ,-, Tel: 07732/58905

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Kangoo 1.4 Rapid
4-Türer, 82.500 km, 55 kW, Lieferw., Lkw-Zul., AHK, Freisprecheinr. inkl. Handy, VB 5500,- € Tel. 07777/9395939

Seat

Zu verschenken!!
Marbella, Bj. 91, kein TÜV, Anlasser def., Tel. 07738/98962 ab 19 h

Skoda

4 Winterräder für Fabia
auf Stahlfelge; ca. 3000 km gelaufen; Fulda Kristall 185/60R 14 M+S, VB 25 € p. Stk. T.07734/934434

Subaru

Suzuki

Suzuki Swift
techn. ok., TÜV 1/04, ca. 160Tkm, an Bastler für 150 € zu verkaufen T. 0174-7117325

VW

Passat Kombi CL
Bj. 94, 172Tkm, 66 KW, Klima, Radio, Servo, ABS, Bremsen neu, 8 Reifen auf Felg., TÜV 1 J., 3500 € VB, Tel. 07739/5406

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/14683
oder 0761/551193

Golf IV GTI 20 Jahre
1.8l Turbo,Black magic Perleffekt Farbe,EZ 99, Vollaustattung,8 fach-bereift,85tkm,Garantie, topgepflegt, Kundendienst im VW Haus,VB.11200,-€ NP:28000,-€TEL.07732-990977 o. 0172-7155279

Passat Varia. TD CL
EZ 90, 156Tkm, unfallfr., AHK, GaWa, TÜV 9/04, mit Zub., VB € 2200, Tel. 07732/4596 ab 18 Uhr

Super Golf III VR 6
Bj. 09/1993, 146Tkm, 174 PS, absolute Vollausst., Leder, Klima, el. FH, uvm. Motor kompl. überholt, echte Gelegenheit! VB 6500 € mehr unter 07731/71282

VW Bus Caravelle VR6
Bj. 7/99, 9 Sitze, Klima, AHK usw., 10.800.- €, Tel. 07731/46267

Polo Variant, Bj. 98,
SDI, blaumet., 116Tkm, VB 5700 €, Tel. 07731/909239

Golf Madison
Bj. 90, 1600 ccm, 75 PS, 8fach ber., TÜV neu, VB 2800.- €, Tel. 07731/22634

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Golf III CL Autom.
Bj. 12/93, 75 PS, 145Tkm, VB 2900 €, Tel. 0171-9382289

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen
ab Bj. 92, Tel. 01 71/8 30 96 04

Golf II Bastlerauto
105Tkm, 4f. neu ber., . TÜV, 550€, Tel. 0171-4426559

Zu verschenken
Golf II Diesel, Tel. 07731/74651 o. 0175-3243573

VW T4 Multivan 2.4 l D
Bj. 11/92, weiß, Aufstelld., AHK, Servo, eFH, Standhzg. m. Zeitschaltuhr, 172Tkm, 78 PS, VB 6999.- €, T. 0179-6688657

Volvo

Suche Volvo 850 Kombi
ca. Bj. 95-98, bis max. 8000 €, Tel. 07731/949186

Volvo 780 Bertone -
Coupe, Bj.89, TÜV/ASU neu, excl. Ausst., 2900€,Tel. 0174-4294313

Geländewagen

Galopper 2.5 TDi 73kW
EZ 12/01, 13Tkm, aufgel. 2.8 t., KFZ-Steuer 172.-€, el.FH, Klima, Servo, Rammschutz, LM, AHK, blau-met., LKW-Zul., Anhängelast 3000 kg usw., VB 13.600.-€, Tel. 07736/8977

Wohnwagen / -mobile

Alter Wohnwagen
TÜV neu, Bus Mitsubishi L 400, EZ 2000, zu verk. T. 0173-4586523

Nutzfahrzeuge

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70/2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Kfz.-Zubehör

M3 Stoßstange
f. E36, M3-Heckspoiler m. Bremsleuchte, kpl. 150.- €, Tel. 0162-7961979

Alufelgen für BMW
vorne 8,5x18 m. Reifen 225/45/18, hinten 10x18 m. Reifen 255/35/18, 1250 €, Tel. 0179-9419350

Wi-Reifen auf Felgen
175/70/13, f. Ford Escort, zu verk., Tel. 07771/877839

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

4 Wi.-Reifen m. Felgen
für Passat 185/65 R 14 86 T, 200.-€, Tel. 07731/47316

4 neue Wi.-Reifen
mit Felgen 185/65 R 15, 250.- €, Tel. 07731/187786

Für Golf III GTi
4 Stahlf. mit Wi.-Reifen, 2 noch ok, für 50 €, Tel. 07731/72757

4 Wi.-Reifen a. Felgen
für Ford Fiesta Flair, Gr. 165/70 R 13 M+S 100 79T, 4 Stück, 150.- €, Tel. 07731/61737

4 Wi.-Reifen m. Felgen
185/70 R 14, 150.- €, Tel. 07731/71322 ab 16 Uhr

4 Winterreifen mit
Felgen, für Mercedes W124, einen Winter gefahren, VB € 160,- Tel: 07732/971167

4 Alufelgen, 7 1/2 Jx16
mit „ABE“ für 80,- € zu verk. Tel. 07771/3709 ab 18 Uhr

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

4 Wi.-Reifen f. BMW 520
195/65 R 15 mit Felgen u. Radkappen 70.- €, 1 Satz Schneeketten 175/14 neuw. 50.- €, Skiträger passend für Dachrinne 30.- €, Tel. 07736/98912

4 Wi-Räder Michelin
8 PR 185/75 R14, C 5-Loch, VB 280€, Tel. 07732/13213

4 Wi.-Reifen f. Ford KA
m. Felgen, 130 €, T. 07731/22179

Wi.-Räder f. Golf VR6
90 % Profil, bis 210 kmh, 200.- €, Tel. 0173-3406319

4 Wi.-Reifen
195/65 R 15 auf Merc. Felgen, günstig abzug., T. 07731/23488

Solange Vorrat reicht!
195/65/15 mit Alufelge
Keskin ab 105,– €/Stück
kompl. inkl. Montage und Auswuchten, Füllung mit Reifengas.
Neu- und Gebrauchtreifen aller Hersteller.
Reifen- und Pneuservice Karzina
Forsterbahnried, Twielfeld
bei Auto Honeck, Tel. 07731/184960

Wi.-Reifen f. Opel Astra
4 x 175/65 R 14 T m. Felgen, 60.-€, Tel. Si/182500 od. 07734/2728

Wi.-Reifen m. Felgen
195/65 R 15, z.B. Omega Caravan, VB 180 €, Tel. 07739/5419 ab 18 h

VW T4
Dach-Grundträger € 50, 4 M+S auf Felgen € 200, T. 0171-8069707

Anhänger 600 kg
gepfl., TÜV neu, Radlager neu, Flachplane, für VB € 400 zu verk., T. 0171-8069707

Original Grundträger
für Audi 3 (altes Model bis Bj. 3/03). Nur 1 x benutzt. Günstig abzug., 125.- €, Tel. 07731/51671

4 Wi.-Reifen m. Felg.
neuw., 185x70x14, 150.- € VB. Tel. 07731/51823

Winterräder
4x 205x55 R16 H auf Stahlfelgen für 3er BMW E 46, 230 €, 4x 205x55 R16 H auf LMF f. Audi A 6, Bj. 99, 260 €, 4x 235/45 R15 H, 100 €, Tel. 0170-8965636

BMW Winterreifen
inkl. Felgen Uni Royal 205/65 R 15 T, 300 €, Tel. 07733/7445

4 Wi.-Räder (Op.Vectra)
m.Stahlfelgen 185/70/14, 100.- €, 4 So.-Reifen 195/65/15, 60.- €, alles 6 mm Prof., Tel. Si/64114

4 Winterreifen
195/65R15, 4 Fulda Winterreifen, Zustand wie neu, FP 160 € Tel. 0172-2946486

4 Wi.-Reifen m.Stahlfelg
5er BMW, 180.- €, T. Si/985584

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Audi A 3 Orig.-Grill
30.- €, Philipps Auto-Cass. Radio, 40.- VB, Tel. 0173-3262780

4 Winter-Reifen
175/65 R 14 82 T, ca. 6 mm Prof., auf Felgen, für Opel Astra, 100.- €, Tel. 07736/1237

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen
in allen Fabrikaten und Größen
Telefon 07733/6786

Winterreifen
155 R 13, 50 €, 135 R 13x69, 30 €, 185x65 R 14, 40 €, zu verkaufen, Tel. 07731/60525

Winterreifen zu verk.
165 70R13; 7,0 + 5,5 mm; Tel. 0170-8885215 o. 07771/921836

1 Satz Wi.-Reifen, neuw.
auf Felgen f. Mitsubishi Bus L 300, 185/80x14, nur 1000 km gefahren, 190 €, T. 0160-90915806

Wi.-Räder gesucht
für Fiat Tipo, Tel. 0172-9285465

Dachgepäckträger
„Mont Blanc“ für Mitsubishi mit Fahrr.st. € 150; Fahrrad mit Torpedo-3-Gang € 25,- Tel. 07774/1455

4 Wi.-Räder Conti
185/65 R 15 Stahlfelgen, ca. 2Tkm, Tel. 07731/44921

4 Winterreifen
auf Stahlfelgen, Galaysi-Seat-Sharan, 195/65 R 15 (95T) Fiereston 80%, 250 €, T. 07738/5695

4 Wi.-Reifen auf Stahlf.
z.B. f. VW Golf IV, 185/60 TR 14, 160 €, Tel. 0173-3424743

4 Winterreifen
205/65 R 15 94 H auf Felge 6Jx15 H2 ET 45, 50 €, T. 07734/97150

Zweiräder

Rennrad (Winterpreis)
56er Alu-Rahmen blau, alles Ultegra, 9 fach., FP € 450,-, Tel: 0171/7649351

Alberto's Dreirad weiß
Piaggio Ape 50 Kasten (Mod. 02) neu, Kat, unt. NP, Tel. Si/93010

BMW R 45 Bj. 79
zu verk., Tel. 0170-5624136

Honda XL
136 PS, EZ 06/00, 17Tkm, TÜV 6/04, VB 6200 €, T. 0173-3424743

- Klimaanlage
- Mechanisch verstellbares Lenkrad und Fahrersitz
- Autoradio-Vorbereitung inkl. Lautsprecher
- Metallic-Lackierung
- 4 Airbags
- Euro 4

€ 9.999,-*
incl. Saeco-Kaffeautomat
***unverb. Preisvorstellung**

Bequeme Finanzierungsmöglichkeit **ab 3,9 % eff. Jahreszins.** Mindestens 10% Anzahlung oder Ihren Gebrauchtwagen. Ein Finanzierungsangebot Ihrer Fiat-Bank GmbH

Den genauen Preis nennen Ihnen Ihre unten stehenden Fiat-Partner.

Automobile D'Agosto GmbH
An der L 191
78234 Engen
Tel.: 0 77 33 / 94 03-0

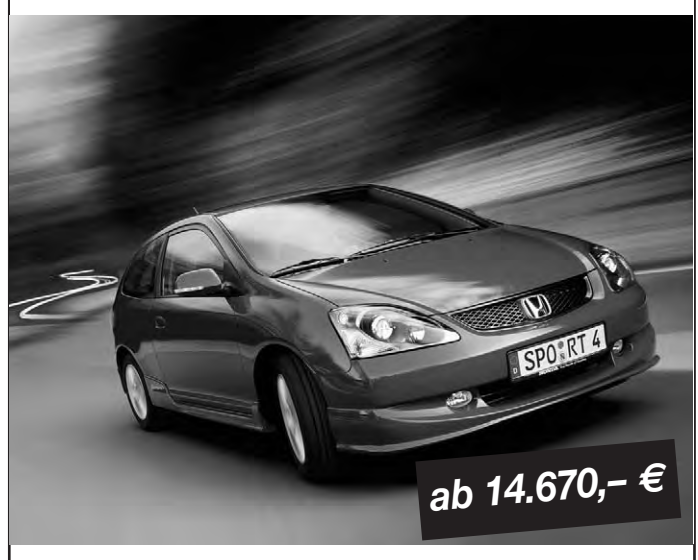
Autohaus Aloe
Rudolf-Diesel-Str. 20
78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 6 01 97

EU-Neuwagen
Renault Clio Expression 1,2i
5-trg., Klima, ZV-Funk, ABS, Airbag, Servo, el. FH **10.950,–**
VW Polo Comfortline 1,4i
55 kW/75 PS, Climatic, ZV, el. FH, Servo, Airbag **11.990,–**
Opel Corsa C Enjoy 1,2i
5-trg., Radio CDR, ABS, Servo, el. FH, Airbag **12.500,–**
Opel Meriva Enjoy 1,6 16V
Klima, Radio CD, el. FH, ZV-Funk, ABS **14.980,–**

Opel Vertragshändler
Autohaus Schönenberger
OPEL
Steißlingen, Tel: 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell, Tel: 0 77 32 / 9 28 00
www.opel-schoenenberger.de

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

HONDA
The Power of Dreams



Finanzierung ab 0,9%
(12 – 36 Monate bei 10% Anzahlung)

Erleben Sie den neuen Honda Civic ab dem 15. November für nur 5,– € am Tag.

Original Civic Sport 2004

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de
HONDA

Kennen Sie eigentlich.. STOP

Natürlich heilen.

Erika Schulze,
Reiki- Meisterin und Lehrerin

Seit einem Jahr hat sich das Reiki Institut in der Scheffelstraße 6 in der Singener Innenstadt erfolgreich etabliert. Reiki ist eine 2500 Jahre alte Heilmethode, bei der die Selbstheilungskräfte des Menschen aktiviert werden.
Erika Schulze, die Leiterin des Instituts, hat als examinierte Krankenschwester gelernt, positiv auf die Gesundheit und das Wohlbefinden ihrer Mitmenschen hinzuwirken. Diese Erfahrung möchte sie an die Mitmenschen, die sich ihr anvertrauen, weitergeben. Reiki dient vor allem der Gesunderhaltung von Körper, Geist und Seele, kann aber auch bei vielen chronischen Leiden wie z.B. Migräne, Trigeminusbeschwerden, Streß oder Schlafstörungen helfen. Nachweislich gute Erfolge konnte Erika Schulze durch Reiki auch bei Bandscheibenvorfällen und Leukämie- Erkrankungen erzielen.
Außer Reiki wendet Erika Schulze die Regressions- bzw. Rückführungstherapie an, um Störungen des Unterbewusstseins und deren negative Folgen auf die körperliche und psychische Befindlichkeit der betroffenen Menschen zu ergründen und die daraus resultierenden Konflikte zu lösen. Durch diese Selbstheilungsmethode werden Menschen tausendfach behandelt und geheilt.

Das Leistungsangebot des Reiki Instituts Singen umfasst folgende Bereiche:

REIKI- Aus- und Fortbildung
Monatliche REIKI- Treffen
REIKI- Ausbildung für Kinder
Geist- und Fernheilung
Regressionstherapie/Rückführung - Ausbildung und Anwendung
Verkauf von Heilsteinen und Mineralien

Vertrauen auch Sie auf Ihre körpereigenen Selbstheilungskräfte.

REIKI INSTITUT SINGEN

Scheffelstraße 6, 78224 Singen
Fon 07731 959260
Fax 07731 959299
Mail HeinrichSchulze@t-online.de

Magnetfeldanwendungen auch zu Hause möglich

Pulsierende Magnetfeldtherapiegeräte für Ärzte und Privatanwender
– Aktivierung der Selbstheilungskräfte
– Steigerung der Leistungsfähigkeit
– Verbesserung des Stoffwechsels
– Verbesserung bei Muskelverspannungen
– Linderung von Schmerzen
– Anregung der Enzymetätigkeit

Energietankstelle
Karin Conrad
Medizingeräteberaterin
Fax/Tel. 07731-955998
Mobil 0170-3277110

SCHOBER medicare GmbH

ÄRZTETAFEL

Dr. Uwe Basset
Zahnarzt
Brühlstraße 7 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/3033
Wir machen Urlaub vom 13.11. - 5.12.2003
Vertretung in dringenden Fällen:
Dr. Lotsch, Tel. 07732-3826
Dr. Jentsch, Tel. 07732-6180
Zahnärztl. Gem.-Praxis „Am alten Buck"
Tel. 07732-4112
Ab 8.12.03 sind wir gerne wieder für Sie da.
Ihr Praxisteam

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 07731/93260
Ab 17.11.2003 sind wir wieder für Sie da.

www.wasserbett-zentrum.de

Brettlemarkt

Skiclub Singen e.V.

am 15. November

beim Opel Brecht

Annahme : 9.00 bis 11.00 Uhr
Verkauf : 12.00. bis 14.00 Uhr
Abholung: 14.00 bis 16.00 Uhr

Ihre Bank sagt nein!
Kredit ist Vertrauenssache!
Kostenlose Antragsbearbeitung.
Kreditentscheid in 1 Std. - schnell, seriös, nehmer, Rentner, Beamte - auch schwierige anschaffung od. zur freien Verfügung · Kredite

Eilkredite!
3.000,– € ab monatl. 50,– €
10.000,– € ab monatl. 167,– €
unbürokratisch ab 2500–1 Mio. € für Arbeit-Fälle · Urlaubsgeld · Kontoausgleich · Neu- bis 7000 € auch bei negativer Schufaauskunft
Sonderkredite ab 5,5% effektivem Jahreszins

Tel. 07021 / 5097-0 tägl. von 8.00-19.00 auch Sa./So.
M&M, Finanzvermittlung - Hauptverwaltung - 78230 Kirchheim

Restaurant HUNGER

Wir sind wieder für Sie da!

NEU!

Unser Weihnachtszelt für Feste und gemütliches Beisammensein.
Es gibt bei uns knusprige Ente, Wildspezialitäten und vieles mehr.
Reservierungen unter 0 77 32 / 5 61 62
Wir freuen uns auf Sie! – Fam. Hunger
Höristr. 2, Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 5 61 62

Liebe Leserinnen und Leser des Wochenblatts,

sollten Sie letzte Woche den **Wochenblatt-Jahreskalender 2004** im Wochenblatt vermisst haben, vielleicht auch, weil einer schneller war als Sie, so können Sie in den Geschäftsstellen in Singen, Radolfzell und Stockach Ihr persönliches Exemplar abholen.

Ihr **Wochenblatt**

HJF Kontakt

Computer verbinden ...
über Generationen!

Wir lassen Sie nicht allein...
- wenn Sie unabhängige Beratung wollen!
- wenn Sie nicht mehr weiter wissen!
- wenn Sie Fragen zu Programmen haben!
- wenn Ihr Computer mal wieder streikt!
- wenn Sie Kontakt zu Gleichgesinnten suchen!

Wir unterstützen Sie im täglichen Umgang
Für nur 10 Euro/Monat (Club-Beitrag)

Noch Fragen? - Fordern Sie unseren Flyer an oder besuchen Sie uns im Internet (http://www.hjf-kontakt.de)

© HJF Kontakt · HJF Verlags-Software GmbH + Co KG · Enge Straße 1 · 78224 Singen
Telefon: 07731/8800-70 · Telefax: 07731/8800-79
E-Mail: info@hjf-kontakt.de · WWW: http://www.hjf-kontakt.de

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

EDEKA *echt gut!*

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: Truthahn-Unterkeulen 1 kg **2.59**

Knüller: Schäufele 1 kg **4.99**

Rinder-Rouladen auch pfannenfertig gefüllt	1 kg	7.99
Kalbs-Schnitzel	100 g	1.29
Lamm-Keulenbraten o.Kn., bratfertig, mit Garanzeiger	100 g	1.29
Schinkenaufschnitt	100 g	1.29
Schwarzw. Schinken aufgeschnitten	100 g	1.29
Delik. Schweine-Bauch geraucht	1 kg	5.99

Obst und Gemüse

Navel-Orangen Spanien, Hkl. I (1 kg = –,80)	2-kg-Netz	1.59
Weiße Trauben Italien, Hkl. I	1 kg	1.79
Gurken Spanien, Hkl. I	Stück	0.49
Feldsalat Deutschland, Hkl. I	100 g	0.79

Frisch-Fisch

frische Muscheln	1 kg	3.99
Frisches Kabeljaufilet	100 g	1.49
geräuchter Brados	100 g	1.29
Heringsfilet in Sahnesauce	100 g	1.19

Käse frisch von der Theke

Dtsch. Lindenberger 45% Fett i. Tr., fein-würzig, nussiger Hartkäse auch **leicht** 30% Fett i. Tr.	100 g	0.66
Holl. Leerdammer Caractere 50% Fett i. Tr., charaktervoller Schnittkäse mit würziger Note	100 g	1.49
Dtsch. Bauer-Butterkäse 45% Fett i. Tr., sahnig milder halbfester Schnittkäse	100 g	0.59
Bresso Kräuter 60% Fett i. Tr., sahnige Frischkäsezubereitung	100 g	0.99

Tiefkühl – Molkerei

Iglo Schlemmerfilet verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 g = 4.48)	400-g-Packung je	1.79
Ung. Frühmastgans Hkl. A, gefroren (1 kg = 2.99)	2600-g-Stück	7.77
Iglo Apfelrotkohl Minis tiefgefroren (1000 g = 2.20)	450-g-Packung	0.99
Dany Sahne Schoko oder Vanille (1000 g = 2.80)	4x 115-g-Packung	1.29
Bauer Fruchtjoghurt „Der Große" verschiedene Sorten (100 g = 0.16)	250-g-Becher je	0.39
Biskin (100 g = 0.32)	250-g-Packung	0.79

Sortiment

Melitta Cafe Auslese **Auslese mild, Harmonie, Harmonie entcoffeiniert** oder **Melitta Cafe Montana,** vacuum gemahlen (1000 g = 5.58)	500-g-Packung je	2.79
Ferrero Mon Cheri **mit der Piemontkirsche** (100 g = 1.27)	157-g-Packung = 15 Stück	1.99
Goldpuder Weizenmehl **Type 405** (1000 ml = 0.40)	2,5-kg-Packung	0.99
Knorr Fixprodukte verschiedene Sorten (100 g von 1.63 bis 0.49)	30–100-g-Beutel je	0.49
Zentis Frühstückskonfitüre verschiedene Sorten (100 g = 0.24)	225-g-Becher je	0.55
Hengstenberg Rotessa Rotkraut Abtropfgewicht 770 g (1000 g = 1.16)	850-ml-Dose	0.89
Pfanni Semmelknödel oder **Knödel halb + halb „Der Klassiker"** (100 g = 0.65) 6 Stück im Kochbeutel = 200 g		1.29
Lenor Weichspüler verschiedene Sorten (1000 ml = 1.32)	0,75-l-Flasche	0.99
Zewa Lind Toilettenpapier 3-lagig	8x150 Blatt	1.99
Hohes C Orangensaft **aus Konzentrat, auch mit Fruchtfleisch, Hohes C + Calcium, Multivitamin, Frühstückssaft** oder **Mineral-aktiv** (1000 ml = 1.05)	0,75-l-Flasche	0.79
MM Extra Sekt (1000 ml = 3.99)	0,75-l-Flasche	2.99
Campari Bitter 25% Vol. (1000 ml = 12.84)	0,7-l-Flasche	8.99

Weinknüller der Woche

Chil. Favorito
Chardonnay oder **Sauvignon blanc**
0,75-l-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand
(1 l = 5.32) 0,75-l-Flasche **3.99**

Exkl. deutsche, italienische u. Schweizer Markenware zu sensationellen Preisen

Messe-Möbel BÜRSTLEIN Messe - Möbel

GROSSER POLSTERMÖBEL-VERKAUF

40 exklusive Ledergarnituren

(auch in Alcantara) zu sensationellen Preisen - hochwertige Sitzgarnituren aus deutscher Produktion bezogen von Fachmessen - keine Billigware!

Vereinzelt bis zu 70% unsere unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

Verkauf am Fr. 14.11.03, 11.00 – 19.00 Uhr in der Scheffelhalle
Schaffhauser Str., 78224 Singen – Nur 1 Tag

Messe-Möbel Bürstlein · Zugspitzstr. 12 · 86405 Meilingen · Tel. 08271/420466 · Fax 420455 · Mobil 0178/8042008

Erklärung:
Wer sich nicht daran stört, dass seine Wohnzimmercouch schon auf der Messe ausgestellt war, kann viel Geld sparen, hier werden etwa 40 Leder- und Stoff-Sitzgarnituren verkauft.

Unser Super-Angebot

Komplett-Couchgarnitur
Modell "Inferno", Fa. Jumbo
bis zu 70% unter unverbindlicher Preisempfehlung des Herstellers!
~~4295~~,-€ **818,–**
Unser Preis sofort lieferbar!

Messe-Möbel BÜRSTLEIN Messe - Möbel

Exkl. deutsche, italienische u. Schweizer Markenware zu sensationellen Preisen

Wochenblatt
GUCKLOCH

12. NOVEMBER 2003

Unter die Lupe genommen

Er ist seit 30 Jahren im Amt und damit der dienstälteste Bürgermeister im Landkreis: Gottmadingens Hans Jürgen Schuwerk. Diese runde Zahl soll am 17. November ab 19 Uhr im Rathaussaal werden. Und was könnte zur Feier des Tages aufgetischt werden? Schuwerk gilt als Käse-Liebhaber, verkauft an Fasnacht gerne XXL-Stücke aus dem Allgäu für den guten Zweck. Dass er Bürgermeister werden wollte, stand für den 64-Jährigen schon seit seiner Jugend fest. Es gab nur einen Alternativberuf für ihn: Pastor. »Doch das Zölibat, das war nichts für den Schuwerk«, sagt er schmunzelnd. -bud-

DONNERSTAG 13 November Ab 17 Uhr Lichterfest in der Engener Altstadt, verkaufsoffen bis 20 Uhr.

FREITAG 14 November 20 Uhr: Musikvereine Reichenau, Wollmatingen und Allensbach gibt in Bodanrück-Halle 3er Konzert.

SAMSTAG 15 November 21 Uhr: die Rock- und Bluesband »Catfisch« tritt im Le Ricard in Rielasingen auf.

SONNTAG 16 November 18.30 Uhr: der Rock-Tipp: Larry Garner aus den USA ist im Exil in Singen zu Gast.

MONTAG 17 November 15 Uhr: »Die Antwort des Windes« vom Albatros-Theater im K9 in Konstanz (auch 18. (11 Uhr).

DIENSTAG 11 November 21.30 Uhr: die »Skunk Allstars« (D) sind in der Roten Fabrik in Zürich zu Gast.

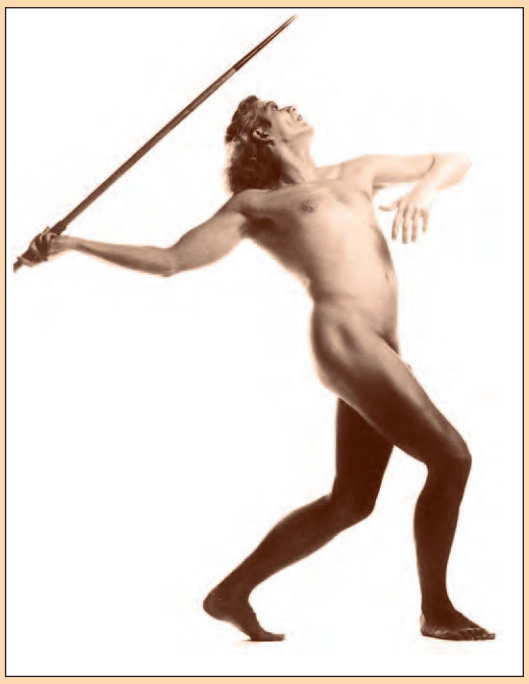
MITTWOCH 19 November 20.30 Uhr: Acoustic-Punk von »TV Smith« aus England gibt es im »Dolder2« in Feuerthalen.

INHALT

WAS WANN WO
Der November ist vielschichtig: die regionale Terminvorschau für die ganze Region. **Seite IV**

WO IST DAS?
In diesem Ort tut sich eine Menge. Schwer als Luftbild zu erraten? **Seite IV**

VERANSTALTUNGEN
Jede Menge Tipps der Veranstalter zum Ausgehen und Genießen. **Seite III**



»Das Schweigen der Männer«: Wann ist ein Mann ein Mann? - die Frage wird auch Schauspieler Alf Mahlo am 23. November, 20 Uhr, in der Singener Gems nicht beantworten können. Aber er macht messerscharfen Sprachwitz aus den vielen Halbwahrheiten und brilliert mit feinstem Sarkasmus. Das Publikum wird von der ersten Minute an mit in sein »Rollenspiel« einbezogen. Ein wirklich unmöglicher Mann. Kartenreservation in der Gems in Singen unter 07731/57578.

MARKTPLATZ
Robin Hood hat sich in einem Jahr in Singen etabliert. **Seite V**

Konzert für die Nachwelt

SWR-Rundfunkorchester zeichnet Singener Konzert auf

Singen (of). Am 14. November um 20 Uhr wird im Rahmen eines Sonderkonzertes das SWR Rundfunkorchester in der Aula des Hegau-Gymnasiums gastieren. An diesem Abend wird das herausragende Ensemble ein Programm mit der Sinfonie Nr. 29 A-Dur von Mozart, das Konzert für Violine und Orchester von Henryk Wieniawski Nr. 2 in D-Moll, »Zwei Märsche und ein ländliches Intermezzo« von Francis Poulenc und die »Sinfonietta« vom gleichen Komponisten dem Publikum darbieten.
Violin-Solistin ist Bartlomiej Niziol.
Dieses sehr außergewöhnliche Konzert wird vom SWR »live« mitgeschnitten und der Zuhörer kann an der vielfältigen und komplizierten Technik sehen, welch ungewöhnlich hohe Anforderungen an die Tontechniker des SWR gestellt werden, um einen solch umfangreichen Klangkörper in bester Qualität aufzunehmen. Für die Musiker und Solisten wird dieses Konzert ein Abend höchster Konzentration werden, denn schließlich wird dieses Konzert dann noch einmal landesweit als Hörgenuss präsentiert. Für Klassik-Fans als ein ganz besonderes Bonbon, dem man an diesem Abend beiwohnen kann.
Allerdings erfordert dieser denkwürdige Mitschnitt auch ein wenig Disziplin von den Besuchern: Wichtig ist der Hinweis für die Konzertbesucher, dass nach Konzertbeginn kein Einlaß mehr möglich ist, da jegliche Nebengeräusche den Mitschnitt gefährden würden! Es gilt also wirklich pünktlich zum Konzert zu erscheinen. Vor dem Osteingang der Schule in der Gymnasiumsstraße steht der mächtige Übertragungswagen mit 12 Meter Länge, damit ist die Gymnasiumsstraße in der Zeit des Konzertes nicht durchgängig befahrbar. die letzte Rundfunk-Produktion des Orchesters fand Ende Juli in Athen statt, wo die Musiker im riesigen Amphitheater des Herodes Atticus zu Füßen der antiken Akropolis mit zwei Konzerten vor über 7.000 Zuschauern aufgetreten waren, die anschließend frenetischen Beifall spendeten.
Karten für dieses Konzert sind im Vorverkauf beim Verkehrsamt Singen, August-Ruf-Str. 13, Singen, Tel.: 07731/85-262 oder an der Abendkasse zu erwerben.

Nach einem großen Mitschnitt in Athen wird das Rundfunkorchester nun in Singen eine Aufzeichnung ihres Konzerts vornehmen. Der »öffentliche Mitschnitt« findet am Freitag, 14. November, 20 Uhr, in der Aula des Hegau-Gymnasiums statt. **swb-Bild: swr**

Total durchgeknallt

Stockach (of). Als »Telefonator« erlangte Heiner Knallinger via Radio sehr schnell eine berüchtigte Berühmtheit, weil er es verstand, auch die misstrauischsten Menschen mit seinem Pfälzer Dialekt hereinzulegen. Im Jahr 2000 setzte seine Tournee Maßstäbe und musste mehrfach verlängert werden: in 90 Städten ausverkauftes Haus. Jetzt ist der Telefonator wieder auf Tour, unter der Überschrift »total durchgeknallt« wird er am Sonntag, 23. November, 20 Uhr, in der Jahnhalle Stockach sein Gastspiel geben, bei dem alle Telefonbesitzer, vor allem die Promis, am besten den Stecker aus ihrer Telefondose ziehen. Denn Heiner Knallinger, der mit »DJ Dieter«, »Fahrlehrer Kratzer« und »Motivationstrainer Bertie« auf Reisen ist, wird allzu gerne Anregungen aus dem Publikum für seine berüchtigten Anrufe aufnehmen.Karten im Vorverkauf gibt es natürlich beim WOCHENBLATT beim »Alten Forstamt Stockach « (07771/802300) oder über die Tickethotline 07461/934754.

Herbstjazz mit Dixieland

Radolfzell (swb). Am Freitag, 14. November, wird zum 9. Herbstjazz in Radolfzeller Milchwerk eingeladen. Ab 19.30 Uhr wird die Swiss-German-Dixie-Corporation mit Bandleader Heinz Lauer mit ihrem neuen Programm dem Publikum ordentlich einheizen.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Bunter Hund ärgert sich über den Fluglärm

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, da hat sich doch unsere ganze Region über die Entlastung in Sachen Fluglärm gefreut. Ab 30. Oktober trat die neue Rechtsverordnung des Bundes in Kraft.

Hans Paul Lichtwald ging davon aus, dass die Flugverkehrsbelastung im deutschen Grenzraum spürbar zurückgehen wird. Gemeinsam mit Vertretern der Nachbarlandkreise hatte Landrat Hämmerle zu einer Pressekonferenz geladen. Dort versicherte er: »Wir werden gemeinsam weiter wachsam sein.« Dafür wurde eigens ein Internetportal (bei uns Vierbeinern kennt man so etwas nicht) eingerichtet. Jede und jeder kann hier ihre und seine Beobachtungen über konkrete Verstöße durch Skyguide melden. Hämmerle habe den Spieß jetzt umgedreht - auch rhetorisch, lobte der Chefredakteur des WOCHENBLATTs.
Der ganze Spaß und das Erfolgsgefühl waren allerdings von kurzer Dauer. Nur 5 Tage später wurde die Rechtsverordnung durch die rot-grüne Bundesregierung bereits wieder erheblich gelockert. Ja, und deshalb bin ich stocksauer auf die Regierung in Berlin. Nordanflüge werden weiterhin verstärkt zugelassen, wenn das Wetter entsprechend ist. Dies sei eine Sicherheitsfrage. Also, ich bin ja nur ein Vierbeiner, aber die Sache stinkt. Nach meiner unmaßgeblichen Meinung wird hier auf dem Rücken der Zweibeiner im WOCHENBLATT-Revier und am Hochrhein die Zürcher Südküste und Zürich selbst entlastet. Die Gesundheit der Menschen in Südbaden, der Wertverlust für ihre Häuser und Wohnungen wird offenbar nicht so gewertet wie für Zürich. Geregelt wurde die »Angelegenheit« telefonisch, so der Sprecher des Bundesverkehrsministeriums.
Jetzt frage ich mich ernstlich, welch geschickte Verhandlungsführer der Flughafen Zürich da ins Rennen geschickt hat und welche Dilettanten die Regierung vertreten haben. Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, ich habe meine Nase für Sie in den Wind gestellt und wollte nicht glauben, was ich erfuhr. Interessanterweise wird der Flughafen Zürich zur Durchsetzung seiner Interessen von der Berliner Anwaltskanzlei WCP vertreten. WCP steht für Wilmer, Cutler & Pickering. Diese Kanzlei ist weltweit tätig und unterhält Büros unter anderem in Baltimore, Washington, London, New York, Brüssel und Berlin. Die Anwälte der Kanzlei arbeiten rund um den Erdball vor allem dann, wenn Unternehmen befürchten, »dass staatliche Regelungen ihren Handlungsspielraum zu sehr negativ beeinflussen«. Diese Aussage habe ich nicht erfunden, sondern im Internet nachgelesen. Das bedeutet, die Kanzlei Wilmer, Cutler & Pickering setzt ihr ganzes Wissen und Können ein, damit der Flughafen und die Stadt Zürich zu ihrem Recht kommen und Südanflüge nahezu verhindert werden. Neben Wissen und Können, spielen bei so einem Geschäft dem Vernehmen nach auch gute Beziehungen eine große Rolle. Das heißt konkret, WCP bringt Juristen zum Einsatz, die möglichst viele und gute Beziehungen haben. Ganz konkret ist der CDU-Bundestagsabgeordnete und ehemalige Bundesverkehrsminister Matthias Wissmann bei WCP tätig. Ehrlich, ich bin ja kein großer Freund vom Internet, aber jetzt schwirrt mir der Kopf vor lauter Informationen.
Wie viele Stunden hat der Tag von M. Wissmann, wenn er als Anwalt und Abgeordneter der BRD gleichzeitig tätig sein kann, diese Frage muss erlaubt sein. Oder steht er bei WCP als der Mann mit den gewissen Beziehungen auf der Gehaltsliste? Darf ein Zweibeiner eigentlich Abgeordneter der Bundesrepublik Deutschland und gleichzeitig als Anwalt einer Kanzlei tätig sein, die nicht die Interessen der BRD vertritt?
»Kann der Ex-Bundesverkehrsminister tatsächlich der Diener zweier Herren sein?«, das fragt sich ernstlich Ihr bunter Hund.

TIPPS Meisterinterpreten: zu Gast im Milchwerk Radolfzell ist die »Sinfonetta Köln« am 17. November, 20 Uhr.

TIPPS Das Requiem von Gabriel Faude wird am 16. November um 18 Uhr, in der St. Oßwald-Kirche Stockach aufgeführt.

»Pro familia« im Wandel

25 Jahre in Singen / Jetzt erwachsen geworden

Singen (li). In den neuen Räumen in der Feuerwehrstraße 5 präsentierte sich »Pro familia« am letzten Freitag anlässlich des 25jährigen Bestehens der Beratungsstelle in Singen. Mehr Arbeit denn je hat die Beratungsstelle, die dank der Zuschusserhöhung durch den Landkreis Konstanz ihre Planstellenzahl auf 2,1 erhöhen konnte. Mit 624 Beratungen gab es 2002 auf einen Schlag 50 Prozent mehr als im Vorjahr. 52 Prozent der Fälle stammten aus dem Kreisgebiet. Das unterstreicht die landkreisweite Bedeutung der Einrichtung. Nicht nur deshalb war Axel Gossner, der Sozialdezernent im Konstanzer Landratsamt, am Freitag in Singen ein gerne gesehener Gast.

Im Namen des Vorstands hatte Friederike Harter die Gäste begrüßt. Es seien die gesellschaftlichen Veränderungen gewesen, die Pro familia in den 25 Jahren oft schon sehr früh erkannt und deshalb schnell reagiert habe. Allein in den letzten drei Jahren sei die Aufbauarbeit bei den Themen Sexualität und Behinderung dazugekommen. Die Singener Beratungsstelle habe nicht zufällig den Innovationspreis der Landesgeschäftsstelle erhalten. Pro familia sei immer das, was die Mitarbeiter und der Kreis, der sie unterstützt, aus ihr machten. Dafür galt allen ihr Dank.

Peter Teubner moderierte den sonst üblichen Part der Grußworte. Hier machte Landesvorsitzende Birgit Kipfer, Landtagsabgeordnete der SPD, deutlich, wie wichtig die Mitgliedschaft für Pro familia sei. Diese Mitglieder stünden für das bürgerschaftliche Engagement.

Die Hauptamtlichen bräuchten die Unterstützung durch Ehrenamtliche. Um langfristig erfolgreich arbeiten zu können, brauche man die Verankerung in der Bevölkerung.

Rosel Lindner konnte die räumliche Entwicklung der Beratungsstelle darstellen. Friederike Harter hatte eingangs gesagt, die Beratungsstelle sei mit dem Jubiläum erwachsen geworden. Die Vernetzung mit den anderen Beratungsstellen in der Region unterstrich sie zudem. Viele dieser Kollegen waren auch beim Fest anwesend.

25 Jahre besteht Pro familia in Singen. Den Festakt moderierte Peter Teubner (rechts) mit Rosel Lindner (von links) Axel Gossner, Claudia Weber und Birgit Kipfel. swb-Bild: li

-Anzeige-

Marktplatz

ROBIN HOOD

Hinein ins Wohnvergnügen: Robin Hood bietet seit einem Jahr in der Industriestraße in Singen Möbel und Accessoires im günstigen Preissegment mit Erfolg an. swb-Bilder: li

Umgebaut wurde der alte OBI in Singen vor einem Jahr. Jetzt leuchtet die Fassade weithin und kündet von der heutigen Nutzung als Möbelmarkt Robin Hood.

Starkes erstes Jahr

Robin Hood orientiert sich am Markt

Singen (li). Robin Hood feiert in Singen Geburtstag. Vor einem Jahr startete das Unternehmen an der Singener Industriestraße im früheren OBI-Gebäude. Inhaber Martin Mahler hat den Schritt nach Singen nie bereut. Gegenüber dem WOCHENBLATT bestärkt er dies: er würde dies jederzeit wieder machen. Der Standort Singen sei für das Sortiment von Robin Hood richtig gewesen, darüber hinaus habe man sich hier am Markt orientiert.

Das Sortiment ist in diesem Jahr moderner geworden. Rustikale Elemente sind offenbar nicht so wie im Schwarzwald gefragt. Ahorn mit Silber oder Chrom verarbeitet liege in Singen im Trend, sagt Martin Mahler. So habe man den Preiseinstiegsbereich durch höherwertige Möbel ergänzt.

Der Standort Singen habe ihn schon positiv überrascht, sagt der mittelständische Inhaber, der mit hundert anderen Verkaufsstellen einen Einkaufsverbund bildet. Gerade bei den Küchen ist der Standort Singen hier extrem stark. Das Küchendepot von Robin Hood hat sich hier gut platziert.

Angefangen hat Martin Mahler mit acht Mitarbeitern, heute sind es zehn. Und auch beim Martini-Markt war der Möbelmarkt engagiert dabei, die Frequenz gab ihm Recht. Ansonsten setzt Robin Hood auf Lieferservice und die Ausleihung von Lastwagen. Auf Wunsch steht sogar ein Montageservice bereit. Finanzkauf und Preisgarantie gehören zum selbstverständlichen Standard. Rundum zufrieden zeigt sich Mahler, der auch froh ist, dass die neue Fassade endlich weithin leuchtet. Samstags hat man bis 18 Uhr geöffnet, was vom Kunden so akzeptiert sei.

Stark bei Robin Hood in Singen sind die Küchenangebote gefragt.

TIPPS

Ein Jahr ist Robin Hood in Singen erfolgreich am Martkt tätig.

TIPPS

Der Kunde nimmt Einfluss auf das Angebot: Robin Hood hat sich in Singen angepasst.

TIPPS

LICHTERSTADT SINGEN

Astro-Slip
*alle Sternzeichen
11,95 €

ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 · 78224 Singen · Telefon 07731/62665

Meisterbäckerei Schneckenburger
natürlich gut!
Heubergerle 750 g 1.99 €
Mohnschnecke 2 Stück 1.79 €
Meisterbäckerei Schneckenburger
Singen August-Ruf-Str. / Schwarzwaldstr.
Tel. 0 77 31 / 18 20 92
www.meisterbaeckerei.de

Lotus China-Restaurant 蓮花酒家
August-Ruf-Straße 16, 78224 Singen
Telefon 07731/66785
Mittagstisch mit Vorspeise ab 5.60 €
Reservieren Sie frühzeitig für Weihnachtsfeiern.
Öffnungszeiten:
täglich 11.30–14.30 Uhr und 17.30–23.30 Uhr

CITY ZUM WOHLFÜHLEN

Der neue Lichtauftritt der Singener Fußgängerzone August-Ruf-Straße hat nicht unbedingt etwas mit Weihnachten oder Advent zu tun. Die Singener City soll einfach heimeliger werden. Und dieses Wohlgefühl wird durch Licht vermittelt, wusste auch Oberbürgermeister Andreas Renner beim Start der neuen Illumination zu sagen. Dies alles bewegt hat einmal mehr Dr. Artur Sauter, der bereits vor einem Jahr einen Testbaum präsentieren konnte. Die vielen kleinen Lichter verzaubern die Bäume in wahre Kunstwerke. 14 sind es jetzt. Und sie sollen in die Zukunft hinein Wunder wirken. Dr. Sauter will Singen zur Lichterstadt werden lassen. Diese illuminierten Bäume sind nur der Anfang: Überall in der City könnten sich Straßenzüge somit eine eigene Identität geben.

14 000 Euro waren für die Aktion aufzubringen. Zusagen von großen Geschäften sicherten den Start, wie die Kosten am Ende umgelegt sein werden, ist Sache der Anlieger selbst.

Für Singen ist das neue Markenzeichen wichtig, denn jetzt gibt es einen Grund mehr, in der City zu bummeln. Die eigentliche Weihnachtsbeleuchtung kommt hinzu. Und dann ist da noch der Lichtervorhang von Heikorn! Das ist dann ein wirkliches Highlight in der City. -li-

Schöne Momente intensiv erleben mit Ferngläsern im Taschen-Format

Klein, leicht, robust u. immer dabei – im Stadion, auf Reisen, beim Wandern.
Wir beraten Sie gerne.
AUGENOPTIK-FOTO KLEINER
August-Ruf-Str. 24, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 66 90

Im Lichterglanz zeigen sich auch die Geschäftshäuser in der August-Ruf-Straße in dieser Jahreszeit. Das beste Beispiel ist der großartige Lichtervorhang von Heikorn in der schmucken Fußgängerzone.

BBC
Lernen mit Her(t)z
…einfach mehr Erfolg…
Förderunterricht in allen Fächern
Motivationstraining – Prüfungsvorbereitung
pädagogisch-psycholog. Beratung
Singen/Htwl. August-Ruf-Str. 5a ☎ 07731-182324
KN-Paradies Gottlieber Str. 25 ☎ 07531-368366
keine Anmeldegebühr Probestunden gratis Ferienmonat kostenfrei
Lernen macht Freude… wir zeigen, wie's geht…

NEU NEU NEU
07731-68191
Petra Prada
Haut & Haarmonie
78224 Singen
August Ruf Strasse 10

goldkaiser
Wir schließen.
Wir bitten Sie ihre Reparaturen, Anzahlungen abzuholen und Gutscheine einzulösen.
August-Ruf Str. 11 · 78224 Singen

Unabhängigkeit ist unsere Stärke
helix
Versicherungsvermittlung u. Anlageberatung
Private Krankenversicherung
Private Rentenversicherung
Berufsunfähigkeitsversicherung
unabhängige Vermittlung
Helix OHG Aug.-Ruf-Str.16 Singen
07731/181 377 (über Brillen Fielmann)

Unser Tipp....
LA MER
Schönheit aus dem Meeresschlick
kennenlernen
und testen
- einfach mal reinschauen
PARFÜMERIE Sauter
AUGUST-RUF-STR. 18, SINGEN
TELEFON 07731-64242

LICHTERSTADT SINGEN

Der Martinimarkt 2002 war Anlass für Dr. Artur Sauter, aktiver Einzelhändler und engagierter Ideengeber für Singen, bereits weitere Anregungen für den Martinimarkt 2003 zu geben. Sein Gedanke war das Singener Wahrzeichen zur Weihnachtszeit - die Lichterketten - bereits ab Martini leuchten zu lassen. Damit wird Singens Charakter als Einkaufs-, Erlebnis- und Wohlfühlstadt sowohl für Singens Bürgerinnen und Bürger als auch für die Besucher aus der ganzen Region weiter gestärkt. Denn gerade mit Licht verbindet der Besucher Wärme, aber auch Sicherheit und Wohlbefinden in der dunklen Jahreszeit.

Diese Idee entwickelte sich schnell bei ihm zu einem Gesamtkonzept mit drei Bausteinen: Lichterketten in der gesamten Stadt, spezielle Straßenillumination einzelner Straßenzüge sowie individueller Lichterschmuck.

Nicht nur gedacht, sondern auch umgesetzt, leuchtet ab dem Martini-Wochenende Singen im festlichen Glanz. Ausgenommen werden natürlich der Volkstrauertag sowie der Totensonntag. Um allen Einwänden vozubeugen: diese festliche Beleuchtung will nicht in die ganz persönliche Besinnlichkeit für den Advent und die christliche Weihnachtszeit eingreifen - es ist eine stimmungsvolle Beleuchtung in dunkler Jahreszeit und sorgt für eine angenehme und vertrauensvolle Stimmung.

Darüber hinaus werden bis Januar 2004 in der August-Ruf-Straße zusätzlich Lichterbäume zur Verschönerung der winterlichen Stadt beitragen. Diese besondere Form der Illumination wurde ebenfalls durch Dr. Artur Sauter initiiert und organisiert. Gemeinsam mit den Anliegern der August-Ruf-Straße wurde eine eigene Finanzierung erstellt und so können sie jetzt stolz das Ergebnis präsentieren. Dies ist keine Selbstverständlichkeit, da es mit einem hohen finanziellen Engagement der Partner verbunden ist.

An und in den einzelnen Geschäften sowie in den Schaufenstern werden die einzelnen Firmen ihre individuelle Lichtdekoration durchführen. Man kann sich schon jetzt auf ein funkelndes, einladendes Singen freuen.

Damit stehen den Besuchern Sternstunden für den Einkauf bevor, die sich sicherlich durch glitzerndes Licht, aber auch durch freundliche Mitarbeiter und ein vielseitiges Angebot zum Erlebniskauf in der Stadt Singen verführen lassen werden.

Die Anlieger der August-Ruf-Straße haben sich auch finanziell stark engagiert.

Startschuss mit OB Andreas Renner und Initiator Dr. Artur Sauter.

Mit Glühwein und weihnachtlichem Gebäck wurde die neue Lichterstadt gefeiert.

LICHTERSTADT SINGEN

ZURÜCK VON DER EINKAUFS-TOUR

... unsere Lieferanten haben schon kräftig REDUZIERT!

300 Hosen
zaffiri STRETCH **25.-**

Jacken
Daunen-Optik
winterwarm
~~119.90~~ **49.-**

Jacken + Mäntel
Lammfell-Optik,federleicht, molligwarm,
voll waschbar
~~129.90~~ **69.-**

ANA ALCAZAR STYLE YOUR IMAGE

Shirt ~~39.95~~ **19.-**
Blusen ~~39.95~~ **19.-**
Pulli ~~49.95~~ **25.-**
Röcke ~~59.95~~ **29.-**
Hosen ~~59.95~~ **29.-**
Jacken ~~119.90~~ **59.-**
Mäntel ~~129.90~~ **69.-**

KINDER
KOOKAI FILLE
REPLAY AND SONS JEANS
DIESEL FOR SUCCESSFUL LIVING
PORTOFINO
NIKE
100% extra fine
GASOLIO Denim Factories

30% reduziert

Der HEIKORN-LEISTUNGSBEWEIS:

HERREN

Thermo-Hosen leicht + winterwarm ~~59.95~~ **39.-**
Wolljacken 3/4-Länge ~~119.-~~ **79.-**
Anzug der strapazierfähige Business-Anzug ~~179.90~~ **99.-**
Lederjacken softigweiches Nappa ECHTES LEDER ~~299.-~~ **199.-**

MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS heikorn SINGEN FUSSGÄNGERZONE

Lichterzauber in Engen

FREIZEITMOBILE
Gulde
Riesen Ausstellungshalle 2000m²
NEU

- Riesen Auswahl der neusten Dethleffs Modelle
- Zubehörshop auf 2 Etagen
- Vermietung....Buchen Sie jetzt für die neue Saison
- Reparaturwerkstatt und Serviceabteilung
- Auslaufmodelle und Mietfahrzeuge zum Schnäppchenpreis

Dethleffs Caravans und Motorcaravans
Freizeitmobile Gulde
Jahnstrasse 44 * 78234 Engen
Tel. 07733/944020 * Fax 944030
E-Mail: info@dethleffs-gulde.de
Internet: www.dethleffs-gulde.de

Schuhhaus Walk
78234 Engen/Hegau

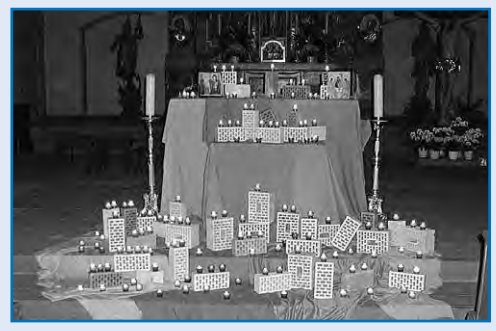
In Ruhe stöbern bei Glühmost und Gebäck
Buchhandlung am Markt
Inh. Susanne Hendricks
Marktplatz 2, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 57 89

Kerstin Schönnagel
Kindermode nach Maß · Stickerei · Dekoschneiderei
Tel. 0 77 33 / 94 84 18 · Mobil 01 60 / 6 51 30 36
www.schoennagel-engen.de

MUSTERKÜCHEN
RADIKAL REDUZIERT
SCHON AB
1638,– EURO
ABHOLPREIS
möbel willauer
Engen, an der B 33, Tel. 0 77 33 - 5 00 00
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 9.00 – 18.30 Uhr, Samstag 9.00 – 16.00 Uhr

DIE ALTSTADT WIRD EIN LICHTERMEER

Bereits zum 4. Mal kann am kommenden Donnerstag, 13. November, in Engens Altstadt Lichterfest gefeiert werden. Ab etwa 17 Uhr, wenn die Dämmerung einsetzt, wird sich die Engener Altstadt in ein richtiges Lichtermeer verwandeln, über 40 Geschäfte beteiligen sich an der Aktion, auch die Anlieger wurden gebeten, die besondere Stimmung an diesem Abend mit Kerzen zu unterstützen. Das kann der schönen Altstadt Engens mit ihren schönen Winkeln ein ganz besonderes Flair verleihen. Der Engener Einzelhandel hat an diesem Abend natürlich bis 20 Uhr geöffnet, so dass man auch einen ganz stimmungsvollen und gemütlichen Einkaufsbummel in der frühen Vorweihnachtszeit genießen kann. Für die Kunden und Gäste gibt es als schöne Geste eine besondere Überraschung in den Geschäften.
In der Stadtkirche wird die ökumenische Friedensgruppe Engen eine »Lichtinstallation« für den Frieden aufbauen, ein Symbol das dieses Jahr (leider) eine besondere Beachtung verdient.



Donnerstag, 13.11.03
Lichterabend in Engen
Nutzen Sie unser Angebot!
von 17.00 – 20.00 Uhr
10% Preisnachlass
auf alle Jacken, Hosen und Pullis
WEHRLE MODEN
78234 ENGEN • SCHILLERSTRASSE 2

Engen hat was!

Besuchen Sie unsere vielfältigen Märkte das ganze Jahr über!
11. Engener Weihnachtsmarkt
Samstag, 29. 11. 03
von 11 – 21 Uhr
Sonntag, 30. 11. 03
von 11 – 18 Uhr
Stadt Engen
Tourist Info
Hauptstr. 11
78234 Engen
Tel 07733 502-202
Fax 07733 502-299
www.engen.de
rathaus@engen.de
Stadt Engen im Hegau
studio-weber.de

Vergessen Sie's nicht
Licht prüfen,
Frostschutz,
Scheibenwaschanlage,
Reifen,
Gummi pflegen,
Scheibenwischer.
Unser Angebot: Winter-Check nur € 9,90 ohne Material
Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau
AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
Weitere Angebote unter www.mobile.de / automobiledagosto.de
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33 / 94 03 - 0

Stimmungsvolle Engener Altstadt: über 40 Geschäfte beteiligen sich am kommenden Donnerstagabend am 4. Engener »Lichterfest«. swb-Bild: mu

Miami Beauty
MIAMI SUN
Kosmetik & Sonnenstudio
Denn Service hat einen Namen
lädt mit tollen Angeboten zum Lichterabend am Do., 13. Nov., von 17.00 – 20.00 Uhr ein.
- Eröffnung der Sonnen-Chip-Karten-Aktion in drei neuen Größen **20,– €, 40,– €,60,– €** Als Einführungsangebot zu jeder Chipkarte ein Bräunungsbeschleuniger oder Pflege gratis
- Einführung der neuen Geschenk-Boutique und Drogerieartikeln zu super einmaligen Lichterabendangeboten.
- Für jeden Besucher einen **10,– €-Geschenkgutschein** für Kosmetikbehandlung oder Rollfitabo bzw. 10er-Karte

Mit Gratis-Punsch, warmen Getränken
Kosmetik- u. Sonnenstudio 78234 Engen Schillerstr. 4, Tel. 0 77 33 / 94 82 41
Rollfit- u. Sonnenstudio Mundingstr. 1, Tel. 0 77 33 / 99 63 54

Alles in Leder

6 + 7 € 19,95
5 € 49,95
4 € 99,95
LEDERWAREN BUHL
Hauptstr. 25 · 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 88 01

AUS DER REGION

Wafrös

alemannische Dialektik

Mer kännt it sage, dass de November en luschtige oder en heitere Monet wär. Abgsäeh devu, dass d'Natur wieder all's abschittlet, wa se im Früehjohr und im Summer so saftig und so farbig is Läbe gruefe hot, au de Mensch isch ehnder muderig und die verschiedene Gedenktag fir die Verschtorbene leged sich manchem au weng schwer ufs Gmüet. Etz isch am Sunntig wie all Johr wieder de Volkstrauertag, wo me a alle selle denkt, wo hond schterbe mööe, weil se zu unserm Volk ghört hond, aber mir Deutsche hond zu dem Volkstrauertag all no ko richtigs Verhältnis gfunde. Wemer scho Trauergefühle hond, denn homer se fascht oder iberhaupt nime wägem Erschte Weltkrieg 14-18. Die selle, wo zu dere Zeit no ä Beziehung hond, wäred allmählich all weniger. Andersch isches scho mit em Krieg 39-45. Do sind sogar die jüngere Johrgäng no einigermaße driber underrichtet, dass do 5471000 Soldate gfalle sind und 3939000 Zivilischte no dezue. Im Vergleich sind zum Beischpiel bi de Russe 13600000 Soldate gfalle und 7000000 Zivilischte umkumme.
Des sind etz aber allerdings abschtrakte Zahle, mit däne ka de Mensch im Grund gnumme it vill a-fange, weil se iber unsre Vorschtellungskraft use gond, genauso unfass-bar und unvorschtellbar wie de Mord a de Jude.
Wa des 20. Johrhundert iber d'Menschheit a grauevollem Elend brocht hot, des heißt, s'war it s'Johrhundert, sondern de Mensch us dem Johrhundert, des drucked die Ältere gern us ihrne Köpf use und die Jüngere bringed's glei garit nei. Nadierlich wered etz am Volkstrauertag Feierschtunde veranschtaltet und Rede ghalte. S'wäred Kränz niederglegt und i de Gsichter vu de Offizielle schpieglet sich de Ernscht der Schtunde, wie mer so sagt. Des isch alles guet und recht, aber es sott halt doch ä Meglichkeit gäe, wie me de Jüngere wenigschtens einigermaße klarmache kännt, wie des isch, wenn one vu däne Millione Müettere vum Briefträger erfahrt, dass ihren Bue nime hom kunnt, weil er »gfalle« isch.
Gott sei Dank hond die Millione Müettere it mitkriegt, wie des mit dem »gfalle isch« sich abschpillt. Allerdings hond vill denn selber erläbt, under wa fir Umschtänd gschtorbe were mueß, wenn nachts die Viermotorige ihre Fracht abladed, oder wenn de uf de Flucht dei Neugebores im Schnee verscharre muesch. Manchmol hon i pletzlich Volkstrauertag, wenn i a den junge blonde Wiener denk, mit sim scharmante Weanerisch und sei elegante Art, wie er sich bewegt hot. Er isch bime Angriff bi de Ardennen-Offensive u-gfähr en Meter näbe mir gläge, do hot ihm en Granatsplitter de Bauch offgrisse.
Er hot gschraue und de Kot isch ihm vorne use gloffe. I hon zunem gsagt, i hol ä Tragbare und en Sani, aber i hon gwisst, dass er nime devu kummt, dass er schtirbt! Seither hon i all Volkstrauertag, wenn i a ihn denke mueß.
So goht's de Mei. Sie war z'-Konschtanz im Pflichtjohr im Paradies. Drei Buebe hond se ghet, die Gmüesbaure, wo die Mei gschaffet hot. De erscht isch gfalle, de zweit isch gfalle und die Mei hot erläbt, wie die Muetter schier wahnsinnig wore isch vor Schmerze. Wo d'Nochricht kumme isch, dass de dritt nime homkunnt, hot die Mei die Bauersfrau scho schreie höre, wo se a de Lutherkirche nabgloffe isch. S'losst sich it wegwische, s'losst sich it abbutze, s'bliibt om im Hirn und je älter mer wird, umso meh kunnt's wieder, b'sunders am Volkstrauertag.

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

The Musical Starlights

am 08. Dez. 2003 in Villingen, neue Tonhalle
am 15. Dez. 2003 in Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
am 16. März 2004 in Tuttlingen, neue Stadthalle

The Musical Starlights präsentiert die Highlights aus den großen Musicals von Andrew Lloyd Webber. Die Star- Solisten aus den Original-Produktionen aus London, Wien, Berlin und Hamburg präsentieren gemeinsam mit einem großen Ensemble mit Chor, Ballett und Orchester die schönsten Momente aus Phantom of the opera, Jesus Christ Superstar, Whistle down the wind, Cats und Evita.

Holiday on Ice

am 3. - 7. Dezember in Offenburg

Es erwarten Sie zwei großartige Shows in einer sensationellen Jubiläumstour mit prachtvollen Kostümen. In seiner 60. Saison präsentiert sich **HOLIDAY ON ICE** mit der großen DIAMOND TOUR 2003/2004. Lassen Sie sich entführen in die große Traumfabrik **HOLLYWOOD** und spüren Sie die Faszination einer einzigartigen Welt.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Die jungen Tenöre	16.11.03	Villingen
Heiner Knallinger Tournee 2003		
»total durchgeknallt«	23.11.03	Stockach, Jahnhalle
Helmut Lotti	22.11.03	Freiburg, Stadthalle
André Rieu	25.11.03	Freiburg
Mamma-Come Together	7.12.03	Radolfzell, Milchwerk
Holiday on Ice	3.-7.12.03	Offenburg, Ortenauhalle
Rüdiger Hoffmann	5.12.03	Freiburg, Stadthalle
Musical Starlights	8.12.03	Villingen, Neue Tonhalle
	15.12.03	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
	16.3.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Die Paldauer	28.12.03	Villingen, Neue Tonhalle
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Neue Messehalle 1
Chinesischer Nationalcircus		
Dschinghis Khan - Mongolian Fascination	15.1.04	Villingen, Neue Tonhalle
	28.1.04	Radolfzell, Milchwerk
	16.2.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Hannes und der Bürgermeister	**12. + 13.01.04**	**Radolfzell, Milchwerk**
Volkstümliche Starparade 2004	23.01.04	Meßkirch, Stadthalle
BAP Sonx-Tour 2004	27.04.04	Memmingen, Stadthalle
	28.04.04	Tuttlingen, Stadthalle
Reamon		
Beautiful Sky-Tour 2004	05.02.04	Freiburg, Bürgerhaus Zähringen

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

Eneukauf EDEKA

Lutz **Truthahn-Gulasch**

1 kg € 3.99

Landliebe Tafelbutter
aus frischem Rahm

100 g = € 0.44

250 g Packung je € 1.11

Lutz **Kalbs-Geschnetzeltes**

100 g € 1.29

DHW Vitalgold Backhefe

100 g = € 0.26

42 g Stück je € 0.11

frische
Dorade Royal

100 g € 1.29

Frische Eier aus Bodenhaltung
Güteklasse A
Gewicht M

1 Stück = € 0.20

10er Packung je € 1.99

französischer
Raclette „Riches Monts“
feinwürziger Schnittkäse
48% Fett i.Tr.

100 g € 0.69

Junge polnische Bio-Gans
z.B. 4200 g Stücke

1 kg € 5.99

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

Gewürzkuchen

Zutaten:
250 g weiche Butter, 200 g Tannenhonig
4 EL Schokoraspel, 1 TL Zimt
1 walnussgroßes Stück Ingwer
200 g Dinkelvollkornmehl
100 g Buchweizenmehl
1 Päckchen Weinstein-Backpulver
3 Eier, 200 g gemahlene Mandeln
2 TL Orange-Back von Schwartau
2 TL Lebkuchengewürz, 200 ml Portwein

Für die Verzierung:
Saft von einer Clementine
1 Clementine
1 Päckchen Bourbon Vanillezucker
1 TL Zimt, 200 g Schlagsahne
200 g Softpflaumen von Seeberger

Zubereitung:
Backofen auf 160 Grad Innentemperatur vorheizen. Backform mit einem EL Butter einfetten, mit etwas Mehl einstreuen und kurze Zeit in den Kühlschrank stellen. Butter zusammen mit dem Honig und den Gewürzen cremig rühren. Ingwer schälen, auf einer feinen Reibe raspeln und ebenfalls unterheben (das Stroh der Wurzel nicht mit zum Kochen geben). Mehl mit dem Backpulver vermischen und auf kleinster Rührstufe, abwechselnd mit Eier und Portwein, unter die Buttermasse rühren. Mandeln und Schokoraspel abschließend mit dem Spatel unterheben. Teig in die Form füllen und verstreichen. Auf der mittleren Schiene ohne Umluft 60 Minuten backen. 5 Minuten abkühlen lassen, aus der Form nehmen und auf einem Kuchengitter vollends auskühlen. Unmittelbar vor dem Servieren die Softpflaumen (6 Pflaumen zurücklegen) mit dem Saft, Vanillezucker und Zimt pürieren und die geschlagene Sahne unterheben. Den Kuchen mit der Pflaumensahne, den ganzen Pflaumen und den Clementinenschnitzen verzieren.

Sulger

Grafschafter Goldsaft
Zuckerrüben-Sirup

100 g = € 0.26

450 g Packung je € 1.19

Le Corti Chianti Classico

1 l = € 14.65

0,75 l Flasche je € 10.99

Schwartau Gelee
verschiedene Sorten

100 g = € 0.75

225 g Glas je € 1.69

Albi Früchtepunsch

1 l Flasche je € 0.99

Reimann Christstollen
auch mit Marzipan gefüllt

100 g = € 1.20

250 g Packung je € 2.99

Hirsch Weihnachtsbier

1 l = € 1.05

Kiste mit 20 x 0,5 l Flaschen je zzgl. 3.10 € Pfand € 10.49

Original Südtiroler Zelten

100 g = € 2.00

400 g Packung je € 7.99

Sonderposten, solange Vorrat reicht

Küchenuhren

Stück je € 5.00

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 12.11.2003 / KW 46
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 36 | 12. November 2003

Ekkehard-Realschule

Anbau eingeweiht: Jetzt hat jede Klasse ihr eigenes Zimmer

Endlich müssen die Schülerinnen und Schüler der Ekkehard-Realschule nicht mehr im Container lernen. Zu Beginn dieses Schuljahres konnten sie den neuen Anbau beziehen – jetzt wurde er feierlich eingeweiht.

„In wirtschaftlich mageren Zeiten ist eine Schulerweiterung nicht selbstverständlich“, weiß Violeta Lasi. Im Namen aller Schülerinnen und Schüler dankte sie jenen Menschen, die sich für den Anbau der Ekkehard-Realschule stark gemacht haben.
„Heute wäre das so nicht mehr möglich“, bilanzierte Oberbürgermeister Andreas Renner. Doch glücklicherweise habe der Gemeinderat in den „Lichtjahren 1999/2000 seine Entscheidung gefällt“. Für die Schulerweiterung mit rund 1100 Quadratmetern Nutzfläche war es höchste Zeit. „Jetzt endlich hat jede Klasse ihr eigenes Zimmer“, freut sich Schulleiter Thomas Kessinger. So kann in Fachräumen mit modernster Technik gelehrt werden. „Das motiviert zu neuen Zielen“, unterstrich Kessinger.
Noch existiere keine geprüfte Baukostenabrechnung, erklärte OB Renner. Doch erfreut berichtete er, dass der Kostenrahmen von 3,17 Millionen Euro eingehalten werden konnte. Ein Drittel bezuschusste dabei der Staat. „Aber ohne die Baukonjunktur wäre es uns wohl nicht gelungen.“ Die Notwendigkeit hob auch Schulamtsdirektor Lothar Fischer vom Staatlichen Schulamt Konstanz hervor: „Singen hat rasch gehandelt – dafür ein großer Dank“. Gerade in den nächsten Jahren würden die Realschulen mit einer verstärkten Nachfrage rechnen müssen.
Doch sollte der Bedarf einmal nicht mehr bestehen, so habe man weise vorausgedacht, sagte Andreas Renner. Der städtebaulich durchaus gelungene Bau – der vom Architektenbüro Dury/D'Alloisic entworfen wurde – sei bewusst multifunktional angelegt.

Den Segen erhielt der Schulneubau schließlich durch die beiden Pfarrer Gebhard Reichert und Bernd Karcher.

Statt der üblichen Schlüsselübergabe hatte das Architektenbüro Dury/D' Alloisic bei der Einweihung des Anbaus der Ekkehard-Realschule ein Gemälde von Peter Tandler mitgebracht, das man OB Andreas Renner überreichte. – Wünscht sich Thomas Kessinger doch Farbe für den Erweiterungsbau. Von links: Helmut Dury, Fredi d' Aloisio, OB Andreas Renner und Thomas Kessinger.

Besucherandrang zum Start

Nachbarschaftstreff offen für alle OB: „Nutzen Sie das Lilje-Angebot“

Jetzt muss sie zum Selbstläufer werden, die „Lilje“: Vor eineinhalb Wochen wurde der neue Nachbarschaftstreff im Langenrain offiziell eröffnet. Es ist ein wichtiges Projekt, das bekundeten alle Redner. Das Interesse der zahlreichen Besucher bestätigte es. „Mit der ‚Lilje‘ zeigt sich, dass sich auch sozial etwas tut“, betonte OB Andreas Renner als Schirmherr der „Lilje“.

„Das Besondere ist die Basisarbeit mit ihren selbstgeschaffenen Strukturen“, hob Renner hervor, daher sei die „Lilje“ auch keineswegs eine „Eintagsfliege“. Das ehrgeizige Projekt „Die soziale Stadt“, das im Langenrain umgesetzt wird, setzt seinen Schwerpunkt nicht nur auf Bauvorhaben. Jetzt endlich können die Bewohner der Südstadt Räumlichkeiten nutzen und diese „mit ihrem Interesse beleben“.

Daher wünscht sich Stadtrat Dietmar Johann auch ganz besonders, dass das Haus immer so voll sein möge wie an diesem Eröffnungsnachmittag. Ersten Anklang hat die „Lilje“ bereits bei der Bevölkerung gefunden. Ein Mittagstisch ist eingerichtet, Frauen treffen sich einmal wöchentlich am Mittwoch morgen, um sich gegenseitig auszutauschen. „Alle weiteren Projekte werden folgen“, versicherte Udo Engelhardt von der Arbeiterwohlfahrt (AWO), denn die „Lilje“ wird nach dem „Selbstläufer-Prinzip“ funktionieren. Engelhardt appelliert daher sehr an die Bürger und deren Kreativität. Sie selbst müssten den Nachbarschaftstreff zu „ihrer Lilje“ werden lassen. Darin liege der gesamte Erfolg des Projektes. Doch natürlich stehe die AWO auch in Zukunft partnerschaftlich zur Seite.

Voller Leben waren die Räume der „Lilje“ bei der Eröffnungsfeier. Möge der Besucherandrang beim Nachbarschaftstreff immer so groß sein, dies wünschen sich die Projekt-Initiatoren ganz fest.

Die „Lilje“ hat viele Partner, betonte Stadtrat Johann. Wenngleich die Idee bei der AWO entstanden ist, so finde sie heute doch breite Unterstützung seitens der Stadt und des Lokalen Agenda-21-Forums.

Dass sich das Lokale Agenda-21-Forum konsequent mit der „Lilje“ beschäftigt, liegt für Christiane Kaluza-Däschle, städtische „Stabstelle Umweltschutz“, auf der Hand.
Das „Lilje-Projekt“ sei nachhaltig, bestätigte sie. Hier finde sich der Handlungsauftrag der Lokalen Agenda 21 beispielhaft wieder. Der Bürgerbeteiligung wird ein hoher Wert beigemessen, zudem wolle man einen „sozialen Ausgleich“ schaffen.

„Nutzen Sie das Angebot“, rief OB Renner als Schirmherr auf, „nur so viel, wie jeder dazu beiträgt, so viel kann wachsen!“

Gedenkfeier und Kranzniederlegung

„Wir wollen am Volkstrauertag zum Frieden aufrufen“

Am kommenden Sonntag, 16. November, ist Volkstrauertag. Ein Tag, der gerade in der deutschen Geschichte eine besondere Stellung einnimmt. Denn man gedenkt der vielen Opfer, die in den beiden Weltkriegen fielen. Erinnert wird an die, die in Kriegsgefangenschaft starben. Krieg und Gewalt – so die Mahnung – sind Gräuel, die keinem Menschen widerfahren sollten. Doch das Erinnern an den Krieg ist nur eine Botschaft. Gerade die jüngeren Generationen, die den Krieg nicht kennen, möchten den Volkstrauertag als einen Tag des Friedens sehen.

„Wir wollen am Volkstrauertag zum Frieden aufrufen“, erklärt Oberbürgermeister Andreas Renner. „Wir müssen auch die jungen Menschen ansprechen, die den Volkstrauertag in seiner eigentlichen Bedeutung so nicht mehr kennen.“ Daher wird der diesjährige Volkstrauertag erstmals von Schülern aktiv gestaltet. „Natürlich muss der Grundgedanke wachgehalten werden“, führt Renner weiter aus, doch für junge Menschen ist die Trauer um unbekannte Gefallene schwer nachzuvollziehen. Dagegen bewegt sie Angst vor Gewalt und Krieg. „Der Friedensaspekt ist eine schöne Verbindung zum Ursprünglichen“, so Renner.

Über das Thema „Frieden und Versöhnung“ will Oberstudienrat i. R. Volker Friedemann gemeinsam mit Anjana Lang und Lailah Rottinger, beide Schülerinnen des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums, sprechen. Für den musikalischen Rahmen sorgen das Hegau-Gymnasium und der Männergesangverein 1859. Während der Feier wird ein Meditationsbild von Gero Hellmuth ausgestellt. Die Stadt Singen, der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. und weitere Organisationen legen im Anschluss jeweils Kränze nieder.

Die gesamte Bevölkerung der Bundesrepublik Deutschland ist am nationalen Gedenktag aufgerufen, sich gedanklich mit kriegsbedingtem Gräuel und Not dieses Jahrhunderts auseinander zu setzen. Als Zeichen der Wehmut und der Würdigung der Kriegsopfer wird die Bundesflagge am Reichstagsgebäude an diesem Sonntag auf Halbmast hängen. Mit dem Volkstrauertag soll der Gefallenen der beiden Weltkriege und der Opfer des Nationalsozialismus wie der kommunistischen Diktatur gedacht werden. Initiator für den seit 80 Jahren bestehenden Gedenktag war der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Volkstrauertag

Friedenshoffnungen – Rückblick und Ausblick

Einladung zur Friedensfeier

Kriege mahnen zum Frieden. Im Leben gibt es nichts Abschreckenderes als Tod und Gewalt.

Am Volkstrauertag, 16. November, wollen wir – die Stadt Singen gemeinsam mit dem Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. – zur Friedensfeier um 11.20 Uhr in der Einsegnungshalle des Waldfriedhofes einladen.

Oberstudienrat i. R. Volker Friedemann wird gemeinsam mit Anjana Lang und Lailah Rottinger, zwei Schülerinnen der Oberstufe des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums, über Frieden und Versöhnung sprechen.

Das Hegau-Gymnasium und der Männergesangverein 1859 e.V. umrahmen die Feier musikalisch. Anschließend werden die Stadt Singen, der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. sowie weitere Organisationen ihre Kränze vor den Ehrenmahlen niedergelegen.

Zur Friedensfeier laden wir unsere Bevölkerung – im Besonderen auch unsere Jugendlichen – herzlich ein.

Stadt Singen (Hohentwiel)
Andreas Renner,
Oberbürgermeister

Volksbund
Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.,
Ortsgruppe Singen
Gerda Schmid,
Vorsitzende

Stadtwerke

Infoabend zu den Kanalbauten in der Nordstadt

In der Nordstadt starten weitere Kanalbauarbeiten. Begonnen wurde bereits in der Uhlandstraße. Zu einer Informationsveranstaltung laden die Singener Stadtwerke heute, 12. November, 19.30 Uhr, ein (Ort: Versammlungsraum der Stadtwerke Singen, Grubwaldstraße 1).

Die seit Anfang Juli laufenden Kanalbauarbeiten „Am Posthalterswäldle“ wurden Ende Oktober wie geplant abgeschlossen. Parallel zu den Arbeiten „Am Posthalterswäldle“ liefen Kanalsanierungsarbeiten im angrenzenden Wohngebiet. Durch intensiven Einsatz mehrerer Arbeitskolonnen werden auch diese Maßnahmen in der nächsten Woche vollständig – früher als geplant – beendet sein. Die Sanierungsarbeiten im Inlinerverfahren sind eine kostengünstige und schonende Alternative zur „offenen Bauweise“.

Im Anschluss an die Arbeiten in den Straßen sollen ab Anfang nächsten Jahres in drei Abschnitten auch die Kanal-Hausanschlüsse in diesem Gebiet saniert werden. Hier ist besonders bei großen Schäden nicht immer die geschlossene Bauweise, also das Inlinerverfahren, möglich.

Weitere Kanalbauarbeiten starteten in der Uhlandstraße (Höhe Harsenstraße) bereits am 10. November.
(Fortsetzung auf Seite 3)

Bis nach Kobeljaki ist es weit – Teil 4

Fahrräder und Kinderwagen in der Ukraine begehrt Viele Bürger zeigen sich als wahre „Lebenskünstler“

Seit zehn Jahren bringt der Freundeskreis Kobeljaki der Pfarrei St. Elisabeth Hilfsgüter in die Partnerstadt Kobeljaki. Vor einigen Wochen, startete wieder ein Konvoi. In einer fünfteiligen Serie lässt uns Siegfried Schaible Auszüge aus seinem Tagebuch veröffentlichen:

Auch alle anderen haben in Daschkiwka ihre Pakete abgeholt und sich herzlich bedankt. Der Turnsaal war allmählich wieder leer geworden. Zum Schluss trafen noch zwei Frauen des Chores Tschebrezy ein, die wir schon kannten. Sie holten 30 Pakete für das Dorf Biliki ab. Sie schwärmten dabei von Singen.

Thomas hatte zwei Bilderalben vom Besuch des Chores in der Hohentwielstadt dabei. Die Fotos riefen alte Erinnerungen wach. Die beiden Sängerinnen haben uns dann auch noch erzählt, dass sie bei der Heimfahrt vom Zoll genau durchsucht wurden und all die Sachen, die sie in Singen geschenkt bekommen haben, mussten sie verzollen. An der Grenze hatten dann alle ihr Geld „zusammenzukratzen“, um die Zollgebühren bezahlen zu können. Nachdem wir dies hörten, erstatteten wir dem Chor die Zollgebühren. Die beiden Damen hatten Tränen in den Augen.

Genau 13 Fahrräder und sechs Kinderwagen gaben wir dem Krankenhaus und der Sozialstation in Kobeljaki. Einige blieben auch noch in Daschkiwka. Da Fahrräder für sehr viele Menschen das einzige Fortbewegungsmittel sind, wenn sie zur Arbeit oder zur Schule müssen, waren die „Drahtesel“ sehr begehrt. Die mitgebrachten Räder durften wir ja verteilen. Rollstühle und Gehhilfen allerdings, die Fortbewegungsmittel für solche, die nicht mehr so gut zu Fuß sind, wurden vom Zoll eingeschlossen. – Dies kann verstehen, wer will - ich nicht.

Nachdem alles, was uns der Zoll ließ, verteilt war, verabschiedeten wir uns bei allen und machten uns auf den Heimweg. Nach zwei Tagen Fahrt waren wir wieder an der polnischen Grenze und bald darauf in Singen.

Kinderwagen und Fahrräder sind bei den Menschen in der Ukraine heiß begehrt, wie sich auch beim letzten Hilfskonvoi zeigte.

Wenn man mit offenen Augen durch das schöne Land fährt, sieht man, dass sich manches zum Guten verändert hat. Die Straßenverhältnisse haben sich gebessert, es gibt viele neue Tankstellen schöne Restaurants an den Straßen, die entweder schon in Betrieb sind oder die gerade gebaut werden. Und man findet in den Städten neue Geschäfte, in denen man, wenn man Geld hat, fast alles kaufen kann. Auch im Kreis Kobeljaki ist dies so.

Ob sich diese Geschäfte, Tankstellen, Restaurants und Cafes alle halten können, da hab' ich so meine Zweifel, denn die normale Bevölkerung verfügt ja fast über kein Geld.
Nach wie vor sitzen die alten Frauen aus den Dörfern im ganzen Land an den Hauptstraßen, um ihre Tomaten, Äpfel oder was sie sonst aus ihrem Garten geerntet haben, zu verkaufen.

Große Teile der Bevölkerung sind richtige Lebenskünstler, sie halten Kühe, Schweine und Gänse neben ihrer eigentlichen Berufstätigkeit, damit sie etwas zum Essen haben. Für den Winter wird alles aus dem Garten – wie bei unseren Großeltern – mit verschiedenen Methoden konserviert.

Verkaufsoffene Sonntage 2004

Im kommenden Jahr wollen die Einzelhändler ihre Geschäfte wieder an zwei Sonntagen öffnen. Im Frühjahr soll dies am 16. Mai sein. Unter dem Motto „Singen Classic“ werden sowohl „10 Jahre Seehas“ als auch „10 Jahre verkaufsoffene Sonntage in Singen“ gefeiert. Im Herbst gibt es den sonntäglichen Einkaufsspaß am 7. November – zum Martinimarkt!

Jazz aus Kuba

Am Donnerstag, 20. November, 20.30 Uhr, ist Ramón Valle, der als größtes Talent unter den kubanischen Pianisten gilt, in der „Gems“ zu hören. Die virtuose, swingende Spielweise weckt große Begeisterung. Die Mitmusiker Omar Rodriguez (Bass) und Julio Barreto (Schlagzeug) unterstützen Valle in kongenialer Art. Infos und Reservierung: Telefon 67578 und 985175.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Volkstrauertag

Am Sonntag, 16. November, versammelt sich die Gemeinde nach dem Gottesdienst vor dem Kriegerdenkmal zu einer Gedenkfeier mit Kranzniederlegung – zu Ehren der Gefallenen und Vermissten der beiden Weltkriege. Hierzu ist die Einwohnerschaft recht herzlich eingeladen.

Falsche Tierliebe

Ein beliebtes Naherholungsziel, auch von Hundehaltern, ist der Promenadenweg entlang der Aach, insbesondere im Bereich der Fischtreppe in Höhe der Pferdekoppel. Für den Halter des Pferdes stellt dies jedoch ein Problem dar, da das Tier laufend mit allem Möglichen unkontrolliert gefüttert wird. Dies führte jüngst dazu, dass bei dem Pferd eine schwere Kolik mit einer Vergiftung eingetreten ist und es dann in tierärztliche Behandlung gebracht werden musste, was zu einem erheblichen finanziellen Aufwand führte. Unzumutbar sei auch, dass man die Hunde täglich entlang der gesamten Wiesenlänge „ihr Geschäft verrichten“ lasse, wenn das Gras noch zur Futtergewinnung gemäht werden muss, so der Pferdebesitzer. Er bittet deshalb um das notwendige Verständnis für seinen Appell, die Fütterung des Pferdes zu unterlassen und die Hunde auf der gegenüberliegenden Seite des Weges entlang der Aach auszuführen.

Grünschnittabfuhr

Am Freitag, 14. November, erfolgt die Grünschnittabfuhr durch die Stadtwerke. Die Haushalte werden gebeten, den Grünschnitt gebündelt am Straßenrand bereitzulegen.

Pfarrgemeinde

Am Sonntag 16. November (Volkstrauertag), findet um 10.15 Uhr eine Eucharistiefeier in der St. Bartholomäuskirche statt.

Titel verteidigt

Am 25. Oktober fanden die Vereinsmeisterschaften der Herren des Tischtennisclubs in der Schulturnhalle in Beuren an der Aach statt. Titelverteidiger Axel Klotz siegte erneut in der A-Klasse und gewann den Wanderpokal des TTC Beuren, Zweiter wurde Jochen Stemmer. Den dritten Platz belegte Wolfgang Rues. In der Einzel-Klasse B gewann erstmals Michael Dietrich vor Bernd Matt und Jan Kleiner. Im Herren-Doppel siegten Axel Klotz und Werner Scholl. Den zweiten Platz errangen Wolfgang Rues und Bernd Matt knapp vor Jochen Stemmer und Christoph Geigges. Besonders hervorzuheben sind die sehr guten Leistungen der teilnehmenden Jugendlichen. Die Siegerehrung fand am Abend in gemütlicher Runde und nach einem guten Abendessen statt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Kranzniederlegung

Die traditionelle Gedenkfeier mit Kranzniederlegung erfolgt am Sonntag, 16. November, am Kriegerdenkmal auf dem Friedhof. Bei stark regnerischem Wetter findet die Feier in der Pfarrkirche statt. Zur Kranzniederlegung treffen sich der Ortschaftsrat, die Freiwillige Feuerwehr, der Männerchor und der Musikverein um 11.15 Uhr auf dem Friedhof. Die Einwohnerschaft ist herzlich eingeladen.

Grünschnittabfuhr

Am Freitag, 14. November, wird eine Grünschnittabfuhr durchgeführt.

Konzert

Ein Konzert mit Musik von Barock über Bach zu Brahms findet am Sonntag, 16. November, 17 Uhr, im Weihbischof-Gnädinger-Haus mit Nicole Fazler (Alt), Beate Schäfer (Klavier) und Norbert Speck (Violine). Der Eintritt ist frei.

Veranstaltungen

18. November: Altennachmittag der Rentnergemeinschaft
22. November: Spielzeug- und Fasnetkleiderbörse des Narrenvereins im Rathaus
23. November: Galakonzert des Musikvereins in der Aachtalhalle
29. November: Christkindlmarkt der KFD
3. Dezember: Adventsabend der KFD,
6. Dezember: Weihnachtsfeier des Schützenvereins
7. Dezember: Seniorennachmittag in der Aachtalhalle
10. Dezember: Halbtagesfahrt zum Christkindlmarkt nach Konstanz
13. Dezember: Jahresabschlußfeier des Sportvereins in der Aachtalhalle
16. Dezember: Adventsfeier der Rentnergemeinschaft
3. Januar: Konzert des Musikvereins in der Aachtalhalle
6. Januar: Neujahrsempfang im Weihbischof-Gnädinger-Haus
10. Januar: Guggenmusiktreffen in der Aachtalhalle
20. Januar: Altennachmittag der Rentnergemeinschaft
23. Januar: Nachtumzug Narrenverein und Musikverein in Singen
8. Februar: Umzug Narrenverein und Musikverein in Steßlingen
12. Februar: Rentnerfasnet im Weihbischof-Gnädinger-Haus, 14. Narrenspiegel in der Aachtalhalle, 17. Frauenfasnet im Weihbischof-Gnädinger-Haus
19. Februar: Hemdglonkerball im Rathaus
20. Februar: Fleischkäsabend des Musikvereins in der Aachtalhall

Halloweenparty

Die erste Halloweenparty im Jugendkeller war ein Riesenerfolg. Schon am Mittag schnitzten ca. 50 Kinder lustige Kürbisgeister. Am Abend füllte sich der schaurig dekorierte Jugendkeller mit allerlei gruseligen Gestalten, die bis 22 Uhr bei Tanz und Spiel ihr Unwesen trieben. Die Trubehüeterzunft möchte sich bei allen Kindern bedanken, die diesen Abend zu einem Erlebnis für die Dorfjugend gemacht haben.

Spielzeugbörse des Narrenvereins

Am Samstag, 22. November, findet im Bürgersaal eine Spielzeugbörse statt. Verkauf ist von 14 bis 16 Uhr. Rückgabe von 18 bis 18.30 Uhr. Die Annahme der Spielsachen erfolgt am Freitag, 21. November, von 18 bis 20 Uhr im Rathaus. Es werden nur gut erhaltene Spielsachen (keine Plüschtiere), Kinderwagen, Bobby-Cars und Maxi-Cosi angenommen. Gleichzeitig findet in der Zunftstube eine Fasnetkleiderbörse statt. Infos erhalten Sie unter Telefon 51575.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Volkstrauertag

Am kommenden Sonntag, 16. November, findet anlässlich des Volkstrauertages wieder eine kleine Gedenkfeier auf dem Friedhof statt, die von Ortsverwaltung, Turn- und Musikverein sowie Feuerwehr gestaltet wird. Treffpunkt zum gemeinsamen Gang auf den Friedhof ist um 11 Uhr am Rathaus.

Puppentheater

Wie bereits angekündigt, gastiert die Bayerische Puppenbühne am morgigen Donnerstag, 13. November, mit der Aufführung „Die gestohlenen Weihnachtsgeschenke“ in Friedingen. Beginn: 15 Uhr im Saal des Rathauses.

Heimatkunde

Unter dem Motto „Kennst du deine Heimat?“, unternehmen die Friedinger Senioren am Dienstag, 18. November, eine Fahrt in die nähere Umgebung. Treffpunkt ist um 13 Uhr am Rathaus. Nach der Fahrt geht es dann zu Kaffee und Kuchen und einem Vesper in das Gasthaus „Kranz“. Die Organisatoren würden sich über viele Teilnehmer freuen.

Tischtennis: Meisterschaft

Der Turnverein richtet am kommenden Samstag, 15. November die TT-Vereinsmeisterschaften aus. Drei Gruppen sind vorgesehen (aktive Spieler, Gäste und gute Hobbyspielerinnen/Hobbyspieler und Damen/Jugend). Beginn ist 14 Uhr in der Schloßberghalle mit dem Jugendwettbewerb; anschließend Erwachsene – Einzel und Doppel. Die Siegerehrung erfolgt gegen 19 Uhr.
Trainingsmöglichkeit für Interessierte ist immer montags ab 19 Uhr für Jugendliche und ab 20 Uhr für Erwachsene.

Seniorennachmittag

Der von der Ortsverwaltung organisierte große Seniorennachmittag, findet am Samstag, 29. November, in der Schloßberghalle statt. Dazu eingeladen werden alle Personen, die 65 Jahre alt sind (oder es in diesem Jahr noch werden).

Kartenturnier

Der Narrenverein „Kä-Stock“ lädt zum traditionellen Kartenturnier am Samstag, 22. November, um 14 Uhr in die Schloßberghalle ein. Gespielt werden die Disziplinen „Skat, Cego und Jassen“ in Einzel- und Mannschaftswertung.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag oder nach Vereinbarung	15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Fußballderby

Jugend – Freitag, 14. November, 18 Uhr: FC Hilzingen – SG Hausen C, SG Hausen B – SV Büsslingen (Spiel in Ehingen);
Samstag, 15. November, 12.15 Uhr: SV Hausen E – SV Watterdingen, 13.15 Uhr: SG Hausen D II – SG Heudorf, 14 Uhr: Aach/Eigeltingen – SG Hausen D I;
Sonntag, 16. November, 13 Uhr: ESV Südstern – SG Hausen A
Samstag, 15. November, 14.30 Uhr SV Hausen I – PTSV Schlatt; Sonntag, 16. November, 10.30 Uhr: SV Hausen II – ESV Südstern II

Männergymnastik

Die Hausener Männergymnastikgruppe sucht einen neuen Übungsleiter. Der bisherige Leiter kann aus gesundheitlichen Gründen die Gymnastikstunde nicht mehr halten. Übungstag ist immer am Mittwoch von 20 bis 21.30 Uhr. Die Gruppe freut sich über neue Mitglieder; ihr Motto lautet: „Jeder so, wie er kann“. Weitere Infos bei Alfred Breh, Telefon 42268.

Bastel-Kindertreff

Der einzige Basteltreff in diesem Monat ist am kommenden Dienstag, 18. November, ab 16.30 Uhr im ehemaligen Pfarrhaus.

Gedenkfeier

Am Sonntag, 16. November, 10 Uhr, findet zum Volkstrauertag eine kleine Gedenkfeier auf dem Friedhof statt, die von der Ortsverwaltung und der Feuerwehr gestaltet wird.

Frauengemeinschaft

Auch die Hausener Frauen sind zur Ganztagesfahrt zum Christkindlmarkt nach Augsburg eingeladen, betont die Frauengemeinschaft Volkertshausen. Die Fahrt findet am Mittwoch, 3. Dezember statt. Nichtmitglieder sind ebenso herzlich willkommen. Anmeldung und Infos bei Inge Pelz, Telefon 948952.

Probe der Feuerwehr

Ausschließlich für die Atemschutzträger der Feuerwehrabteilung findet am Montag, 17. November, eine Probe in Radolfzell statt – und zwar um 19 Uhr. Nähere Infos bei Peter Beuter, Telefon 41111.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Problemstoffe

Am Freitag, 21. November, findet eine Problemstoffabfuhr statt. Das Sammelfahrzeug befindet sich in der Zeit von 14.45 bis 16.45 Uhr auf dem Parkplatz bei der Kirche. Es werden nur Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen angenommen.

Abfuhr von Grünschnitt

Am Freitag, 14. November, führen die Stadtwerke Singen eine Grünschnittabfuhr durch. Die Haushaltungen werden gebeten, den Grünschnitt gebündelt am Straßenrand bereitzulegen.

Volkstrauertag

Zum Gedenken an die gefallenen und vermissten Soldaten der beiden Weltkriege findet am Volkstrauertag, 16. November, um 10 Uhr am Kriegerdenkmal auf dem Friedhof eine Gedenkfeier mit Kranzniederlegung statt. Die Feier wird vom Gesangverein und Musikverein umrahmt. Bei schlechter Witterung findet alles in der Friedhofskapelle statt. Die Einwohnerschaft ist herzlich eingeladen.

Seniorengruppe

Am Dienstag, 18. November, machen die Schlatter Senioren ihren letzten **Ausflug** in diesem Jahr. Um 12.30 Uhr ist Abfahrt am Feuerwehrdepot, die Reise geht nach Trochtelfingen zur Besichtigung der Teigwarenfabrik „Alb-Gold“. Anmeldungen bei Erika Vogler, Telefon 47075, und Hedwig Oexle, Telefon 42972.
Der **weihnachtliche Seniorentreff** der Seniorengruppe findet am Dienstag, 2. Dezember, um 14.30 Uhr im Gasthaus „Zum Kranz“ statt. Die Seniorengruppe lädt hierzu herzlich ein.

PTSV informiert

Das Bodyforming des PTSV Nordstern findet immer dienstags von 9 bis 10 Uhr in der Hohenkrähenhalle statt. Übungsleiterin Anita Thiel freut sich auf zahlreiche Teilnahme.

Adventsfensteraktion

Alle Jahre wieder... – Die Vorbereitungen zum Adventfenster sind am Laufen. Es werden noch Familien gesucht, die ein Fenster gestalten möchten. Wer Interesse hat, ist herzlich eingeladen und kann im Kindergarten oder beim Kiga-Elternbeirat seinen gewünschten „Fenstertag“ anmelden. Folgende Punkte gilt es zu beachten: Das jeweilige Fenster sollte mit kleinen Lämpchen im Monat Dezember eingerahmt werden und jeden Abend beleuchtet sein. Das Fenster bitte durch die groß gekennzeichnete Adventskalendernummer ab dem 1. Dezember erkennbar machen. Das jeweilige Fenster muss dann spätestens einen Tag vor dem Öffnungstag zugemacht und dekoriert werden. Das Fenster kann mit winterlichen oder weihnachtlichen Motiven nach eigener Wahl gestaltet werden. Der „Adventskalender“ wird jeden Abend um 18 Uhr unter Teilnahme der interessierten Bevölkerung und den Kindergarten-Kindern geöffnet. Im Kindergarten liegt eine Liste aus, in der man sich für einen Tag eintragen kann. Dies ist auch telefonisch bei Gabriele Bretz (Telefon 955075) möglich. Eine Übersicht darüber, wo geöffnet wird (d.h. an welchem Haus man sich täglich trifft), wird im Kindergarten, am Dorfbrunnen und am Rathaus während der ganzen Aktion im Dezember aushängen und zusätzlich als Wurfzettel in jeden Haushalt ausgeteilt. Über zahlreiches Interesse freuen sich die fleißigen Fenstergestalter/-innen, die Kindergartenkinder, das Kiga-Team und der Elternbeirat des Kiga sowie Ortsvorsteherin Erika Güss.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Gedenkfeier mit Kranzniederlegung

Am Sonntag, 16. November, findet nach dem Gottesdienst auf dem Friedhof eine Gedenkfeier mit Kranzniederlegung statt, zu der die Bevölkerung eingeladen ist. Die Feier zum Volkstrauertag wird vom Musikverein mitgestaltet. Treffpunkt: 11 Uhr an der Kirche. Bei schlechtem Wetter findet die Feier in der Kirche statt.

Senioren treffen sich

Am Samstag, 22. November, um 14 Uhr findet in der gemütlichen Riedblickhalle der Seniorennachmittag statt. Zu dieser Feier sind alle Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahre herzlich eingeladen. Zur Unterhaltung trägt der Musikverein bei. Für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher sorgen die Damen und Herren der Verwaltungsstelle und des Ortschaftsrates.

Veranstaltungen der Vereine

23. November: Vereinsmeisterschaften Turnen
13. Dezember: Christbaumverkauf
20. Dezember: Weihnachtstheater der Katholischen Pfarrgemeinde
10. Januar: Generalversammlung der Feuerwehr
11. Januar: Generalversammlung des Musikvereins

TSV informiert

Freitag, 14. November, 17.30 Uhr:
TSV E – FC Hilzingen E
Samstag, 15. November, 13 Uhr:
SG FC Rielasingen C II – SG TSV-Böhr. C (in Rielasingen)
Samstag, 15. November, 14.30 Uhr:
SV Aach-Eigeltingen II – TSV III (in Eigeltingen)
Sonntag, 16. November, 12.45 Uhr:
DJK Singen III – TSV II
Sonntag, 16. November, 14.30 Uhr:
TSV I – SV Mühlhausen.

Anzeige

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus
Dienstleistungen:
• Entrümpelung und Entsorgung
• Wohnungsauflösungen, Entrümpelung von Keller und Speicher
• Kleintransporte
Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.
FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Grünschnitt

Am Freitag, 14. November, findet in Singen und den Ortsteilen (außer Hausen: dort 15. November) eine Grünschnittabfuhr statt. **Bitte beachten:**

- Grünschnitt (gebündelt) bis 7 Uhr gut sichtbar am Straßen- bzw. Gehwegrand bereit stellen.
- Grünschnitt mit einer verrottbaren Schnur (kein Metalldraht oder Kunststoffseil) bündeln.
- Bündel dürfen nicht schwerer als 30 Kilogramm und nicht länger als 1,50 Meter sein.
- Ast- bzw. Stammdurchmesser maximal 10 Zentimeter.

Nicht mitgenommen werden:

- Ungebündeltes Material und kleine Pflanzenteile, Laub, Rasenschnitt, zu schwere/große Bündel und Äste.

BÜZ geschlossen

Das Bürgerzentrum bleibt am 13. und 27. November ab 12 Uhr wegen einer Mitarbeiterschulung geschlossen.

Militärische Übung

Die Bundeswehr beabsichtigt, vom 1. bis 19. Dezember eine Gefechtsübung mit der Bezeichnung „Überleben“ in Balingen, Ehingen, Friedrichshafen und Singen durchzuführen. Infos dazu finden sich an der Aushangtafel im Rathaus. Sollten Einwendungen gegen die Übung erhoben werden, müssen diese bitte möglichst umgehend dem Landratsamt Konstanz/Amt für Brand- und Katastrophenschutz mitgeteilt werden (Telefon 07531-800122).

Skywatch: Neues Internetportal

Die Landratsämter der von den Flugverkehrsbelastungen des Zürcher Flughafens betroffenen Landkreise haben unter Beteiligung der Bürgerinitiativen gegen Flugverkehrsbelastungen ein Portal geschaffen, das den Bürgern ermöglicht, Verstöße über tief fliegende Flugzeuge zu Überflugverbotszeiten zu melden. Das Portal ist aufrufbar unter der Adresse
http://www.skywatch-fluglaerm.de.

Neben allgemeinen Informationen über das Portal finden sich hier auch die Regelungen der Rechtsverordnung des Luftfahrbundesamtes zu den Überflugverbotszeiten und Mindesthöhen für die auf Zürich-Kloten anfliegenden Flugzeuge (213. DVO und Änderungen dazu). Auch die Rechtsgrundlagen selbst können hier nachgelesen werden.
Über ein Meldeformular teilen die Bürger aus den drei Landkreisen Konstanz, Schwarzwald-Baar und Waldshut ihre Beobachtungen den zuständigen Landratsämtern mit.

Die Daten werden aufbereitet und zur Stellungnahme an das Bundesverkehrsministerium weitergeleitet.

Die Bürgerinitiative gegen Flugverkehrsbelastung im Landkreis Konstanz e.V. fordert die Bürgerinnen und Bürger auf, ihre Beobachtungen auf diesem Weg weiter zu geben.

Weitere Informationen auch unter
www.fluglaerm-weg.de.

Nordische Wasservögel

Sogar aus Finnland und Westsibirien kommen im Winterhalbjahr Wasservögel an den Bodensee. Sie zu beobachten, kennen zu lernen und vieles über ihre Lebensweise zu erfahren, wird Inhalt der NABU-Führung am Freitag, 21. November, sein. Treffpunkt: Naturschutzzentrum Mettnau, 14 Uhr (Kosten: 3 Euro).

Gas und E-Werk Singen:

Neuanschaffung: Multifunktionsfahrzeug

Seinen ersten Einsatz hat das neue Multifunktionsfahrzeug des Gas- und E-Werks Singen gut überstanden. Damit für die Weihnachtsbeleuchtung in der Singener Innenstadt auch Strom fließt, mussten in der August-Ruf-Straße Sicherungen ausgewechselt werden. Dazu hatte man rund 12 Zentimeter starke Schachtdeckel aus Beton zu bewegen, die mehrere hundert Kilogramm wiegen. – Kein Problem für das neue Multifunktionsfahrzeug des Gas- und E-Werks, das gleichzeitig mehrere Funktionen erfüllt.
Es besitzt einen Kran, mit dem nicht nur Schachtdeckel, Rohre und Lichtmaste bewegt werden. Es können auch Personen zur Montage an Freileitungen und Lichtmasten mittels eines anbaubaren Korbes in luftige Höhe befördert werden. Weiterhin besitzt dieses Fahrzeug eine Ladepritsche für Materialien bis sechs Meter Länge. Für den Wintereinsatz kann das Fahrzeug mit einem großen Schneepflug ausgerüstet werden, um den Weg zu den Energieanlagen freizuräumen. Den Transport des großen Notstromaggregates übernimmt dieses Fahrzeug ebenfalls, da es aufgrund seiner starken Motorisierung optimal als „Zugpferd“ eingesetzt werden kann.
Durch die Anschaffung dieses einen neuen Fahrzeuges im Wert von 120.000 Euro (mit Zubehör) konnte das Gas- und E-Werk Singen drei veraltete Fahrzeuge aus dem Fuhrpark nehmen. Geliefert hat das Multifunktionsfahrzeug die Firma Mercedes Benz Bölle und Vollmer in Singen. Der aufwendige Aufbau stammt von der Firma Auto Schwarz aus Singen.

AWO-Winterfreizeit für Familien

Für Familien mit Kindern bietet die Arbeiterwohlfahrt eine Winterfreizeit in Scuol (Engadin/Schweiz) vom 2. bis 6. Januar an. Ski fahren, Schneemänner bauen, Schlitten fahren, Bratäpfel essen, lustige Spiele machen, nette Leute kennen lernen – dies und noch mehr ist möglich im und rund um das gemütliche Skihaus im kleinen Weiler Pradella. Die Anreise erfolgt wahlweise mit dem eigenen Auto oder gegen Aufpreis mit einem Kleinbus. Die Unterbringung ist bei Halbpension; die Mahlzeiten werden im Selbstversorgerhaus gemeinsam zubereitet. Erfahrene Reisebetreuer sind mit von der Partie.

Infoabend zu ...

(Fortsetzung von Seite 1)
Dazu rollten schon am 6. November die ersten Baumaschinen und Bauwagen an. Im Bereich der Baustelle bleibt die Uhlandstraße für den Durchgangsverkehr vollständig gesperrt. Diese Maßnahme ist die Fortsetzung der Kanalaufweitung in der Widerholdstraße und nördlichen Harsenstraße in den Jahren 2001 und 2002. Die jetzige Maßnahme wird sich bis in den Mai des nächsten Jahres erstrecken und erfolgt in drei Abschnitten:

- 1. Bauabschnitt: Uhlandstraße zwischen Harsenstraße und „Am Posthalterswäldle“.
- 2. Bauabschnitt: „Am Posthalterswäldle“ zwischen Uhlandstraße und Reichenaustraße.
- 3. Bauabschnitt: Uhlandstraße zwischen „Am Posthalterswäldle“ und Fichtestraße.

Über daraus resultierende Busumleitungen, die nicht zu vermeiden sind, wenn die Arbeiten im Bereich „Am Posthalterswäldle“ erfolgen, werden die Singener Stadtwerke rechtzeitig in der Presse informieren.

Schätze aus dem Stadtarchiv (8)

Damals in Singen... – Die alte Bad-Anstalt

Die alte Bad-Anstalt an der Aach wurde 1918 abgebrochen. Über die im Verlauf des Stadtgartenbaus errichtete Brücke gelangte man damals schnell dorthin. – SINGEN KOMMUNAL kann in seiner Serie „Schätze aus dem Stadtarchiv“ auf eine umfangreiche Sammlung zurückgreifen. Wer Interesse hat, der sollte einfach mal im Stadtarchiv (Julius-Bührer-Straße 2) vorbeischauen.

NABU fordert:

„Öko-TÜV für technische Geräte“

Der Einsatz von Laubsaugegeräten wirkt sich negativ auf die Umwelt aus. „Erstens sind Laubsauger motorenbetrieben, was zu erhöhtem Energieverbrauch und zu unerwünschtem Lärm führt“, erklärt Dr. Wolfgang Hochhardt

Natürlicher Stoffkreislauf

vom NABU-Zentrum Mettnau. „Zweitens stellen sie eine Gefahr für Tiere dar.“ Gerade Geräte mit Häckselfunktion bedeuteten für Käfer, Spinnen, Asseln und kleine Frösche den sicheren Tod. Die NABU-Gruppe Radolfzell-Singen-Stockach fordert daher die Einführung eines Öko-TÜVs für technische Geräte. Alle Gartenbesitzer und auch Stadtgärtnereinen werden zudem gebeten, keine Laubsauger einzusetzen.
Übrigens: An vielen Stellen kann das Laub liegen gelassen und dem natürlichen Stoffkreislauf zugeführt werden. Gehölzen, Stauden und Zwiebeln dient es als natürlicher Wintermantel. Die Blätter bieten vielen nützlichen Tieren Nahrung und Unterschlupf. Für Igel ist die Laubschicht überlebensnotwendig. Infos: http://www.nabu-bw.de

Verleihung der Kulturförder- und Anerkennungspreise

Talente werden zu Preisträgern

„Der diesjährige Schwerpunkt liegt eindeutig bei der Musik“, bestätigt Ursula Graf-Boos, Vorsitzende im Kulturförderkreis des City-Ring Singen. Bei der Auswahl zur Preisverleihung wurde – wie in den Vorjahren – eine gute Mischung bekannter und unbekannter Künstler getroffen.

Der mit 1500 Euro dotierte Kulturförderpreis geht an Jacqueline Fiedler und Giovanni Proietto für das Projekt „Fabrikgut“, an den „Rapper“ Emiddio Sansone, der unter dem Namen „Red Dog“ in Singen durchaus bekannt ist, sowie an die Big-Band des Hegaugymnasiums.

Den mit 100 Euro dotierten Anerkennungspreis erhalten das außergewöhnliche Laienorchester „Collegium musicum“, der Kreisarchäologe Jürgen Halt (dem die archäologische Bildungsarbeit sehr wichtig ist), die „Dramatischen Vier“ für ihren mit Witz und Charme versehenen a-capella-Gesang sowie das a-capella-Ensemble „Klangfarben“.

Vereinsgründung

„Pometinische Freunde von Singen“

In der Singener Partnerstadt Pomezia wurde der Verein „Pometinische Freunde von Singen“ gegründet. Vorsitzender ist Romano Martellacci, Vizevorsitzende Susanne Katharina Lienhard. Sie beide haben sich gemeinsam mit dem Ehrenpräsidenten Attilio Bello und vielen anderen für die Vereinsgründung stark gemacht.

Der Verein „Associazione Pometina Amici di Singen“, wie er auf italienisch heißt, will mit Hilfe der kommunalen, regionalen und provinziellen Einrichtungen vor allem den kulturellen Austausch beider Städte fördern. Ein vielseitiges Programm hat sich der neue Verein zum Ziel gesetzt: Bei kulinarischen Events will man typische Produkte beider Länder vorstellen. Feste, gleich welcher Art, sollen Kultur, Sport, Musik und Bräuche der Partnerstadt präsentieren. Doch nicht genug damit: Auch historische Führungen durch Pometia und seine Museen will der Verein anbieten. Damit sein Wirken nicht unbeachtet bleibt, will man auch eine aktive Pressearbeit betreiben.

Japanische Fachleute besuchten Singener OB

Teilnehmer des Weltkongresses der IBITA (Internationale Vereinigung der Bobath-Instruktoren) in Basel statteten auch dem Singener Oberbürgermeister Andreas Renner einen Besuch ab. Im Rathaus wurden die überwiegend aus Japan stammenden Besucher herzlich begrüßt, wobei die sprachlichen Barrieren mit Hilfe von Akkiko Ueyama-Jetten überwunden werden konnten. – „Bobath“, das ist ein von Berti und Dr. Karel Bobath entwickeltes Konzept für die Behandlung von Patienten mit neurologischen Problemen (Schlaganfall, MS, Parkinson usw.). Der nächste Weltkongress findet 2004 in Tokyo statt. Im Rahmen dieser Veranstaltung werden Bobath-Instruktoren aus Europa Kurse in Japan abhalten.

Um diese Kurse unter Mithilfe der japanischen Kollegen zu unterrichten, hat man ein erstes Treffen in Singen – in den Räumen des ZAK-Inforum (Zentrum für ambulante Komplextherapie) – arrangiert. Kursleiter waren: Patty Shelley (Nottingham) und Christel Auer (Singen).

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Mittwoch, 12., bis Samstag, 29. November, 20.30 Uhr „Bremer Freiheit“ (Basilika, Schlachthausstraße)
Freitag, 14. November, 20 Uhr „SWR Rundfunk-Sinfonie-Orchester“, (Aula des Hegaugymnasiums)
Freitag, 14. November, 20 Uhr „Ensemble Compostare“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Samstag, 15. November, 20 Uhr „2. Studiokonzert“ (Walburgissaal, Schlachthausstraße)
Sonntag, 16. November, 16 Uhr „...dass sie leben“, Konzert (Herz-Jesu-Kirche, Alpenstraße)
Donnerstag, 20. November, 20 Uhr „Ramón Valle“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Freitag, 21. November, 20 Uhr „Minna von Barnhelm“ (Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25)
Freitag, 21. November, 20.30 Uhr „Monaco Bagage“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Sonntag, 23. November, 20 Uhr „Ladykillers“ (Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25)
Sonntag, 23. November, 20 Uhr „Alf Mahlo“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Montag, 24. November, 16 Uhr „Geschichte von der verlassenen Puppe“ (Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25)
Sonntag, 30. November, 20 Uhr „Ashish Sankrityayan“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Donnerstag, 4. Dezember, 20 Uhr „Luise Kinseher“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Freitag, 5. Dezember, 20.30 Uhr „Susie Ibarra“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Freitag, 6. Dezember, 20.30 Uhr „Jess Jochimsen“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr „Russische Weihnachtsrevue“ (Milchwerk Radolfzell)
Sonntag, 14. Dezember, 10.30 Uhr „Menschinell“ (Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13)
Samstag, 10. Januar, 20 Uhr „Neujahrskonzert“ (Aula im Hegaugymnasium)

Kirchliche Nachrichten

Jahr der Bibel
Biblische Geschichten neu erzählt und musikalisch begleitet: am Samstag, 15. November, 20 Uhr, in der Bonhoeffer-Gemeinde.

Das **Sonntagskaffee** in der Feldbergstraße 46 ist jeden Sonntag von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

„...dass sie leben“: Jüdisch-christliches Kulturprojekt
Joseph Dorfmanns Vertonung des Ausschwitz-Zyklus von Gero Hellmuth wird am Sonntag, 16. November, um 16 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche aufgeführt. Karten im Vorverkauf beim Kulturamt Singen, Telefon 85262.

Alle Frauen, die ein Kind erwarten, sind zum **Dankgottesdienst** am Montag, 17. November, 20 Uhr, in der Kapelle des Kardinal-Bea-Hauses herzlich eingeladen.

Angebote des Bildungszentrums, Zelglestraße 4, Telefon 98 25 90
PC-Computer-Aufbaukurs für Frauen. Teilnahme am Schnupperkurs oder leichte Vorkenntnisse werden vorausgesetzt; ab Dienstag, 18. November, vier Abende, 17.45 bis 19.45 Uhr.
Meine Homepage selbst erstellen. Ziel ist das Erstellen, Gestalten und Veröffentlichen einer eigenen Webseite mit Texten, Bildern, Buttons usw.; Freitag, 21. November (17.45 bis 20.45), und Samstag, 22. November (9 bis 12 und 13 bis 16 Uhr).

Peru – Basar
Wie immer wird zugunsten der Pfarrgemeinde Chepen Selbstgebasteltes verkauft. Ein Kasperletheater wartet auf die Kinder und eine Tombola mit über hundert Preisen auf die Großen; am Sonntag, 23. November, 10 bis 17 Uhr.

Theologisch-Literarisches Quartett: „Literature and Bible“
Ein Abend mit Informations- und Unterhaltenswert. Es diskutieren über fünf literarische Bücher mit biblischem Inhalt: Regionaldekan Stefan Ocker, Walter Fröhlich, Hanni Greuter, Georg Eger, Moderation: Uli Fricker, Südkurier. Am Dienstag, 25. November, 20 Uhr, in der Buchhandlung Greuter.

Anzeige

- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „4. Änderung Auf der Kellerbreiten“

Vom Gemeinderat der Stadt Singen wurden in öffentlicher Sitzung am 7. Oktober 2003 der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „4. Änderung Auf der Kellerbreiten“ als Satzungen beschlossen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet liegt im Westen des Stadtteils Bohlingen und ist begrenzt durch die Neugasse, die Ledergasse, die Hittisheimer Straße und durch die Bebauung westlich der Schienerbergstraße.

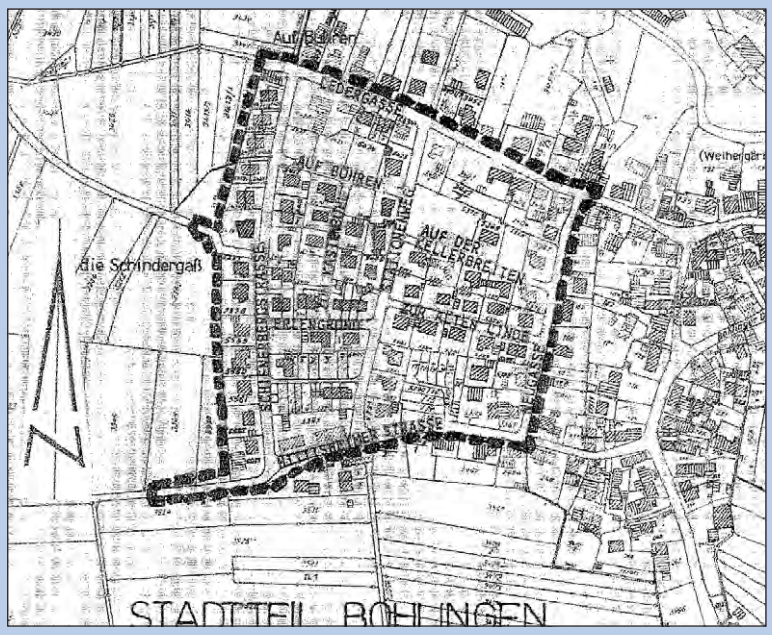
Der Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften „4. Änderung Auf der Kellerbreiten“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften können mit ihrer Begründung beim Fachbereich „Bauen“/Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113/117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften „4. Änderung Auf der Kellerbreiten“ einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44(3) und § 44(4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan/die Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen, 12. November 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister



Wichtige Zahlungstermine

Wasser-, Abwasser- und Müllgebühren zum 15. November

Die Stadtwerke weisen darauf hin, dass zum **15. November** die Wasser-, Abwasser- und Müllgebühren für das vierte Quartal fällig werden.
Die Zahlungen sind spätestens zu diesem Termin auf eines der Konten der Stadtwerke zu leisten:

Sparkasse Singen-Radolfzell
Kontonummer 35 31 0 01
Bankleitzahl 692 500 35
Volksbank Singen-Engen
Kontonummer 72 98 17
Bankleitzahl 692 900 00
Bitte nicht an die Stadtkasse Singen überweisen.

Zur Vermeidung von Mahnungen mit Berechnung der gesetzlich vorgeschriebenen Mahngebühren und Säumniszuschlägen wird empfohlen, die fälligen Beträge rechtzeitig, das heißt unter Beachtung der üblichen Banklaufzeiten, zu überweisen, damit sie am Fälligkeitstag auf einem der Girokonten der Stadtwerke Singen gutgeschrieben sind.

Bei Bezahlung mittels Verrechnungsscheck muss dieser spätestens am Fälligkeitstag bei den Stadtwerken Singen vorliegen. Bitte bei jeder Überweisung unbedingt die Kundennummer angeben. Sollten die Vorteile des Bankeinzugsverfahrens genutzt werden, bitte eine Einzugsermächtigung ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtwerke Singen, Grubwaldstraße 1, senden oder einfach beim Bürgerzentrum, August-Ruf-Straße 11-13, beziehungsweise am Infoschalter des Rathauses, Hohgarten 2, abgeben.

Öffentliche Sitzung

des Betriebsausschusses
am Donnerstag, 20. November 2003, 15 Uhr

Wegen Ortsbesichtigung des Wertstoffhofes im Zusammenhang mit Tagesordnungspunkt 1 wird die Sitzung im großen Aufenthaltsraum der Stadtwerke, Grubwaldstraße 1, stattfinden

Tagesordnung:
1. Information über die Planung zur Erweiterung des städtischen Wertstoffhofes

2. Information zur Verwertung des Gelben Sackes

3. Vorberatung über die Festsetzung der Abwassergebühr für die Jahre 2003 und 2004

4. Beschlussfassung über die Umstellung des kaufmännischen Rechnungswesens der Stadtwerke auf SAP R/3

5. Beschlussfassung über die Vergabe der Neu- und Umbauarbeiten bei den Regenwassserbehandlungsanlagen Bahnhofstraße, Entenweg/Lindenhain und der alten Kläranlage in Singen

6. Beschlussfassung über die Vergabe der Sanierung im Hochbehälter „Domäne“ für die Wasserversorgung der Stadtwerke Singen

7. Weitere dringende Vergaben

8. Mitteilungen – Sanierungsplanung für die Überstaubereiche im Kanalnetz Südstadt, Abschnitt Steißlinger Straße mit Seitenstraßen,
– Schmutzfrachtgesteuerte Regenwasserbewirtschaftung beim Ziegeleiweiher
– Stand der Kanalerneuerungen und -sanierungen in Singen
– Lagebericht Kläranlage Bibertal-Hegau 2002

9. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen.
Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Neues Erdkabel für Stromversorgung

Viele Jahre wurde der Singener Stadtteil Beuren über eine Strom-Freileitung vom Stadtteil Friedingen aus versorgt. Nun hat das Gas- und E-Werk Singen das 1200 Meter Mittelspannungskabel 20 kV (20.000 Volt) auf dieser Strecke in die Erde verlegt. Dadurch ist die bestehende Freileitung auf Holzmasten überflüssig und wird im Winter demontiert. Alles liegt jetzt sauber unter einem öffentlichen Feldweg, der die Gemeinden Friedingen und Beuren verbindet.
„Durch diese Sanierung wird die Versorgungssicherheit der Gemeinden Friedingen und Beuren erhöht“, erklärt Betriebsingenieur Helmuth Margraf vom Gas- und E-Werk Singen, „denn Freileitungen sind bei Sturm und Unwetter natürlich anfälliger für Störungen.“

Die Arbeiten erfolgten durch die Firma ECS Elektro- und Energieanlagen Correale & Sprenger GmbH aus Tuttlingen. Das Gas- und E-Werk Singen hat 61.000 Euro in die Sanierung der Mittelspannungsleitungen investiert.

Wichtige Zahlungstermine

Am 15. November sind die Quartalsanforderungen der Grund- und Gewerbesteuer fällig

Dieser Steuertermin fällt in diesem Jahr auf einen Samstag. Wir bitten Sie deshalb, Ihre Zahlungen **bis spätestens 17. November 2003** an die Stadtkasse Singen zu leisten.

Zur Vermeidung von Mahnungen mit Berechnung der gesetzlich vorgeschriebenen Mahngebühren und Säumniszuschläge wird empfohlen, die fälligen Beträge rechtzeitig, d.h. unter Beachtung der üblichen Banklaufzeiten, zu überweisen, damit sie am Fälligkeitstag einem der Girokonten der Stadtkasse Singen gutgeschrieben sind.

Bei Bezahlung mittels Verrechnungsscheck muss dieser spätestens am Fälligkeitstag bei der Stadtkasse vorliegen.

Gemäß § 240 Abs. 3 Abgabenordnung sind bei der Begleichung von Steuern, Gebühren und Beiträgen durch Scheck Säumniszuschläge zu erheben, wenn der Scheck nicht am Fälligkeitstag bei der Stadtkasse vorliegt. Dies gilt ebenfalls bei Bareinzahlungen nach dem Fälligkeitstag. Wir bitten, dies unbedingt zu berücksichtigen.

Bitte geben Sie bei jeder Zahlung das betreffende Buchungszeichen an.

Viele unserer Zahlungspflichtigen sind bereits von den Vorteilen des bewährten und rationellen Bankeinzugsverfahren überzeugt und haben den Nutzen für alle Beteiligten erkannt.

Durch die Teilnahme am Bankeinzugsverfahren stellen Sie ohne zusätzliche Kosten und Mühe sicher, dass die angeforderten Beträge pünktlich zum Fälligkeitstag beglichen werden.

Sofern Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen möchten, bitten wir Sie, eine Einzugsermächtigung ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtkasse Singen zu senden oder einfach beim Bürgerzentrum, Marktpassage, beziehungsweise bei der Stadtkasse Singen im Rathaus, Hohgarten 2, abzugeben.
Vordrucke können bei der Stadtkasse, Telefon 85219, angefordert werden.

Schöffenwahl 2004

Im kommenden Jahr stehen für die am 1. Januar 2005 beginnende neue Schöffenperiode wieder Schöffenwahlen an. Hierzu sind dem Amtsgericht von den Gemeinden jeweils Kandidatinnen und Kandidaten vorzuschlagen. Auf Initiative der Deutschen Vereinigung für Schöffinnen und Schöffen e.V., des Bundesministeriums für Justiz und des Deutschen Volkshochschulverbandes findet für interessierte Bürger und Bürgerinnen am Dienstag, 18. November, 19 Uhr, in den Räumen der Volkshochschule in Singen, Theodor-Hanloser-Straße 19, eine Informationsveranstaltung statt.
Dr. Gerhard Busam, Richter am Amtsgerichtes Singen, informiert über allgemeine Fragen zum Schöffenamt und insbesondere über die Rechtsstellung der Schöffen und das Bewerbungsverfahren.

Die Veranstaltung ist kostenlos. Die VHS bittet um telefonische Anmeldung.

Öffentliche Bekanntmachung

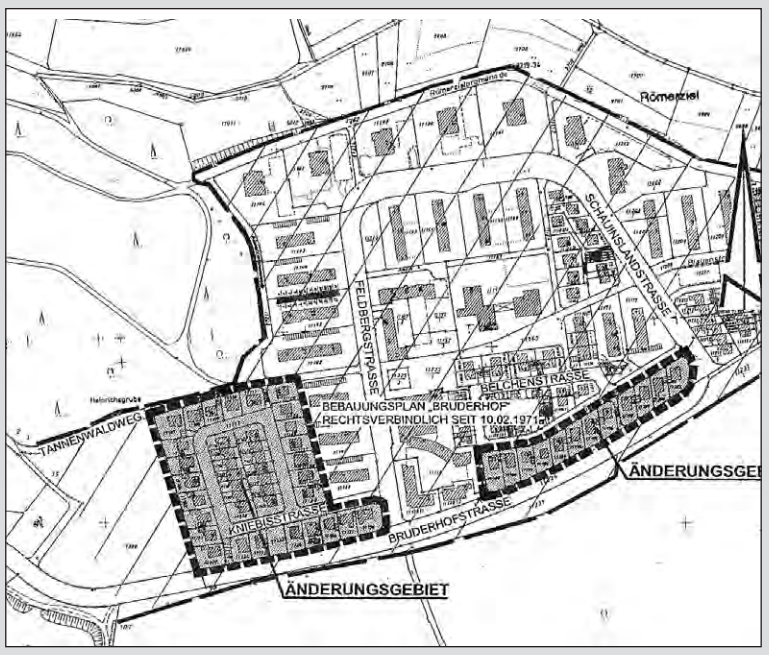
Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“

– In-Kraft-Treten gem. § 10 BauGB –

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 7. Oktober 2003 gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ in öffentlicher Sitzung als Satzung beschlossen.

Der Bebauungsplan „Bruderhof“ (vom 10. Februar 1971), die Änderung „Dachaufbauten Bruderhof“ (vom 21. März 1991) sowie die Änderung „Antennenanlage Bruderhof“ (vom 27. Mai 1992) werden vom Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ in einem Teilbereich aufgehoben.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet umfasst folgende Teilbaugebiete des Bebauungsplanes „Bruderhof“ vom 10. Februar 1971: I, II, IIIa und IIIb im Bereich der Kniebisstraße sowie IV zwischen Bruderhof- und Belchenstraße.



Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ werden die Festsetzungen zum Maß der baulichen Nutzung, zu Garagen und Carports und zur Gestaltung der Gebäude den heutigen Erfordernissen angepasst.

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts sind nicht erforderlich.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ können mit ihrer Begründung beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113/117, während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres – bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren – seit Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Anzeigeverfahren und über die Bekanntmachung dieses Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3), (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen, 12.November 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Wohnwagen brauchen Winterlager

Die Nutzung der öffentlichen Verkehrsflächen und Parkplätze als „Winterlager“ für Wohnwagen ist nicht erlaubt und stellt eine Ordnungswidrigkeit dar.

Deshalb bittet die Stadtverwaltung Singen die Eigentümer der betroffenen Wohnwagen, darauf zu achten und bereits abgestellte Wohnwagen von den Straßen beziehungsweise öffentlichen Park- und Grünflächen zu entfernen.

Reisen für Senioren

Für alle interessierten Senioren sind die Weihnachts- und Silvesterreisen gedacht, die von der Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Konstanz, angeboten werden. Die Unterbringung erfolgt jeweils in einem familiär geführten komfortablen Hotel mit Vollpension. Erfahrene Reiseleiter stehen zur Seite. So findet vom 22. Dezember bis 2. Januar eine Freizeit im idyllischen Ort Dietfurt im Altmühltal statt. Eine weitere Freizeit gibt es am 23. Dezember bis 2. Januar in Höchenschwand im Südschwarzwald.

Anzeige